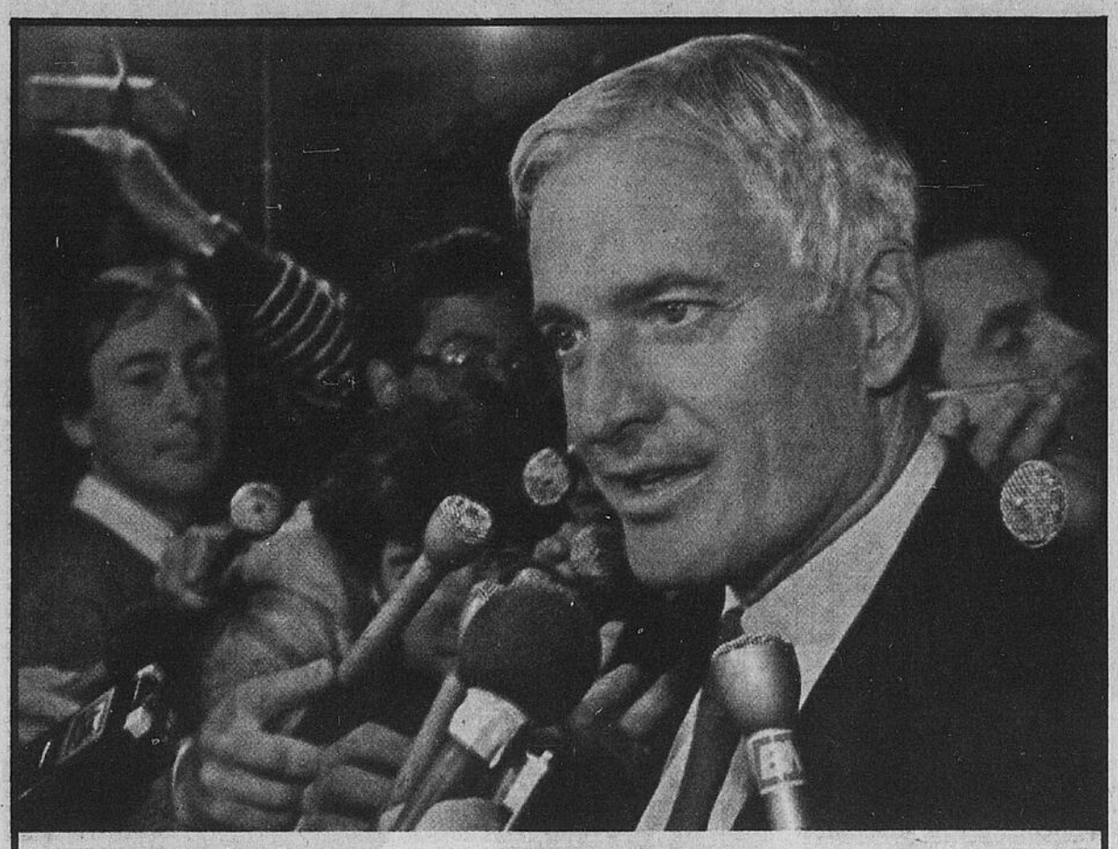
Ensoleillé

Maximum (aujourd'hui)..... 18
Minimum (cette nuit) 8
Maximum (demain) 20

LE DROIT

72e ANNEE — No 166 VENDREDI 12 octobre 1984 LE NUMERO: 30¢



En grande forme

Le John Turner qui s'est présenté hier à la première réunion du caucus libéral depuis la cinglante défaite du 4 septembre, et qui a par la suite rencontré les journalistes pendant près d'une heure alors qu'il annonçait la composition de son cabinet-fantôme, semblait complètement exorcisé des traumatismes de la dernière campagne.

(Photo LE DROIT par Armand Legault)

40 députés, 40 critiques

par Adrien Cantin

OTTAWA — Un John Turner en grande forme, qui voit son nouveau rôle de chef de l'Opposition comme «le défi le plus stimulant de ma vie», a dévoilé hier la composition de son cabinet fantôme à la Chambre des communes.

Ce qui reste des vedettes de l'ancien cabinet de Pierre Elliott Trudeau ont bien sûr obtenu les morceaux de choix, alors que Jean Chrétien assume de la responsabilité des Affaires extérieures, Donald Johnston des Finances, Charles Caccia de l'Environnement, et Robert Kaplan de la Justice.

André Ouellet surveillera le ministère des Transports, le député de Sudbury, Doug Frith, celui de la Santé nationale et du Bien-être social, et celui d'Algoma, Maurice Foster, l'Agriculture.

Chez les nouveaux venus, l'ex-ministre des Finances du Québec, Raymond Grneau, s'est vu confier par son chef la charge du Conseil du trésor, et l'ancienne présidente du Conseil canadien du statut de la femme, Lucie Pépin, celle de l'Immigration.

Les libéraux tenaient hier la première réunion de leur caucus, composé de 40 députés et de 73 sénateurs, depuis la cuisante défaite électorale qu'ils ont subie le 4 septembre dernier.

Puisque le cabinet du premier ministre Brian Mulroney est composé de 40 ministres, chacun des élus de ce parti à la Chambre des communes a été désigné à un poste de critique officiel.

Ceux-ci auront fort à faire au cours des quatre prochaines années au moins, puiqu'ils devront de plus participer à la quinzaine de commissions permanentes de la Chambre, tout comme les 30 élus du Nouveau parti démocratique.

Chez les progressistes-conservateurs, au contraire, le tour de force constituera à trouver de quoi occuper chacun des 211 députés pendant les travaux de la Chambre, pour conserver un minimum de discipline au sein du caucus.

Au cours de leur réunion d'hier, les libéraux ont abordé la question de la stratégie à utiliser à compter de l'ouverture du prochain parlement, prévue pour le 5 novembre.

M. Turner a fait le point sur la situation du parti à la suite de la récente défaite électorale devant ses collègues, mais a carrément refusé de commenter l'événement au cours de la conférence de presse qui a suivi.

Il a reconnu avoir fait des erreurs au cours de la campagne électorale, mais n'a pas voulu élaborer sur la question.

— Lire en page 3

Mackasey, Whelan, Dupras à la porte

par Pierre April

OTTAWA (PC) — Le gouvernement conservateur de Brian Mulroney a finalement décidé, hier soir, d'annuler trois des 19 nominations politiques annoncées par l'ex-premier ministre libéral, M. John Turner, le 9 juillet dernier.



Maurice Dupras



Bryce Mackasey



Eugene Whelan

M. Bryce Mackasey ne sera pas ambassadeur du Canada au Portugal, l'ancien ministre de l'Agriculture Eugene Whelan n'ira pas à Rome à titre d'ambassadeur et représentant permanent auprès de l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture et Maurice Dupras a perdu son poste de consul général du Canada à Bordeaux (France).

Ainsi en a décidé le nouveau gouvernement, dans un très bref communiqué signé par le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures. Aucune raison n'a été donnée et le signataire de l'avis, M. Joe Clark, n'a pas accepté de faire des commentaires.

Depuis l'accession au pouvoir des conservateurs, le 4 septembre dernier, la question des nominations de Bryce Mackasey et Eugene Whelan à ces postes diplomatiques a été soulevée à plusieurs reprises et le chef conservateur, autant que son ministre des Affaires extérieures Joe Clark, ont continuellement laissé entendre qu'une décision serait prise dans les plus brefs délais.

Le premier ministre Brian Mulroney, interrogé lors de sa première conférence de presse, il y a deux semaines, avait indiqué qu'il attendrait la recommandation de M. Clark avant de décider si MM. Whelan et Mackasey pouvaient remplir leur nouvelle fonction à l'étranger.

Quant à M. Maurice Dupras, député d'arrière-banc aux Communes depuis 1970, rien ne laissait prévoir qu'il serait limogé et perdrait son poste de consul à Bordeaux. La décision du secrétaire d'Etat, dans ce cas, a pris tout le monde par surprise.

— Lire en page 3

Les policiers ne dégaineront pas sans motif — Rice

par France Pilon

OTTAWA — Le chef de police de la ville d'Ottawa, Arthur Rice, a nié avoir dit que les policiers de la capitale n'hésiteraient pas à dégainer leurs armes lorsqu'ils feront face à des situations de violence.

«Ce qui a été rapporté dans le journal d'hier implique que la politique aurait été changée, ce qui n'est pas le cas», a-t-il dit.

Le chef Rice a fait cette mise au point hier, devant une pléiade de journalistes qu'il avait convoqués à son bureau pour «corriger et clarifier» les propos que le Citizen lui auraient attribués dans son édition de mercredi. Dans l'entrevue, le chef de police commentait les morts tragiques de six policiers en l'espace de huit semaines au Québec et en Ontario.

Le chef Rice a rappelé que la Loi ontarienne de la police interdisait aux policiers de dégainer leurs armes sauf lorsque leur vie et celles d'autres personnes étaient en danger. «Nos gens sont des professionnels et s'ils ont à sortir leur arme, ils devront justifier leur geste», a-t-il ajouté.

M. Rice a précisé que jusqu'à présent, Ottawa avait été épargnée des actes de violence à l'endroit de ses policiers, mais qu'il ne voulait pas que ces derniers soient engourdis par une fausse sécurité en raison de cette situation historique.

«Nous sommes dans une période de transition et je désire que mes hommes utilisent au maximum tout ce qu'ils ont appris au cours de leur formation».

A ce sujet, il a annoncé la mise sur pied d'une session de formation à la sécurité pour les policiers, et en particuleier pour ceux qui n'ont pas bénéficié de ce genre de formation depuis longtemps.

Contre la fusion ... si le nom change

par Pierre Lebel

GATINEAU — Près de la moitié des citoyens de Gatineau, Aylmer et Hull s'opposent à la fusion de leurs trois villes mais 99% d'entre eux seraient d'accord si la nouvelle ville devait porter le nom de leur ville actuelle.

Voilà l'étonnante conclusion d'un sondage-maison réalisé du 2 au 10 octobre par la Chambre de commerce de l'Outaouais dont les résultats ont été dévoilés hier. Rejoints au téléphone à la suite de la divulgation du rapport Robidas, 1,000 citoyens de Hull, Gatineau et Aylmer se sont prononcés à 45% contre la fusion. 35% des gens appuient la recommandation de la commission Robidas tandis que 20% n'ont pas encore arrêté leur décision.

La première question posée par les sondeurs de la Chambre de commerce était celle-ci: «Etes-vous pour ou contre la fusion des villes d'Aylmer, Gatineau, Hull en une seule ville?» A Aylmer, on dénote l'opposition la plus forte avec un taux de 76%. Des 180 citoyens contactés, 15% favorisent la fusion et seulement 9% se disent indécis.

Les citoyens de Gatineau se prononcent également en majorité contre la fusion, quoique dans une moindre mesure. Sur les 480 Gatinois interrogés, 51% sont contre, alors que 32% souhaitent la fusion et que 17% se déclarent indécis.

C'est finalement à Hull que se retrouve la plus grande proportion de partisans de la fusion avec 48% des 340 citoyens rejoints. Les opposants à la fusion représentent 21% des voix tandis que 31% ne peuvent encore signifier leur choix.

Selon M. Paul Fréchette, porte-parole de la Chambre de commerce de l'Outaouais, les surprenants résultats obtenus à la deuxième question posée par les sondeurs indiquent qu'on doit accorder à ce sondage une importance relative. En effet lorsque interrogés si leur réponse serait la même si la nouvelle ville créée par la fusion portait le nom de leur ville actuelle, les répondants ont signifié à près de 99% qu'ils seraient alors d'accord avec la fusion proposée.

En dévoilant les résultats du sondage de la Chambre de commerce, M. Fréchette a indiqué qu'un sondage était en cours auprès des membres de l'organisme. Les quelque 1,000 membres de la chambre seront ainsi interrogés sur la fusion éventuelle des trois grandes villes de l'Outaouais. Les résultats de ce sondage devraient être connus prochainement.

— Lire en page 13

Québec convoque les trois maires

QUEBEC — Le ministre des Affaires municipales du Québec, Alain Marcoux, a convoqué les maires des villes de Hull, Gatineau et Aylmer à une rencontre, à Québec, dès mercredi prochain, conformément à ce qu'il avait promis lors de son dernier passage dans la région.

A son bureau, hier, on confirmait que l'objet de la rencontre était la mise en application de l'une des principales recommandations du rapport de la commission Robidas, soit la tenue d'un référendum sur la fusion des trois villes.

C'est le seul sujet prévu à l'ordre du jour, précisait-on dans son entourage... à moins que les maires ne veuillent aborder d'autres questions.

On n'écartait pas la possibilité que le ministre Marcoux ait à user de persuasion pour amener les maires de Gatineau et d'Aylmer, Gaëtan Cousineau et Constance Provost, à accepter d'aller de l'avant.

Tant M. Cousineau que Mme Provost ont manifesté leur opposition à la fusion proposée par la commission Robidas.

Quoi qu'il en soit, les trois maires ont décidé de noliser un avion pour ce voyage à Québec, mercredi prochain. La rencontre doit débuter en fin d'après-midi.

Colic plaide non coupable

MONTREAL (PC) — Denis Colic, âgé de 22 ans, de Woodstock, Ont., a plaidé non coupable, hier, à deux accusations de meurtre, soit d'avoir abattu un policier de la CUM et un étudiant à Montréal-Nord, samedi dernier.

Menottes aux poignets et chaînes aux chevilles, Colic est demeuré impassible au moment où son procureur, désigné d'office par l'aide juridique, Me Alexandre Spagnoli, a enregistré deux plaidoyers de non-culpabilité devant le juge Jean-Pierre Bonin, de la Cour des sessions de la paix. L'enquête préliminaire de Colic a été fixée à jeudi prochain.

Le prévenu est accusé du meurtre au premier degré de l'agent de police Pierre Beaulieu et du meurtre au deuxième degré de Giovanni Delli Colli, un étudiant de Montréal-Nord âgé de 18 ans.

Ramené à Montréal par avion, mercredi, Denis Colic s'est finalement constitué prisonnier, dimanche, à Woodstock au terme d'une fusillade et d'un siège de plusieurs heures au cours desquels l'agent Jack Ross, âgé de 56 ans, de la Sûreté provinciale de l'Ontario, a été tué, de même que Daniel Bélanger, âgé de 20 ans, un des deux suspects du double meurtre survenu à Montréal-Nord samedi soir.

le monde



• Les astronautes David Leestma et Kathryn Sullivan accomplissent avec succès une sortie de trois heures et demie dans la soute de Challenger. — page 34.

• Une fête marquera le retour de Marc Garneau. — page 34.

• Margaret Thatcher échappe à l'explosion d'une bombe qui a fait deux morts et 24 blessés dans un hôtel de Brighton. — page 2.

l'outaouais

• Une femme de Gatineau est accusée du meurtre de son enfant. — page 11.

• Le rythme accéléré de la construction à Hull cause des situations difficiles pour plusieurs acheteurs. — page 11.

ottawa-carleton



• Partis de Vancouver le 24 août, les cyclistes de la paix arrivent à Ottawa. — page 19.

• Appels d'urgence: le 911 ne serait pas en place avant 1988. — page 19

économie

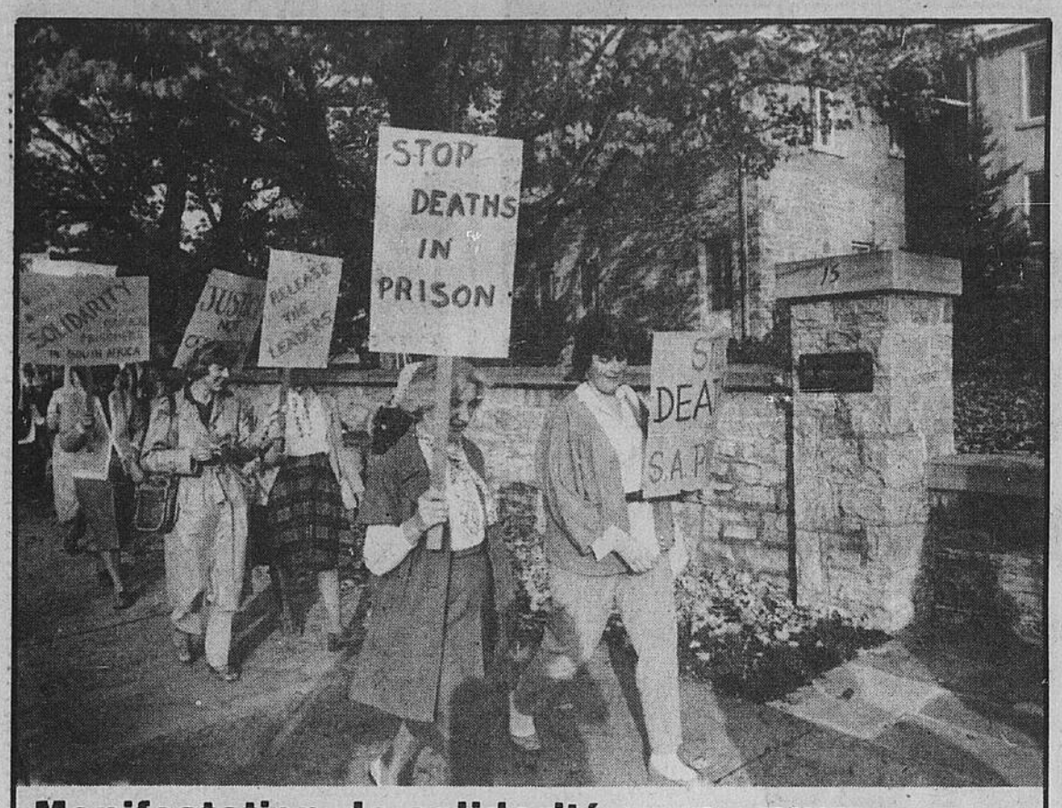
• Pour réduire le déficit canadien: Mulholland suggère de sabrer dans les programmes sociaux. — page 36.

Ottawa-Carleton
$4,475,510
(66.3% de l'objectif)

Outaouais québécois
$538,840
(77% de l'objectif)

sommaire

Annonces classées ..... 22 à 27
Bandes dessinées 27
Canada et le monde ..... 2 à 5-27-28-34
Cinémas-spectacles 16-17
Editorial 6
Economie 35-36
Horoscope 25
Le carrefour 5
Loteries 4
Mot caché 23
Mots croisés 24
Nécrologie 21
Ottawa-Carleton et l'Ontario 19-20
Outaouais et Québec ..... 11 à 15
Pages sociales 8-9
Sports ..... 29 à 32



Manifestation de solidarité (Photo LE DROIT par Armand Legault)

Une quarantaine de personnes ont manifesté hier en faveur des «détenus politiques» en Afrique du Sud devant l'ambassade de ce pays à Ottawa. Pour un des manifestants, George Tillman, cette action, avait une grande valeur symbolique pour tous ceux qui luttent contre l'injustice faite à la majorité noire en Afrique du Sud.

• Ambassade de l'Afrique du Sud à Ottawa

Manifestation en faveur des «détenus politiques»

par Roger Clavet

OTTAWA — Une quarantaine de manifestants ont défilé paisiblement hier après-midi à Ottawa devant les bureaux de l'ambassade d'Afrique du Sud afin de témoigner leur solidarité aux centaines de prisonniers politiques encore détenus dans ce pays à majorité noire, mais gouverné par une minorité blanche.

«Selon nos informations, au moins 578 Noirs ont été emprisonnés au cours des huit derniers mois en Afrique du Sud, sans compter tous ceux qui sont interdits de séjour dans plusieurs villes», estime George Tillman, un des manifestants.

Selon Tillman, le gouvernement sud-africain à la tête duquel se trouve le premier ministre blanc Pieter Botha, essaie depuis deux ans de donner l'impression d'améliorer les conditions faites à la majorité noire, sous le couvert de réformes constitutionnelles prévoyant notamment le droit de vote aux communautés indiennes ou métis.

«En réalité, la structure juridique du pays est inchangée et le gouvernement de Pieter Botha a maintenant plus de pouvoir que sous l'ancienne constitution», affirme George Tillman.

Parrainé par l'Eglise unie du Canada et par la section canadienne du Fonds international de défense et d'aide à l'Afrique australe, cette manifestation d'hier s'inscrivait dans le cadre de la «Journée de solidarité des Nations unies en faveur des détenus politiques d'Afrique du Sud».

Dès 1963, les Nations unies adoptaient une résolution condamnant le procès et l'emprisonnement à vie de l'activiste noir Nelson Mandela et de neuf autres adversaires de la politique raciste de l'apartheid.

«Nelson Mandela était le président du Congrès national sud-africain, créé au début du siècle pour favoriser la collaboration entre les différentes races présentes en Afrique du Sud. Le Congrès national manifestait son opposition au régime de l'apartheid, de façon constante mais pacifiste. Puis, ces manifestations ont eu leur aboutissement dans le massacre de Sharpeville au cours duquel les forces de l'ordre ont ouvert le feu sur les manifestants, tuant plusieurs dizaines d'entre eux. Même l'ONU a dénoncé cet acte de violence. Plus tard, Nelson Mandela subissait un procès, était trouvé coupable de trahison et condamné à la prison à vie», raconte George Tillman.

Tillman ne se fait pas trop d'illusions sur la portée immédiate de cette manifestation. «La dernière fois qu'on a manifesté, en mars, les policiers nous ont escortés jusqu'aux portes de l'ambassade sud-africaine. Malgré cela, les diplomates qui se trouvaient à l'intérieur n'ont même pas consenti à recevoir notre pétition. Cela ne fait rien. Même à portée limitée, notre manifestation a une très grande valeur symbolique pour tous ceux qui luttent contre l'injustice faite à la majorité noire d'Afrique du Sud», soutient George Tillman.

L'échevin du quartier Dalhousie, à Ottawa, Rolf Hasenack, au nombre des manifestants, estime que le «problème» sud-africain continue, malgré ce qu'en dit le premier ministre Botha.

«Quant on établit des villes pour les Noirs, on ne règle pas le problème de la ségrégation. On le perpétue», affirme M. Hasenack.

Quant à Christie O'Connell, une étudiante à l'université Carleton qui défilait hier parmi les autres manifestants, elle est d'avis que «les médias nord-américains ne sont pas intéressés par ce qui se passe en Afrique du Sud».

La manifestation d'hier à Ottawa s'est déroulée dans l'ordre, sans que les forces policières n'interviennent, contrairement à ce qui s'était passé à Sharpeville en 1960...

• Deux morts, 24 blessés

Thatcher échappe à l'explosion d'une bombe

BRIGHTON (AFP) — L'explosion qui a ravagé une partie de l'hôtel où se trouvait le premier ministre britannique, Mme Margaret Thatcher, à Brighton (sud de l'Angleterre), dans la nuit de hier et aujourd'hui, a fait deux morts et 24 blessés, selon un premier bilan officiel.

Mme Thatcher et les membres de son cabinet qui séjournaient dans cet hôtel pendant le congrès conservateur sont indemnes.

Le service de presse du premier ministre a déclaré à Londres que ni Mme Thacher ni les membres de son équipe de travail — six à huit secrétaires et son chef de cabinet — n'ont été atteints. Mme Thatcher assiste à Brighton au congrès du Parti conservateur.

Selon un policier qui se trouvait sur place, deux de ses collègues ont été blessés. Un délégué du Parti conservateur a déclaré pour sa part que plusieurs personnes ont été blessées par des éclats de verre. Une centaine de personnes, dont des ministres et personnalités du Parti conservateur, se trouvaient dans l'hôtel au moment de l'explosion et ont été évacuées.

L'explosion de la bombe s'est produite un peu avant 3 heures du matin (2 heures GMT) dans le grand hôtel, qui est situé à quelques centaines de mètres du hall où se tient depuis le début de la semaine le congrès conservateur. Six étages du haut de l'immeuble ont été endommagés du côté de la façade, selon des témoins.

Un délégué conservateur âgé de 28 ans a déclaré qu'il est monté après l'explosion au premier étage de l'immeuble, où il a trouvé le premier ministre, Mme Thatcher, le secrétaire au Foreign office Sir Geoffrey Howe et le président du Parti conservateur John Gummer occupés à ramasser des papiers confidentiels.

Les ministres ne s'étaient pas encore couchés et avaient passé la soirée à préparer le discours que Mme Thatcher doit prononcer cet après-midi devant le congrès, a précisé le délégué. Selon son témoignage, Mme Thatcher est restée une dizaine de minutes dans l'hôtel après l'explosion, avant d'être conduite vers un commissariat de Brighton.

L'hôtel a été évacué et les alentours de l'immeuble bouclés par la police. Le ministre de l'Education, Sir Keith Joseph, en pyjama et robe de chambre, a déclaré au correspondant de l'AFP: j'ai été réveillé après l'explosion par la sonnette d'alarme.

Nous avons eu beaucoup de chance de ne pas être blessés, a affirmé ce matin le premier ministre britannique, Mme Margaret Thatcher. Mme Thatcher, qui venait de passer une heure et demie dans un commissariat de Brighton (sud de l'Angleterre), a ajouté: des fenêtres de notre chambre ont été brisées et la salle de bains a été endommagée. Dennis (l'époux de Mme Thatcher) était au lit au moment de l'explosion.

Le commissaire Dennis Williams, qui commande la police de Brighton, a déclaré que Mme Thatcher était parfaitement calme lorsqu'elle se trouvait au commissariat, et saine et sauve.

Prix Nobel de littérature au Tchécoslovaque Seifert

par Jacques Colrat

STOCKHOLM (AFP) — L'Académie suédoise a surpris et fait un choix à la fois littéraire et politique en attribuant, hier, le prix Nobel de littérature 1984 au Tchécoslovaque Jaroslav Seifert, peu connu du grand public hors de l'Europe centrale et co-signataire de la Charte 77, estiment les observateurs.

Seifert étant à nouveau publié dans son pays et à l'étranger depuis 1979, ce choix ne devrait toutefois pas entraîner à l'Est de réactions aussi dures ou critiques que celles suscitées par les désignations du polonais Lech Walesa (paix 1983), ou des Soviétiques Boris Pasternak (littérature 1958) et Andrei Sakharov (paix 1975), jugent les milieux proches de l'Académie.

C'est pour le contenu sensuel et inventif de sa poésie, qui donne une image libératrice de l'humanité indomptable, appréciation sans équivoque, que l'octogénaire praguois (il a 83 ans) a été préféré aux Graham Greene, Leopold Sedar Senghor, Claude Simon et autres nobelisables, parmi lesquels la Française Marguerite Yourcenar était encore donnée favorite le matin par le plus grand libraire de la capitale suédoise.

Un non-conformiste

D'après les indications fournies par l'académie, celle-ci a voulu récompenser autant la richesse évocatrice de la langue et la sensibilité de l'auteur que son patriotisme devant l'occupation nazie, sa résistance à l'endoctrinement du socialisme réel, sa condamnation de l'intervention soviétique de 1968 et son engagement en faveur de confrères persécutés ou poursuivis après le printemps de Prague.

Trente recueils de poèmes imprégnés de sensibilité humaine parus depuis 1920, la manière dont il a fini par faire accepter son non conformisme par les autorités de Prague tout en acquérant une auréole nationale, puis une audience internationale, bien que pratiquant une langue peu connue et difficile à traduire, ont décidé le jury.

Parmi les derniers ouvrages de Seifert publiés à Prague et en Occident figurent Destnik z Picadilly (traduit en anglais sous le titre An Umbrella From Picadilly), Morovy Sloup (Le monument à la peste), et ses mémoires, Vsecky krasy sveta (Toute la beauté du monde, 1983).

Difficultés linguistiques

La consécration de Seifert, tenue secrète jusqu'à la dernière seconde, illustre certainement le processus lent et difficile que le secrétaire perpétuel de l'Academie, M. Lars Gyllensten, avait récemment évoqué en déclarant que certains verdicts exigent de 5 à 10 ans de réflexion et de recherches.

M. Gyllensten avait aussi déploré que des difficultés linguistiques fassent omettre ou éliminer certains auteurs, les académiciens lisant plus facilement l'anglais, le français ou l'allemand que le tchèque. Cette remarque, qui avait alors intrigué, prend aujourd'hui tout son sens.

Jaroslav Seifert est devenu le 81e lauréat du prix de littérature dont le premier fut un autre poète, le Français Sully Prudhomme en 1901. Il est aussi le deuxième Tchécoslovaque à accéder à la dignité Nobel sur les 530 couronnés jusqu'ici, après son compatriote Jaroslav Heyrovsky, mort en 1967 après avoir reçu le prix de chimie en 1959.

En lui attribuant le premier prix de littérature décerné à un Tchécoslovaque, les académiciens suédois ont peut être aussi voulu réparer les oublis qu'on leur a reprochés, parmi lesquels Franz Kafka et Robert Musil, qui comptent au nombre des auteurs mondialement connus n'ayant jamais reçu le Nobel.



Le Tchécoslovaque Jaroslav Seifert a reçu le prix Nobel de littérature 1984. Agé de 83 ans, il s'agit d'un auteur peu connu du grand public hors de l'Europe centrale et qui est de nouveau publié dans son pays et à l'étranger depuis 1979.

(Photolaser AP)

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers de Le Droit, division de Groupe Unimédia inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ain. que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $75.00 par année; 6 mois: $37.50; trois mois: $18.75; un mois: $6.25; une semaine: $1.50. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $120.00 par année; six mois: $60.00; trois mois: $30.00; un mois: $10.00. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

TELEPHONE — Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Salle des nouvelles 560-2711

Un automobiliste chanceux d'être vivant

par Roger Clavet

HULL — Un automobiliste d'Ottawa est passé à un cheveu de la mort, hier vers 20h, quand le véhicule qu'il conduisait a défoncé un garde-fou métallique pour ensuite se retrouver en bordure d'un fossé d'une quinzaine de pieds de profondeur, à l'arrière du restaurant Kentucky du boulevard Taché, à Hull.

Keith Swartman, un employé des postes qui voyageait à bord de sa familiale, aurait apparemment donné un coup de roue brusque pour éviter un véhicule allant en direction opposée qui lui aurait littéralement bloqué la route.

M. Swartman, qui a réussi à sortir lui-même de son véhicule perché en haut du fossé, aurait subi de multiples blessures mineures, principalement des coupures et des éraflures à la tête, à la mâchoire et au cou. Des informations de dernière heure indiquent qu'il repose dans un état satisfaisant.

Le véhicule que conduisait M. Swartman a raté de quelques pouces seulement un parapet de ciment, échappant ainsi à une mort quasi certaine.

«Si jamais il avait frappé le mur de ciment, d'après moi, il se serait sans doute tué», a commenté Pierre Martin, d'Aylmer, arrivé tôt sur les lieux de l'accident.

Pendant plusieurs heures, les préposés au remorquage chargés de sortir l'automobile coincée dans l'escarpement du fossé ont eu «toutes les misères du monde» à venir à bout du véhicule récalcitrant.

«La roue avant de l'auto est rendue en dessous du plancher», a fait remarquer Mario Marengère, un jeune homme accouru sur place peu de temps après cette embardée spectaculaire.

Plusieurs camions-pompiers avaient été dépêchés sur les lieux, et par mesure de précaution, les pompiers ont arrosé longuement le carburateur encore fumant.

Quant à l'autre automobiliste à l'origine, semble-t-il, de cet accident inusité, il aurait pris la fuite.

CIMF-FM
FM 94.9

POUR DES MILLIERS D'ARPENTS DE NEIGE!
GAGNEZ UN VOYAGE DE SKI POUR DEUX DANS LES ALPES FRANÇAISES

SKIEURS ET SKIEUSES, VOICI COMMENT PARTICIPER:
— écoutez CIMF-FM à 17h15 durant l'émission André Blanchette.
— chaque jour de la semaine, une question d'habilité sera posée.
— notez votre réponse sur le bon de participation disponible dans le quotidien Le Droit.
— faites parvenir votre bon de participation à CIMF-FM au 150 rue Edmonton, Hull, Qué. J8Y 3S6
— le nom de trois (3) couples chanceux sera pigé au hasard.

Si la réponse est exacte, les personnes choisies gagneront un voyage de ski d'une durée de une (1) semaine comprenant le coût du transport et de l'hébergement. (valeur $4754.) Les organisateurs du concours se réserve le choix de la destination exacte du voyage pour chacun des couples. Date limite 12 octobre 1984.

(reglements disponibles a la station)

Ma réponse est: .....
Date de l'émission: .....
Nom: .....
Adresse: .....
.....
rés:
N° de tél: bur: .....

Retournez à:
CIMF-FM 150 Edmonton, Hull, Qué. J8Y 3S6

AIR CANADA TOURAM

Bush-Ferraro: match nul

PHILADELPHIE (AFP) — Le second round du grand débat électoral télévisé entre l'équipe républicaine Reagan-Bush et les challengers démocrates Mondale-Ferraro s'est conclu hier soir par un match à peu près nul qui devrait confirmer la nette avance des occupants actuels de la Maison-Blanche dans les faveurs de l'opinion.

Le vice-président George Bush et Mme Geraldine Ferraro, candidate démocrate à la vice-présidence, se sont affrontés avec beaucoup de prudence et de modération pendant 90 minutes devant quatre journalistes et plus de 50 millions de téléspectateurs sans qu'un vainqueur émerge clairement.

A trois semaines des élections ce débat des seconds rôles avait pris une importance inattendue du fait de la nette victoire de M. Walter Mondale sur le président Reagan dans le premier débat télévisé dimanche dernier qui avait donné une impulsion nouvelle à la campagne désespérées des démocrates.

La politique étrangère et la sécurité des Etats-Unis ont nettement dominé la rencontre et permis à M. Bush de faire preuve d'une plus grande maîtrise que sa rivale. Le monde est trop complexe pour que nous retournions à la vacillation et à la faiblesse, a-t-il dit dans une claire allusion au précédent gouvernement démocrate Carter-Mondale.

Mme Ferraro a par contre mis le vice-président républicain dans l'embarras sur le Liban et sur l'incapacité du gouvernement à riposter aux attentats terroristes répétés contre les établissements américains malgré les menaces de représailles immédiates proférées par le président Reagan le jour même de son arrivée au pouvoir.

• Bio-éthique

Les actions plutôt que les mots...

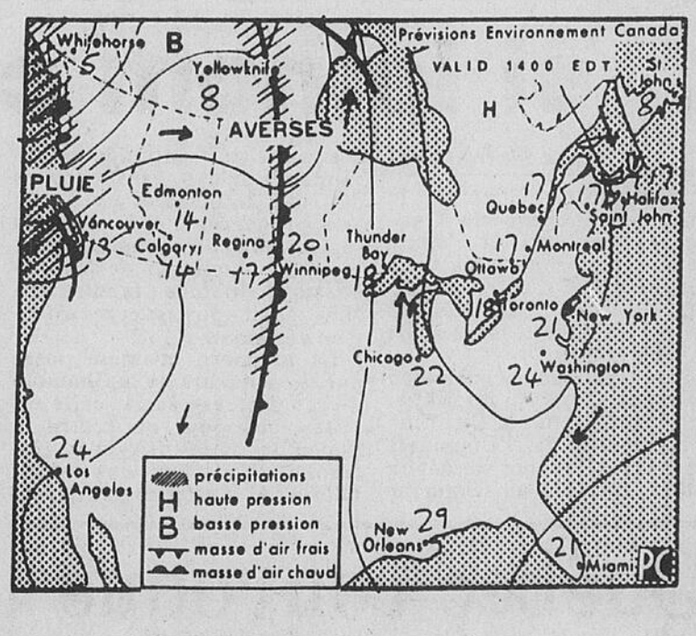
OTTAWA — Les hôpitaux catholiques de l'Ontario ont un rôle important à jouer dans la diffusion du message de l'Eglise en ce qui a trait aux questions de bio-éthique, tel l'avortement et l'euthanasie. C'est, en substance, ce qu'a déclaré Mgr Bernard Pappin, évêque de Sault Ste-Marie, en Ontario, devant 250 représentants des hôpitaux catholiques de l'Ontario, réunis en conférence à Ottawa.

En cette matière, a précisé Mgr Pappin, «les actions pèsent plus lourd que les mots». Il a donc entretenu les congressistes des moyens qu'ils peuvent utiliser pour arriver à cette fin.

A son point de vue, les communautés religieuses doivent concentrer leurs efforts sur leur rôle de leadership moral, plutôt que sur l'aspect strictement administratif ou financier de la direction des hôpitaux. Il leur revient de faire un travail de coordination du travail de tous les intervenants, pour s'assurer du respect de la morale catholique, notamment en ce qui touche au droit à la vie.

Il revient aussi à toute la communauté chrétienne, dans chaque paroisse, d'assurer un rôle de soutien à toutes les initiatives créées localement dans les services assurés aux gens les plus démunis, en particulier.

au gré du temps



Du beau temps pour le week-end. Brouillard se dissipant ce matin, ensoleillé par la suite. Maximum aujourd'hui de 18. Demain, le ciel sera ensoleillé. Le soleil se couchera ce soir à 18h 22 et se lèvera demain à 7h 16.

Maximum normal: 15
Minimum normal: 4
Maximum record: 24.4 en 1961
Minimum record: -2.8 en 1956

	Min	Max
Calgary	8	18
Charlottetown	7	16
Edmonton	7	16
Halifax	7	17
Montréal	6	14
Ottawa	6	13
Québec	5	16
Saint-Jean, N.-B.	4	18
Saint-Jean, T-N.	0	5
Saskatoon	8	18
Timmins	2	21
Toronto	9	17
Vancouver	10	14
Windsor	9	15
Yellowknife	3	8
Los Angeles	18	21
New York	15	23
Washington	16	23

A l'étranger

Amsterdam	11	15
Athènes	18	31
Bruxelles	6	19
Genève	8	19
Lisbonne	12	24
Londres	9	15
Madrid	4	23
Moscou	6	12
Paris	14	17
Pékin	7	17
Rome	12	25
Tokyo	14	17

Emplois, économie: les libéraux insisteront

par Adrien Cantin

OTTAWA — Les libéraux vont s'assurer que le premier ministre Brian Mulroney tienne les promesses qu'il a faites au cours de la campagne électorale en matière de création d'emplois et de relance économique, a déclaré hier le chef de l'Opposition John Turner.

M. Turner a affirmé que son adversaire avait promis plus de 500,000 nouveau emplois au cours de son premier mandat, «et nous allons faire pression pour que ces déclarations soient mises en oeuvre».

Dans une forme physique et d'une vivacité qu'on ne lui avaient connus au cours de la campagne électorale, M. Turner a averti le gouvernement conservateur que la poignée de députés de son parti avait l'intention de jouer pleinement leur rôle dans l'Opposition.

«Nous allons nous opposer (au gouvernement) lorsqu'une opposition sera nécessaire, et nous allons critiquer lorsque ce sera opportun», a déclaré M. Turner.

Malgré sa victoire électorale retentissante, a dit le chef de l'Opposition, M. Mulroney «a tout simplement reçu le mandat de former un gouvernement», ce qui est loin, selon lui, d'une signature en blanc du peuple canadien pour agir à sa guise.

M. Turner a souligné qu'il veut laisser au premier ministre la chance de s'organiser avant d'attaquer le gouvernement de front, mais il a laissé entendre qu'il n'était pas impressionné jusqu'à maintenant par les efforts de son adversaire.

Il a remis en question les affirmations de M. Mulroney selon lesquelles les tories auraient trouvé les finances de l'Etat dans une situation pire qu'anticipée. M. Turner soutient que M. Mulroney avait toujours eu accès à tous les chiffres.

Le chef de l'Opposition n'a pas été impressionné non plus par les récents énoncés du premier ministre quant aux relations entre le Canada et les Etats-Unis, les qualifiant de «quelques déclarations officielles».

Il est trop tôt, a-t-il dit, pour pouvoir en évaluer la portée réelle.

M. Turner a déclaré qu'il était lui aussi tout à fait en faveur de rapports étroits avec les Etats-Unis, «mais tout en conservant notre indépendance économique et notre héritage économique et culturel».

Visiblement détendu à la suite de ses vacances de trois semaines dans les Caraïbes, M. Turner y est allé de quelques mots d'esprit au cours de sa rencontre avec les journalistes.

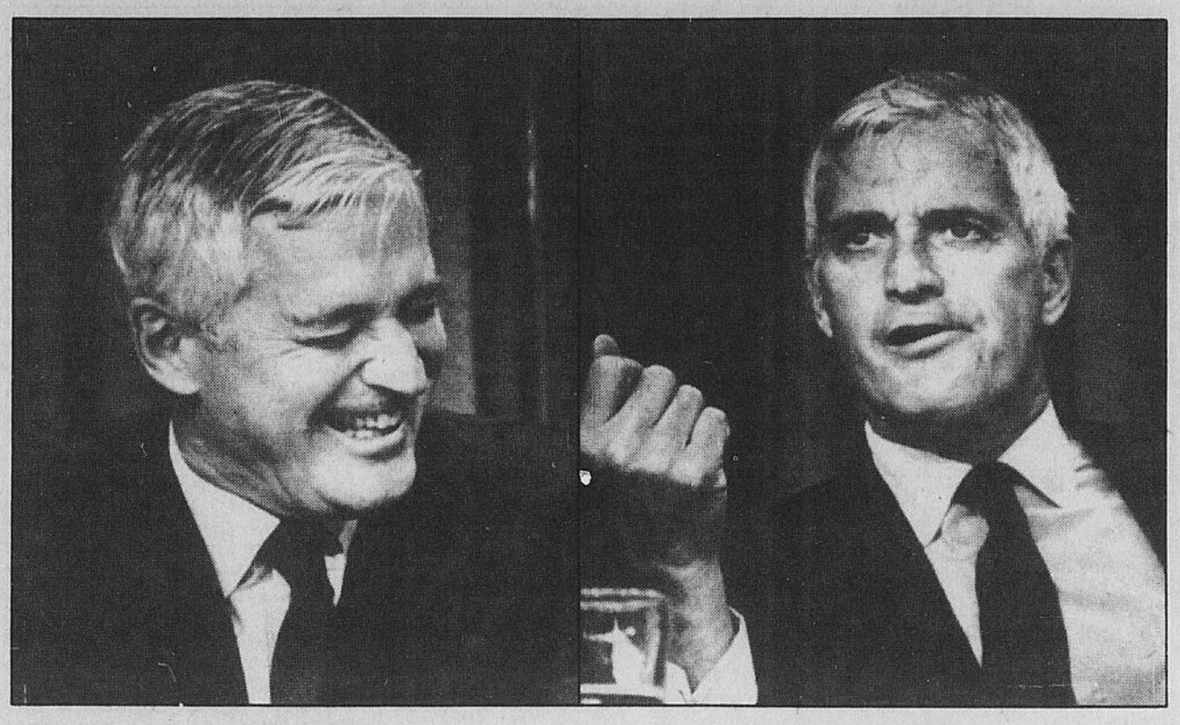
De la récente nomination du néo-démocrate Stephen Lewis à titre d'ambassadeur aux Nations unies, il a déclaré: «Il aimera beaucoup transiger avec (le ministre de la Danse nationale) M. Coates».

M. Lewis a déjà fait connaître ses positions quant au désarmement nucléaire et à l'implication du Canada au sein de l'Organisation du traité de l'Atlantique-nord (OTAN), qui sont opposées à celles de M. Coates.

Lorsqu'on lui a parlé du moral de ses troupes décimées, le chef libéral a rétorqué: «Vous ferez une évaluation du moral des conservateurs après Noël», affirmant ainsi que les nombreux députés d'arrière-banc de ce parti en proie à l'oisiveté auront alors commencé à ruer dans les brancards.

L'ex-premier ministre a tenu à assurer chacun qu'il resterait à la tête de son parti d'ici la prochaine élection générale, et que c'est avec enthousiasme qu'il assumera son rôle de chef de l'Opposition.

«Quelques-uns d'entre nous (dans l'Opposition) allons avoir beaucoup de plaisir», a-t-il déclaré en laissant entendre en termes voilés que le gouvernement de M. Mulroney ne serait pas en mesure de répondre à tout ce que les Canadiens attendent de lui.



Un chef détendu

C'est un John Turner détendu et à l'humeur joviale qui a rencontré la presse parlementaire, hier, à Ottawa. Après trois semaines de vacances dans les Caraïbes, le chef de l'Opposition se dit prêt à assumer pleinement son nouveau rôle tout en rebâtissant le Parti libéral. (Photolasers PC)

Isabelle se voit confier les Anciens combattants

par Adrien Cantin

OTTAWA — A l'instar de tous leurs collègues du caucus libéral, les deux députés de cette formation politique dans l'Est ontarien et le Dr Gaston Isabelle, de Hull-Aylmer, ont été désignés hier critiques officiels de l'opposition par leur chef John Turner.

Le Dr Isabelle surveillera le ministère des Anciens combattants, un ministère en voie de disparition, dont le titulaire est un autre vieux routier de la politique, George Hees, qui a été membre du cabinet de John Diefenbaker.

En plus de son poste de whip en chef du parti, le député d'Ottawa-Vanier, Jean-Robert Gauthier, est devenu critique de la Société canadienne des Postes, et s'est vu confier la tâche de surveiller la fonction publique.

Le député de Glengarry-Prescott-Russell, Don Boudria, assumera la responsabilité des Approvisionnements et Services, une fonction dans laquelle il se sentira particulièrement à l'aise, a-t-il déclaré hier.

Avant d'entrer en politique, M. Boudria occupait un poste d'acheteur en chef, à la Chambre des communes, et il a joué un rôle de critique de l'opposition vis-à-vis un ministère similaire du gouvernement provincial de l'Ontario lorsqu'il était député à Queen's Park.

Nouveau lieutenant québécois?

En nommant mercredi le député de St-Jacques, Jacques Guilbault, M. Turner a peut-être voulu indiquer le début d'une nouvelle époque au Québec.

Hier, au cours de la conférence de presse qu'a donnée le chef de l'Opposition, M. Guilbault était assis à la gauche de M. Turner, alors que le principal organisateur des libéraux dans cette province, André Ouellet, se tenait en coulisse.

M. Ouellet a été nommé critique aux Transports, un secteur relativement marginal, alors que l'autre homme fort du Québec à l'époque de Pierre Trudeau, Jean Chrétien, vient d'accepter un poste au sein d'une importante étude d'avocats de Toronto, ce qui le rendra moins disponible à Ottawa.

Mackasey se dit froissé

MONTREAL (PC) — M. Bryce Mackasey a déclaré hier soir qu'il était froissé, mais ne nourrissait pas d'amertume à l'égard du premier ministre Mulroney pour l'annulation de sa nomination au poste d'ambassadeur du Canada au Portugal.

"J'ai une étrange philosophie de la vie", dit-il, à la suite du laconique communiqué publié à Ottawa par M. Joe Clark, ministre des Affaires extérieures, annonçant l'annulation de la nomination de l'ancien député libéral.

"Je ne perds pas beaucoup de temps dans l'amertume", a dit M. Mackasey, au cours d'une interview téléphonique à partir de sa résidence de Verdun. "Si quelqu'un doit se sentir mal à l'aise ce soir, ce sont ceux qui ont pris la décision.

"Ils devront avoir des remords de conscience et ils savent que le peuple canadien leur demandera des comptes."

M. Mackasey affirme s'être attendu à cette décision, ajoutant toutefois qu'il n'en avait pas été officiellement informé.

"Je ne saurai contester le droit du gouvernement de me remplacer, mais j'ai aussi le droit, en tant que citoyen canadien, d'en connaître la raison", a encore dit celui qui fut tour à tour ministre sous le gouvernement libéral de M. Trudeau, et président du conseil d'administration d'Air Canada.

Interrogé sur son avenir immédiat, il a déclaré: "Je n'y ai pas encore songé. J'avais accepté cet emploi de bonne foi. Je suis franchement un peu froissé".

"Après 22 ans de travail dévoué, je pense que ma carrière me qualifiait pour cette nomination", a-t-il ajouté.

"A titre de ministre du Travail, j'ai institué l'assurance-chômage. J'ai été ministre des Postes pendant un conflit important et ministre de l'Immigration pendant la crise ougandaise. J'ai toujours suivi les politiques libérales sur les problèmes des réfugiés", a-t-il déclaré.

L'ex-ministre a également mentionné que le premier ministre Trudeau lui avait offert d'autres postes, dont un siège au Sénat qui offrait plus de sécurité que le poste à Lisbonne. "Je regrette à présent de ne pas avoir choisi l'un des autres postes", a-t-il ajouté.

M. Mackasey croit fermement que M. Mulroney, qui a vertement critiqué les nominations libérales au cours de la campagne élctorale, donnera les raisons précises qui l'ont amené à annuler sa nomination.

Masse refuse de se prononcer sur le cas Juneau

OTTAWA (PC) — Le ministre des Communications Marcel Masse a refusé hier de se prononcer sur les rumeurs voulant qu'Ottawa remette en question la présidence de M. Pierre Juneau à la tête de la Société Radio-Canada.

M. Masse a écarté du revers de la main les questions des journalistes qui l'interrogeaient sur l'avenir de M. Juneau, affirmant que les rumeurs à ce sujet ne méritaient pas d'être commentées par le gouvernement.

A son avis, les ministres passeraient plus de temps en conférence de presse qu'en sessions d'étude s'ils devaient en convoquer une chaque fois qu'il circule des rumeurs sur l'avenir d'un fonctionnaire.

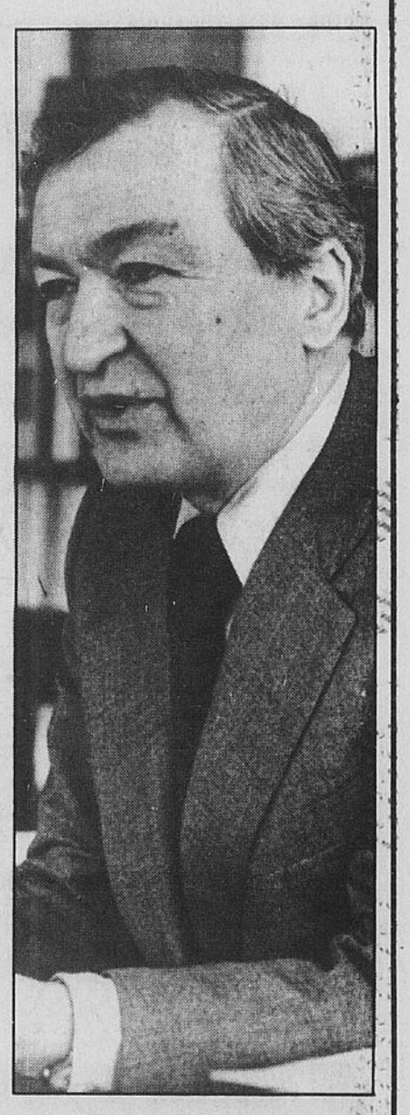
M. Juneau, qui célébrera son 62e anniversaire de naissance la semaine prochaine, a été désigné en août 82 à la direction de Radio-Canada pour un mandat de sept ans par l'ancien gouvernement Trudeau.

M. Masse a réaffirmé la position prise par le premier ministre Brian Mulroney concernant la révision des nominations faites par l'ex-gouvernement. Le premier ministre avait déclaré la semaine dernière que la compétence serait le seul critère utilisé pour évaluer le travail d'un haut fonctionnaire.

Dans une lettre publiée hier par un quotidien de Toronto, sept personnalités importantes du monde artistique se portent à la défense de M. Juneau, pressant le nouveau gouvernement de tenir compte de sa contribution à la culture canadienne avant de le remercier.

La lettre, signée par l'éditeur Louis Applebaum, coprésident d'une récente enquête fédérale sur la situation de l'art au Canada, insiste sur l'attitude non-partisane dont a fait preuve le président de Radio-Canada depuis son entrée en fonction.

M. Juneau est "pour nous un homme intègre, un homme qui a foi dans le Canada et qui a fait une contribution majeure à son développement", indique la lettre.



Pierre Juneau

40 députés, 40 critiques

OTTAWA (PC) - Le chef de l'opposition libérale aux Communes, M. John Turner, a annoncé, hier à l'issu d'une caucus de ses députés, l'organisation de son parti aux Communes.

Voici la composition de son cabinet-fantôme:

- **Chef de l'Opposition: John Turner;**
- **Leader de l'Opposition à la Chambre: Herb Gray;**
- **Suppléant du leader à la Chambre: Jacques Guilbault;**
- **Whip: Jean-Robert Gauthier;**
- **Whip suppléant: Carlo Rossi;**
- **Affaires extérieures: Jean Chrétien;**
- **Transport: André Ouellet;**
- **Emploi: Warren Allmand;**
- **Justice: Robert Kaplan;**
- **Consommation et Corporations: William Rompkey;**
- **Finances: Donald Johnston;**
- **Expansion industrielle régionale: Lloyd Axworthy;**
- **Environnement: Charles Caccia;**
- **Commerce extérieur: Jean Lapierre;**
- **Santé et Bien-être social: Doug Frith;**
- **Communications: Marcel Prud'homme;**
- **Défense nationale: Len Hopkins;**
- **Anciens combattants: Gaston Isabelle;**
- **Agriculture: Maurice Foster;**
- **Affaires indiennes et du Nord: Keith Penner;**
- **Fonction publique et Postes: Jean-Robert Gauthier;**
- **Revenu national: George Baker;**
- **Ministre d'Etat aux Finances et comptes publics: Aideen Nicholson;**
- **Sciences et technologie: David Berger;**
- **Secrétariat d'Etat: Roland De Corneille;**
- **Relations extérieures: Thérèse Killens;**
- **Energie: Russ MacLellan;**
- **Travaux publics: Jean-Claude Malépart;**
- **Mines: Alain Tardif;**
- **Associé pour l'emploi et le développement régional: David Dingwall;**
- **Pêches et Océans: George Henderson;**
- **Forêts: Brian Tobin;**
- **Approvisionnements et services: Don Boudria;**
- **Travail et logement: Sheila Coops;**
- **Condition féminine et Jeunesse: Sheila Finestone;**
- **Petites entreprises: Alfonso Gagliano;**
- **Conseil du Trésor: Raymond Garneau;**
- **Condition physique et sport amateur: Sergio Marchi;**
- **Solliciteur général: John Nunziata;**
- **Immigration: Lucie Pépin;**
- **Tourisme: Fernand Robichaud.**

Toujours contre la peine de mort

OTTAWA (PC) — Le chef du Parti libéral du Canada, M. John Turner, est toujours opposé à la peine de mort et il préfère attendre que le gouvernement conservateur aborde le sujet aux Communes avant de dire de quelle façon sa formation politique réagira lors d'un éventuel débat.

Au cours d'une conférence de presse, tenue immédiatement après l'annonce de la formation de son cabinet-fantôme, M. Turner a par ailleurs souligné que la majorité des 40 députés libéraux aux Communes étaient toujours opposés à la peine de mort et que lui personnellement rejetait d'emblée la suggestion de tenir un référendum national sur le sujet.

"La plupart de nos députés, a-t-il dit, sont contre la peine de mort et personnellement je suis opposé à la tenue d'un référendum et à la reprise du débat. Je préfère attendre la réaction du gouvernement conservateur avant d'aller plus loin dans mes déclarations."

Un peu plus tard le chef libéral a ajouté qu'il continuerait de s'en tenir à la présente loi et a indiqué qu'il permettrait à chacun de ses députés de prendre une décision libre si cette question était soulevée aux Communes.

"Chacun des députés, a-t-il dit, devra prendre une décision: voter selon sa propre conscience ou selon le voeu de ses électeurs. Je puis vous dire, pour avoir déjà vécu ce débat aux Communes, que c'est une situation très difficile pour un élu."

M. Turner a par la suite indiqué qu'il appuyait la décision du chef conservateur de tenter d'améliorer les relations du gouvernement canadien avec celui des Etats-Unis et qu'il préférait attendre les décisions de M. Brian Mulroney avant de porter un jugement de valeur. "Moi aussi, a-t-il souligné, je suis d'accord pour que les relations avec notre voisin en Amérique du Nord soient meilleures, mais il ne faudrait pas pour autant mettre en péril notre souveraineté nationale et notre autonomie économique."

La dette a coûté $7 milliards en 4 mois

OTTAWA (PC) — Le trésor public a consacré au cours des quatre premiers mois de l'exercice financier 1984-85 tout près de $7 milliards au remboursement des intérêts sur la dette nationale, a indiqué hier le ministère des Finances.

Ces paiements, qui ont augmenté par rapport au début de 1983 sous l'effet combiné de la hausse des taux d'intérêt et de la baisse du dollar, représentent environ les deux tiers du déficit accumulé de $11.3 millions entre le 1er avril et la fin de juillet.

Une seule bonne nouvelle: Ottawa n'a dépensé que $1.8 milliard de plus qu'il n'a reçu en juillet, ce qui représente un déficit avantageusement comparable à celui de près de $3.2 milliards enregistré pendant la même période l'année dernière.

Au terme des quatre premiers mois de 1983, le gouvernement canadien avait dû honorer le paiement de quelques $5.75 milliards en intérêts sur la dette.

Les dépenses totales au cours du premier tiers de l'exercice financier qui commençait le 1er avril dernier ont atteint $28.6 milliards, tandis que les revenus se situaient à $17.3 milliards. Le déficit cumulatif de $11.3 milliards est de $1 milliard plus élevé que pendant la même période en 83, alors qu'il avait été de $10.25 milliards.

Au 31 mars dernier, la dette totale du Canada auprès de ses créanciers était évaluée à $180 milliards.

au pays

Agriculteurs: les plus endettés produisent plus et gagnent moins

par Philippe Landry

OTTAWA — Dans toutes les régions du Canada, ce sont les agriculteurs qui ont le plus faible avoir net qui supportent la majeure partie de la dette agricole. Ce sont également ces mêmes agriculteurs qui sont les plus productifs.

Selon un sondage publié par la Société du crédit agricole du Canada et réalisé en collaboration avec Statistique Canada, Agriculture Canada et la Fédération canadienne d'agriculture, les agriculteurs les plus productifs sont également les plus jeunes. Le sondage révèle encore que les agriculteurs à faible avoir net investissent davantage dans leur exploitation mais les chiffres indiquent aussi que, sauf au Québec, ces agriculteurs empruntent davantage qu'ils n'investissent.

Le sondage laisse entendre que plusieurs centaines d'agriculteurs pourraient éprouver des difficultés sérieuses à rembourser leurs prêts...

Pour analyser les résultats du sondage effectué l'été dernier auprès de 6,000 agriculteurs du pays, on les a répartis, dans chaque région, en trois groupes égaux et en fonction de leur avoir net élevé, moyen ou faible. Par extrapolation, on a établi qu'en Ontario il y a environ 19,200 agriculteurs dans chacune des trois catégories. Au Québec, on trouve 11,000 agriculteurs dans chaque groupe.

En Ontario, le groupe d'agriculteurs qui a le plus faible avoir net supporte 84.5 pour cent de la dette agricole. Au Québec ce groupe est responsable de 78.4 pour cent de l'endettement total des agriculteurs de cette province.

Dans presque toutes les régions du Canada, les agriculteurs à faible avoir net réalisent la plus grande partie des ventes de produits agricoles et on leur doit environ la moitié de toute la production alimentaire. Ce groupe représente le ratio vente/actif le plus élevé. Cela signifie qu'ils vendent plus de produits agricoles par dollars d'actif possédé que les agriculteurs des deux autres groupes (avoir net moyen ou élevé). Selon les chiffres, ils sont plus productifs.

En Ontario, pour chaque dollar d'actif, un agriculteur qui a un avoir net faible produit des ventes de 30.4 cents alors que dans La Belle province, on produit des ventes de 33.5 cents.

Selon le sondage, c'est également dans ce groupe à faible avoir net que l'on retrouve les plus jeunes agriculteurs. Ces derniers ont entre 11 et 16 ans d'expérience alors que l'expérience varie de 20 à 32 ans pour le groupe à avoir net élevé.

Enfin, si les agriculteurs à faible avoir net investissent davantage dans leurs exploitations, il appert également qu'ils empruntent plus qu'ils n'investissent. Cela suggère que les emprunts supplémentaires sont utilisés pour payer des dettes, des frais de subsistance ou pour combler les autres besoins de liquidités. Ces agriculteurs pourraient avoir des difficultés sérieuses à rembourser leurs prêts.

En Ontario, un agriculteur du groupe à faible avoir net a des emprunts qui totalisent en moyenne $43,524 alors que la somme des investissements est de $31,770. Au Québec, la situation est différente puisque, pour ce même groupe, la moyenne des emprunts est de $23,714 et le total des investissements est de $25,250. On estime que dans ces deux provinces, 15 pour cent des agriculteurs à faible avoir net sont en proie à de graves difficultés financières.



Lourd fardeau

Un emprunt pour payer un tracteur ou des machines aratoires peut être un lourd fardeau pour un jeune agriculteur qui débute. Un sondage démontre que c'est cette catégorie de producteurs qui produit le plus et gagne le moins.

(Photo d'archives)

PARTICIPACTION

L'ordinateur linguiste n'est pas pour demain

par Jean-Guy Arsenault

OTTAWA — C'est pas demain que la machine va remplacer la personne humaine!

Tel est l'essentiel du message qu'est venu livrer M. René Deschamps, directeur des services linguistiques de Bell Canada, dans le cadre du colloque national sur les services linguistiques qui se termine aujourd'hui à l'hôtel Westin.

Dans une conférence intitulée: «La révolution électronique et les services linguistiques», celui qui a été décrit par son présentateur comme un des pionniers des services linguistiques au sein d'entreprises a dénoncé les vendeurs de machines qui croient que la traduction automatique pourra bientôt se substituer au traducteur.

«Ce qui intéresse d'abord le chef d'entreprise, ce sont les coûts». De ce côté, d'ajouter M. Deschamps, l'expérience démontre que l'implantation de systèmes d'ordinateurs exécutant la traduction automatique est trop coûteuse, donc pas rentable pour la majorité des entreprises.

«La machine n'aura jamais la souplesse (intellectuelle) de l'humain.»

La traduction automatique peut cependant répondre à des besoins plus particuliers. Citant l'exemple de Mitel, Sears, General Motors et Bell-Northern, M. Deschamps précise que la machine peut très bien traduire des textes techniques tels les catalogues d'articles, de termes ou de pièces.

Mais la majorité des textes à traduire ne se situent pas dans ce contexte idéal. Se disant sceptique sur les chances de succès de la machine à remplacer le traducteur, M. Deschamps conclue en souhaitant que la société investisse davantage dans les écoles de traduction.

Le colloque prend fin ce midi avec un discours de clôture de M. Alain Landry, sous-secrétaire d'Etat adjoint, Langues officielles et Traduction.

Aux politiciens d'agir maintenant, dit la FAO

par Philippe Landry

TORONTO — Les résultats du sondage rendu public par la Société du crédit agricole du Canada ne font que donner raison au groupe d'agriculteurs, selon le président de la Fédération ontarienne d'agriculture, M. Harry Pelissero.

«Les agriculteurs peuvent dire aux hommes politiques: «Nous vous l'avions dit». Nous répétons depuis longtemps que la crise qui secoue le monde agricole n'est pas due à la mauvaise gestion», ajoute M. Pelissero.

Le sondage de la Société du crédit agricole établit une relation entre l'endettement des agriculteurs et la productivité. Il indique que les agriculteurs qui ont le plus faible avoir net sont à la fois les plus endettés et les plus productifs et qu'on leur doit près de la moitié de la production alimentaire de tout le pays.

Selon M. Pelissero, les politiciens ont tourné en rond et évité de prendre des décisions parce qu'ils n'avaient pas les informations requises. Ils doivent maintenant agir, d'ajouter le président de la fédération en précisant que la situation des agriculteurs ne serait peut-être pas aussi mauvaise si les hommes politiques avaient pris la peine d'écouter les agriculteurs, s'ils avaient prévu des prêts à long terme et à taux d'intérêt peu élevés, quand les agriculteurs ont commencé à sentir venir la crise.

M. Pelissero estime que le crédit à long terme doit devenir accessible et que les agriculteurs doivent pouvoir obtenir des revenus adéquats pour leurs produits. Il suggère que l'aide offerte aux agriculteurs bénéficiera à toute la population.

Pot'o'Gold Lottery

NUMÉROS GAGNANTS DU TIRAGE DU 11 OCTOBRE

125 000 $ — 424492

7 gagnants de 10 000 $ chacun		
	053722	578080
	351759	786465
014520	476380	773717

Seulement lorsque les trois derniers chiffres correspondent dans l'ordre aux trois derniers chiffres de l'un des huit numéros tirés, vous gagnez... 1 livret de cinq billets gratuits.

Pour gagner les GRANDS PRIX tous les chiffres doivent correspondre dans l'ordre au numéro gagnant. Les numéros gagnants doivent être confirmés par la loterie Pot 'O' Gold.

BONUS $ si vous trouvez le joker

Gagnez avec 3 signes identiques

Prochain tirage le 25 octobre

À présent toutes les 2 semaines!

125000 $ PLUS SEPT LOTS DE 10 000 $

La loterie est contrôlée par la maison Thorne Riddell – Comptables agréés
Matricule de loterie du gouvernement de l'Ontario numéro 304588

Wintario

NUMÉROS GAGNANTS

Tirage du 11 octobre 1984

GRAND PRIX DE 200 000 $

NOMBRE DE PRIX 1 — B 8 5 6 9 8 2

3600	8	5	6	—	—	—	10 $
360	8	5	6	9	—	—	100 $
36	8	5	6	9	8	—	5 000 $
3	8	5	6	9	8	2	25 000 $
36	—	5	6	9	8	2	5 000 $
360	—	—	6	9	8	2	100 $
3600	—	—	—	9	8	2	10 $

PRIX DE 100 000 $

NOMBRE DE PRIX			
1	D 7 7 5 1 1 1	100 000 $
1	B 5 5 6 6 6 4	100 000 $
1	A 4 4 9 7 3 3	100 000 $

PRIX DE 10 000 $

NOMBRE DE PRIX			
4	9 5 4 7 8 7	10 000 $
4	7 7 9 9 5 4	10 000 $

PRIX DE 1 000 $ — 3 6 8 9 9 — 2 FAÇONS DE GAGNER

3	6	8	9	9	—
—	3	6	8	9	9

80 PRIX DE 1 000 $

PRIX DE 100 $ — 2 2 7 2 — 3 FAÇONS DE GAGNER

2	2	7	2	—	—
—	2	2	7	2	—
—	—	2	2	7	2

1 200 PRIX DE 100 $

PRIX "DÉSORDRE" DE 50 $

DANS N'IMPORTE QUEL ORDRE — 7 6 6 9 3 3

PRIX DE 10 $ — 0 8 3 — 4 FAÇONS DE GAGNER

0	8	3	—	—	—
—	0	8	3	—	—
—	—	0	8	3	—
—	—	—	0	8	3

16 000 PRIX DE 10 $ E & O.E.

PRIX WIN'FALL — 1 6 — 5 FAÇONS DE GAGNER

1	6	—	—	—	—
—	1	6	—	—	—
—	—	1	6	—	—
—	—	—	1	6	—
—	—	—	—	1	6

200 000 prix Win'fall de 5 billets au prochain tirage

PRIX BONI MYSTÈRE

(PONTIAC 6000)



2 6 7 0 3 3

PRIX "FIN DE SEMAINE À LA DÉCOUVERTE DE L'ONTARIO."

OFFRE DE DURÉE LIMITÉE

OFFRE DE REPAS DE BIFTECK COMPLET

boisson et dessert compris

SEULEMENT 5,99 $

Entrecôte de 8 oz grillée au charbon
Tout ce que vous pouvez manger du buffet de salades
Patates frites au ou pomme de terre au four au choix
Café ou thé ou boisson gazeuse de format ordinaire
(deuxième tasse ou verre gratuit)
Dessert au choix

QUI DIT MIEUX?

PONDEROSA STEAKHOUSE

1499, boul. St-Laurent Ottawa
895, ch. Montréal Ottawa
101, Route 15 Nepean
1460, ch. Merivale Ottawa
1528, rue Bank Ottawa

Une coalition canadienne contre les abus postaux

TORONTO (PC) — Plus de 20 associations à but non lucratif, craignant une autre hausse des tarifs postaux, ont formé une coalition pour clamer leurs insatisfactions face au système postal canadien.

La Coalition contre les abus postaux, présidée par M. John Bulloch, président de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, s'est formée à la suite d'une série de rencontres à Toronto et à Ottawa la semaine dernière.

Dans un communiqué émis jeudi, la coalition a exprimé ses insatisfactions face aux augmentations des tarifs postaux, au service postal inadéquat et aux salaires trop élevés des employés de Postes Canada.

Depuis 1965, "il y a eu 59 arrêts du service postal, pour un total de 2,427,310 jours-hommes perdus en raison de conflits de travail", a rappelé le communiqué, ajoutant que "les perturbations causées par la grève de 42 jours de 1981 ont coûté au secteur de la PME seulement quelques $3 milliards".

Le communiqué révèle également que les échelles salariales des employés des postes canadiens sont plus élevées que celles de leurs collègues américains, et que Postes Canada pourrait annoncer une hausse des tarifs postaux en 1985 tandis que le service des postes aux Etats-Unis a gelé les siens jusqu'en 1990.

Au cours d'une entrevue téléphonique, un porte-parole de Postes-Canada, M. John Caines, a répliqué qu'en raison des différences entre les systèmes de production et de transport des deux pays, leurs situations ne sont pas comparables.

Il a ajouté que la plupart des plaintes de la coalition datent d'il y a trois ans, avant que Postes Canada ne devienne une société de la Couronne.

"Et le déficit est passé d'environ $1 milliard à $300 millions en trois ans", a-t-il déclaré. "Nous continuons à couper, mais nous ne pouvons pas tout faire en une nuit".

Le pape bat la cote des Jeux

MONTREAL (PC) — La visite du pape Jean-Paul II a obtenu à la télévision de meilleures cotes d'écoute que les Jeux olympiques.

Dans un communiqué, Radio-Canada a précise jeudi que 5,012,000 personnes ont vu au réseau français des reportages de la visite papale durant la semaine du 10 au 16 septembre. Au réseau anglais, le total fut de 9,300,000 personnes. Entre les 30 juillet et 5 août, les Jeux de Los Angeles ont attiré quelque 4,767,000 téléspectateurs.

Quant à la moyenne de personnes au quart d'heure, elle a été de 737,000 pour Jean-Paul II et de 611,000 pour les Jeux.

En parts d'auditoire, le diffuseur hôte signale que 57% des gens devant leur télévision cette semaine-là regardaient le réseau français. La soirée du mardi 11 (basilique Notre-Dame et Stade olympique), 65% des téléviseurs syntonisaient le reportage de la visite, soit une moyenne au quart d'heure de 1,854,000 spectateurs.

Disculpés grâce à la tempête...

par Michel C. Auger

OTTAWA (PC) — L'équipage d'un cargo transportant de la marijuana ne saurait être condamné pour importation illégale de drogue seulement parce que le bateau s'est réfugié dans les eaux canadiennes à cause du mauvais temps et de bris mécaniques.

C'est ce qu'a statué, hier, la Cour suprême du Canada dans un jugement unanime rédigé par le juge-en-chef Brian Dickson.

La Cour a donc ordonné un nouveau procès au cours duquel les accusés pourront avoir recours à la défense de la nécessité s'ils peuvent prouver que le geste posé par l'équipage du navire était "involontaire et inévitable".

La cause provenait de l'échouage du cargo "Samarkanda" en Colombie-Britannique en 1979. Ce bateau, qui servait à la contrebande de drogue, devait transborder sa cargaison de 33 tonnes de marijuana — évaluée à $6 millions —à un autre navire dans les eaux internationales au large de l'Alaska.

Des ennuis mécaniques et le mauvais temps ont forcé le navire à se réfugier dans la "No Name Bay", sur la côte ouest de l'Ile de Vancouver où il fut repéré par les policiers.

Remontant jusqu'au philosophe grec Aristote, le juge Dickson affirme qu'on reconnaît depuis très longtemps que la force des circonstances fait parfois qu'il n'est "ni réaliste, ni juste d'attacher une responsabilité criminelle à des actes qui, à première vue, enfreignent la loi".

Mais le juge-en-chef affirme que la nécessité qu'invoquent les accusés n'est pas une justification, mais bien une excuse, c'est-àdire la reconnaissance qu'il s'agissait d'un acte criminel, mais qu'en raison des circonstances, il ne devrait pas être attribué à son auteur.

De plus, le juge Dickson affirme qu'il faut, pour qu'un accusé puisse invoquer la nécessité pour se défendre, qu'il n'y ait pas eu moyen pour l'accusé de s'en sortir légalement.

"On ne saurait trop insister sur cette exigence qu'il n'y ait pas d'autre solution légale et raisonnable possible", écrit le juge-en-chef.

La cour rejette les prétentions de la couronne à l'effet que, lorsque l'état de nécessité est survenu, les accusés étaient déjà en situation d'illégalité.

Tel n'est pas le cas, affirme le juge Dickson puisqu'ils se trouvaient en haute mer et qu'ils complotaient en vue d'importer de la marijuana aux Etats-Unis et non au Canada.

"Les accusés ne faisaient rien d'illégal en vertu du droit canadien lorsque l'état de nécessité est survenu", écrit le juge Dickson.

D'autre part, la cour rejette la seconde défense des accusés, à savoir que leur cargaison contenait une espèce différente de cannabis que celle qui est défendue par la loi.

Selon la cour, il faut se reporter à l'état des connaissances au moment où la loi sur les stupéfiants avait été adoptée. L'expression employée dans la loi couvrait alors toutes les formes de cannabis.

Enfin, la cour ordonne la tenue d'un nouveau procès pour les accusés puisque, selon elle, le juge a commis une erreur en n'attirant pas l'attention du jury sur la pertinence d'éléments de preuve qui auraient indiqué un autre moyen d'agir.

le carrefour

Le Carrefour est un service gratuit que LE DROIT offre aux organismes sans but lucratif qui veulent informer les lecteurs de leurs activités. Les messages, publiés les jours consécutifs précédant l'événement, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou refuser tout message. Le Carrefour, 375 rue Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

Journée du scrabble. **Le Club de Scrabble de Hull, en collaboration avec la Fédération internationale de Scrabble francophone, vous invite à participer à la journée internationale de Scrabble, samedi, à compter de 13h, au local BT-01 du Cégep de l'Outaouais. L'entrée est de $3 et on apporte son jeu. Pour renseignements: Pierre Parent, au 741-1774, après 18h.**

Soirées sociales

• Le cercle Amical Tremblay invite les veufs et veuves à une soirée dansante, demain, à compter de 21h, à la salle St-Charles, 160, rue Beechwood, à Vanier. Pour renseignements: 777-9300, ou 749-6689.

• Le club Amitié de l'Outaouais organise une soirée dansante pour gens seuls de 35 ans et plus, demain, à 21h, à la salle des Chevaliers de Colomb, 212, rue Murray, à Ottawa.

• Danse anniversaire des Filles d'Isabelle, cercle Ste-Claire d'Assises no 1980, demain, à compter de 20h, à l'aréna Tom Brown d'Ottawa. L'entrée est de $8. Buffet servi à minuit.

Congrès

• La Fédération des femmes canadiennes-françaises tiendra son congrès régional le samedi 20 octobre, de 9h à 16h, au Sheraton Le Marquis, rue Laurier à Hull. A cette occasion le Dr François Martel donnera une conférence sur l'arthrite et la tension artérielle et Mmes Johanne Lalonde et Chantal Vanier, de l'Université du Québec, parlerons de la gérontologie. Pour renseignements et réservations: 777-7779, ou 777-0987.

Bazar-vente

• Les Damex auxiliaire de la Légion de Gatineau invitent le public à leur bazar, demain, de 14h à 16h, au local situé au 231, boulevard Maloney, à Gatineau. Vente de pâtisseries, articles de couture, de tricot, etc. Un goûter sera servi au coût de $1.50 pour les adultes et de $1 pour les enfants de 12 ans et moins.

• Le centre de l'enfant Pont Magique tiendra une vente de linge d'enfants, de bric à brac, d'artisanat, etc., le dimanche 14 octobre, au sous-sol de l'église St-René Goupil, à Gatineau.

• Exposition d'artisanat des Jeanne Le Ber, au sous-sol de l'église St-Benoit, 170, rue Sherbrooke, à Hull, aujourd'hui, à compter de 20h, demain de 12h à 22h, et dimanche, de 9h à 17h. Bienvenue à tous.

• La septième exposition annuelle de chemins de fer miniatures, comprenant 15 réseaux miniatures qui fonctionnent, des présentations, des kiosques commerciaux et des films, se tiendra au collège Algonquin (campus Woodroffe), demain, de 11h 30 à 16h, et dimanche, de 10h à 17h. L'entrée est de $2, $0.50 pour les enfants.

Rencontre post-natale

• Le CLSC Grande-Rivière tiendra sa prochaine rencontre post-natale le lundi 15 octobre, à 19h, au centre commercial Glenwood, à Aylmer. La rencontre s'adresse aux parents ayant un bébé âgé d'environ un à trois mois. Les pères et les nouveaux-nés sont aussi les bienvenus. Pour renseignements et inscriptions: 684-2251.

Bénévoles

• Le projet «Alpha Gatineau» est à la recherche de bénévoles pouvant donner quelques heures de leur temps pour aider des étudiants adultes à lire et à écrire. Pour renseignements: Gaétan Savard, 771-7311, ou Lucille Scantland, 568-9831 (en soirée).

• La troupe de théâtre de marionnettes de l'Académie de gérontologie de l'Outaouais a besoin de bénévoles. La pièce qui est en préparation présentement porte sur la légende de Jos Montferrand. Les personnes de 50 ans et plus qui seraient intéressées à donner une demi journée par semaine au théâtre de marionnettes n'ont qu'à communiquer avec Bertrand, 776-5052, ou Mme Lemery, au 777-2281.

Pas de dédoublement au nom du bilinguisme

FREDERICTON (PC) — Le gouvernement du Nouveau-Brunswick se dit prêt à renforcer le bilinguisme dans la province, mais écarte catégoriquement l'idée de développer une bureaucratie parallèle à l'intention des francophones.

Selon l'un des deux ministres responsables d'un projet de réforme de la fonction publique au Nouveau-Brunswick, M. Jean-Maurice Simard, les audiences publiques sur le bilinguisme, qui s'ouvrent la semaine prochaine à Fredericton, devraient permettre de trouver de nouveaux moyens d'améliorer les services gouvernementaux offerts aux deux principales communautés linguistiques de la province.

Mais le gouvernement, a-t-il souligné, est fermement opposé à la duplication de l'ensemble des ministères et des institutions.

Les autorités ne jugent pas faisable ce dédoublement universel, a indiqué M. Simard, qui reconnaît néanmoins la pertinence de la dualité des services dans le secteur de l'éducation, par exemple, où existent déjà certaines divisions entre les anglophones et les francophones.

Le Nouveau-Brunswick est la seule province canadienne qui se soit déclarée officiellement bilingue. Le tiers environ de ses 700,000 habitants sont francophones.

Les audiences publiques, qui débutent la semaine prochaine pour se poursuivre jusqu'à la fin du mois de novembre, doivent contribuer à la rédaction d'une nouvelle loi sur les langues officielles au Nouveau-Brunswick. La législation actuellement en vigueur date de 1969.

"La révision de la loi préfigurera le Nouveau-Brunswick de demain", estime M. Simard, qui a passé toute la semaine à tenir des conférences de presse un peu partout dans la province dans le but d'inviter la population à participer au débat.

M. Simard a déclaré que le gouvernement continuera de pratiquer une politique bilinguiste au sein de la fonction publique, tout particulièrement à Fredericton où les fonctionnaires sont en majorité des anglophones unilingues.

Le ministre ne voit en outre aucun obstacle à l'intégration d'un nombre accru de fonctionnaires bilingues et francophones dans les services publics, même si le gouvernement se propose de réduire d'ici à deux ans la bureaucratie de 10 à 20 pour cent, ce qui pourrait entraîner la disparition de 1,200 à 1,800 emplois.

COMMENCE à 9h. a.m.
PAS D'ECHANGE
TOUTES VENTES FINALES
PAS DE MISE DE COTE

Plus qu'une VENTE!
UNE TRADITION DWORKIN FURS

FOURRURES 1/2 PRIX



4 JOURS SEULEMENT! AUJOURD'HUI, SAMEDI ET 2 JOURS SUIVANTS

La meilleure qualité, dans des styles superbes, provenant du plus vaste assortiment à Ottawa.

	Rég.	Vente
Manteaux de vison ranch femelle garnis de renard croisé	$6495	$2995
Manteaux de vison à bvouts givrées avec vison ranch losangé	$4995	$2495
Manteaux de renard réversibles dans châtain et olive	$4995	$1495
Manteaux de swakara gris tuxedo de vison saphir	$3995	$1595
Manteaux vison violet er ranch	$5795	$2195
Manteaux de vison Black Glama a peaux allongées	$4995	$2795
Manteaux de vison demi-buff uniques en leur genre	$6295	$2595
Manteaux de vison croisé brun tuxedo en renard	$4995	$2495
Manteaux nutria beige mutation naturelle	$3295	$1649
Manteaux swakara zambesi haute couture	$3695	$995
Manteaux de renard cristallin	$7995	$4795
Manteaux de renard nuancé	$4195	$1995
Vestes de renard bleu côtelé	$1095	$499

LISTE PARTIELLE SEULEMENT
FOURRURES À 1/2 PRIX
SÉLECTION SPÉCIALE POUR DE LA VALEUR PROVENANT DE LA COLLECTION DU CONCEPTEUR DU STUDIO DWORKIN
Choix parmi de nombreuses autres fourrures, mais pas toutes à mi-prix.

	Rég.	Vente
Manteaux de chat sauvage argenté	$2995	$1495
Manteaux de vison pastel canadien	$3995	$1995
Manteaux de castor à longs poils pour hommes	$2195	$1295
Manteaux de vison violet	$4995	$2695
Manteaux de renard bleu naturel	$1795	$895
Manteaux de popeline — doublée de fourrure	$2295	$1195
Manteaux de vison demi-buff	$4495	$2295
Manteaux de rat musqué teint pour hommes	$1995	$995
Manteaux de lynx canadien	$7995	$3995
Vestes de chat sauvage naturel	$2495	$1295
Manteaux de coyote naturel	$3795	$1895
Manteaux de vison ranch foncé femelle	$6995	$3995
Vestes de swakara brun	$2295	$795
Manteaux de renard argenté canadien naturel	$8000	$4000
Manteaux de castor à longs poils	$2195	$1195
Manteaux de lynx	$4795	$2495
Jacquettes de coyote naturel	$1695	$849

10% pour retenir. Assurance gratuite. Entreposage gratuit juqu'à l'hiver.
Conditions de crédit faciles. A crédit • Budget • Mise de côté sans intérêt

dworkin furs
"LA MAISON QUE LA FOURRURE A EDIFIEE
256, RUE RIDEAU 232-4213

STATIONNEMENT GRATUIT A COTE DE NOTRE MAISON
Tous les jours de 9h à 6h
JEUDI ET VENDREDI JUSQU'A 9 P.M

éditorial

Jean-Robert Bélanger
Editeur et directeur général

Pierre Tremblay
Editorialiste en chef

Gaétan Cabana
Trésorier

Jean-Guy Bruneau
Directeur de l'information

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Ils sont deux

Les Franco-Ontariens doivent souhaiter l'élection à la tête du Parti conservateur d'un homme habitué aux exercices de conscience sur la problématique de la «bilinguisation», et qui est parvenu à s'en sortir sans donner l'impression de se piétiner l'âme.

Peu de gens responsables chez nos chefs de file de la francophonie ontarienne se réjouiront du départ de William Davis. Chacun est à même de réaliser qu'il n'y aurait pas actuellement en Ontario de problématique sur la «bilinguisation» si Allan Lawrence avait été élu chef du Parti conservateur en 1971 à la place de William Davis. Seulement 44 votes séparaient les deux hommes. Une poignée de votes qui ont cependant changé le cours de l'histoire pour les Franco-Ontariens.

Le bilinguisme institutionnel avait une résonance essentiellement abstraite en Ontario avant que M. Davis prenne la direction des affaires de l'Etat. C'est une chose qu'il ne faut oublier à la veille d'un congrès à la direction du parti qui, selon toute vraisemblance, continuera à gouverner l'Ontario pendant encore un certain temps.

Pas besoin d'être historien pour comprendre à quel point la personnalité d'un chef d'Etat, plus que l'orientation idéologique de son parti, et les politiques qui en découlent, peut influencer la perception que l'on a de son gouvernement.

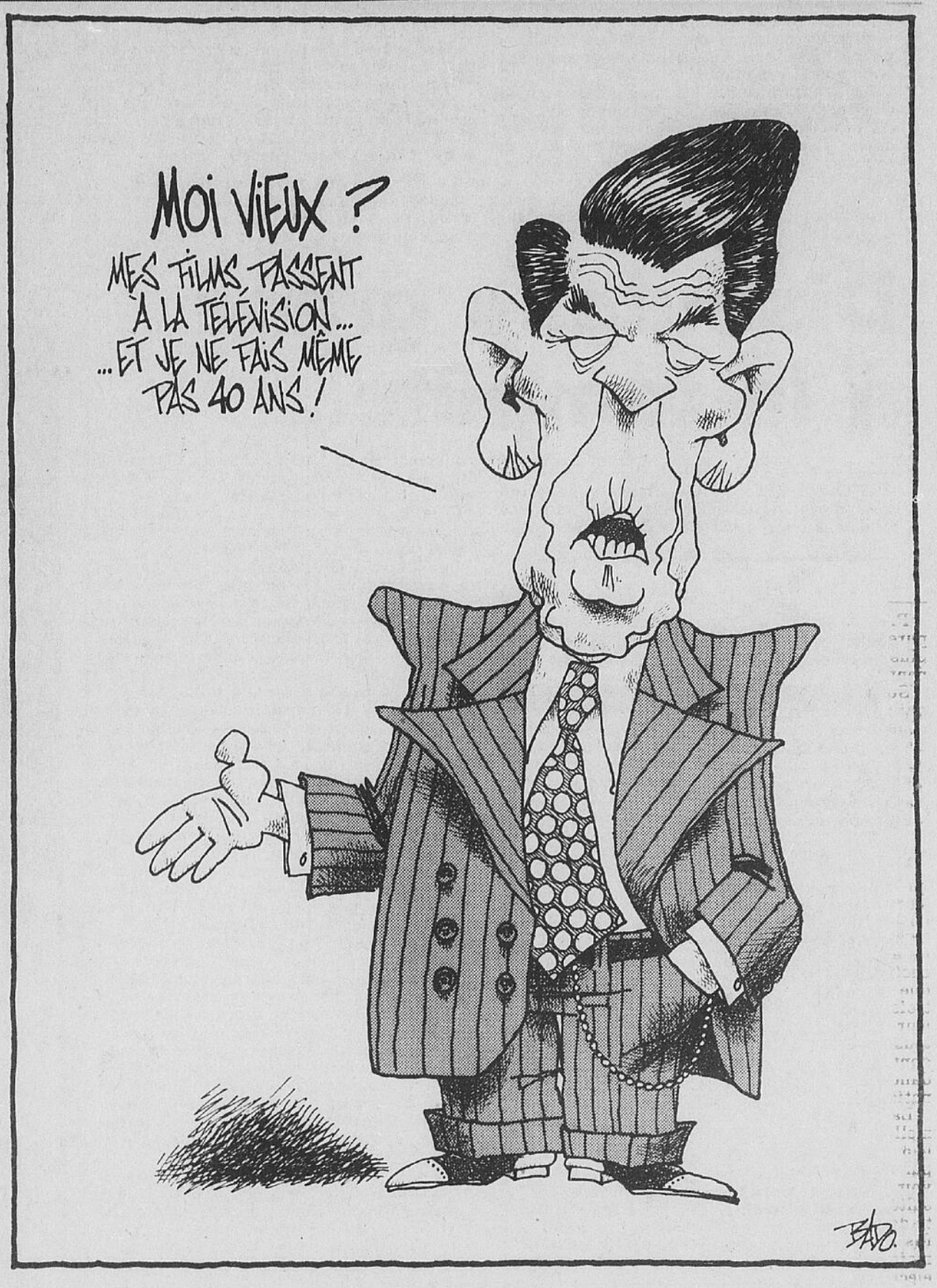
Qu'il suffise de rappeler le nom de John Robarts pour que des francophones se mettent à évoquer des moments où l'homme, le chef d'Etat, leur a paru comme le meilleur allié qu'ait eu la francophonie hors Québec.

Sans chercher à enlever quoi que ce soit à John Robarts, il faut tout de même admettre que c'est sous le règne de William Davis à l'Education, puis à la direction des affaires de l'Etat, que sont survenus les changements que l'on sait.

Il fallait donc que l'homme ait un fond de sincérité et ce, malgré que son obsession face à un ressac anglophone appréhendé a toujours paru suspecte à ceux qui le connaissent mal. Nous n'avons jamais mis en cause sa candeur face à la problématique de la bilinguisation et ce, même si nous ne partagions pas, évidemment, ce doute qu'il entretenait dans une conscience aiguillonnée par des conseillers qui, en d'autres domaines, ont souvent eu raison.

Les Franco-Ontariens doivent donc souhaiter l'élection à la direction du Parti conservateur de l'Ontario d'un homme habitué aux exercices de conscience sur la problématique de la bilinguisation et qui est parvenu à en sortir. Nous pensons évidemment au Procureur général Roy McMurtry. Compte tenu du fait que Dennis Timbrell a été le premier membre du cabinet Davis à se donner un coordonnateur des services en français, il constitue un second choix très acceptable. Surtout que nous savons par expérience qu'il a suffisamment du cran pour aller au-delà du doute, sans donner l'impression de se piétiner l'âme.

Alain DEXTER



Tout fait Québec

Dans le virage technologique, les éditeurs québécois de logiciel tiendront-ils le coup? La réponse dépend entre autres des ressources dont ils pourront disposer et de la nature des politiques gouvernementales à ce sujet.

Ils ont déjà à leur actif quelques réalisations qui ont trouvé preneur jusqu'en France, en Angleterre et en Suisse. Mais le marché de l'informatique bouge rapidement, joue furieusement des coudes et ne connaît ni frontière ni barrière d'aucune sorte. D'autant que la composition des produits qu'on y offre puise à des origines diverses et que le consommateur regarde moins à la provenance qu'au potentiel des instruments disponibles.

Or, quand le gouvernement Lévesque est intervenu pour que le Québec ne manque pas le train des nouvelles technologies, il l'a en quelque sorte fait à l'enseigne d'un nationalisme dont les économies modernes s'accommodent plus ou moins bien. Il fallait du «tout-fait-Québec» pour imposer notre marque de commerce sur les marchés d'exportation. Il fallait une production rigoureusement autochtone pour parer à la contamination culturelle qu'allaient inévitablement entraîner au pays les importations dans le domaine.

C'était refaire l'erreur de ces productions artistiques qui, pour avoir parfois été trop québécoises, n'ont pas toujours été assez universelles pour être achetées à l'étranger. C'était espérer contrer un raz de marée avec des sacs de sable. Si bien d'ailleurs qu'aujourd'hui les éditeurs québécois de logiciel auraient à s'inquiéter des ambitions de leurs concurrents français.

Ces derniers s'apprêteraient en effet à envahir le marché québécois du logiciel avec des programmes américains traduits dans la langue de Molière! Le cas échéant, ces concurrents ne manqueront certainement pas de tirer profit de l'affaire pour développer ultérieurement d'autres produits originaux qu'ils offriront sur le même marché québécois déjà acquis...

C'est dire que dans le domaine de l'informatique comme en plusieurs autres d'ailleurs, un coup de barre s'impose si ce n'est déjà fait. Dans cette perspective occuper au plus vite les marchés qui sont accessibles aux entreprises québécoises devrait peut-être primer sur l'objectif d'offrir des produits québécois d'un bout à l'autre, ce qui viendra en son temps. De même, il y aurait sans doute lieu d'accorder autant d'importance aux contributions québécoises dans la composition d'un produit donné qu'aux innovations autochtones et de cesser de considérer les emprunts ou importations avec méfiance. De nos jours, même les lessiveuses sont des assemblages de pièces venues d'un peu partout. L'important pour leurs fabricants est qu'elles se vendent bien et pour les consommateurs qu'elles lavent bien.

Il n'en va pas autrement même pour les logiciels. Ne pas l'oublier rendra plus efficaces les interventions gouvernementales dans le domaine et plus prospères les entreprises québécoises qui en font partie.

Johannes MARTIN GODBOUT

Le «préfet de discipline» libéral

Quel apprentissage ce sera pour les libéraux fédéraux: comment fait-on pour s'opposer quand on a tellement l'habitude de gouverner? Réduits à 40 membres, traumatisés par une défaite aussi lourde, les libéraux seront tentés par la démission collective aux Communes, ou à tout le moins de rester écrasés par leur propre sentiment d'impuissance devant l'impressionnante majorité ministérielle. Au fond, les députés libéraux doivent apprendre un tout nouveau métier. On aura l'occasion de revenir sur la composition du «cabinet-fantôme» désigné par John Turner.

Mais dès maintenant peut-on voir comme fort habile la nomination de Jean-Robert Gauthier (Ottawa-Vanier) au titre de «whip» de l'opposition officielle. Car il lui faudra véritablement fouetter les ardeurs de ses collègues déconfits. Il lui faudra une main extrêmement ferme pour amener à s'occuper des travaux de la Chambre tous ces ex-ministres et députés rescapés dont la suprême tentation sera de régler leurs comptes au sein du parti.

Devant le risque de remplacer le Parti conservateur au championnat de l'étripage interne, le Parti libéral a besoin en effet d'une «tête dure» (c'est Gauthier qui se qualifie ainsi) pour lui rappeler son premier devoir. L'aile parlementaire des libéraux conservera quelque crédibilité à la condition première et expresse d'être tout à fait efficace aux Communes, face à un gouvernement qui a tous les pouvoirs ou presque. Le gouvernement lui-même a besoin d'une telle opposition articulée pour ne pas succomber sous son propre poids. Les néo-démocrates ne demandent pas mieux que de montrer du doigt une opposition officielle ravagée de l'intérieur pour exposer le contraste d'une formation bouillonnante et efficace (le NPD n'a-t-il pas gagné une nouvelle ferveur ce 4 septembre dernier?).

Le député d'Ottawa-Vanier a tout un job sur les bras. Il est vrai que l'opposition n'est pas pour lui une chose nouvelle: ne l'a-t-il pas souvent exercée alors même qu'il siégeait du côté ministériel? Son travail sera productif à une condition: que ses collègues acceptent l'amère leçon et retroussent leurs manches. On doute que ce soit facile. «Préfet de discipline»: le titre ira bien au député Gauthier. La tâche est effectivement énorme.

Pierre TREMBLAY

revue de presse

Enthousiasme rafraîchissant

L'enthousiasme du nouveau gouvernement conservateur est rafraîchissant. Il a notamment permis d'insuffler une nouvelle vie aux espoirs de négociations sur le libre échange sectorial entre le Canada et les Etats-Unis, domaine où le gouvernement libéral était des plus hésitant.

L'idée a plu aux Américains et le gouvernement canadien serait stupide de ne pas rechercher une libéralisation du commerce, même si cela peut représenter certains problèmes. Une telle libéralisation, en effet, ne peut se faire en l'absence d'une véritable stratégie industrielle nationale.

La libéralisation commerciale sectorielle, à l'exemple des décisions récentes prises par le président Reagan sur les importations de cuivre et d'acier, fera certes l'objet de nombreuses pressions à caractère politique. Si cette libéralisation suscite une concurrence telle que certaines industries locales soient obligées de fermer leurs pertes, il n'est pas douteux que certains lobbys s'attaqueront aux congressistes américains et aux parlementaires canadiens.

Il serait donc plus raisonnable de libéraliser le commerce entre nos deux pays en faisant exception, en premier lieu, de certains secteurs économiques délicats. Une telle politique permettrait aux deux pays de protéger certaines industries qui, malgré leurs faiblesses, n'en demeurent pas moins les principaux adversaires du libre échange.

Adopter une telle méthode serait reconnaître certaines réalités politiques et économiques. Elle permettrait également d'éviter les objections que pourraient formuler les partenaires commerciaux du Canada et des Etats-Unis au sein du GATT (Accord général sur les tarifs). Ces partenaires pourraient certainement être frustrés d'une telle entente bilatérale dans certains domaines sectoriels. Il n'en demeure pas moins que, sans stratégie industrielle intelligente, le Canada ne pourrait réellement profiter d'une telle initiative.

Le gouvernement de M. Mulroney peut actuellement compter sur l'appui de la population et du milieu des affaires. Il doit par ailleurs vaincre les soupçons du milieu syndical et tenir compte des inquiétudes que peuvent exprimer les provinces avant de faire connaître ses intentions.

Il est évident que le Canada sortirait gagnant d'une libéralisation du commerce avec tous les pays. Pour faire face à cette nouvelle concurrence, toutefois, il est indispensable que tous les intervenants collaborent et que la productivité augmente. Ces objectifs ne peuvent être atteints que dans le contexte d'une stratégie nationale.

(The Medicine Hat News -26 septembre)

revue de presse

Des coupures admissibles

Rares sont ceux qui ont échappé une larme lorsque le nouveau gouvernement Mulroney a fait tomber la hache sur la loterie Sport-Sélect et sur le Bureau d'information sur l'unité canadienne.

Ces agences étaient méprisées par les Canadiens depuis longtemps déjà et il était temps qu'elles connaissent le sort qu'elles méritaient.

La loterie sportive avait été créée par les libéraux de M. Trudeau pour aider à financer les Jeux Olympiques d'hiver, qui se dérouleront à Calgary en 1988.

Dès ses débuts, cette loterie fut considérée par plusieurs comme n'étant qu'un autre des affrontements que M. Trudeau se plaisait à créer face aux provinces. Ces dernières s'opposaient à cette loterie sous prétexte que le gouvernement fédéral, en l'instituant, rompait les termes d'un accord intervenu en 1979 — durant le règne de l'éphémère gouvernement Joe Clark — en vertu duquel Ottawa abandonnait les loteries aux provinces.

Quant au Bureau d'information sur l'unité canadienne, il avait été créé par les libéraux en 1977, après l'élection, en 1976, du Parti Québécois. Il devait servir d'outil de propagande au gouvernement fédéral pour combattre le référendum de 1980 au Québec.

Cette agence se transforma toutefois en instrument de promotion, aux dépens des contribuables, des programmes fédéraux. L'organisme comptait 80 employés et vivait d'un budget annuel de $16.3 millions.

(The Moose Jaw Times-Herald - 25 septembre)

Botha: colorer le pouvoir blanc...

par Bernard Aubert

PARIS (AFP) — Il n'y a plus de pouvoir purement blanc en Afrique du Sud, le pays le plus puissant et le plus controversé du continent.

Sous l'autorité d'un nouveau chef d'Etat qui dispose de pouvoirs quasi absolus, il s'est coloré aux teintes des Métis et des Indiens. Cette évolution s'opère dans un climat de violence car les opposants au régime estiment qu'elle ne remet pas fondamentalement en cause la suprématie blanche et les principes du développement séparé (Apartheid).

Les Noirs exclus du système

En instaurant en septembre 1984 un régime présidentiel inspiré de la Constitution française, les autorités de Pretoria viennent pour la première fois d'accorder une place dans la structure du pouvoir aux 2,5 millions de Métis et aux 860,000 Indiens. Les Afrikaners ont exclu de ce système constitutionnel les quelque 25 millions de Noirs qui représentent les trois quarts de la population, considérant que leur sort est réglé par la création de dix «Bantoustans» ou «Homelands» (foyers tribaux) dont quatre ont déjà accédé à une indépendance non reconnue par la communauté internationale.

La réforme constitutionnelle qui met formellement fin au pouvoir exclusif des Blancs (4,5 millions), avait été soumise l'an dernier par référendum à cette seule minorité au pouvoir, Métis et Indiens n'avaient pas été consultés. En août dernier, une très forte majorité de ces deux communautés a marqué son refus de participer à un système qui exclut la majorité noire en boycottant massivement les élections pour le nouveau parlement du Cap constitué de trois chambres distinctes.

Chaque Assemblée «ethnique» a pouvoir de légiférer sur des affaires propres à sa communauté, mais les élus métis et indiens n'auront quasiment rien à dire sur les affaires générales concernant l'ensemble des Sud-Africains.

Le scrutin a été entaché par de violentes manifestations anti-apartheid auxquelles ont succédé de véritables émeutes dans les cités noires autour de Johannesbourg (Transvaal), dans le coeur industriel de l'Afrique du Sud. Ces heurts entre les manifestants noirs et la police multiraciale ont fait plus de 30 morts et des centaines de blessés et ont été accompagnés de scènes de pillage et d'exécutions sommaires commises par des émeutiers contre des Noirs accusés de «collaborer» avec le pouvoir blanc.

Ce sursaut de haine qui a eu pour prétexte une augmentation des loyers et de l'électricité dans les ghettos noirs urbains, a immédiatement ranimé la crainte d'une conflagration générale et rappelle le «spectre de Soweto». C'est dans cette grande cité-dortoir qui abrite plus d'un million cinq cent mille Noirs aux portes de Johannesbourg que des troubles, suscités à l'origine par l'introduction de l'Afrikaans comme langue obligatoire dans les écoles noires, ont provoqué en 1976 la mort de 575 personnes. Ces sanglantes émeutes avaient entraîné en outre de nombreux départs en exil de Noirs et créé une amorce de panique rapidement dissipée chez certains Blancs.

S'adapter ou mourir

La nouvelle constitution - inimaginable il y a seulement une dizaine d'années - qui donne désormais droit au chapitre politique aux Métis et aux Indiens, est l'oeuvre d'un homme obstiné, plus pragmatique que doctrinaire: Pieter Willem Botha, leader du tout puissant parti national au pouvoir depuis 1948 et chef du gouvernement de Pretoria depuis 1978.

Consacré au lendemain de l'échec des élections des Métis et des Indiens président de la République et chef de l'exécutif, «Pee Wee» - c'est ainsi qu'on l'appelle en Afrique du Sud - s'est octroyé grâce à la nouvelle constitution taillée par lui à sa mesure, des pouvoirs très entendus.

Mais en voulant appliquer sa devise «s'adapter ou mourir» et en adoptant, sur le conseil des militaires une politique réformiste, P.W. Botha a divisé comme jamais la tribu afrikaner.

La droite l'accuse d'aller trop loin et de trahir les sacro-saints principes du peuple des Boers, la gauche libérale anglophone d'être trop timide dans ses réformes et les non-blancs de vouloir encore exclure la majorité noire des affaires du pays.

P.W. Botha aura été ainsi le premier leader sud-africain a avoir provoqué la scission des Afrikaners, hantise de ses prédécesseurs. C'est un drame historique pour les Boers qui n'ont résisté à leurs ennemis anglais et noirs que grâce à leur unité, réputée inébranlable.

P.W. Botha pour le moment n'en a cure et poursuit imperturbable sa politique que les événements récents semblent vouloir compromettre.

Un apparatchik

Rien ne prédisposait ce fils de fermier de l'Etat libre d'Orange - la province la plus conservatrice d'Afrique du Sud - à devenir à 68 ans le maître absolu d'une république consciente de sa force et de ses faiblesses dans le sous-continent africain.

Comparé à un bulldozer dont il a la lenteur et l'efficacité inexorable, P.W. Botha n'est pas un démagogue. Besogneux, méthodique et entêté, pénétré de son rôle de «défenseur des valeurs chrétiennes», redoutable tacticien et anti-communiste viscéral, «Pee Wee» est un apparatchik de la ligne «éclairée» du parti, en opposition avec les ultra-conservateurs qu'on appelle les «crispés». Depuis l'âge de 20 ans, Pieter Botha n'a connu à l'issue d'une seule année de licence en droit à l'université, que le monde étroit des membres permanents du parti national, puis de l'appareil de l'Etat dont il gravit toutes les marches jusqu'au sommet.

Entré au Parlement en 1948, au moment ou le parti national des Afrikaners prend le pouvoir, il occupe une douzaine de fonctions ministérielles avant de devenir en 1966 ministre de la Défense, poste qu'il occupera pendant 12 ans.

Sous son autorité, l'armée sud-africaine devient la force la plus puissante et la plus moderne de tout le continent africain. Armée par la France et par les Etats-Unis notamment jusqu'à l'embargo de 1977, l'Afrique du Sud est devenue à la suite et à cause de cette sanction des Nations unies, un des premiers pays producteurs d'armement au monde. C'est en outre P.W. Botha qui a ouvert les portes des casernes aux Noirs, aux Métis et aux Indiens qui peuvent faire, sur la base du volontariat, un service militaire jusqu'à présent obligatoire pour les seuls Blancs.

Le successeur de John Vorster

En 1978, à la faveur du «scandale de l'information» - l'utilisation de fonds secrets pour acheter journalistes et personnalités à travers le monde - Botha prend la direction du parti national et devient chef du gouvernement, battant Conniee Mulder, le dauphin du premier ministre démissionnaire, John Vorster.

Son premier souci est alors de mettre un terme aux aspects les plus voyants de l'apartheid - le principe du développement séparé des races - dont il reste en dépit de son «modernisme» un partisan convaincu. Quand il commence à préparer la nouvelle constitution qui offre aux communautés métisse et indienne un accès au pouvoir, l'aile droite de son parti l'abandonne en 1982 et fondé un mouvement d'opposition.

Les demi-succès de P.W. Botha sur le plan intérieur sont compensés par une large réussite de sa politique extérieure. Qualifiée par les adversaires de l'Afrique du Sud de politique de «destabilisation», elle a eu pour résultat de neutraliser les guérilleros du congrès national africain (ANC - d'obédience marxiste et soutenu par les pays de l'Est).

Ainsi le Swaziland, le Mozambique ont signé avec Prétoria des traités de non-agression. Le Lesotho et d'autres pays de la région devraient suivre. En outre le dialogue est engagé avec l'Angola. Après sa tournée européenne en mai dernier, «Pee Wee» envisage d'ici à la fin de l'année ou au début 1985 une tournée dans certains pays d'Afrique. Il aura donc réussi à briser l'isolement de son pays sur la scène internationale et à redonner une place dans le concert des nations à l'Afrique du Sud mise au ban de l'opinion publique mondiale.

Le «syndrome tunisien»

C'est au moment ou P.W. Botha parvient au pouvoir suprême que sa politique et son autorité apparaissent les plus compromises.

Aux vociférations d'une extrême-droite blanche en pleine ascension, aux réactions violentes des Noirs politiquement frustrés, à l'attitude réservée ou hostile des communautés métisse et indienne qui acceptent du bout des lèvres leur part de gâteau, aux pressions internationales et aux tentatives de destabilisation téléguidées par l'Union soviétique, P.W. Botha devra ajouter une autre menace: celle d'une grave crise économique.

La récession, la chute vertigineuse de l'or dont l'Afrique du Sud est le premier producteur mondial, la dramatique sécheresse qui sévit depuis deux ans et qui a ruiné ce véritable «grenier» du continent, ont entraîné des mesures d'austérité qui pourraient accélérer la contestation intérieure. Les plus alarmistes parlent même à Prétoria du «syndrome tunisien», allusion aux émeutes provoquées par une hausse du prix du pain, qui, cette année, faillirent entraîner la chute du président Bourguiba.

La tâche du «super-président» sud-africain qui continuera vis-à-vis de tous ses adversaires à manier avec dextérité la politique de la carotte et du bâton, n'est donc pas aisée et Pieter Botha devra faire preuve d'un grand courage et d'une grande habilité pour que la communauté blanche, selon son maître-mot, s'adapte pour ne pas mourir.



Pieter Botha, lors d'une visite non officielle en France, au mois de juin, déposait une gerbe de fleurs devant le monument aux morts sud-africain.

CORRECTION

au cahier publicitaire "bas prix à la mode" du mercredi 10 octobre.

Page 15: le rabais sur les accessoires T-FAL aurait dû se lire: rabais jusqu'à 50!

Page 20: l'autocuiseur Presto de 6L. n'est pas tel qu'illustré.

Miracle Mart

CORRECTION

A notre annonce de machine à coudre Singer insérée en page 28 du journal Le Droit du mercredi 10 octobre 1984:

Article 2 — La machine à coudre à bras libre Singer, le prix est erronée. On aurait du lire " $299.99 " et non " $229.99 " tel qu'indiqué.

Cette erreur s'est glissée dans notre publicité par inadvertance. Nous regrettons sincèrement tout inconvénient ou confusion que cette erreur aurait pu causer à nos clients.

EATON

N'ACHETEZ PAS DE CAMERAS VIDEO, TV, ORDINATEURS, CASSETTES MAGASINEZ ET COMPAREZ D'ABORD! ENSUITE VENEZ NOUS VOIR ACHETEZ DIRECTEMENT DE L'ENTREPÔT

• SELECTION • QUALITE • SERVICE • PRIX

FISHER

MAGNETOSCOPE A CASSETTE VHS FVH615
Ce magnétoscope comprend la toute dernière technologie vidéo, les contrôles à effleurement, télécommande de 8 fonctions, programmation de 9 jours à minuterie, système de protection et autres. $548

MAGNETOSCOPE A CASSETTE VHS FVH720
Un magnétoscope de qualité avec 6 modes à effets spéciaux. Syntonisateur de 105 canaux avec 14 préréglés. Programmation de 10 jours/1 émission, contrôles à effleurement, télécommande sans fil et autres. $629 Après rabais
jusqu'à $25 de rabais

MAGNETOSCOPE DE QUALITE SUPERIEURE FVH730
• Enregistrement de 8 heures et lecture • Chargement avant • Programmation de 14 jours, 9 émissions • Lecture 6 modes • SPA (Sélection de programme automatique) • Télécommande sans fil infrarouge de 14 fonctions • Système d'enregistrement et de lecture stéréophoniques avec Dolby* NR • Contrôles à effleurement • Deux phases d'avertisseur de fin de la cassette • Syntonisateur électronique VHF/UHF • Total de 105 canaux prêts pour câble • 16 canaux préréglés • Système de rebobinage automatique $849 Après rabais

JUSQU'A 104 locations de film GRATUITES avec achat de MAGNETOSCOPE

Canon
MAGNETOSCOPE
Compact et léger, 3.2 kg (7 lb) avec pile interne. 4 têtes et stéréo. 3 vitesses d'enregistrement et de lecture. Jusqu'à 6 heures, télécommande sans fil.

Canon VT-30
SYNTONISATEUR/MINUTERIE
Compact. Syntonisateur de 107 canaux prêt pour câble. 4 émissions de plus de 2 semaines. Télécommande sans fil de 13 fonctions. Syntonisateur électronique à clef à effleurement.

Canon
VC-200
La fierté Canon, très sophistiquée mais simple, à mise au point automatique, gain de sensibilité, objectif à zoom 2.6:1, adaptable à la plupart des magnétoscopes. Légère, de manutention facile à 1.5 kg (3 lb, 5 oz).

VR-30 PLUS BAS PRIX GARANTI

Canon

Canon VC-30 CAMERA
Tube saticon de bande supérieure, mise au point automatique, illumination minimale, équilibre blanc automatique continu, générateur de clavier pleine grandeur, évanouissement image/mise au point.

DP-10 ADAPTATEUR D'ENREGISTREMENT DE DIAPOSITIVES + NEGATIFS
Une méthode simple et précise de transférer les négatifs et les diapositives 35 mm sur le vidéo. La caractéristique du zoom spécial permet d'obtenir des effets spéciaux et de retrancher. L'optique Canon fait la différence $85
GRAND ACCESSOIRE C-8
Un objectif à très grand angle à ajouter et qui fournit 40% plus d'angle de visionnement de l'image. $115
ENSEMBLE DE PILE BP-30
Puissance rechargeable à insérer pour tous les magnétoscopes Canon. Durée approximative de 1½ heure. $59.99
ETUI DE MAGNETOSCOPE NO 30
Un nouvel étui mince et coussiné pour les nouveaux magnétoscopes VR30 et 40. Poche de pile de rechange. $79
MAGNETOCASSETTE SHG T-120
Super formule de grande qualité pour des couleurs époustouflantes et un beau son clair. Le choix bien évident pour des enregistrements de qualité et la lecture. 13.99 ch.

JUSQU'A 104 locations de film GRATUITES à l'achat d'un magnétoscope

C'EST LA SEMAINE RCA JUSQU'A $329 DE RABAIS

PRIX SENSATIONNEL
MAGNETOSCOPE VKP 275
Pratique chargement avant, programmation de 14 jours à 4 émissions, fonctions multiples, télécommande, fonctions de recherches et arrêt d'image.
$548

RCA EKR 330
TELEVISEUR EKR 330
Nouveau pour 1985. Accord automatique précis, super lampe-écran AccuFilter avec teinte de phosphore.
$298

RCA GKR 687
Télécommande de 22 fonctions, super lampe-écran AccuFilter sur écran à affichage de canal. $799 APRES RABAIS

RCA VKP 900
MAGNETOSCOPE PORTATIF
Son stéréo, programmation 1 an 8 émissions, télécommande sans fil de toutes les fonctions, capacité de 126 canaux.
TOUS LES PRODUITS RCA EN STOCK. DETAILS AUX MAGASINS $1298 APRES RABAIS

ELECTROHOME
63CB14
Lampe-écran bleu optique, 139 canaux. Syntonisation à quartz, télécommande, fini chêne, affichage de l'heure et du canal. $1099

ELECTROHOME
48CB13
Lampe-écran bleu optique, câblemaître, 139 canaux, syntonisation à quartz, télécommande, contrôle détail chêne. $749

ELECTROHOME 48CB14
Lampe-écran bleu optique, 139 canaux, syntonisation à quartz, télécommande, entrée/sortie studio, style moniteur d'entrée vidéo, fini platine. $798

ELECTROHOME TV 20"
48CB01
Lampe-écran bleu optique, stéréo incorporé, compatibilité de mag. stéréo et disque, 139 canaux, syntonisation à quartz, télécommande. $998

ELECTROHOME
ELECTROHOME B35
MAGNETOSCOPE
A contrôle de microprocesseur, chargement avant, 10 fonctions, télécommande avec fil, 3 émissions, 2 semaines. $598

ELECTROHOME HVR A01
MAGNETOSCOPE
Entrainement direct 5 moteurs, syntonisation 139 canaux, télécommande stéréo sans fil de 29 fonctions, Dolby NR, nouveau système à tête logicielle de 4" pour effets stables. 8 émissions, 2 semaines. $1198

EN MONTRE PRESENTEMENT UNE SERIE COMPLETE DE MAGNETOSCOPES ET DE TV ELECTROHOME

JUSQU'A 104 locations de film GRATUITES à l'achat d'un MAGNETOSCOPE

ELECTROHOME

entrepôt vidéo

3 EMPLACEMENTS DANS L'OUTAOUAIS

OUEST 1501 avenue Carling 725-3870
NEPEAN 1558, ch. Merivale 727-1666
GATINEAU 1075, boul. Maloney 568-4340

4 règles fondamentales pour aider un drogué

par Darquise Timmerman

OTTAWA — Dans «Toma tells it straight — with love», David Toma et Irving Levey affirment que: «Trop d'experts ont longtemps hésité à condamner la marijuana parce qu'ils la considéraient moins dangereuse pour la santé que le tabac ou l'alcool».

Pourtant, l'Association médicale américaine insiste que: «Il ne fait pas le moindre doute que la marijuana est une drogue dangereuse. Elle s'attaque principalement au cerveau. Dans les cas d'intoxication aiguë, elle provoque des difficultés d'apprentissage, des défaillances de la mémoire et une baisse générale des facultés intellectuelles. Sa consommation régulière peut constituer un obstacle sérieux au fonctionnement psychologique, à la formation de la personnalité et au développement affectif et émotif, particulièrement chez les jeunes. Les dommages psychologiques peuvent être irréparables. Même modérée, sa consommation est associée à des psychoses, des états de panique et des troubles de comportement chez l'adolescent».

Il est reconnu, particulièrement aux Etats-Unis et au Canada, que souvent les parents ne se doutent même pas que leurs enfants fument du «pot».

David Toma, policier à Newark, dans le New Jersey, est atterré par l'étendue des ravages de la drogue chez les jeunes. Sachant que leurs parents désapprouvent la marijuana, les jeunes qui fument fuient leur compagnie et passent le plus clair de leur temps dans leur chambre ou chez des amis. Quand un enfant s'accoutume à la drogue, il cesse de fréquenter ceux de ses amis qui ne fument pas. Les fumeurs habituels perdent souvent tout intérêt pour leur apparence extérieure.

Selon Toma et Levey, la marijuana est très dangereuse pour les poumons et le système respiratoire; ses usagers ont souvent la respiration sifflante, sont pris de quintes de toux et souffrent de douleurs de la cage thoracique.

Les auteurs indiquent que l'enfant doit savoir que ses parents sont prêts à appeler les parents de ses copains et à leur dire qu'il se drogue, qu'ils sont prêts à parler à ses professeurs et au directeur de l'école, qu'ils essayeront d'obtenir le nom de son pourvoyeur et qu'ils sont prêts à le dénoncer à la police et à l'administration scolaire.

Les auteurs de «Toma tells it straight — with love» préconisent quatre règles fondamentales pour aider un drogué: 1) Pas question de toucher à la drogue. Vous ne pouvez pas en prendre vous-même et l'interdire aux autres. 2) Vous devez savoir de quoi vous parlez. 3) Vous devez agir par amour et lui montrer que vous l'aimez. 4) Vous devez avoir la patience d'un saint.

MODE - QUALITE - RABAIS



- Manteaux de vison chinois $1595
- Manteaux de chat sauvage pour hommes $1695
- Manteaux de pattes de renard roux $1895
- Manteaux de renard gris américain $2195
- Manteaux de rat musqué /garnis de renard bleu $2295
- Manteaux de vison ranch acajou $2495
- Manteau de vison violet femelle $3495

Manteau de chat sauvage à bout givré/garni de renard argenté $2995

- acompte 10%
- aucun intérêt plan de mise de côté
- entreposage et assurance gratuits jusqu'à la livraison

THE OTTAWA FUR COMPANY

208 RIDEAU
Sous Hayloft
594-0228
Stationnement gratuit à l'arrière du magasin

• L'éducation sexuelle

Un fossé à combler



darquise timmerman
le temps de vivre

OTTAWA — L'ignorance sexuelle n'est plus acceptable, prônent un grand nombre de Canadiens d'avis que l'éducation sexuelle devrait être dispensée tant à l'école qu'à la maison. Mais, entre leurs aspirations et la réalité, un fossé reste à combler.

Un sondage Gallup, effectué en mai 1984, et un sondage auprès de toutes les écoles canadiennes par la Fédération pour le planning des naissances, au printemps dernier, démontrent l'écart entre ce que les Canadiens veulent et ce que les Canadiens ont.

Les Canadiens adultes estiment, à 83%, qu'on devrait enseigner l'éducation sexuelle dans les écoles. Pourtant, seulement 50% des écoles offrent une éducation dans ce domaine et seulement 25% de ces écoles offrent un cours en bonne et due forme.

Par ailleurs, 94% des Canadiens croient que les parents devraient discuter de sexe et de comportements sexuels avec leurs enfants. Toutefois, seulement un adulte sur cinq s'est vu révéler les «choses de la vie» lorsqu'il était jeune et 64% auraient souhaité être mieux renseignés.

Neuf Canadiens sur dix sont convaincus que tous devraient avoir le droit d'utiliser un contraceptif. Mais seulement 50% d'entre eux savent qu'il existe plus de cinq méthodes contraceptives.

Il est évident que les Canadiens n'ont pas tous accès à ce en quoi ils croient. Bien que 90% d'entre eux soient en faveur d'une plus large diffusion de l'information sur la sexualité, on n'enseigne pas l'éducation sexuelle dans toutes les écoles du Canada. D'autre part, trop peu de parents donnent une information adéquate à leurs enfants, et de nombreuses personnes sont encore insuffisamment renseignées en ce domaine. L'accès à l'éducation sexuelle est encore combattu par une minorité de gens.

L'éducation sexuelle dans les écoles canadiennes: où en sont les choses?

La controverse est encore vive à savoir si l'éducation sexuelle a sa place dans la classe. Ceux qui répondent par l'affirmative soutiennent que l'éducation sexuelle favorise une prise de décision responsable et peut contribuer à réduire le taux de grossesses chez les adolescentes. Selon eux, les écoles devraient offrir des programmes qui préparent les adolescents à vivre dans une société marquée par la sexualité.

Les opposants maintiennent que l'éducation sexuelle ne fera qu'inciter les adolescents à la promiscuité sexuelle. Ils sont d'avis que ce genre d'information ne devrait être donné que par les parents, lorsque ces derniers sentent leurs enfants prêts à la recevoir.

Une raison qui peut inciter les parents à appuyer l'éducation sexuelles dans les écoles est que bien des parents ne sont pas très à l'aise pour discuter de sexualité avec leurs enfants. Ils reconnaissent que les enfants ont le droit de savoir et ils apprécient que quelqu'un d'autre en parle à leurs enfants.

Une bonne éducation sexuelle dans les écoles peut pallier le silence qui entoure les questions sexuelles dans certains foyers et enrichir l'apport des parents qui sont assez à l'aise pour parler de sexualité avec leurs enfants, disent ceux qui tiennent à la salle de classe.

D'après les résultats d'enquêtes et de sondage d'opinions, la majorité des Canadiens veulent des cours d'éducation familiale et d'éducation sexuelle dans les classes et ce, de la maternelle à la 13e année. De tels cours donnent aux élèves l'information dont ils ont besoin pour prendre des décisions responsables au sujet de leur vie, disent les Canadiens en faveur de l'éducation sexuelle en classe.

A la recherche d'une famille

Je m'appelle Pierre et j'ai huit ans. J'ai les yeux bleus et les cheveux noirs. Je suis en bonne santé mais je ne suis pas tellement fort.

Chez nous, nous avons toujours eu des problèmes car mon père prenait de la boisson. Finalement, le mariage de mes parents a craqué et ils se sont divorcés. Mon père est parti de chez nous il y a deux ans. Ma mère fait présentement une dépression et elle vient d'être hospitalisée mais on ne sait pas pour combien de temps. Je ne veux pas une autre mère mais la mienne ne peut pas me garder présentement.

J'ai manqué beaucoup sur le plan affectif et je me sens toujours isolé. Je ne me sens «pas correct» car j'ai des problèmes à l'école et je suis très insécure et gêné. Pourtant, j'aime jouer avec les enfants de mon âge et je suis capable de partager. J'ai besoin d'apprendre à être plus discipliné et plus propre.

J'aimerais être placé dans une famille où je pourrais me sentir compris et accepté pour moi-même. Ma praticienne est bien prête à vous aider à me connaître davantage et à vous donner des conseils et du support pour que mon placement soit satisfaisant autant pour vous que pour moi.

Si vous êtes ces parents ou que vous en connaissiez qui voudraient m'accueillir, communiquez avec le Centre de services sociaux de l'Outaouais, service des ressources, à 663-2471, ou sans frais d'interurbain, à 1-800-567-6838, et demandez Rafael Molina.

Jeunes Belges au Québec

MONTREAL (PC) — Une cinquantaine de jeunes travailleurs belges âgés de 18 à 30 ans sont arrivés au Québec pour des stages d'information dans le cadre d'un programme d'échanges économique, social et culturel. Répartis en trois groupes, ces jeunes s'informeront sur les petites et moyennes entreprises face à la relance, l'immigration et l'intégration des immigrants, ainsi que sur les métiers de la communication.

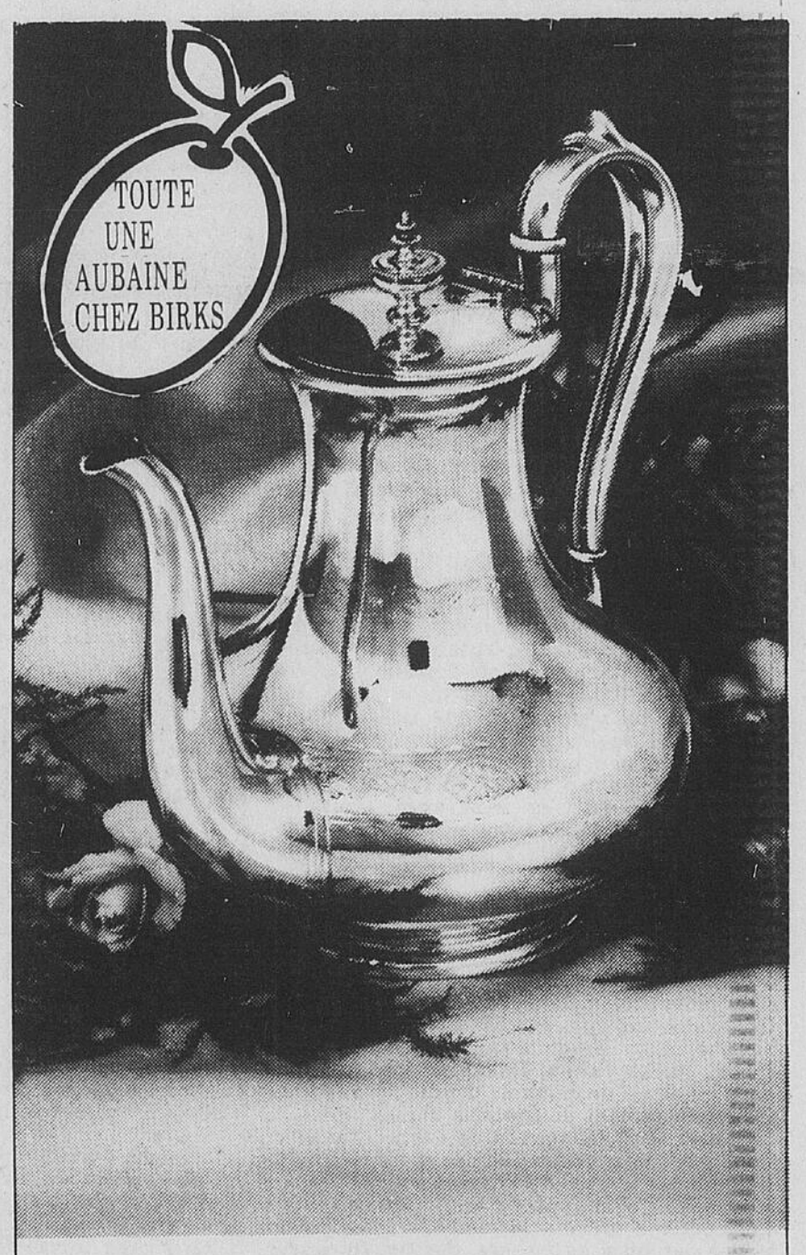
Depuis quelques jours déjà, trois groupes de Québécois sont en Belgique où ils feront des recherches en environnement rural, en politique d'accessibilité sportive et sur les emplois alternatifs pour les jeunes.

Sous l'égide de la nouvelle Agence Québec-Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse, créée en juin dernier, ces stages profiteront à quelque 300 jeunes Belges et Québécois d'ici la fin de 1984. Ces échanges et cette collaboration entre la jeunesse de la communauté française de Belgique et du Québec est le fruit d'une entente signée par les deux gouvernements pour permettre un rapprochement international en offrant à des jeunes travailleurs la possibilité de vivre une expérience de coopération.

Hier soir, au cours d'une réception d'accueuil à Montréal, le ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, M. Guy Chevrette, qui est aussi co-président de l'Agence, a souligné l'importance d'un tel instrument d'échange et de coopération qui permet la rencontre de gens d'origines différentes, dans un contexte de technologie "dite avancée, où l'information circule à une vitesse vertigineuse d'un endroit à l'autre de la planète".

M. Chevrette a également fait remarquer que ces échanges sont d'autant plus profitables que nous partageons "des intérêts sociaux, économiques et culturels en plus de parler la même langue".

L'informatisation de la gestion et la bureautique occuperont une grande place dans les visites et recherches des stagiaires belges qui prendront contact avec des petites et moyennes entreprises à Montréal, en Beauce et en Estrie.



Si ça ne brille plus comme avant

Profitez, pour une période limitée, de notre

promotion de replacage argent

Du 13 au 20 octobre inclusivement

Birks peut rajeunir votre vieille argenterie usée. Téléphonez-nous et nous irons la chercher si vous en avez trop à apporter. Puis, accordez-nous de 3 à 5 mois pour faire du bon travail.

Frais supplémentaires pour marques profondes, réparations ou débosselage. Prix spéciaux pour replacage de votre coutellerie et pièces non inscrites.

Nous nous réservons le droit de refuser tout article qui, à notre avis, ne peut être replaqué ou réparé de façon satisfaisante.

BIRKS
JOAILLIERS

INFORMATION

Les Matineux — 6h à 9h

Il faut se lever de bonne heure pour être bien renseigné!

De 6h à 9h, LES MATINEUX vous offrent:

- nouvelles régionales, nationales et internationales
- affaires publiques
- revue de presse



Une émission à la fine pointe de l'actualité... Les Matineux... à

cboF 1250

...bien entendu!

La petite laine contre le méchant hiver

par Marie-Pierre Leray

PARIS (AFP) — C'était autrefois le leitmotiv des mères attentionnées voire craintives à l'attention de leur progéniture insouciante: «Attention tu vas prendre froid». Et, dès la rentrée des classes de prévoir l'indispensable «cachez-nez» que les grand-mères tricotaient à la veillée.

Si le cache-nez a disparu de la panoplie écolière (remplacé dans les années 70 par les écharpes à franges balayant le trottoir, portées non par précaution mais parce que c'était la mode), il n'est pas certain que cette disparition soit sans contre-partie. En effet, les «rhinites» et les «angines» sont en hiver le lot quotidien des jeunes enfants, de la maternelle aux premières classes du lycée et les adolescents sont loin d'en être exemptés. Dès la première chute du thermomètre l'absentéisme augmente dans les classes, bien souvent dû aux refroidissements.

Chacun sait maintenant que les coryzas, angines et autres grippes sont le fait de virus et non d'un simple coup de froid. Il n'empêche, de très sérieux travaux de laboratoire ont depuis longtemps démontré que l'infection microbienne affecte beaucoup plus facilement les individus en situation froide que ... réchauffés.

Les maladies infectieuses font des ravages principalement en hiver, d'où l'idée que leur propagation est influencée par le froid.

Pas si bête! Si l'on infecte des animaux sensibles avec le virus de la poliomyélite ou de la myxomatose et qu'on les place dans une atmosphère surchauffée (ce qui provoque l'élévation de 1 ou 2 degrés de leur température corporelle) on les protège contre l'infection. Si au contraire on les refroidit en les exposant au froid, ils font une infection mortelle.

Alors ... la «petite laine», pensez-y, sinon sous forme de cache-nez (encore que ce dernier maintien au chaud la zone nez-gorge-oreilles si vulnérable chez l'enfant) au moins dans ses versions pulls, gilets, chaussettes, bonnets. La mode 85 est aux cagoules, écharpes drapées et capuchons, elle est aussi aux collants de laine à côtes ou à jours, et pas seulement pour les mères mais également pour leurs enfants.



Yves Saint-Laurent «Jeunesse»

De la collection Yves Saint-Laurent «Jeunesse», ce manteau pour fillette ou adolescente, est en drap de laine gris argent, garni d'astrakan synthétique gris acier, avec brandebourgs assortis et capuchon détachable. Il est disponible en tailles 4 à 6X et 7 à 14.

Une création «Petit poucet»

Pour le petit homme qui se veut un «Breaker», les créations Petit poucet présentent cet ensemble coupe-vent et pantalon en tissu glacé noir. L'ensemble est muni de multiples fermetures-éclair. Il est disponible dans les tailles de 4 à 6X et de 7 à 14.

L'enfant se prépare à devenir un consommateur

par Marie-Pierre Leray

PARIS (AFP) — les achats des parents sont très largement influencés par les choix des enfants, eux-mêmes très réceptifs à la publicité et au merveilleux des vitrines aguichantes des magasins. Si l'on sait, en outre que ce n'est qu'après 12 ans seulement que les enfants peuvent faire le partage entre ce que le produit à acquérir représente réellement et le mythe qui entoure la vente, on a envie de lui donner le plus tôt possible l'occasion de s'intéresser aux problèmes de la consommation.

Les vacances en famille peuvent être le point de départ pour un petit de la maternelle d'une initiation qui fera de lui un consommateur avisé.

Sans savoir lire, on peut reconnaître une boîte de sardines, du jus d'orange ou un paquet de biscuits et comparer au moment du déballage l'image de l'étiquette et le produit réel. On peut également établir une distinction entre des produits voisins, faire un choix et donner les raisons de ses préférences.

Au marché

En allant au marché, l'enfant se familiarise avec les légumes, les fruits, la viande et les produits de la ferme dont il connaîtra rapidement tous les noms. Il pourra même parfois se débarrasser de certains «dégoûts» à l'égard de tel fruit ou tel fromage, en voyant des enfants de son âge réclamer ce qu'il croit détester.

Les repas qu'il racontera ensuite, en disant notamment ce qui lui semble «bon» ou «moins bon» pour devenir grand», le dessin qu'il fera pour accompagner les menus, pourront contribuer à une formation ultérieure en hygiène alimentaire et lui permettre d'acquérir la notion d'utilité d'une alimentation variée.

Au jardin ou à la plage, on pourra jouer avec l'enfant «à la marchande» et l'inviter à mimer la scène des achats chez l'épicier, le boulanger ou le boucher. Cette répétition générale lui apprendra à bien exprimer ce qu'il désire lorsque sa maman le chargera d'une petite course à faire seul.

La pesée

Les visites chez les commerçants, l'amèneront un jour ou l'autre à poser des questions sur la pesée des produits. L'occasion sera alors idéale, puisqu'il est intéressé par ce sujet, de lui parler de la balance et mieux encore, si on en possède une, de lui faire peser divers objets dont on demandera ensuite le poids. Le premier contact positif entre les prix et les quantités pourra ainsi s'établir d'une façon claire.

Enfin, les premiers éléments de la diététique qui seront donnés en le faisant participer à la confection de plats simples qu'il pourra ensuite déguster en donnant son avis.

Les premiers jalons seront posés et l'enfant prendra peu à peu l'habitude de s'intéresser à sa nutrition et à la qualité des produits qui lui seront proposés.

Commencée sous forme de jeux, sa formation de consommateur se poursuivra sans effort et dans les meilleures conditions. Elle fera de lui un acheteur avisé qui ne se laissera pas prendre aux apparences et saura toujours faire le bon choix.

Importants salons pour vêtement d'enfants

COLOGNE — A compter du printemps 1985, le Salon international de vêtements pour les enfants et les adolescents, à Cologne, en Allemagne de l'Ouest, aura lieu plus tôt dans l'année. Les nouvelles dates de ce salon sont: du vendredi 22 février au dimanche 24 février 1985, soit trois semaines plus tôt qu'en 1984.

Le changement de dates a été effectué à la demande des manufacturiers qui voulaient ainsi être en mesure de mieux répondre au cycle des demandes de par le monde.

Les salons de New York attirent des exposants de plusieurs pays en dehors des Etats-Unis, y compris plusieurs sociétés d'affaires canadiennes. Plus de 5,000 acheteurs de vêtements d'enfants rendent visite aux exposants durant le salon de quatre jours.

NEW-YORK — Les organisateurs des salons nationaux de la mode enfantine à New York annoncent que le Salon d'automne pour la mode de printemps-été 1985 pour les enfants et adolescents aura lieu du 28 au 31 octobre à l'hôtel Penta, de New York.

EN PLEIN AIR... FAITES-LE DONC, POUR VOIR!

PARTICIPACTION

LE DROIT OFFRE UN CADEAU A VOTRE NOUVEAU BEBE



... UN ENSEMBLE PENATEN DE LUXE

Annoncez à tous vos amis la naissance de votre bébé au moyen d'une annonce dans Le Droit . . . Si vous publiez un avis de naissance pendant trois jours consécutifs dans les annonces classées, vous recevrez un ensemble de luxe de préparations Penaten pures pour bébé, ainsi que des coupons. (Valeur totale au détail de plus de $12). Ces produits Penaten de qualité, en contenants de dimensions normales, sont préparés selon des formules spéciales visant à assurer en tout temps le confort de votre bébé.

A la naissance de votre bébé, n'oubliez pas de téléphoner au numéro 560-2750 Nous prendrons alors les dispositions nécessaires pour que vous receviez votre ensemble-cadeau.



L'ENSEMBLE PENATEN- LE DROIT CONTIENT:

crème Penaten, huile très douce pour bébés, savon surgras pour bébés, boules absorbantes, poudre adoucissante pour bébés, shampooing à formule "sans larmes" pour bébés et "lait de beauté" Penaten pour bébés et mamans

Composez 560-2750

Un conseiller courtois des annonces classées: vous aidera à rédiger votre avis de naissance.

UN AUTRE SERVICE DES ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL LE DROIT

VENTE 65e ANNIVERSAIRE

MANTEAU DE FOURRURE GRATIS*



Le magasin M. Caplan Furs regorge d'aubaines exceptionnelles durant sa vente 65e anniversaire. Quel événement! Tous les manteaux de fourrure et vestes de fourrure neufs sont réduits jusqu'à 65%. *De plus, chaque soixante-cinquième client ou cliente recevra un achat gratuitement!

MANTEAUX DE CHAT SAUVAGE NATUREL
PEAUX PLEINEMENT ALLONGEES
ETAIT $3550
MAINT. $1666

Manteau de castor à poils longs	Etait $2995	Maint. $1198
Manteaux de vison ranch canadien (peaux pleinement allongées)	Etaient $4995	Maint. $2295
Manteaux de renard roux finlandais et renard bleu norvégien	Etaient $3995	Maint. $1995
Manteaux de coyote naturel	Etaient $4895	Maint. $2397
Assortiment de vestes de fourrure. Votre choix de vison, chat sauvage, renard ou rat musqué	Etaient $1995	Maint. $798

HATEZ-VOUS DE MAGASINER DURANT LA VENTE 65e ANNIVERSAIRE CHEZ M. CAPLAN ET DECOUVREZ LA QUALITE SUPERIEURE QUE M. CAPLAN OFFRE A SA CLIENTELE DEPUIS 1919. AGISSEZ MAINTENANT ALORS QUE LES AUBAINES SONT A LEUR MEILLEUR!

Aucun intérêt • Aucuns frais d'entreposage • Aucuns frais d'assurance. Plan de mise de côté d'ici Noël
Ouvert jusqu'à 8h 30, jeu. et ven.; samedi jusqu'à 5h 30

M. CAPLAN FURS
MARCHAND DE FOURRURES DEPUIS 1919

La plupart des principales cartes de crédit sont acceptées.
Mise de côté sans intérêt jusqu'à Noël
219, rue Bank entre Nepean et Lisgar
232-1596
Stationnement gratuit à l'arrière du magasin
Ouvert jusqu'à 8h 30, vend.

Dans tout le magasin Sears, c'est

SENSATIONNEL!

Des aubaines pour la maison, le garage, votre famille et pour vous...de tout chez Sears!

Frais de livraison non inclus dans les prix.
Voir plus de détails à votre magasin à rayons Sears.



Rabais 20-40%
Lampes sélectionnées; accessoires

Plusieurs modèles y compris accessoires d'éclairage fixes, lampe de table, de plancher et suspension pour assortir à tous les décors. La sélection peut varier d'un magasin à l'autre. La vente se termine le 20 octobre.



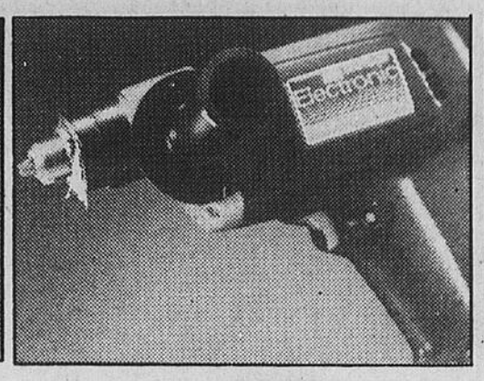
Rabais 50%
Verres sur pied "Croix et olives"

Verres sur pied en cristal de plomb 24% éclatant de la Hongrie...soufflé à la bouche et taillé à la main. 16 beaux modèles au choix. Prix rég. Sears $13.99-$15.99 ..... **6.99-7.99**



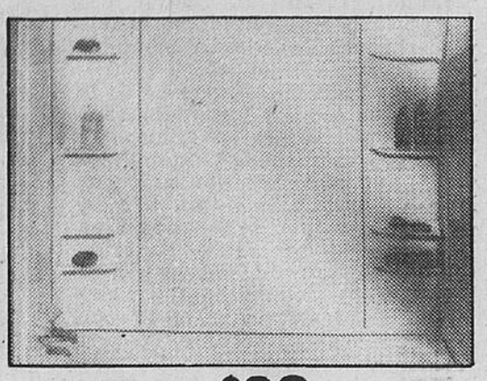
1/2 prix
Peinture latex "Joie de Vivre"

Peinture mate d'intérieur et peinture blanche de plafond. 42 couleurs. Un contenant 4 L couvre jusqu'à 440pi. ca. 1 couche. Prix rég. Sears 27.99 ..... **13.99**
Rabais $14 sur autres finis



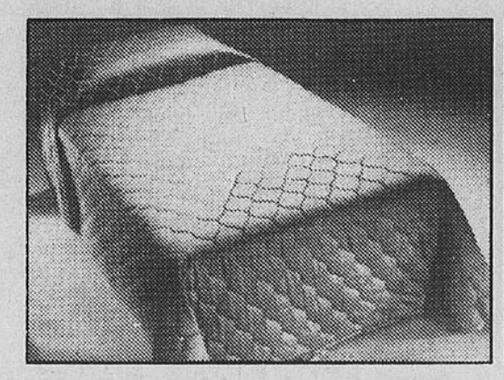
Rabais $60
Perceuse 3/8" Craftsman

A réaction électronique qui maintien la vitesse sélectionnée sous charge. Vitesse variable de 0-1200 tr/min. Poignée au centre.
Prix rég. Sears 149.99 ..... **89.99**



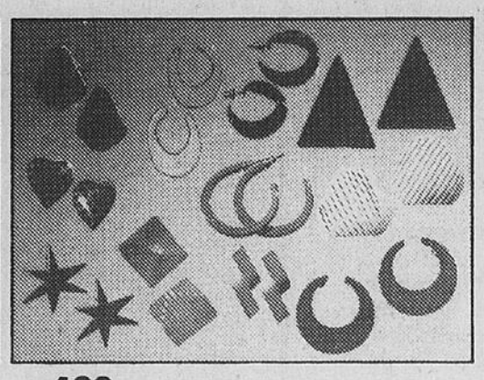
Rabais $20
Rénovez votre baignoire!

Nécessaire 5 pièces pour le contour de la baignoire. 2 panneaux de coin avec 8 étagères pratiques pour savon et shampooing. Blanc ou os. 42R 085 660/1. Prix rég.
Sears 89.99-99.99 ..... **69.99-79.99**



Seulement 24.99
Beaux couvre-lits

A prix intéressant juste pour vous! Des modèles en polyester-coton, imprimés et tons unis avec envers en tricot. Pour lit jumeau, double et grand lit.



1.99 la paire
Sélection de boucles d'oreilles

Des boucles d'oreilles dernier cri dans une myriade de formes et couleurs à prix sensationnel. Tiges hypo-allergènes. Pas tous les modèles à tous les magasins.



Rabais 46%
sur filé à tricoter Orlon®

Filé Sayelle R 4 brins, en 100% Orlon à tricoter. Antimite et antimoisissure; non allergène. 25 couleurs.
Pelote 50 g. Prix rég. Sears 1.49 ... **79¢**
*Marque déposée DuPont.



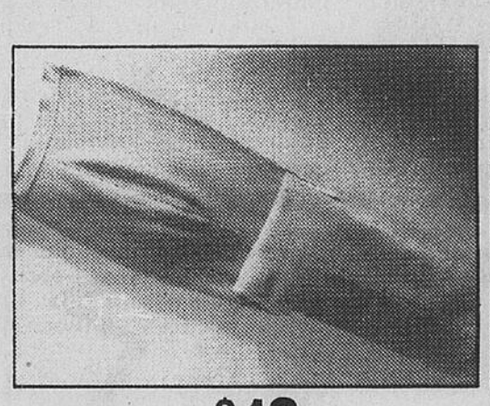
Rabais $20
De la musique partout!

Stéréo portatif avec radio AM/FM, deux lecteurs à cassette. Jouez une cassette, enregistrer sur l'autre, une cassette joue à la fois. 2 microphones intégrés. 576 220 440 DL.
Prix rég. Sears 199.98 ..... **179.98**



Seulement 24.99
Offrez-vous du confort!

Une variété de douillettes en polyester-coton imprimés aux belles couleurs. Pour lit jumeau, double et grand lit. En prévision des soirées froides!



Rabais $10
Pantalons en de velours côtelé

Pantalons en coton-polyester - élasthane extensible. 5 belles couleurs. Tailles 10-18 pour jeunes dames. 07R 000 707 B. Petites 6-14. 07R 001 707. Pas toutes les couleurs dans tous les magasins.
Prix rég. Sears $40 ..... **29.99**



Rabais $7
Une élégance classique!

Chemises élégantes ton-sur-ton pour hommes. Faites de polyester-coton. Offertes en 4 couleurs. Coupe régulière 14½-17½. Coupe ajustée 14½ - 16½.
Prix rég. Sears $23 ..... **15.99**



9.99-12.99
Ensembles ouatinés 2 pièces

Beaux modèles pour filles. Ensembles en acrylique ouatiné. Violet ou bleu. Encolure près du cou et pantalons à taille élastique. Grandeurs: 4, 5, 6, 6X, 7, 8, 10, 12, 14, 16 pour filles.



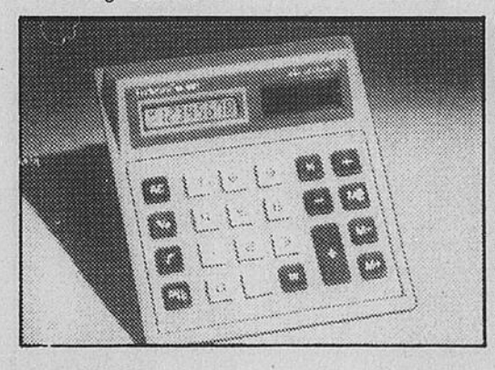
9.99-12.99
Ensembles d'exercices pour garçons

Ensembles deux pièces en acrylique ouatiné pour garçons actifs. Maillot à encolure près du cou; pantalon à taille élastique. Bourgogne ou marine avec lignes blanches. Grandeurs variées.



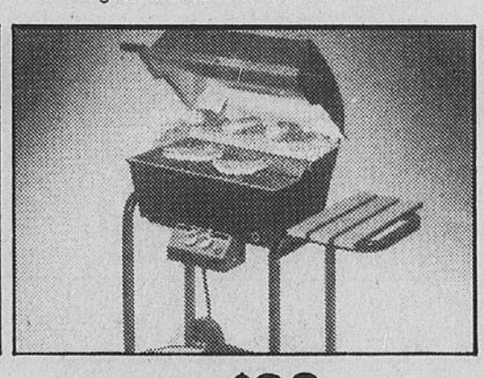
Rabais $20-$35
Pneus à neige RoadHandler

Pneus radiaux à 2 ceintures d'acier avec semelle à reliefs uniques pour procurer une excellente performance par toute température. 957 468 300. Prix rég. Sears 69.99-107.99 ch.
La paire en spécial **119.98-180.98**



14.99
Modèle de pupitre de base

Calculatrice à énergie solaire facile à transporter. Touches larges avec large barre addition, mémoire totalisatrice et constante.



Rabais $30
Gril au gaz à contrôle jumelé

Notre modèle le plus populaire... contrôles à l'avant, allumeur, 2 grilles émaillées, tablette latérale en séquoia. Réservoir 20 lbs.
Prix rég. Sears 199.99 ..... **269.99**



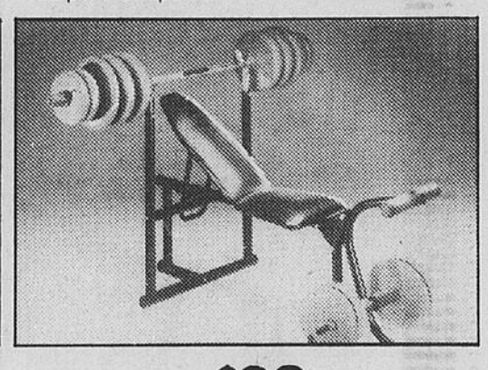
Rabais 71.97 Prix rég. Sears sép.
Batterie de cuisine Superweight II

Rabais $30 sur le prix rég. Sears de 139.99. Prix rég. Sears sép. 181.96 en achetant les pièces individuellement.
Batterie de cuisine 8 pièces.
11R 013 338 ..... **109.99**



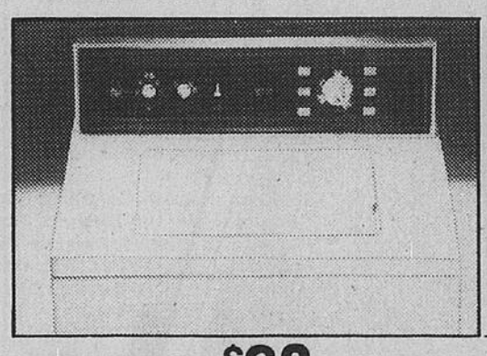
Rabais $10-$30
Patins Bauer Custom

Un meilleur support à la cheville; doublure de cuir; Lame Supersteel blanche ICM Pro.
Pointures 7-12 pour hommes.
Prix rég. Sears 134.99 ..... **104.99**
Pointures 1-6 pour garçons.
Prix rég. Sears 104.99 ..... **94.99**



Rabais $30
Banc d'exercices/poids

Banc très robuste avec monture en acier 2", avec barre plaqué chrome pour arraché en flexion. Se transforme en barre pour arraché en flexion.
Prix rég. Sears 149.99 ..... **119.99**



Rabais $60
Laveuse Kenmore

Modèle à 6 programmes • Agitateur à Dual Action. Amande. 267 444 308 DL.
Prix rég. Sears 629.98 ..... **569.98**
Modèle à récupérateur d'eau de lessive à frais additionnels.



799.98
Réfrigérateur sans givre

Modèle 17.0 pi. cu. jamais besoin de dégivrage. Capacité de 164 livres dans la section congélation. 3 tablettes pleine largeur dans la section réfrigérateur. Modèle à charnières à droite. Blanc. 467 474 930 DL.



Rabais $160
Machine à coudre Kenmore

Modèle à bras libre très pratique. 16 points incorporés (8 extensibles, 8 utilitaires) en plus d'un guide à boutonnière à enclencher. Se transforme en modèle à plateau. 206 281 695 DL.
Prix rég. Sears $459.99 ..... **299.99**



Rabais $150
Télécouleur meublé 26"

Avec convertisseur intégré, syntonisaton électronique, couleur réglable par un bouton et télécommande sans fil à 16 boutons. 576 215 404 DL.
Prix rég. Sears $1049 ..... **$899**



Rabais $15
Manteau en Melton 30"

En mélange de laine-nylon avec pleine doublure en acétate. Modèle à 6 boutons, devant croisé ou à devant droit avec 4 boutons. Tailles 6-20.
Prix rég. Sears $80 ..... **64.99**

Sears Canada Inc. Les prix "rég." ou "était" se rapportent aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 13 octobre, tant qu'il y aura de la marchandise. Heures d'affaires: Carlingwood, St-Laurent ouverts lun. au merc. 9h 30 à 5h 30; jeu. et ven. 9h 30 à 9h; samedi: 9h 30 à 6h 00; Hull, ouvert lun. au merc. 9h 30 à 5h 30; jeu. et ven. 9h 30 à 9h; sam. seul. 9h à 5h.

Sears

pour votre argent...et plus

l'outaouais et le québec

- Antoine-Labelle juge le rapport Robidas biaisé — page 12
- Rock Forest: le policier avoue qu'il a eu peur — page 15

LE DROIT OTTAWA, VENDREDI — 11 12 OCTOBRE 1984



Toute attentive à l'objectif qu'elle doit atteindre, Julie Tremblay de Gatineau exerçait son tir, samedi dernier, à la base des Forces armées de Connaught, à Ottawa. Le jeune caporal de 15 ans est à sa troisième année dans le corps de cadets 2929 de Gatineau.

(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

L'uniforme et le tir attirent les cadets

par Pierre Lebel

GATINEAU — Au lieu de profiter du samedi matin pour faire la grasse matinée et accompagner Morphée dans un sommeil bienheureux, Julie Tremblay, 15 ans de Gatineau, se présente à 8h 30 au parc-école Robinson de la rue Champlain afin d'y rejoindre plus d'une certaine de copains et copines du corps de cadet 2920.

Ensemble, ces jeunes de 13 à 18 ans accomplissent des exercices, parades, suivent des cours de tir ou de secourisme et font des sports d'équipe. Membre de cette bande depuis déjà trois années, Julie s'est jointe au corps de cadets de Gatineau à l'incitation de quelques-unes de ses amies.

«J'avais des amies qui faisaient partie du corps de cadets, précise Julie, et je voulais voir ce qu'elles y faisaient. Ce sont les exercices de «drill» et d'aventures qui m'attiraient». Depuis lors c'est la volonté d'en faire toujours plus, de s'améliorer qui pousse Julie à continuer cette activité. Et c'est désormais elle qui invite ses amies à se joindre au groupe...

Depuis 1973

Le corps de cadets 2920 de Gatineau existe depuis le 1er décembre 1973. Fondé par Michel Dorais à la suite de demandes de la population du secteur Gatineau où un tel groupe n'existait pas, le corps de cadets comprend près de 170 jeunes hommes et jeunes filles de Gatineau et de Papineauville.

«Il ne faut pas se le cacher, c'est l'uniforme qui attire les jeunes en premier lieu, souligne M. Dorais. Par la suite c'est la structure, l'organisation qui leur confie certaines responsabilités qui incite le jeune à demeurer cadet». Un corps de cadets, c'est aussi un groupe de copains qui prennent plaisir à se rencontrer pour pratiquer différentes activités ensemble.

Le jeune cadet peut acquérir des grades lorsqu'il maîtrise bien les enseignements reçus. Ces grades peuvent être obtenus en administration, en approvisionnement, en gestion des programmes d'entraînement ou comme assistant-entraîneur.

La progression de la cadette ou du cadet lui permet donc de «prendre des galons». Ainsi Julie Tremblay a obtenu le rang de caporal en mai. La satisfaction qu'elle retire de son expérience l'autorise déjà à songer à poursuivre son cheminement dans la milice et même dans l'armée régulière une fois son passage chez les cadets terminé. «J'ai déjà songé entrer dans la milice, confie-t-elle. Ce que j'ai appris chez les cadets va m'aider surtout pour l'armée».

Récompense attendue par plusieurs, Julie a déjà eu la chance de «faire» deux camps de cadets. Elle est allée deux semaines à Cap-Chat à l'été 83 et a été choisie pour le camp de six semaines à Valcartier cet été. «A Valcartier j'ai trouvé cela un peu dur pour le physique et le moral. On travaille fort. C'est malgré tout une expérience que j'ai aimée».

Forte de tous les cours et expériences qu'elle a vécus, Julie Tremblay, cadette depuis déjà trois ans, a hâte de faire profiter les nouveaux cadets de ses connaissances. Elle pourra ainsi continuer le cycle et faire mieux apprécier cette activité aux jeunes qui y goûtent pour une première fois.

La mère est accusée de meurtre

par Régis Bouchard

HULL — Florence Dupont, 29 ans, de Gatineau a été formellement accusée de meurtre qualifié sur la personne de son enfant, la jeune Emmanuelle Dupont, deux ans, décédée le 2 octobre dernier à la résidence familiale du 156 Marie-Crevier, à Gatineau.

Mme Dupont a comparu brièvement devant le juge Roy Fournier, hier, qui a ordonné à l'accusée de se représenter en cour lundi pour l'enquête préliminaire pro forma.

La comparution en cour de Mme Dupont a suivi de quelques minutes seulement l'enquête du coroner Charles Letellier qui a conclu que Mme Dupont pouvait être tenue criminellement responsable de la mort de son enfant.

Le coroner Letellier a entendu différents témoignages mais a dû imposer une peine d'emprisonnement d'un mois à Mme Dupont qui a refusé de répondre aux questions tant du procureur de la Couronne que du coroner lui-même.

«Je n'ai rien à dire», a répété à quelques reprises Mme Dupont qui a observé le même mutisme après avoir rencontré, à la demande du coroner, son avocat, Me Marcel Bourget.

A son retour devant le coroner, Mme Dupont a répété, tête basse, qu'elle n'avait rien à dire pendant que Me Bourget expliquait qu'il avait fait «son devoir d'avocat» en informant sa cliente des conséquences de son refus de témoigner.

Selon le Dr Thérèse Sourour qui a pratiqué une autopsie sur le corps de la jeune Emmanuelle, la mort n'est pas attribuable à l'incendie puisque l'on a trouvé aucune marque de suie dans les voies respiratoires ce qui vient appuyer la théorie voulant que l'enfant ait été tué avant que le feu soit mis dans la chambre où elle dormait.

C'est un manque d'oxygène causé, selon le médecin, par une pression exercée par un objet mou contre la tête de l'enfant qui aurait causé la mort.

De plus, la jeune Emmanuelle portait au niveau de l'abdomen des lésions corporelles faites avec un objet pointu. Les policiers ont d'ailleurs retrouvé quatre couteaux sur ou près de la chambre. Ces blessures, selon le médecin, n'ont toutefois pas engendré la mort.

Dans la chambre incendiée, les pompiers ont également découvert deux contenants de combustible pour les briquettes de charbon de bois.

Mme Collette Demers, une voisine, chez qui s'est réfugiée Florence Dupont, a précisé que cette dernière lui avait déclarée en se jetant dans ses bras qu'elle avait mis le feu.

Pour sa part, Claude Demers a ajouté que l'accusée lui avait aussi dit qu'elle avait mis le feu et «qu'elle était tannée d'être menacée».

«J'ai tué mon enfant. C'est pas ce que je voulais. J'ai eu peur. Je ne savais plus si je voulais que ce soit moi ou la petite qui meure», aurait précisé Mme Dupont à M. Claude Demers.

Le coroner a également entendu le témoignage de l'ami de Mme Dupont, M. Réal Lacaille qui est venu nier un témoignage précédent à l'effet qu'il aurait demandé à l'accusée de faire un choix entre lui ou la fillette qui était atteinte de spina-bifida (malformation de la colonne vertébrale).

«Je ne lui ai jamais demandé de choisir entre moi et l'enfant. Je l'acceptais. J'adorais cet enfant. J'ai deux enfants et Emmanuelle Dupont je l'adorais», a dit M. Lacaille qui a également nié s'être rendu au domicile de Florence Dupont la veille de l'incendie comme l'ont soutenu deux témoins.

• La construction à Hull

Un «boom» qui cause des problèmes

Par Murray Maltais

HULL — S'il est vrai que Hull peut se vanter de briser des records au chapitre du nombre de mises en chantier domiciliaires au Canada, cette situation ne vas pas sans problèmes.

Selon l'urbaniste Pierre Tanguay à l'emploi de la municipalité, Hull a maintenant 23 chantiers en marche, dont l'évaluation totale représente (avec certains autres types de construction) quelque $140 millions. A cela, il faut ajouter 9 autres projets de mises en chantier, à des degrés d'évolution divers. Les $140 millions ne tiennent pas compte de la construction du futur musée de l'Homme.

Toutefois, certains nouveaux propriétaires dénoncent le revers de la médaille de ce «boom» de la construction domiciliaire. A la section régionale de l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ), on admet que certains acheteurs puissent vivre temporairement des situations difficiles.

Hier, le journaliste du DROIT a rendu visite à Mme Madeleine Lapointe, qui habite un nouveau condominium aux Jardins Mont-Bleu, dont le promoteur est la compagnie Reemark. Il a pu y constater entre autres, nombre de défauts dans la construction des murs et des travaux de finition. Mme Lapointe se plaint aussi d'avoir attendu plusieurs semaines avant de déménager, alors qu'on l'aurait assurée qu'elle pouvait le faire à la date prévue.

Présent sur les lieux, un autre nouveau propriétaire, M. Gérard Duval, a déclaré qu'il pourrait écrire un livre entier de doléances sur son nouveau domicile. Leur maison serait à refaire, des vidanges placés dans un contenant à proximité répandent une odeur désagréable, on ne s'attend pas à bénéficier du service postal avant des mois, etc, sans parler de problèmes de stationnement. Mme Lapointe fait remarquer que vivre au milieu d'un chantier est devenu très difficile.



Un contenant à ordures qui déborde, dans le projet des Jardins Mont-Bleu. Des propriétaires se plaignent de l'odeur répandue, tandis qu'à la ville de Hull et chez Reemark, on assure que ce problème, parmi tant d'autres, trouvera bientôt une solution.

(Photo LE DROIT par Armand Legault)

L'urbaniste Pierre Tanguay admet qu'au chapitre de la construction, Hull vit dans une sorte de frénésie; les entrepreneurs ou sous-contractants des promoteurs sont littéralement débordés de travaux de toutes sortes. Toutefois, la ville de Hull peut intervenir si les normes du code du bâtiment ne sont pas respectées. Or, en général, on respecte ces normes, déclare M. Tanguay, qui ajoute que la ville n'a pas juridiction au niveau des travaux de finition. «Il ne faut surtout pas généraliser des situations particulières; la majorité des entrepreneurs répondent aux attentes de leurs clients», de soutenir l'urbaniste.

Chez Reemark

Chez le promoteur Reemark, qui s'active à construire 5 complexes d'habitations à Hull, on se dit fort conscient du problème. Le gérant de la firme torontoise pour le Québec, M. Ron Levac, a déclaré hier au DROIT que les problèmes d'un certain nombre de nouveaux propriétaires aux Jardins Mont-Bleu seraient certainement réglés, au fur et à mesure qu'ils se présentaient.

M. Levac explique que Reemark doit faire assumer à ses entrepreneurs ce qu'il qualifie comme un «surplus inimaginable» de travail, surtout depuis l'extension du programme de Corvée Habitation. A cause de la grande demande, il arrive souvent que les fournisseurs ne puissent répondre à la demande de matériaux, ou que ceux-ci arrivent dans un tel état qu'il faut les retourner. Il admet même qu'il faut actuellement construire avec du bois pas assez sec, la demande étant trop forte et les fournisseurs devant satisfaire aussi des clients américains. Depuis longtemps, il note un manque de personnel dans l'Outaouais québécois, si bien qu'il n'est pas rare qu'il faille embaucher des plombiers de Chicoutimi ou des électriciens de Montréal. Toutefois, il assure que les maisons de Reemark n'ont pas de défaut majeur.

Le problème: l'OCQ

M. Levac admet qu'on n'a pas prévenu les acheteurs aux Jardins Mont-Bleu de l'impossibilité d'obtenir le téléphone et le service postal dans des délais raisonnables. Pourquoi? Le «boom» actuel de la construction a été imprévisible, allègue-t-il, et même Hydro-Québec ne fournit pas à la demande. Mais depuis, on s'est «restructuré», a dit Ron Levac.

Un des maux de tête de Reemark serait causé par les règlements à son avis trop rigides de l'Office de la construction du Québec, qui ne permet pas l'embauche de travailleurs ontariens, «C'est surtout ça le problème», affirme le gérant québécois de Reemark, qui a raconté que le promoteur a tenté, mais en vain, de faire travailler sur ses chantiers du personnel ontarien, notamment durant la fin de semaine.

• Réactions de la MRC Antoine-Labelle

Le rapport Robidas est «biaisé»

par Michel Gauthier

MONT-LAURIER — «Le rapport de la commission Robidas est tout simplement inacceptable pour la municipalité régionale de comté d'Antoine-Labelle (MRCAL). A notre avis, il est biaisé et il ne tient pas compte de notre spécificité et de la réalité de notre milieu», a déclaré hier le préfet de cette région, M. Roger Gauthier.

Il s'agissait de la première réaction officielle des intervenants d'Antoine-Labelle depuis que les membres de la commission Robidas ont dévoilé publiquement le contenu de leurs recommandations.

«Nous avons peut-être été lents à réagir mais nous ne voulions pas réagir aveuglément. Nous avons pris le temps d'étudier le rapport et nous le connaissons bien», a souligné le préfet Gauthier.

La MRCAL en veut à la Commission d'avoir suggéré que cette région demeure dans l'Outaouais plutôt que d'être rattachée aux Laurentides. Elle s'est aussi élevée contre les recommandations qui redonnent à la MRC de la vallée de la Gatineau aux siens, la nouvelle séparation du lac 31-milles et le retour du secteur du lac Gagnon dans la MRC Papineau.

«La Commission a rendu jugement en n'étudiant qu'un scénario optimal pour l'Outaouais et elle a ignoré totalement la thèse que nous défendions. Elle a scandaleusement valorisé la position défendue par nos voisins», au dire de M. Gauthier.

Antoine-Labelle met aussi en doute l'objectivité de la commission qui était présidée par l'ex-maire de Longueil et ami du premier ministre René Lévesque, M. Marcel Robidas.

«Deux des trois Commissaires étaient clairement identifiés à l'Outaouais, tout comme la secrétaire. Il y a eu deux audiences dans la MRC de la vallée de la Gatineau et une seule chez nous. De plus, les commissaires ont été muets à Val d'Or et à Mont-Laurier alors que les questions fusaient de partout à Maniwaki, à Gracefield, à Papineauville et dans la région hulloise», a accusé M. Gauthier.

Celui-ci considère aussi que la Commission n'avait pas à se prononcer sur l'appartenance régionale.

En résumé, Antoine-Labelle ne veut plus faire ménage dans l'Outaouais et elle veut briser le lien qui a été établi en 1966 lors de la création des régions administratives.

«Nous nous refusons à devenir le tiers monde de l'Outaouais, la colonie à exploiter pour un développement optimal de l'Outaouais», dit-on à cette MRC.

Un représentant du milieu scolaire d'Antoine-Labelle, M. Gilles Létourneau, a aussi soutenu que sa région n'aurait plus à compétitionner avec d'autres secteurs de l'Outaouais pour l'obtention d'options d'enseignement en changeant d'appartenance.

«Dans les Laurentides nous sommes les seuls à demander l'option foresterie alors que dans l'Outouais, la vallée de la Gatineau et Papineau la veulent aussi», a-t-il donné en exemple.

Par ailleurs, les porte-parole de la MRC Antoine-Labelle refusent pour l'instant de dévoiler les moyens qu'ils entendent prendre pour faire valoir leur point de vue.

Dédommagement pour les victimes de la tornade

QUEBERC — Les victimes de la tornade du 15 juillet dans les environs du lac Blue Sea, du lac Cayament et de Nicabong pourront réclamer un dédommagement auprès de leurs municipalités.

Le Conseil des ministres du gouvernement québécois vient en effet d'adopter un décret autorisant le Service de la protection civile à recevoir des formulaires de réclamation de la part des personnes dont les biens ont été endommagés par la tornade de l'été dernier dans cette région.

Les formulaires de demandes devraient être parvenus dans les municipalités touchées dès mardi prochain et ceux qui voudront se prévaloir de l'aide gouvernementale auront jusqu'aux 1er décembre pour faire parvenir leur demande au Service de la protection civile.

Cette aide ne s'applique toutefois qu'aux biens meubles et immeubles jugés essentiels. Les chalets, par exemple, à moins qu'ils ne soient utilisés comme résidences principales ne sont pas couverts par ce programme d'aide financière. Les dommages corporels non plus ne sont pas admissibles.

Mais l'aide peut combler la différence entre la perte matérielle évaluée par les représentants du Service de la protection civile et le dédommagement que pourraient consentir les compagnies d'assurances.

Au maximum, cette aide peut atteindre $10,000 par personne, avec un déductible de $500.

On se rappellera qu'une personne avait perdu la vie dans cette tornade qui avait pris naissance près de Nicabong et Chichester, dans le Pontiac, pour ensuite aller toucher les villages de Lac Cayamant, Blue Sea Lake et Guénette, près de Mont Laurier.

Une quarantaine de personnes avaient aussi été blessées tandis que 10 maisons, 40 chalets et une église avaient été démolis ou lourdement endommagés.

Duhaime écrit au maire Gendron

QUEBEC — Le maire de Maniwaki, Robert Gendron, doit recevoir, aujourd'hui, la réponse du ministre de l'Energie et des Ressources, relativement au déblocage de fonds pour la construction de la route Maniwaki-Témiscaming.

Au cabinet du ministre Yves Duhaime, on faisait savoir, hier, qu'une lettre partait ce même jour à destination de M. Gendron, à cet effet. Mais on refusait d'en livrer le contenu avant que celui-ci ne l'ait reçue.

Tout au plus disait-on que la saison était passablement avancée pour entreprendre la réalisation de semblables travaux de construction routière.

On se souvient que le gouvernement québécois s'était engagé à investir au moins $2 millions, dès cette année, dans la construction de cette route, à la condition que le gouvernement fédéral y ajoute $3 millions à même le fonds d'une entente fédérale-provinciale sur le développement forestier.

Ottawa a annoncé qu'il consentait à participer mais à certaines conditions que Québec trouvait difficilement acceptables. C'était en juillet. Depuis ce temps, on était sans nouvelle du cheminement de ce dossier.

30,000 kilos de matière visqueuse sur la chaussée

MONTREAL (PC) — La circulation automobile a été détournée durant plus de trois heures, hier matin, près du rond-point de Dorval, à la suite du déversement d'un camion-citerne chargé de quelque 30,000 kg de Diéthylène glycol polyester—pour la préparation entre autres d'antigel—qui se sont répandus sur la chaussée après l'accident.

M. Chris Woodward, chauffeur du camion, originaire d'Oakville, en Ontario, n'a pas été grièvement blessé dans l'accident, il a cependant été hospitalisé.

C'est dans un virage—pris semble-t-il à une vitesse un peu trop excessive—que le lourd véhicule s'est renversé, fauchant sur son passage un mur de béton.

Le chauffeur du camion venait de prendre son chargement et se rendait à la Compagnie Mia Chemicals, une division de la Fiberglass Canada, à Guelph, en Ontario.

Immédiatement après l'impact, le produit chimique s'est répandu sur la chaussée et dans les conduits souterrains de la compagnie de téléphone Bell qui a dû dépêcher une équipe d'entretien sur les lieux pour remédier à la situation. De son côté, le ministère des Transports du Québec a également envoyé une équipe de nettoyage pour tenter d'enlever au moyen de sable et d'eau, la matière visqueuse qui recouvrait la chaussée.

Les policiers de Dorval et ceux de la Sûreté du Québec (Montréal-Métro) ont eu fort à faire pour contenir et détourner la circulation automobile, notamment en direction de l'aéroport de Dorval.

Drame dans un salon de coiffure

MONTREAL (PC) — Devant quatre employés d'un salon de coiffure, un homme dans la quarantaine a abattu de sang-froid, hier matin, sa femme et a ensuite tenté de se suicider en se tirant une balle dans la bouche.

Il était environ 10h15 lorsque l'homme, qui semble-t-il, ne vivait plus avec sa femme a fait irruption au salon de coiffure situé dans un centre commercial de Dollard-des-Ormeaux, en banlieue ouest de Montréal. Sans un mot, il a fait feu sur sa femme, la seule cliente du salon à ce moment-là, la touchant à la tête pour finalement retourner l'arme contre lui.

L'homme âgé de 41 ans, a été transporté à l'hôpital Sacré-Coeur de Cartierville tandis que la femme de 33 ans, était dirigée vers l'hôpital général de Montréal. Tous les deux se trouvaient hier soir dans un état critique. On ignorait encore tard hier soir les noms des deux victimes.



le cancer agit... réagissez
Société Canadienne du Cancer

CLINIQUE D'ACUPUNCTURE ORIENTALE DE HULL
Consultation gratuite sur rendez-vous
• Arthrite • Sciatique • Douleur du dos • Paralysie • Migraine • Ulcères
• Constipation • Nervosité • Insomnie • Vertige • Phlébite
• Allergie • Angine • Obésité • Tabagisme • Gastrite
• Yeux, oreilles, nez et gorge, etc.
Dr. Shu - Gill Shin
225, boul. St-Joseph, suite 500
Tél.: (819) 770-3313
Du lun. au vend. 10h à 19h

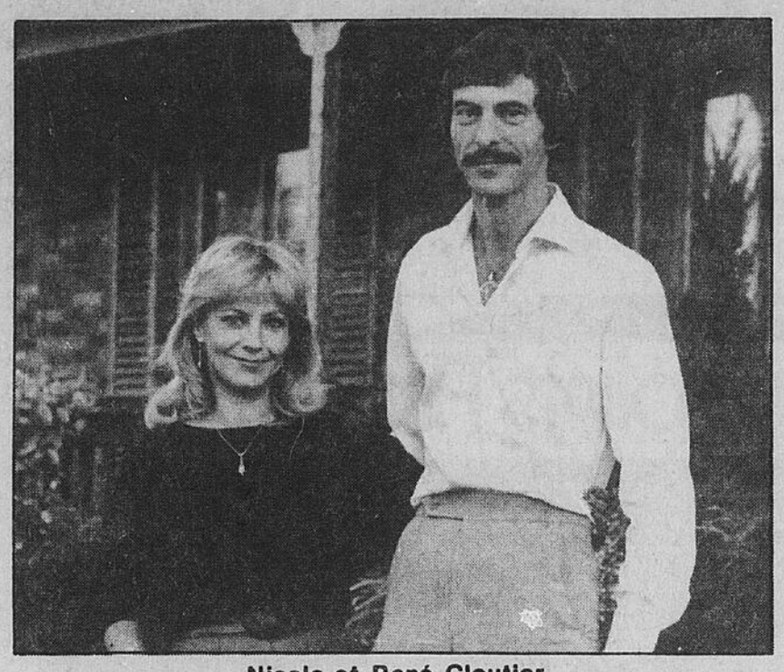
LES GALERIES DE HULL
vous invite à venir au
COUPAGE DU GATEAU ANNIVERSAIRE
le samedi 13 octobre à 2h p.m. sur le mail
La décoration du gâteau de 4' x 8' aura lieu sur le mail à compter de 9h a.m., le samedi 13 octobre
Bienvenue à tous!
LES GALERIES DE HULL
320 BOUL. ST. JOSEPH, HULL, ANGLE MONTCLAIR
Une autre réalisation Cambridge.

Le Centre hospitalier régional de l'Outaouais
en collaboration avec
SERVIFORME LTÉE.
présente
Cessons de fumer*
La méthode qui a fait ses preuves!
CESSEZ DE FUMER EN 5 JOURS... À COUP SÛR!
Commence-t-on à vous faire sentir à l'étroit, mis à part, à cause de votre habitude de fumer? Ca arrive que vous désirez arrêter simplement pour ne plus avoir à faire face à ces débats? Peut-être aussi pour ne plus avoir cette crainte: «Mais comment vais-je pouvoir vivre sans cigarettes!?» Vrai, n'est-ce pas?
Il existe une façon éprouvée et PLAISANTE de cesser. Venez apprendre ce que nous pouvons vous enseigner à Cessons de fumer. C'est un programme en 3-Etapes et la première étape est gratuite. Le programme commence bientôt. Apportez vos cigarettes — et votre scepticisme — et nous vous aiderons à réaliser par vous même un regain de contrôle sur Votre Propre Vie!
LE COURS D'INTRODUCTION, EST GRATUIT ET NE VOUS ENGAGE À RIEN
Venez à l'une des sessions
Lundi le 15 oct. à 19:30 hres
ou
Mardi le 16 oct. à 19:30 hres
à la pièce 942, 9e étage
116 boul. LIONEL-EMOND, HULL
Pour plus de renseignements composez le 684-9461
Apportez vos cigarettes; après 5 jours, vous n'en aurez plus besoin!
*Marque déposée

12 MILLIONS
Chaque année, LE DROIT injecte, en salaires et achats divers, plus de DOUZE MILLIONS de dollars dans l'Outaouais québécois.
Soixante-dix pour cent de ses employés résident au Québec. On y compte également sept cent quarante-huit porteurs, dix camionneurs et trente-deux livreurs motorisés.
LE DROIT achète des moulins de Gatineau et Buckingham la majeure partie du papier journal qu'il utilise pour imprimer son propre quotidien, le Globe and Mail, le missel dominical Novalis et beaucoup d'autres travaux. Il effectue aussi dans l'ouest québécois une proportion importante de ses achats de biens et de services.
Tout en étant à la fine pointe de l'information régionale, LE DROIT demeure l'un des plus importants agents économiques de l'Outaouais québécois.
l'Outaouais québécois
LeDroit
Présent chez vous

• Le concours Maisons fleuries

Gatineau décerne prix et mentions



Nicole et René Cloutier

GATINEAU — Près d'une trentaine de prix et mentions d'honneur ont été distribués hier à la mairie de Gatineau à des citoyens, commerces et organismes qui ont participé au concours Maisons fleuries.

Dans la catégorie un, pour les maisons de 60 pieds et moins de façade, le premier prix a été accordé à M. Rémi Gélinas du 101 des Sables. MM. Claudes Deschênes et Jacques Gaudreault ont également mérité des prix.

M. René Cloutier du 102 Leclerc a obtenu le premier prix dans la catégorie deux des maisons de plus de 60 pieds de façade. MM. Charles Desnoyers et Malcolm Surette ont mérité les deuxième et troisième prix.

Le gagnant de la catégorie des établissements commerciaux locaux est la maison funéraire Gauvreau du 750 Maloney est. La maison funéraire Laviolette et l'auberge Le milieu du monde ont été les autres lauréats.

Parmi les établissements publics et para-publics formant la quatrième catégorie, la palme a été décernée à l'église Sainte-Rose-de-Lima située au 861 Saint-René est. Le deuxième prix a été remporté par l'eélise Saint-Jean-Vianney et l'école Saint-Pie X a reçu le troisième.

Finalement, le restaurant McDonald du 378 Maloney ouest a été choisi gagnant parmi les établissements commerciaux à caractère national, suivi du McDonald du boulevard Gréber et de l'Auberge des Gouverneurs. Douze mentions d'honneur ont également été décernées par la ville, soit une mention par quartier.



Suzanne Champagne et Rémi Gélinas

(Photos LE DROIT par Michel Lafleur)

• Chambre de commerce de l'Outaouais

Un document non partisan sur la fusion

par Pierre Lebel

GATINEAU —Afin d'éclairer le choix des citoyens de Hull, Gatineau et Aylmer en vue du référendum sur la fusion des trois villes, la Chambre de commerce de l'Outaouais désire produire et distribuer un document objectif donnant les avantages et inconvénients de ce regroupement.

A cet effet, le Chambre a l'intention de demander au ministre des Affaires municipales, Alain Marcoux, la permission de s'occuper de distribuer parmi les électeurs ce document non-partisan. Selon Pierre Fréchette, président du comité du choix des régions à la Chambre de commerce, l'organisme pourra ainsi fournir une information objective pouvant être utilisée par les électeurs pour arrêter leur choix.

M. Fréchette croit qu'un organisme comme la Chambre de commerce pourra jouer un rôle utile au cours de la campagne pré-référendaire. Il citait en exemple l'étonnante proportion de personnes interrogées lors d'un sondage effectué par la Chambre qui se disaient prêtes à appuyer la fusion si la nouvelle ville devait porter le nom de leur ville actuelle. Ces mêmes personnes s'étaient pourtant prononcées contre la fusion à prime abord.

La Chambre de commerce entend également jouer son rôle pleinement dans ce dossier en parrainant une tribune où les maires des trois villes en présence pourraient expliquer leurs positions et leurs arguments à la population.

Découpage

Par ailleurs, le porte-parole de la Chambre de commerce a souligné que l'organisme était satisfait des recommandations de la commission Robidas concernant l'intégrité territoriale de l'Outaouais. Rappelant que la Chambre de commerce s'était opposée dès le départ au découpage de la région 07 tel que proposé dans le document «Le choix des régions», M. Fréchette a dit souhaiter que Québec va entériner les recommandations, sur le découpage, de la commission Robidas.

Toutefois, pour Pierre Fréchette la bataille menée contre le document du gouvernement québécois ne sera terminée qu'au moment où le rapport Gendron sera mis sur les tablettes. «La Chambre de commerce de l'Outaouais va informer le gouvernement que la région de l'Outaouais peut se prendre en main. L'Outaouais est capable, avec la participation de l'entreprise privée, de développer la région. On suggère donc au ministre délégué à l'Aménagement François Gendron de mettre sur les tablettes son rapport qui enlève à l'entreprise privée son rôle dans le développement de la région».

Pas de verdict après 9h de délibérations

par Régis Bouchard

HULL — Après plus de neuf heures de délibération, les six hommes et les six femmes qui composent le jury au procès de Michel Collard, accusé d'agression sexuelle sur une jeune fille de 20 ans de Buckingham, n'ont pu en arriver à un verdict unanime.

Vers 22h, hier, le juge Orville Frenette a sorti les jurés de leur réclusion pour leur dire qu'il ajournait jusqu'à ce matin 9h 30.

«La nuit porte conseil. Vous reprendrez demain (aujourd'hui)», a expliqué le juge Frenette qui a dit avoir de la difficulté à comprendre comment il se faisait que l'on mette tant de temps à en arriver à une décision.

«La cause n'a pris qu'une journée. Les témoignages sont des plus simples. Je ne comprends pas», a expliqué le juge.

Un membre du jury a expliqué que certains progrès avaient été réalisés mais que les 12 jurés n'étaient pas prêts à rendre un verdict.

«Qu'est-ce qui arrive lorsque quelqu'un a pris une position et ne veut pas bouger?», a demandé un juré, confirmant ainsi que les 12 personnes avaient de la difficulté à atteindre la règle de l'unanimité.

«Si c'est impossible de lui faire changer d'idée, je serai obligé de faire avorter le procès et de choisir un nouveau jury et tout recommencer les procédures», a expliqué le juge Frenette.

Ce dernier a précisé aux jurés qu'il leur donnait jusqu'à ce midi pour en arriver à un verdict.

Ce message s'adresse à toute femme victime de violence

physiques
• verbales ou
• psychologiques



LE CENTRE MECHTILDE est là pour t'accueillir le temps de te permettre de te retrouver

777-2952

(Ouvert 24 heures par jour 7 jours par semaine aux femmes en difficultés et aux enfants lorsqu'ils accompagnent leur mère)

Membre de Centraide de l'Ouest du Québec.

JEAN-PAUL ET BERNARD PICARD

PHARMACIENS

164, rue EDDY, HULL 777-5273

FACILITE DE STATIONNEMENT

N'OUBLIEZ PAS!

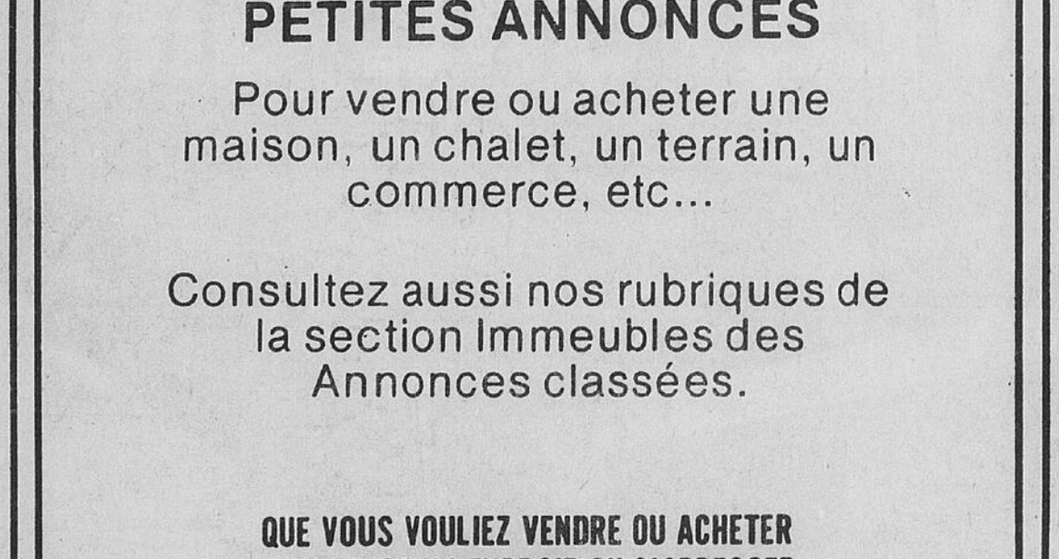
POUR PLUS DE PROPRIETES A VENDRE CONSULTEZ AUSSI LES PETITES ANNONCES

Pour vendre ou acheter une maison, un chalet, un terrain, un commerce, etc...

Consultez aussi nos rubriques de la section Immeubles des Annonces classées.

QUE VOUS VOULIEZ VENDRE OU ACHETER IL N'Y A QU'UN ENDROIT OU S'ADRESSER LES PETITES ANNONCES DU DROIT QUI SONT TOUJOURS LA POUR VOUS AIDER!

560-2750



SOLDE des modèles 1984



5 80

• 2 Dodge Aries 2 portes
• 22 Dodge Aries 4 portes
• 1 Dodge Caravan "Fini Campewagon"
• 1 Chrysler Le Baron familiale
• 3 Daytona
• 1 Chrysler Laser
• 1 Dodge 600
• 1 Classe "E"
• 3 Chrysler New Yorker
• 2 Chrysler New Yorker Turbo
• 1 Rampage



Allez-y en confiance! Allez-y en Chrysler!

DERNIERE CHANCE POUR PROFITER DE RABAIS SUBSTANTIELS SEULEMENT

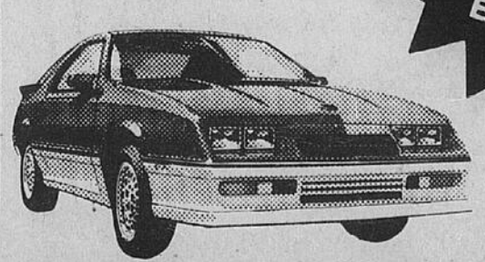
Pour plus de détails sur ces magnifiques voitures ainsi que la garantie Chrysler, consultez un expert de la maison:

• VAL CAMPEAU
• GUY POTVIN
• TONY PALUCK
• DENYS MORASSE
• DENIS ST-LAURENT
• DICK DUMOUCHEL
• FERNAND BERNIER
• GERRY ST-JEAN

37 NEUF ET DEMO 1984 EN INVENTAIRE

SANS OUBLIER: LA GARANTIE EXCLUSIVE A CHRYSLER 5 ANS OU 80,000 KM SANS FRAIS

1. Moteur et rouage d'entraînement
2. Corrosion de la carrosserie extérieure sur les voitures nord-américaines et camionnettes Dodge Rampage (excluant les camions, fourgonnettes et voitures japonaises.)



SI VOUS PENSEZ AUTO...PENSEZ BAILLOT...

J. Baillot et fils ltée

OUVERT:
Lundi au jeudi, de 9h a.m. à 9h p.m.
Vendredi de 9h a.m. à 5h 30 p.m.
Samedi de 10h a.m. à 4h p.m.
960, boul. St-Joseph, Hull 777-5261

Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER

• Service gratuit du CLSC des Draveurs

Un programme pour être en forme

GATINEAU — Un nombre toujours grandissant de personnes souhaitent être plus en forme mais plusieurs ne savent pas vraiment comment y arriver.

Par son programme d'évaluation physique et de prescription d'activités physiques, le CLSC des Draveurs peut leur fournir la réponse... gratuitement.

Ainsi, une équipe composée d'un médecin, d'une nutritionniste et d'un kinanthropologue évalue l'état de santé, les habitudes alimentaires et de vie en général ainsi que le niveau de condition physique des gens.

Ensuite, ils leur prescrivent un programme d'activités physiques et formulent une série de recommandations visant à améliorer leur état de santé et leur façon de se nourrir. On refait une évaluation six mois plus tard.

Qui peut bénéficier de ce service?

Toutes les personnes de 18 ans et plus vivant sur le territoire du CLSC des Draveurs, les personnes qui veulent connaître leur niveau de condition physique (plus particulièrement les 35 ans et plus) et toutes les associations à caractère social ou sportif. Dans ce dernier cas, on les invite à se faire évaluer en groupe.

«Il faut noter que ce n'est pas un cours de conditionnement physique que nous offrons», et que les consultations ne se font que sur rendez-vous, souligne le CLSC dans un communiqué remis à la presse.

Les intéressés sont priés de communiquer avec cet organisme entre 16h 30 et 21h 30.

Attention

D'autre part, le CLSC tient à signaler que le fait d'avoir une musculature bien développée n'est pas la seule garantie d'une bonne forme physique.

Le niveau de condition physique d'un individu est déterminé par l'état de fonctionnement de plusieurs facteurs variables dont les trois plus importants sont: la fonction cardiovasculaire, le poids et l'état des muscles. Cette dernière dimension ne représente donc qu'un seul des éléments à considérer.

«Ne commettez pas l'erreur d'améliorer uniquement les muscles moteurs du corps. Le coeur peut lui aussi profiter d'un entraînement physique. Faites du cyclisme, de la natation, du ski de randonnée, du jogging ou d'autres activités dites oxygénantes», lit-on dans une «capsule d'information» fournie par le CLSC des Draveurs.

Amnistie met l'accent sur les femmes emprisonnées

HULL — Les femmes emprisonnées: voilà le thème de la campagne d'Amnistie internationale qui, cette année, veut attirer l'attention du public sur le sort de ces milliers de femmes oubliées.

Du 15 au 19 octobre, le groupe d'Ottawa-Hull d'Amnistie internationale aura un kiosque d'information aux Terasses de la Chaudière, entre midi et 13h 30, et invitera les gens à signer des lettres en faveur de 10 de ces femmes qui «croupissent en prison ou qu'on a fait disparaître».

Aministie internationale est une association de personnes qui travaillent chaque jour à faire libérer des prisonniers d'opinion non violents partout dans le monde.

Dans le monde entier, affirme cette association, le sort de milliers de femmes demeure inconnu. «Elles sont victimes d'intimidation, d'arrestation et de détention illégale, de torture et d'exécution. Et pourtant, elles n'ont jamais utilisé la violence».

Leur seul «crime», soutient Amnistie internationale, est d'avoir exercé leur droit à la liberté d'expression et d'association ou d'avoir diffusé de l'information que les gouvernements préféraient ne pas voir divulguée.

Ces «oubliées» viennent de divers milieux. Elles sont syndicalistes, employées de bureau, ménagères, journalistes, avocates ou travailleuses agricoles.

«Des mères sont parfois enlevées avec leurs enfants. Ces derniers sont contraintes, dans certains cas, d'assister aux séances de torture que leur mère doit subir. Des femmes enceintes ont dû parfois accoucher en prison et voir leur enfant amené vers une destination inconnue», dit Amnistie Internationale.

D'autres femmes «disparaissent» et le cas de Maria Adela Garcia Cornejo de Recinos, du Salvador, en est un exemple.

Agée de 30 ans, Maria est représentante du «Comité de Madres y Familiares de Presos Politicos y Desaparecidos de El Salvador» et épouse de Hector Bernabé Recinos, secrétaire général de la «Federacion Nacional de Sindicatos de Trabajadores Salvadorenos» qui est détenue sans jugement depuis le 22 août 1980.

Selon Amnistie internationale, plusieurs hommes en civil sont entrés chez les Recinos le 20 août 1982 et en sont ressortis avec Maria, sa fille de 13 ans et trois autres personnes.

Elles auraient été vues en septembre de la même année au quartier général de la police des Finances mais, malgré des demandes d'habeas corpus devant la Cour suprême, on n'a jamais confirmé les détentions et on n'a reçu aucun renseignement à propos des cinq détenus. Que sont-ils devenus? Sont-ils toujours vivants? Ces questions qui demeurent sans réponse.

D'autre part, certaines femmes sont mises au rancart de la société. Banies, elles n'ont plus «le droit d'écrire, de publier, d'enseigner, de voyager ni de participer à des réunions sociales, professionnelles ou politiques. Elles ne peuvent se déplacer qu'à certaines heures de la journée. Autrement, elles doivent rester à la maison».

«Ces traitements inhumains infligés avec l'accord tacite du pouvoir officiel ne peuvent être passés sous silence. Nous devons élever la voix pour chacune des femmes oubliées», clame Amnistie internationale selon qui l'envoi massif de lettres à des gouvernements «donne des résultats».

L'ordinateur n'a pas reconnu la voix

MONTREAL (PC) — Accusée d'avoir trempé dans un transaction de 14 tonnes de marijuana, évaluée à $ millions, Regina Fernandes-Couture a été acquittée, à Sorel, en bonne partie à cause d'une preuve d'interprétation informatique d'une conversation, expertise réalisée par un professeur de l'Université de Montréal.

Un co-accusé, Guy Rousseau, a toutefois été reconnu coupable de complot et de possession dans le but de faire le trafic par le juge Claude Martin, de la Cour des sessions, en rapport avec la même affaire de stupéfiants.

La gigantesque opération d'importation a été menée entre avril et juin 1983. L'enquête menée par la Gendarmerie royale du Canada indiquait que 14 personnes avaient été mêlées au transport de l'imposante cargaison à partir de Bangkok, en Thaïlande, jusqu'à Montréal, en passant par Seattle et Vancouver.

Contre Mme Fernandes-Couture, la GRC avait principalement à sa disposition une preuve d'écoute électronique, et il s'est avéré indispensable d'identifier deux bouts de phrase prononcés au cours d'une conversation téléphonique. C'est à ce moment que la défense a fait appel à Laurent Santerre, professeur de phonétique, qui a réalisé, sur ordinateur PDP-11, des analyses spectrales et d'intensité sur chaque mot étudié; les conclusions de ces analyses devaient contredire les constatations policières.





québec

• Rock Forest: témoignages du détective Dion

«J'ai tiré... j'ai eu peur de mourir»

SHERBROOKE (PC) — Le détective Roger Dion a raconté, la voix remplie d'émotion, hier, qu'il avait tiré un coup de pistolet vers le lit mais sans viser après avoir vu quelqu'un bouger, se lever et s'élancer vers lui.

Témoignant à son procès et à celui du policier André Castonguay, Dion a déclaré qu'à ce moment il était sûr de s'être fait prendre en souricière dans la chambre numéro cinq du motel de Rock-Forest lors de l'opération surprise du 23 décembre 1983.

Son collègue André Castonguay, qui le couvrait, a relaté en pleurant, qu'il était persuadé que M. Dion avait été atteint. Il a raconté avoir ouvert le feu avec sa mitraillette à sa sortie de la chambre pour sa protection et celle des autres policiers.

Selon lui, ce n'est qu'après cette rafale que Dion a déclaré que c'était lui qui avait tiré le premier coup de feu. Il s'est alors rendu compte qu'il pouvait y avoir eu méprise sur les occupants de la chambre.

C'est ce qui se dégage des témoignages soumis hier par les deux policiers devant le juge Gérald Ryan et le jury de sept hommes et cinq femmes.

Castonguay est accusé de l'homicide involontaire coupable de Serge Beaudoin et de lésions corporelles sur son compagnon Jean-Paul Beaumont. Dion est accusé d'avoir déchargé une arme à feu sur Beaumont dans l'intention de le blesser. Des plaintes d'avoir utilisé une à feu de manière négligente pèsent également sur eux.

Dion a déclaré qu'il est entré dans la chambre, le pistolet au poing en criant "police, personne bouge" aussitôt après que le policier Michel Salvail, qui doit subir un procès séparé, eut déverrouillé la porte. Celle-ci devait buter contre la chaîne de sécurité et être enfoncée par Castonguay.

Il est arrivé devant un lit dans lequel il a aperçu un individu, couché sur le dos, qui bougeait, a tenté de se lever et s'est précipité sur lui.

Le policier a reculé, a crié "bouge pas" et la porte s'est refermé.

"Je me suis senti coincé. J'ai pensé que je n'avait plus le temps de sortir de là", a raconté Dion.

Il a ajouté: "J'ai tiré, je n'a pas peur de le dire, j'ai eu peur de mourir".

Le témoin est sorti précipitamment de la chambre, a entendu la rafale de mitraillette et s'est mis à l'abri près d'une porte de secours pour réparer son pistolet qui s'était enrayé.

C'est à ce moment que Salvail a demandé qui avait tiré et il a répondu: "C'est moi, la porte s'est refermée sur moi".

Dion est retourné dans la chambre derrière le constable Jean-Guy Dussault après la sortie d'un premier occupant et il en a trouvé un second blessé entre les deux lits.

"J'étais bouleversé", a-t-il affirmé en se prenant la tête entre les mains.

Suivant son confrère dans la chambre, Castonguay a buté contre lui et il a vu "un individu sur le point de...".

Il a entendu une détonation, a aperçu Dion, projeté à côté de lui, légèrement plié, et a entendu la porte claquer "à pleine raideur".

"J'étais certain que Roger était atteint", a affirmé le témoin en pleurant.

Catonguay a affirmé qu'il était alors convaincu que la fusillade était engagé avec les occupants de la chambre et qu'il avait ouvert le feu avec sa mitraillette.

"C'était le seul choix qui me restait", a-t-il noté.

Un autre témoin au procès des deux policiers, le capitaine Jacques Larose, commandant du groupe tactique d'intervention (GTI) de la SQ, a déclaré que l'unité de comportement humain du FBI avait déterminé que les policiers disposent d'un délai de huit secondes pour neutraliser les personnes qu'ils veulent arrêter lors des opérations de ce genre.

On a d'autre part appris en contre-interrogatoire que l'intervention du GTI aurait nécessité un délai d'environ trois heures.

Moreau nie les accusations des ex-grévistes de la faim

par Rudy Le Cours

QUEBEC (PC) — Le président de l'Office du crédit agricole du Québec, Me Camille Moreau, nie catégoriquement les propos "libelleux, haineux et venimeux" tenus par le porte-parole des sept grévistes de la faim de Saint-Cyrille de Wendover, qui l'accusait mercredi d'agir pour la promotion de ses intérêts personnels.

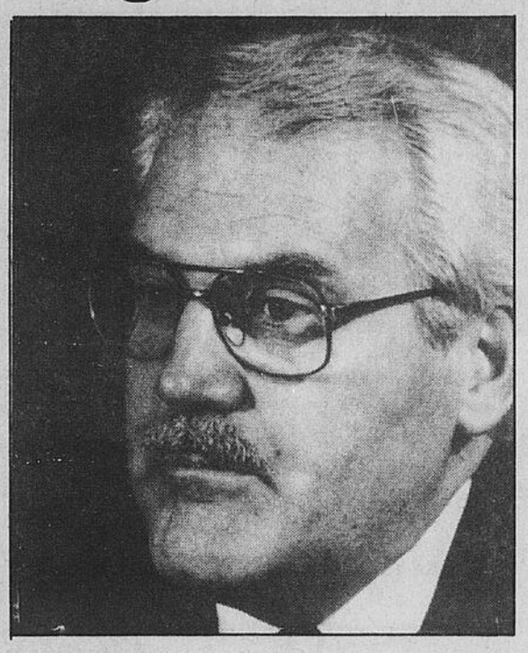
Témoignant en commission parlementaire hier, Me Moreau s'est d'abord appliqué à brosser un tableau sans tache de son administration.

L'OCAQ n'incite pas les producteurs à emprunter mais se contente de procéder à l'analyse des projets qui lui sont soumis, d'en étudier la faisabilité et de voir à leur financement. L'OCAQ rencontre 6,900 emprunteurs par année relativement à des demandes diverses et assure un suivi qui nécessite quelque 10,800 visites par année à la ferme.

Me Moreau précise que d'avril 79 à maintenant, l'OACQ a consenti des prêts à long terme à 21,000 producteurs. On compte 303 abandons volontaires ou forcés dont 160 faillites, soit 1.4 pour cent des emprunteurs à long terme.

De ce nombre, près de la moitié (148) ont été emportés par la chute des prix du porc. "Il est difficile de conclure à une situation catastrophique alors que 155 abandons se sont produits pour l'ensemble des autres productions sur une période de cinq ans et quatre mois", analyse Me Moreau.

Il soutient en outre que les ex-grévistes de la faim ont été traités par l'office avec l'objectivité et l'attention accordées aux autres emprunteurs: "Vouloir sauver tous les cas nonobstant les impératifs économiques se traduirait par des coûts exorbitants qui risqueraient tout simplement de saborder le régime actuel de financement agricole", affirme-t-il.



Camille Moreau: «on compte 160 faillites sur 21,000 emprunteurs à long terme, soit 1.4 pour cent».

(Photolaser PC)

Attaques personnelles

Me Moreau a rejeté une à une toutes les attaques adressées la veille par M. Jean-Claude Boucher, porte-parole des ex-grévistes de la faim.

Non, il n'a pas menacé l'ex-rédacteur en chef de la Terre de chez nous de priver son journal de publicité si son organisme ne recevait pas meilleure couverture. Non, on n'a pas imposé un encanteur de connivance avec un commerçant à un des ex-grévistes.

Et surtout, "jamais un sous de l'argent des contribuables" n'a servi à promouvoir sa candidature au concours du plus bel homme du Québec organisé par Mme Lise Payette.

A ce sujet, Me Moreau a raconté que c'est à son retour de vacances qu'il avait appris que le club social de l'OACQ avait décidé de soumettre la candidature de leur président. Il se mit en colère mais on le persuada que cela stimulerait l'esprit d'équipe de l'office.

Il a soutenu que les 12,000 lettres envoyées (préparées en dehors des heures de travail, souligne-t-il) ont toutes été affranchies par la machine d'une compagnie d'assurances détenue par un des organisateurs de sa campagne.

"Je suis heureux que vous ayez dit cela devant certains de mes employés, a répondu à la blague le député libéral de Maskinongé Yvon Picotte. S'ils peuvent avoir autant d'admiration envers leur patron que les vôtres envers vous, je pense que cela va bien aller."

Revendications rejetées

Visiblement très irrité par les accusations dont il a été l'objet mercredi, Me Moreau a réclamé que soient rejetées les revendications des ex-grévistes et que la Sûreté du Québec enquête sur tous les actes illégaux ou frauduleux qu'ils auraient pu commettre.

A ce chapitre, il a rappelé les agissements des membres de la Cour des miracles des agriculteurs et du Mouvement pour la survie des agriculteurs auxquels sont liés de près ou de loin les ex-grévistes: menaces personnelles, tentative d'empêcher la saisie d'animaux, réinstallations illégales d'agriculteurs, etc.

Plus tôt dans la journée, l'Union des producteurs agricoles avait défendu les politiques gouvernementales agricoles en les situant dans le contexte de l'agriculture canadienne encore plus lourdement touchée.

L'Union se dit relativement satisfaite de l'OACQ mais formule certaines recommandations pour éviter tout abus de pouvoir. Elle souscrit à la demande des grévistes pour former un comité d'appel de révision des dossiers de l'OCAQ et réclame enfin la tenue d'une conférence socio-économique sur le crédit agricole où pourraient être entendus tous les intervenants.

En fin de soirée, la commission devait entendre le ministre Jean Garon.

Carburants, bière et cigarettes prennent l'ascenseur

MONTREAL (PC) — Le ministère du Revenu a annoncé hier un ajustement de la taxe ascenseur sur les carburants, la bière et les cigarettes.

Depuis minuit hier soir, la taxe sur l'essence est majorée d'environ $0.01 cent le litre.

Par ailleurs, à partir de demain, la taxe applicable à une caisse de 12 bouteilles de bière sera augmentée d'un peu plus de $0.03 et celle sur la cartouche de 200 cigarettes subira une hausse d'environ $0.22.

Selon le ministère, ces augmentations sont attribuables à la majoration du prix de détail moyen entraînée par divers facteurs comme l'augmentation du coût de fabrication et de la récente taxe fédérale.

A titre d'exemple, on mentionne que le prix avant taxe du litre d'essence régulière sans plomb est passé de $0.42 à $0.45. La taxe de 30 pour cent s'ajoute à ce prix et joue, dans ce cas, un rôle d'ascenseur entraînant une augmentation moyenne de $0.01 le litre.

Ces augmentations avant taxe ont été constatées à la suite de sondages faits conformément à la loi dans divers établissements de vente au détail de l'île de Montréal, précise le ministère du Revenu.

Garon apprécie le travail de Moreau

QUEBEC (PC) — Le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation Jean Garon a condamné une fois de plus l'action des sept ex-grévistes de la faim de Saint-Cyrille de Wendover tout en louant le travail du président de l'Office du crédit agricole du Québec, Me Camille Moreau.

Témoignant tard hier soir à la commission parlementaire, le ministre a expliqué que le Québec n'était pas un Etat sanguinaire où une grève de la faim peut se justifier au nom de la justice et de la liberté.

Il a dénoncé la conduite de certains médias avides de sensationnalisme qui se sont saisis de l'affaire. Curieusement, a-t-il noté, les chroniqueurs agricoles accordaient peu d'importance à la grève de la faim alors que des gens qui ne communiquent jamais avec le ministère téléphonaient sans arrêt.

M. Garon a rappelé que tous les problèmes reliés à la relève et au crédit agricoles seront étudiés cet automne dans le cadre d'une commission parlementaire annoncée déjà depuis plusieurs mois et pour laquelle il a déjà tenu sept séances de préparation aux quatre coins de la province.

M. Garon, qui avait été assermenté à la demande de l'opposition — "je ne suis pas libéral avec la vérité", avait-il dit en s'exécutant —, a demandé que le parjure soit puni avant de se porter à la défense du président de l'OCAQ, sévèrement critiqué et attaqué par les grévistes lors de leur témoignage mercredi.

"M. Moreau est un des fonctionnaires les plus travaillants et les plus dévoués des 3,000 de mon ministère", a déclaré M. Garon. Il a rappelé que M. Moreau était entré à l'OCAQ en 1967 sous l'Union nationale et avait accédé à la présidence en 1972 sous l'administration libérale.

Par la suite, M. Garon s'est lancé à fond de train dans la défense de ses politiques, citant à profusion Statistique Canada.

Il a insisté sur la production céréalière, 914,000 acres y étaient consacrées en 1977 et 1,544,000 en 1983. En millions de tonnes, cela signifie 838,000 en 1977 et 1,823,500 en 1983. Les prévisions sont de 2,336,000 cette année.

Ces chiffres éloquents permettent à M. Garon de prédire que prochainement le Québec pourra exporter des céréales.

Le ministre a ensuite abordé l'horticulture et l'élevage du porc, comme il l'avait fait lors de la remise de l'Ordre du mérite agricole en septembre.

"Ce ne peut pas être un nombre de faillites considérable qui permet une croissance de la production", a observé le ministre.

LA CHEVROLET CAVALIER
VOTRE MEILLEUR ACHAT, MAINTENANT!

IL EST ENCORE TEMPS DE FAIRE UNE SUPERBE AUBAINE À L'ACHAT D'UNE CAVALIER 1984 NEUVE.

Traction avant: tenue de route et agrément de conduite.

Performances: moteur à haute compression de 2 litres, très puissant; boîte à 4 vitesses passant en douceur.

Technique de pointe: une ingénierie d'avant-garde, profilage aérodynamique réduisant la consommation de carburant.

Économie de carburant: pour votre budget. Cote comparative de 7,4 L/100 km (38 mi/gal).**

Partie avant redessinée: réduction de la résistance à l'avancement.

Logeabilité: jusqu'à 5 places.

Tenue de route: direction à crémaillère. Suspension avant à jambes MacPherson et ressorts hélicoïdaux choisis par ordinateur.

Volume de charge: plus de 385 litres (13,6 pi³) pour le travail ou les loisirs.

Après-vente: le plus vaste réseau de concessionnaires dans tout le pays, pour prendre soin de votre voiture.

LE TEMPS PRESSE!
Passez vite chez votre concessionnaire Chevrolet, si vous voulez obtenir une Cavalier 84 neuve à ce prix.

7318$*

Ça c'est du Chevrolet!

Chevrolet

*Prix de détail suggéré pour le sedan 4 portes avec équipement standard. Transport en sus. Le concessionnaire peut vendre moins cher.

**D'après les méthodes d'essais de Transports Canada, pour la Cavalier 1984 représentée, équipée d'un 4-cylindres en ligne de 2 litres et d'une boîte manuelle à 4 vitesses.



Jean Dréville: neuf fois plutôt qu'une

par Paule La Roche

Le festival Dréville, présenté conjointement par le service culturel de l'ambassade de France et par le département des lettres françaises de l'Université d'Ottawa prenait l'affiche, hier soir, avec Le Joueur d'Echecs. Ceux qui désirent renouer des liens avec le cinéaste français ou se familiariser avec son oeuvre auront, en fin de semaine, neuf occasions de le faire. M. Dréville sera sur place pour présenter et commenter ses films.

Ce soir, à la salle 122 du pavillon Lamoureux, 651, rue Cumberland, on présentera d'abord **La cage aux rossignols**, un des films qu'affectionne particulièrement le réalisateur. Tournée en 1944-1945, le film met en vedette Noël-Noël, qui signe également le scénario avec René Wheeler. Racontant l'histoire d'un chômeur amoureux, romancier qui évoque son expérience d'instituteur dans une maison de redressement, **La cage aux rossignols** avait remporté, en 1944, ex-aequo avec **Les enfants du paradis**, de Marcl Carné, le prix Désiré.

A 21h, c'est **La ferme du pendu** qui prend l'affiche (1945). Le film, qui met en vedette le célèbre comédien Charles Vanel, aujourd'hui âgé de 93 ans, ami intime de Jean Dréville, permettait aussi de découvrir, à l'époque, le talenteux Bourvil...

Samedi, toujours au 122 du pavillon Lamoureux, on verra à 14h, **Le visiteur** (1946) avec Pierre Fresnay, comédien à la voix et au charisme irrésistibles. Le film raconte l'histoire du bienfaiteur d'un orphelinat, vénéré des enfants. Mais méritait-il tant d'admiration? A 16h, c'est **Copie conforme** (1946-47) qui prend l'affiche, avec l'inimitable Louis Jouvet. Quand un gangster a une sosie, ça peut être aussi utile que fatal... M. Dréville se rappelle du professionnalisme de Jouvet qui lui disait nonchalamment, d'un ton mi-hâleur, mi-indifférent, «Vous êtes le metteur-en-scène... Dites-moi ce que vous voulez de moi et je le ferai...». Quel homme!

A 21h, on projettera **Les casse-pieds** (1948) dans lequel les cinéphiles reconnaîtront un jeune Bernard Blier, entre autres. Comosé de plusieurs sketches humoristiques, ce film avait décroché plusieurs grands prix cinématographiques, dont le célèbre et prestigieux prix Louis-Delluc, 1948. La projection des **Casse-pieds** sera précédée d'un court métrage, reportage filmé sur le tournage de **L'argent**, de Marcel L'Herbier, intitulé **Autour de l'argent**, premier film de Dréville et premier document du genre.

Dimanche, à 14h, c'est **Horizons sans fin** (1952-1953) qui prend l'affiche. Ayant remporté le prix de l'Office catholique international du cinéma au Festival de Cannes, en 53, le film relate la brève et fulgurante carrière de l'aviatrice Hélène Boucher, interprétée par Gisèle Pascal. A 16h, c'est une production franco-soviétique, la première de l'histoire, qui prend l'affiche: **Normandie-Niemen.** Impressionnante histoire de guerre, ce film avait remporté, en 1960, le Prix Fémina, à Bruxelles.

Le festival Jean Dréville se terminera en soirée à 20h avec **Sentinelle endormie** (1965-66), un film qui raconte l'histoire d'un médecin ayant pour mission d'assassiner Napoléon. Le scénario de ce film et les dialogues sont de Noël-Noël et la musique de Georges Auric. On y reconnaîtra, entre autres, Francis Blanche et Michel Galabru. Ces trois deniers films seront projetés à l'auditorium du pavillon Colonel By, 770 King Edward.

arts en vrac

par Paule La Roche

Cinéma

• **Le Ciné-Club de Hull** présente en fin de semaine un film français de José Pinheiro, **Les Mots pour le dire (1983).** Basé sur le roman du même titre écrit par Marie Cardinal, le film, qui met en vedette Nicole Garcia et Marie-Christine Barrault, raconte l'histoire d'une jeune femme dans la trentaine traumatisée dans son enfance par sa mère l'ayant mal aimée. Les projections ont lieu le samedi 13 à 19h et à 21h 30, ainsi que dimanche à 20h, à l'auditorium de l'Université du Québec, 283, boul. Taché à Hull. Frais d'entrée.

• **C'est un film américain**, fort à propos ces temps-ci, alors que Challenger vogue dans l'espace, que nous offre Ciné-Fédé, ce soir et demain à 20h, à l'Odéon de l'Université d'Ottawa, au Centre universitaire: il s'agit de **The Right Stuff** (1983), un film de Philip Kaufman avec Sam Shepard, Scott Glenn, Ed Harris et Barbara Gershey. Frais d'entrée.

• **Côté cinéma pour enfants** en fin de semaine, Ciné-Théâtre Pom, d'Aylmer présente, le dimanche 14 octobre, **Les Robinson dans les Rocheuses.** Le film, qui sera projeté à 13h 30, à l'école Euclide-Lanthier, du 50 promenade Elizabeth, à Aylmer, raconte l'histoire d'une famille qui décide de changer son mode de vie urbaine et de le troquer pour la vie en forêt où les surprises abondent... Les organisateurs de Ciné Pom tiennent à s'excuser auprès du public pour le fâcheux contre-temps qui avait empêché la projection de Lucky Luke, en septembre. Il semblerait que tous les problèmes de projecteur soient réglés. Il en coûte $1 par personne pour voir le film. Chacun aura droit à une pomme croquante offerte par Fruit Plus.

• **Du côté du Towne**, au 5, rue Beechwood, le Festival des 10 meilleurs films canadiens se poursuit, alors qu'on présentera lundi, à 19h 30, le merveilleux film de Jean Beaudin, **J. A. Martin, photographe**, qui avait valu le prix de la meilleure actrice à Monique Mercure, à Cannes. Le Towne présente également en primeur, encore ce soir et demain, à 9h 45, le film **Hanna K**, le dernier Costa-Gavras, mettant en vedette Jill Clayburgh. On nous a fait savoir que **Romancing the Stone**, prévu pour samedi, à 19h 30, a été annulé, étant donné qu'on le projette encore au Cinéplex Vanier. Dimanche, en plus de la matinée pour enfants à 13h 30, c'est un grand classique qui prend l'affiche en soirée: **Gone with the Wind**, présenté dès 19h.

Musique classique

• **Deux concerts** seront offerts par le Département de musique de l'Université d'Ottawa: le dimanche 14 à 20h l' **Orchestre de l'Université**, sous la direction de David Currie, jouera Beethoven, Schumann et Schubert. Le lundi, 15, à 20h 30, le **Trio de Montréal** offrira un programme de musique de chambre interprété par les musiciens Guy Fouquet, violoncelliste, Luis Grinhauz, violonniste, et Berta Rosenohl-Grinhauz, pianiste. Les deux concerts sont présentés à la chapelle du pavillon Tabaret, 550 de la rue Cumberland. Entreé libre.

• **Au Centre national des arts**, au Studio à 15h, dimanche le 14, un nouvel ensemble torontois, le Farandolle Quartet, interprétera Debussy, Mendelssohn, Messiaen. **Du jazz...**

• La Galerie 101, du 245½ Bank, présente ce soir, à 20h 30, le Eric Stach Free Music Unit. L'ensemble de deux musiciens offrira aux amateurs un concert de jazz nouveau pour saxophones alto et soprano (joué par Eric Stach) et pour percussions (jouées par Dennis Brown). On nous promet une soirée d'improvisation aussi excitante que spontannée. Frais d'entrée.

Cours d'art dramatique

• **C'est demain de débutent** les cours de l'école Le petit monde des artistes, une école d'art dramatique et de diction affiliée à la Société du bon parler français. Par une méthode d'enseignement dynamique, on initie les enfants de 3 à 11 ans, ou les adultes, au mime, à la pose de voix, au jeu théâtral, à la phonétique et à la diction, en veillant à respecter la personnalité de chaque élève. L'année de cours de termine par un examen et une cérémonie de remise des diplômes. Les cours ont lieu dans les locaux de l'Ecole de musique de l'Outaouais, 109, rue Wright, à Hull, tous les samedis après-midi, à raison d'une heure par session. Vous obtiendrez plus de renseignements sur le Petit monde des artistes en composant le 684-6486 après 17h.





ATTENTION!
Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir; pour l'Ontario à:
Mary Brown
Directrice
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Milwood,
TORONTO, (Ontario)

Aidez les plus mal pris de la terre
Envoyez vos dons:
OXFAM-Québec
169 est, rue Saint-Paul
Montreal, Québec
H2Y 1G8

LE CENTRE NATIONAL DES ARTS
présente
LUNDI 15 OCTOBRE 1984
L'ORCHESTRE NATIONAL DE LILLE
DE 100 MUSICIENS

JEAN-CLAUDE CASADESUS
Directeur musical
PIERRE AMOYAL
violon
Au programme :
MOUSSORGSKY/RAVEL
LES TABLEAUX D'UNE EXPOSITION
et
LALO LE ROIS D'YS, OUVERTURE
Saint Saens Concerto pour violon; opus 61
OPÉRA 20:30
PRIX DES BILLETS :
$16.50, 13.50, 11., 8.50
Teleticket 237-4400

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS | Boul. Maloney-Gatineau-568-1706
Entrée générale $5
14 à 17 ans, carte et photo $4
13 ans et moins: $2.50
Age d'or, Cinémas Unis $2.25
Un étudiant mord un professeur. Le psychologue de l'école devient furieux. Le professeur suppléant est un lunatique. Et les étudiants graduent sans savoir écrire ou lire.
C'est lundi matin à l'école JFK.
14 ANS
2e sem.

NICK NOLTE · JOBETH WILLIAMS · JUDD HIRSCH · RALPH MACCHIO
TEACHERS
MATINEE sam. et dim. 1:05-3:05-5:05
CINÉMA 1 En soirée: 7:05-9:15
Vous irez en autobus...et vous reviendrez dans une boîte!
14 ANS
3e sem.
SLEEPAWAY CAMP
MATINEE sam. et dim. 1:25-3:25-5:25
CINÉMA 3 En soirée: 7:25-9:25
Film? Quel film?
14 ANS
TOP SECRET!
* Des mêmes producteurs que le film original "AIRPLANE". (non les Wright Brothers)
MATINEE sam et dim: 1:10-3:10-5:10
CINÉMA 4 En soirée: 7:10-9:10
Une nouvelle comédie Folle Folle Folle!
POUR TOUS
JERRY LEWIS
MICHEL BLANC
JAMAIS VOUS N'AUREZ TANT RIS!
KARIM présente
RETENEZ MOI... OU JE FAIS UN MALHEUR!
MATINEE sam. et dim.: 1:20-3:20-5:20
CINÉMA 2 En soiré: 7:20-9:20







The Karate Kid — Famous Players Theatres
Lun.-ven. 7:00-9:20 — Capitol Square, Queen angle Bank 237-6655 — Sam. et dim. 1:30-4:00 6:30-9:05
PURPLE RAIN
Langage vulgaire. Dir. des cin., Ont.
Nelson, RIDEAU ANGLE NELSON, 237-1800
Tous les soirs à 7:00-9:00
Matinée le sam.: 1:30
Matinée dim. à 2:00-4:30
INDIANA JONES and the TEMPLE OF DOOM
SCENES EFFRAYANTES
SURVEILLANCE PARENTALE
Britannia 6, 3090, AV. CARLING, 828-8121
Elgin, ELGIN A LISGAR, 232-8101
en soirée à 7:00-9:15; mat. sam. et dim. 1:30-4:00
CLINT EASTWOOD
TIGHTROPE
Britannia 6, 3090 AV CARLING 828-8121
En soirée à 7:10 - 9:15
Choose Me
Place de Ville, RUE QUEEN 235-9546
Maintenant à l'affiche!
Téléphonez pour renseignements
El Norte — THE NORTH
SCENES EFFRAYANTES
LANGAGE VULGAIRE
Une représentation seulement à 8:30 en espagnol avec sous-titres anglais.
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
Elgin, ELGIN A LISGAR, 232-8101
Irreconcilable Differences
SURVEILLANCE PARENTALE
DISTRIBUTED BY WARNER BROS RNER COMMUNICATIONS COMPANY
CENTRE RIDEAU CINEMAS
SUR LA TERRASSE—234-3712
Rideau: lun.-ven.: 7:00-9:30
Sam.: 1:30-4:05-9:30
Dim.: 1:30-4:05-6:45-9:30
Britannia 6, 3090, AV. CARLING, 828-8121
Soirée: 7:00-9:15
Mat. sam.-dim.: 1:45-4:00

GREMLINS
SCENES EFFRAYANTES
SURVEILLANCE PARENTALE
Téléphonez au Britannia pour horaire
Britannia 6, 3090, AV. CARLING, 828-8121
CENTRE RIDEAU CINEMAS
LANGAGE VULGAIRE
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
SUR LA TERRASSE—234-3712
Britannia 6, 3090, AV. CARLING, 828-8121
NERDS
Rideau: 7:15-9:25 Mat. sam. et dim.: 2:00-4:15
Brit. 6: 7:15-9:20 Matinée sam. dim. 1:35-3:25-5:15
Laurence Olivier
Michael Caine
7:05-9:15
Mat. sam.-dim.: 1:45-4:00
CENTRE RIDEAU CINEMAS
SUR LA TERRASSE 234-3712
THE JIGSAW MAN
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
VIOLENCE
LANGAGE VULGAIRE
impulse
Place de Ville, RUE QUEEN 235-9546
Britannia 6, 3090 CARLING AVE. 828 8121
Cinéparc Airport, Ch. McCarthy près de ch. Hunt Club 521-2017
Cinemas des Promenades, DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
Téléphonez aux cinémas pour plus de détails.
THE GODS MUST BE CRAZY
SURVEILLANCE PARENTALE
Capitol Square, QUEEN A BANK, 237-6655
Sam. dim. à 2:15-4:30-7:00-9:15
lun.-ven. à 7:00-9:15
TEACHERS
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
LANGAGE VULGAIRE
Capitol Square, QUEEN A BANK, 237-6655
Cinemas des Promenades, DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706
Cap. Square, tous les soirs à: 7:00 - 9:25
Mat. sam.-dim. à: 2:15-4:25
Téléphonez aux Cinémas des Promenades pour informations.

Cram et Cherry jouent Mannino

par J.J. Van Vlasselaer
(collaboration spéciale)

Concert par l'Orchestre du CNA sous la direction de Franco Mannino, avec en solistes Robert Cram (flûte) et Gordon Cherry (trombone). Au programme: l'Aria, extrait de la «Suite pour cordes et orgues, en sol majeur» d'Ottorino Respighi, «Trois pièces d'atmosphère» de Norman Symonds, la «Suite Galante, opus 42» de Franco Mannino et la «Symphonie No 8 en fa majeur, opus 93» de Louis van Beethoven.

Pour ce second concert de la saison de l'OCNA, nous avons retrouvé deux volets dits «contrastants»: l'un proposant du XXe siècle atmosphérique et divertissant, l'autre consacré à la «Huitième» de Beethoven, oeuvre où le titan se laisse aller à l'écoulement ludique de sa musique... Les trois oeuvres d'après 1900, plus ou plutôt moins modernes, se trouvaient, elles, logées à l'enseigne du colori orchestral, des lignes mélodiques, avec pour Respighi et Mannino, un miroitement du XVIIIe siècle et pour Symonds une musique finement équilibrée sur la frontière picturale de l'impression et de l'expression...

Pour l'Aria si italien de Respighi, la nostalgie se distribuait à flots généreux. Les couleurs y étaient de velours sombre et, par rapport aux cordes, l'orgue faisait à peine le poids. Pour la «Suite galante» de Mannino, l'humour était de service, surtout dans l'alternance flûte-trombone — on ne pouvait pas les qualifier vraiment de dialogues —, dans la succession de figures rythmiques, comme dans certains rappels (Prokofieff...).

Les trois «Atmosphères» de Norman Symonds, compositeur de jazz converti partiellement au «classique», ont tout pour plaire. Surtout les deux premiers tableaux sont d'une justesse de ton, d'une simplicité d'écriture qui ne peuvent être que celles d'un doué. Sa première peinture sonore exprime la tranquilité absolue, celle d'un lac à l'aube, vierge de tout frisson... jusqu'à ce qu'elle soit dérangée par le chant des grèbes. Une véritable musique du silence, propice à la renaissance de l'écoute. Le second moment choisi dépeint le levée du brouillard en montagne. Les mêmes qualités y retrouvent en plus un soupçon de mystère et une bouffée de grandeur. Symonds, malheureusement, s'est cru obligé de terminer par des éclats et les gonflements sonores, la résonance d'airain sculptant «le soleil et la mer» du troisième tableau possèdent une puissance imaginaire moindre que le pinceau fin employé dans les précédents.

En seconde partie de concert, la «Symphonie en fa majeur» de Beethoven a connu des hauts et des bas. Les hauts se sont situés dans les mouvements pairs — l'allegretto scherzando en métronome spontané, l'allegro vivace en trépidante fête pour les cordes. Le mouvement initial par sa respiration brusquée, son aspect «carré» et le menuet coulé, lié, mai articulé, parfois négligé, ont eu du mal à emporter notre adhésion.

«Hull en août» en octobre à CBOF

On se souviendra sans doute du spectacle de Claude Léveillée dans le cadre de «Hull en août». CBOF en avait fait la diffusion le lendemain, ou quelque chose comme cela, à l'occasion de ses vingt ans. Samedi soir, entre 19h et 20h, le «1250» présentera la première partie de ce spectacle avec Lise Colonnier, Robert Grégoire et Lise Massé à un «Voix et rythmes» spécial. Marcel Saumure en est le réalisateur.

Comme dans le bon temps, diront plusieurs, Lise Massé interprétera des chansons comme «Si les bateaux» de Vignault, «Sensations» de Rimbaud-Charlebois. Pour sa part, Lise Colonnier rendra «M'aimeras-tu» de Ferland et «Mon grand amour» de Venne.

Plus près du temps présent, Robert Grégoire bifurquera dans le passé pour un potpourri de ses premières chansons. L'auteur-compositeur-interprète donnera aussi «L'espoir», «Personna» et «Métamorphose».

Ces trois artistes invités seront accompagnés par Aurèle LeCompte ou Yves Beauparlant au piano, Scott Alexander à la contrebasse et Glenn Robb à la batterie. Le présentateur sera Gustave Héon.

A un moment ou l'autre, les auditeurs entendront Eugène Lavoie, premier responsable de CBOF, et Pauline Sincennes, directrice de la programmation. Il y aura aussi une intervention d'Aurélien Bouchard, le patron radio-télé de langue française à Ottawa, et Jean-Claude Pigeon, du Service des loisirs de la ville de Hull.

Ce «Hull en-août» en octobre à CBOF-1250 et à l'ensemble du réseau AM de Radio-Canada devrait rappeler nombre de souvenirs à bien du monde.

De ceci et de cela

A CHOT... Depuis quelques soirs... La direction, soit **Gilles Poulin**, de **Radio-Nord**, le nouveau directeur général **Jean Labrie** et le directeur de la programmation **François Gascon**, qui rentre de vacances dans le **Sud**, ont accueilli des commanditaires, des intéressés, des amis et même la compétition... Hier... C'était au tour des médias... A suivre...

Les créations... ce soir à 20h, au **Studio du CNA...** la nouvelle pièce de **Michel Tremblay**, soit **«Albertine, en cinq temps»**, mise en scène d'**André Brassard**, avec Mmes **Oligny, Schmidt, Lafontaine, Garneau, Dutil** et **Marier...** Envers et contre toutes aux relations publiques du théâtre français du **CNA**, le journal **«Le Droit»** y sera, ayant payé le billet d'entrée pour le privilège... à 'instar du **«Citizen»**, semble-t-il...

Dans la Petite-Nation... Samedi soir.. L'humoriste **André-Philippe Gagnon** et l'organiste **Daniel Galloy** donneront deux spectacles au profit des **Chevaliers de Colomb** à la salle des loisirs de **Saint-André-Avellin...** A compter de 20h...

Au temps de Cartier... Pour inaugurer sa 11e saison... Le **Studio de musique ancienne de Montréal** offrira un programme de l'époque de **Jacques Cartier**, particulièrement riche en musique vocale, grâce à **Janequin**, Lejeune, **Des Prez**, Certon, **De Lassus**, Senfl, **Morales** et **Victoria...** La chorale, dirigée par **Christopher Jackson**, chante a capella... Le concert a lieu à la salle **Pollack**, 555 ouest, rue **Sherbrooke...**

Le concours de CIMF... Un petit changement à la compétition organisée par le poste de la station de la rue **Edmonton** à l'intention des musiciens et musiciennes de formation classique de moins de 25 ans... Ce n'est pas le 18, mais le mardi 16 octobre que sera révélé qui est l'**Artiste du mois d'octobre.**



edgard demers
d'un art à l'autre

Tommy Hunter et les vingt ans de CBC-TV

par Edgard Demers

HAMILTON — A tous les ans, Cec Smith, grand responsable de la publicité à la CBC-TV-Toronto, et son équipe réservent à la presse nationale une surprise qui prend souvent la forme d'un «happening» lors du lancement de la nouvelle saison. Déjà, il y a eu une visite au Roy-Thompson Hall où la CBC-Radio (et depuis le 30 septembre dernier la radio française d'Etat) enregistre beaucoup de concerts. Ou encore une rencontre avec les gens de «The National-The Journal» dans le feu de l'action.

Cette année, ce fut fort différent. En effet, il y a eu randonnée de Toronto à Place Hamilton où Tommy Hunter enregistrait une émission spéciale à l'occasion de son 20e anniversaire à la CBC-TV. Yvan Pecan, le très jeune directeur du secteur Variétés, piloté le groupe. Outre un pique-nique en minibus (qui dit que les anglophones n'ont pas le sens de l'aventure?) chemin faisant et l'enregistrement proprement dit dans l'immence Place Hamilton, le Centre national des Arts de cette ville industrielle, une réception avait été organisée en fin de soirée pour la presse nationale et les artistes invités de M. Hunter.

Cette édition du 20e anniversaire de «The Tommy Hunter Show» passe, ce soir à 20h, à l'antenne de CBOT-4-Ottawa. Ce sera un festin pour les amateurs de musique «country» à cause de Hunter lui-même comme de ses invités.

A Place Hamilton

L'équipe de «The Hunter Show», dont le producer est Les Pouliot, un Manitobain d'origine, et la réalisatrice Joan Tosoni, a passé la semaine du 23 septembre à Hamilton pour trois enregistrements en deux soirs, les 26 et 27 septembre. C'est à celui du 26 que nous avons assisté.

Que d'étoiles Tommy Hunter a accueilli! La blonde Carrol Baker a succédé au brun Conway Twitty... ou était-ce ou l'inverse? Quoique attendu le lendemain, tout comme Tammy Wynette, Charlie Pride a fait une apparition inattendue fort appréciée par une salle archi-comble, soit 2,800 «fans» enthousiastes qui avaient versés jusqu'à $16 pour le privilège d'assister à ces enregistrements avec ses délais et reprises. Malgré la session de trois heures et demie, peu de gens se sont plaints.

Comme tout anniversaire, il y avait une large place à la nostalgie. Ainsi, après plus de dix ans, les soeurs Allan, Debbie Lori Kaye et les Rythm Pals sont revenu chanter comme au temps jadis. La bande d'aujourd'hui, soit le «violoneux» Al Cherny, Donna et LeRoy Anderson, Red Shea et les Travelling Men, était en évidence.

Tout au long de ces enregistrements, le producer Les Pouliot a fait sentir sa présence. Il écrit aussi la continuité. Donc, Pouliot est à peu près le seul qui sache ce qui va passer ce soir. Il réserve des surprises techniques à cette heure pour en faire un 60 minutes aussi musical que vivant.

Même hors séquence, ce 26 septembre dernier, «The Tommy Hunter Show» ne manquait sûrement pas de vie une fois sa vedette ou ses invités en cours d'interprétation. Il va sans dire que ce qui se déroulait sur la scène de Place Hamilton mettait en appétit l'auditoire pour l'émission spéciale du 12 octobre.

Il faut dire que cette 20e saison de Tommy Hunter à la CBC-TV sera marquée par de très grands noms. On signale la présence de Johnny Cash, Glen Campbell, George Hamilton IV, June Carter, Sylvia Tyson, Boxcar Willie, les Whites, etc. un de ces vendredis.

En passant, l'émission spéciale a été enregistrée à Hamilton parce que Tommy Hunter y a fait ses débuts.

Octobre appartient aux High Rollers.

Mangez une pizza High Roller™ de FAT ALBERT'S™

durant le mois d'octobre et épargnez 25%. Comprend pepperoni, champignons, piments verts, olives et tomates répandus en quantité sur notre pâte confectionnée quotidiennement et fraîche.

SIMPLE 10''* ~~$6.25~~ $4.69 RABAIS $1.56

ÉPARGNEZ 25%

DOUBLE 13''* ~~$9.70~~ $7.27 RABAIS $2.43

*Autres rabais non applicables *Marques déposées de Rande food systems company limited.

Le garçon d'appartement
comédie loufoque de Pierre Labelle
prolongez vos vacances par une soirée de rire!
Théâtre de l'Île HULL
réservation: 771-6669

SALLE A MANGER ALEXIS
Faites l'expérience d'un bon repas à bon prix
BIFTECK DE COTES $9.50 | VEAU PARMIGIANA $8.50
Inclus: soupe, salade, dessert du jour et café
Spécial des premiers arrivés.
Servi entre 16h et 18h 30.
Le spécial comprend: bar à salade à volonté, soupe, dessert, café ou thé.
En vigueur du 12 au 18 octobre
Notre patio vous invite à la détente!
PRIX "HEURE JOYEUSE", tous les jours 3h p.m. à 6h 30 p.m.
EVENEMENTS SPORTIFS PAR SATELLITE EN ORBITE — INSTALLATIONS POUR BANQUET JUSQU'A 125 PERSONNES.
Toutes les principales cartes de crédit sont acceptées
2583, av. Carling — 820-9445
Voisin du centre commercial Lincoln Fields.
Amplement de stationnement gratuit.

Centre national des Arts / National Arts Centre

Un « nouveau » Tremblay, une première mondiale!

ALBERTINE EN CINQ TEMPS — de Michel Tremblay
au Studio, du 12 octobre au 10 novembre à 20:00
matinées du samedi 20 et 27 octobre à 14:00
dans une mise en scène d'André Brassard.
avec Murielle Dutil, Amulette Garneau, Rita Lafontaine, Paule Marier, Huguette Oligny, Gisèle Schmidt
Une coproduction du Théâtre français et du Théâtre du Rideau Vert présentée dans le cadre de la saison 84-85 du Théâtre français

EN PLEIN AIR... FAITES-LE DONC, POUR VOIR!
PARTICIPACTION

ROMEO & JULIETTE
"Pour gens seuls (25 ans et plus)"
Danse tous les jeudis, vendredis, samedis, à 8h p.m.
DIMANCHE A 5h P.M.
SOIREE D'HALLOWEEN
Le samedi 27 octobre
Motel Concorde
333, chemin Montréal
Soirée des dames le jeudi

.BERTHE CLUB RENDEZ-VOUS
DANSE POUR GENS SEULS
DU MERC. AU SAM.
de 8h p.m. à 2h a.m.
DIMANCHE
5h p.m. à 11h p.m.
HOTEL LAFONTAINE
"SALLE OASIS"
336, CH. MONTREAL, VANIER
Pour renseignements Berthe
776-6717

Teleticket
2374400 1-800-267-9038
Centre national des Arts / National Arts Centre
Points de vente satellites:
SEARS: Carlingwood, St-Laurent, Les Galeries de Hull
A & A RECORDS: rue Sparks, Billings Bridge
BASS CLEF: Fifth Avenue Court
SUPER CLEF: avenue Clyde
CAISSE D'ÉCONOMIE CANIPCO: rue Main, Gatineau
Frais de service: 0.75$ par billet achété aux points de vente + 0.50$ par billet commandé par telephone ou par la poste

CINEPLEX • ODEON — LE GUIDE DU CINEMA

VANIER
150, ch. Montréal, Vanier, 749-4145
"WILD LIFE" En soirée: 7:30-9:30. Matinée sam. et dim.: 2:00-4:00 (AA) Langage vulgaire, nudité
"GREMLINS" En soirée: 7:00-9:00. Matinée sam. et dim.: 2:00-4:00 (SP) Scènes effrayantes
"BAY BOY" En soirée: 7:10-9:10 — Matinée sam. et dim.: 2:30-4:30 (AA)
"ROMANCING THE STONE" En soirée: 7:30-9:30 — Matinée sam. et dim.: 2:30-4:30 (AA) Violence occasionnelle
"ALL OF ME" En soirée: 7:15-9:15 — Matinée sam. et dim.: 2:15-4:15 (AA)
"PLACES IN THE HEART" En soirée: 7:00-9:15 — Matinée sam. et dim.: 2:00-4:30 (AA)

WESTGATE Centre commercial Westgate
1309, ave Carling 729-2229
"ALL OF ME" En soirée: 7:15-9:15 — Matinée sam. et dim.: 2:15-4:15 (AA)
"GHOSTBUSTERS" En soirée: 7:20-9:25 — Matinée sam. et dim.: 1:30-3:30-5:25 (SP) Langage vulgaire
"WILD LIFE" En soirée: 7:00-9:00 — Matinée sam. et dim.: 1:30-3:15-5:00 (AA) Langage vulgaire, nudité

ST-LAURENT
Queensway St-Laurent 745-0341-2
"COUNTRY" En soirée: 7:00-9:15 — Matinée sam. et dim.: 2:00-4:15 (SP)
"GHOSTUBSTERS" En soirée: 7:00-9:20 — Matinée sam. et dim.: 1:30-4:00 (SP) Langage vulgaire

KANATA Centre Ville
150, ch. Katimavik 592-5970
"PURPLE RAIN" En soirée: 7:00-9:10 — Matinée sam. et dim.: 2:00-4:10 (AA) Langage vulgaire
"WILD LIFE" En soirée: 7:10-9:25 — Matinée sam. et dim.: 2:10-4:25 (AA) Langage vulgaire, nudité
"GHOHSTBUSTERS" En soirée: 7:05-9:20 — Matinée sam. et dim.: 2:05-4:20 (SP) Langage vulgaire
"ALL OF ME" En soirée: 7:15-9:15 — Matinée sam. et dim.: 2:15-4:15 (AA)

PHOENIX
413, rue Bank 230-3556
"SOLDIER'S STORY" En soirée: 7:30-9:30 — Matinée sam. et dim.: 1:30-3:30-5:30 (AA)

ELMDALE
Wellington et Parkdale 728-2333
"THE PRODIGAL" En soirée: 7:00-9:15 — Matinée sam. et dim.: 2:00 seulement (SP)
"PLACES IN THE HEART" En soirée: 7:15-9:30 — Matinée sam. et dim.: 1:30-4:00 (AA)

SOMERSET
Somerset et Bank 236-9528
"AMADEUS" lun. au ven.: 2:00-5:00-8:00 Sam. et dim.: 1:30-4:15-7:00-9:45 (SP)

Cinéparc QUEENSWAY
Fermé du lun. au jeu.

Fermés pour la saison. Merci de votre encouragement.


"PUISSANT" Joel Siegel — Good Morning America
A Soldier's Story
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
En soirée: 7:30-9:30
PHOENIX
Dinner & a Movie $12% THE BANK CAFE - 236-1757
Matinée sam. et dim.: 1:30-3:30-5:30


STEVE MARTIN LILY TOMLIN
ALL OF ME
ACCOMPAGNEMENT ADULTE
KANATA-WESTGATE-VANIER

"... le film à surpasser pour le trophée de l'Académie". Pat Collings, CBS TV

SALLY FIELD
PLACES IN THE HEART
RELEASED THROUGH COLUMBIA PICTURES OF CANADA
ELMDALE WELLINGTON & PARKDALE 728-2333
VANIER 100 MONTREAL RD VANIER 749-4145
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE

"Surprenant... Ce pourrait bien être le film le plus divertissant de l'année". Ron. Base, Toronto Star
AMADEUS
AN ORION PICTURES RELEASE
SURVEILLANCE PARENTALE
Sam. et dim.: 1:30-4:15-7:00-9:45
Lun. au ven.: 2:00-5:00-8:00
SOMERSET SOMERSET AT BANK - 236-9528
DOLBY STEREO Laissez-passer annulé.

GHOST BUSTERS
WESTGATE-KANATA-ST-LAURENT

EN CE PAYS, LA VIE C'EST LA TERRE... ET IL FAUT SE BATTRE POUR LA VIE.
JESSICA LANGE is Jewell Ivy
SAM SHEPARD is Gil Ivy
COUNTRY
SURVEILLANCE PARENTALE
TOUCHSTONE FILMS presents
A FAR WEST PRODUCTIONS and PANDAEA CORPORATION PRODUCTION
JESSICA LANGE SAM SHEPARD COUNTRY WILFORD BRIMLEY
Line Producer WILLIAM BEAUDINE JR Music by CHARLES GROSS Director of Photography DAVID WALSH
Written by WILLIAM D WITTLIFF Produced by WILLIAM D WITTLIFF and JESSICA LANGE Directed by RICHARD PEARCE
DOLBY STEREO
En soirée: 7:00-9:15
ST. LAURENT QUEENSWAY • ST-LAURENT 745-0341-2
Matinée sam. et dim. 2:00-4:15

LA BAIE

Solde de vêtements samedi seulement



Si vous pouvez le porter, nous offrons

10% DE RABAIS

Samedi seulement

• VÊTEMENTS POUR DAMES • VÊTEMENTS POUR HOMMES • VÊTEMENTS POUR ENFANTS • VÊTEMENTS DE NUIT • MANTEAUX • BOTTES • CHANDAILS • PANTALONS • CHEMISIERS • SOUS-VÊTEMENTS • CHAUSSURES • VESTES • BAS • ROBES DE CHAMBRE • PANTOUFLES • FICHUS • ET AUTRES

Quelle nouveauté! C'est vous qui décidez ce qui est en solde à nos rayons de vêtements, alors dressez une liste et amenez toute la famille chez La Baie le sam. 15 sept. et épargnez sur tous les articles au rayon des vêtements pour dames, à l'exception des produits de maquillage et de beauté. Tout au rayon des vêtements pour hommes. Et à notre rayon des vêtements pour enfants! 10% de rabais. Même les vêtements rugby et chaussures au rayon des sports. Si les vêtements que vous choisissez sont déjà réduits, vous épargnez un 10% additionnel sur le prix de vente. Vente 10%, samedi seulement, à ne pas manquer. Demain seulement, chez La Baie, Rideau, St-Laurent et Bayshore.

Magasinez rue Rideau lun. à merc., sam. 9h 30 à 6h, jeu., ven. 9h 30 à 9h.
St-Laurent lun. à merc. sam. 9h 30 à 5h 30, jeu., ven. 9h 30 à 9h. Bayshore 10h à 10h, sam. 9h 30 à 5h 30. Centre du foyer, Centre d'écoulement des meubles, 10h à 9h, sam. 9h 30 à 5h 30. Télé-achat 236-7511 (tous les magasins) ou 741-4211 (le Centre du foyer)

Allez Canada, rendez-vous chez la Baie

la Baie

Compagnie de la Baie d'Hudson

Centraide frôle le cap des $4.5 millions

par Marie Martin

OTTAWA — La campagne de financement de Centraide dans Ottawa-Carleton a rapporté jusqu'à présent $4,475,510, ce qui équivaut à 66.3% du montant visé au départ. Les organisateurs se disent satisfaits de la performance réalisée au cours des quatre dernières semaines.

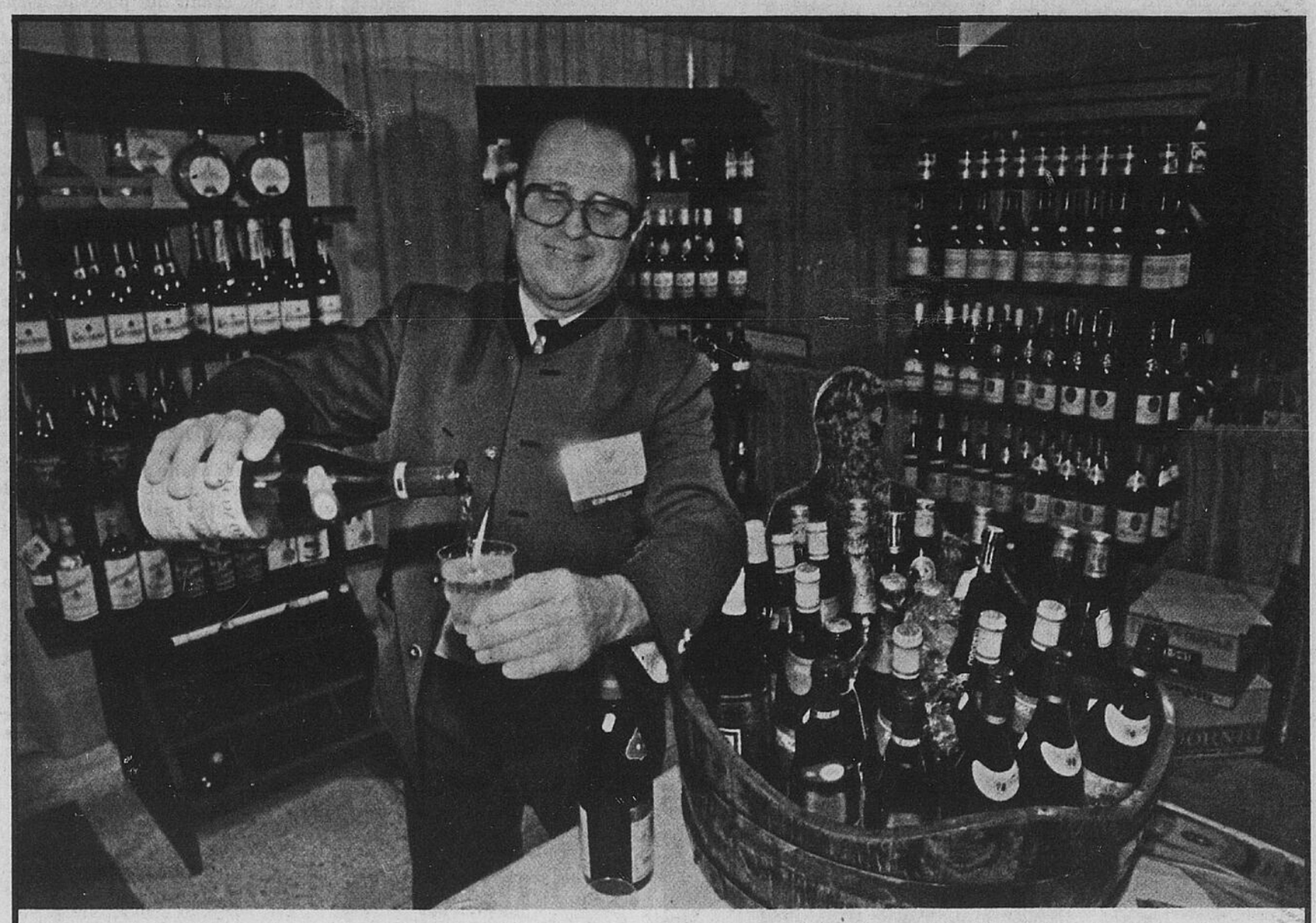
La campagne, qui a démarré le 17 septembre, doit rapporter d'ici le premier novembre $6,750,000, l'objectif fixé cette année. En effectuant la soustraction, on constate qu'il manque encore plus de $2 millions. Mais par comparaison avec l'année dernière, le rythme de croisière atteint à mi-chemin de la campagne 84 est bon et permet d'être optimiste, a expliqué le président Louis Blais.

L'organisation de la campagne de financement annuelle de Centraide a pris une ampleur insoupçonnée. Elle mobilise cette année plus de 12,000 bénévoles, qui couvrent tous les secteurs du marché du travail. Le président, Louis Blais, directeur des affaires gouvernementales à Gulf Canada, a indiqué que le comité organisateur se réunissait à chaque mois depuis un an et à toutes les semaines depuis le début de septembre.

Le comité directeur chapeaute onze sections de sollicitation, qui représentent elles-mêmes autant de domaines du marché du travail: éducation, fonction publique, affaires, finances, haute technologie, etc. La plus importante, on s'en doute, est celle de la fonction publique, qui recueille à elle seule plus de la moitié du montant fixé.

A toutes les semaines, les responsables des sections et plusieurs autres personnes se rencontrent, après le travail, afin de divulguer les sommes recueillies au moment où ils prennent la parole et de fixer un nouvel objectif pour la prochaine réunion. Chaque section souligne le mérite d'un bénévole et lui remet un petit certificat. Tout cela, on le devine, concourt à soulever l'anthousiasme de l'assemblée.

Centraide, un regroupement de 44 organismes humanitaires, subventionne quelque 80 programmes. Cette année, il a accueilli deux nouveaux organismes qui s'occupent des problèmes liés à l'alcoolisme et à la consommation de drogues. Le montant qu'il cherche à recueillir est de 3% supérieur à celui de l'an passé.



Une première

Le premier Salon du loisir a ouvert ses portes hier au Centre municipal d'Ottawa. Jusqu'à dimanche inclusivement, ceux et celles qui veulent se préparer à la civilisation des loisirs pourront faire le tour des quelque 200 kiosques d'exposition qui sont entièrement dédiés à la détente et au plaisir. Dans le cadre du salon, le Festival des vins et de la fine cuisine devrait attirer les amateurs de bons crus et de bonne chère.

(Photo LE DROIT par Michel Lafleur)

Ottawa accueille son premier Salon du loisir

OTTAWA — Regarder la télévision et aller au restaurant seraient les deux passe-temps les plus populaires au Canada, selon des sondages récents.

Ron Connelly, qui vient d'organiser à Ottawa le premier Salon du loisir qui se tient au Centre municipal jusqu'à dimanche a compris le message. Il a accordé une place de choix aux bons vins et à la bonne bouffe ainsi qu'aux téléviseurs, magnétoscopes et tout nouveau gadget qui pâmeront d'aise les fanatiques du petit écran.

«Nous voulons offrir aux consommateurs une variété de divertissements et ce sous un même toit», a-t-il dit, à l'ouverture du Salon hier. Ceux qui s'ennuient les fins de semaine ou le soir après le boulot peuvent venir y dénicher une activité récréative parmi les 75 passe-temps en montre ou bien trouver des trucs et des conseils pour parfaire leur «dada».

La fine chère et les vins occupent presque la moitié du salon «A» du centre municipal. Des compagnies de vins de l'Ontario et du Québec, des clubs de dégustateurs, des confréries et des académies de vins ainsi que des restaurateurs offrent au public leurs meilleurs crus et leurs aliments les plus raffinés.

A tous les jours également, les chefs de cuisine de quelques restaurants locaux préparent devant le public leur spécialité dans une cuisine ultra-moderne, il va de soi.

A côté de ce Festival du vin et de la fine cuisine», qui soit dit en passant n'ouvre ses portes qu'aux adultes de 19 ans et plus, puisque les boissons enivrantes y coulent à flot, on retrouve une brochette d'activités récréatives qui vont du «bodybuilding» pour femmes, à la photographie, au ski, à la relaxation dans des bains giratoires, à la danse aérobique, et bien entendu au visionnement de la télévision et à l'écoute de la musique sur des systèmes de son les plus perfectionnés.

M. Connelly espère accueillir près de 20,000 personnes à ce premier salon.

Les cyclistes de la paix arrivent dans la capitale

OTTAWA — Les cyclistes de la paix, partis de Vancouver le 24 août, sont arrivés à destination à Ottawa hier, après sept semaines de randonnée, d'innombrables tours de pédaliers, et des températures défiant souvent les plus endurcis de continuer.

«Par exemple, dans une journée, nous avons parcouru seulement 80 km en huit heures et demie tandis que, deux jours plus tôt, nous avions pu franchir 120 km en moins de trois heures», a déclaré Andrew Secord, âgé de 26 ans, de Vancouver.

Les journées de pluie et les vents intenses des Prairies ont représenté, selon lui, les obstacles les plus difficiles à vaincre.

Hier, après une réception à l'hôtel de ville d'Ottawa, les cyclistes se sont repliés sur l'église St-Mark, angle Elgin et Lewis, dans le centre-ville d'Ottawa, où ils ont établi leurs quartiers pour les prochains jours et se sont accordé un repos bien mérité.

Certains d'entre eux visiteront la région, iront à Montréal, tandis que d'autres repartaient dès aujourd'hui vers l'Ouest.

Aucun ne refera le chemin en sens inverse à bicyclette. Mais l'une continuera au moins sa randonnée vers le sud, pour se rendre aux Etats-Unis.

Le groupe de 50 militants, partis de Vancouver le 24 août, selon Beverlee Bell-Armstrong, a pu finalement en amener 19 jusqu'à Ottawa.

Aux campeurs de la paix sur la Colline parlementaire, ils ont apporté le réconfort d'une pétition de quelque 2,000 noms recueillis au cours de leur voyage. Plus tard, la capitale verra le 20 octobre la réunion de deux groupes séparés de la Caravane de la paix — voyageant en roulottes motorisées — partis respectivement de Vancouver et de St-Jean, Terre-Neuve, le 29 septembre.

Certes, l'expédition des cyclistes fut intéressante mais aussi exténuante. Interrogé quant à savoir s'il la recommencerait, Secord répond sans doute pour lui et pour le groupe: «Oui,... mais pas tout de suite!»

Le «911» ne serait pas en service avant 1988

par Claude Lévesque

OTTAWA — Le service centralisé d'appels d'urgence pour la région d'Ottawa-Carleton ne sera vraisemblablement pas en place avant le début de 1988.

C'est ce qui a été annoncé hier à l'occasion de la première réunion du comité technique consultatif mis sur pid pour réaliser ce projet dont le conseil régional avait approuvé le principe le 11 juillet.

On doit en effet attendre les résultats de l'étude de coûts commandée à la société Bell Canada en septembre et qui seront disponibles en décembre. Ensuite, advenant une décision favorable du Conseil régional, une étude technique sera entreprise par une firme indépendante.

Ceci reporte la décision finale de donner suite au projet au mois de juillet 1985, et la signature des contrats à la fin de 1985. Enfin, une période de deux ans est nécessaire à la mise en place concrète du système.

Appelé à fournir un ordre de grandeur, le coordonnateur du projet, M. Bob Burns, a indiqué que celui-ci pourrait coûter $3 millions la première année, et $2.7 millions les années suivantes. Le programme que favorise la Municipalité régionale est le «911 rehaussé». En plus des caractéristiques du conventionel, il offre l'avantage de retracer automatiquement le numéro et l'adresse du poste d'où provient l'appel.

Le numéro d'urgence 911 ne remplacera pas les numéros des divers services publics d'urgence qui seront intégrés au réseau. Il s'agira plutôt d'un poste centralisé qui acheminera les appels vers l'organisme approprié. Il n'entraînera donc pas de réduction de personnel ou de coût.

Des programmes analogues existent déjà dans les municipalités canadiennes de London, Calgary, Fredericton, Edmonton, Lethbridge, Red Deer. St-John's, Windsor, Waterloo, Hamilton et Toronto. Les citoyens de Montréal pourront également composer le 911 à partir de 1985.

La prochaine réunion du comité consultatif aura lieu le 8 novembre.

en ville et en banlieue

«Marche des peuples rouges

Un groupe de marcheurs représentant les peuples autochtones du Canada défilera ce midi devant l'édifice du Parlement pour revendiquer le respect de leurs droits. C'est l'aboutissement de la «Longue marche des peuples rouges», qui avait débuté en Colombie-Britannique.

Les autochtones donnent également une conférence de presse ce matin à l'Hôtel de ville où le maire Marion Dewar doit proclamer le 12 octobre «journée de solidarité avec les peuples autochtones», faisant ainsi écho à une résolution adoptée par une conférence parrainée par les Nations unies.

Logement sans but lucratif

La ville d'Ottawa accueillera la Conférence 84 de l'Ontario sur le logement à but non lucratif du 15 au 17 octobre, à l'hôpital Delta d'Ottawa. Parmi les conférenciers invités figurent M. Claude Bennett, ministre des Affaires municipales et du Logement, l'échevin Marlene Catteral, ainsi que Mme Maude Barlow, ancienne directrice de l'Office de promotion de la femme de la ville d'Ottawa.

Rénovation du pavillon Aberdeen

Il en coûtera $5,959,095 pour rénover le pavillon Aberdeen et le relier par un tunnel au Centre municipal d'Ottawa. Les conseillers membres du comité de l'Environnement ont approuvé cette semaine le plus économique des trois plans proposés.

La Corvée à la rue York

Passez une soirée agréable au Théâtre de la rue York avec la troupe de la Corvée qui présente «Les déserteurs» du mardi au samedi à 20h 30, entre le 16 et le 27 octobre. Les billets sont disponibles à la Librairie de la Capitale à $8 pour les adultes et $6 pour les étudiants et l'âge d'or. On peut téléphoner au 749-3631.

Inauguration prom. Bathgate

La ville d'Ottawa procède, à 14h dimanche, à l'inauguration de son projet domiciliaire de la promenade Bathgate relevant de sa Société d'habitation urbaine. C'est au moins la...troisième inauguration semblable par la ville en deux mois.

Gigantes élue candidate NPD dans Ottawa-Centre

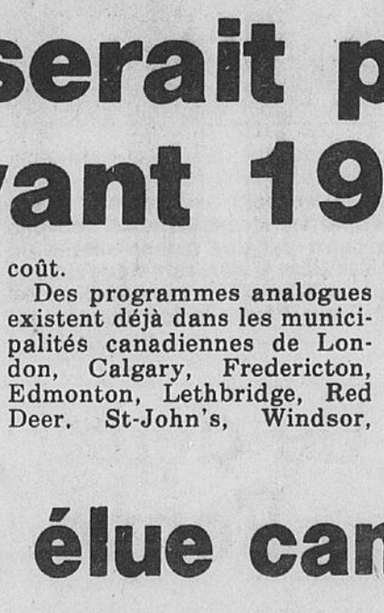
par Marie Martin

OTTAWA — Evelyn Gigantes a été élue hier soir sans opposition candidate du Nouveau parti démocratique provincial dans Ottawa-Centre.

Mme Gigantes, 42 ans, a reçu l'appui du maire d'Ottawa, Marion Dewar, venue pour la circonstance prononcer une allocution.

Mme Gigantes n'en est pas à ses premières armes en politique. Elle a siégé à Queen's Park six ans, de 1975 à 1981, à titre de député de Carleton-Est. Mme Gigantes a été élue une première fois aux élections générales de 1975, un an après avoir tenté sa chance lors d'une partielle. En 1977 elle gagnait à nouveau, toujours dans Carleton-Est. Défaite en 1981, elle accepte un poste de direction au sein du NPD ontarien. Elle effectue un retour quelques mois avant les élections générales, qui seront peut-être précédées de partielles.

Dans le discours qu'elle a prononcé hier soir devant une centaine de membres enthousiastes, Mme Gigantes a souligné le chemin parcouru par les femmes en politique et s'est réjouie de la façon dont elles cherchaient maintenant à se tailler une place. Mme Gigantes a également dénoncé les failles du système scolaire ontarien, ayant été porte-parole du parti en matière d'éducation de 1977 à 1979.



Evelyn Gigantes

La nomination de Mme Gigantes a été précédée d'un discours du chef du NPD ontarien, Bob Rae, qui n'a pas ménagé le premier ministre conservateur Bill Davis, y allant d'un humour mordant.

M. Rae a repris trois points chers à son parti, soit la sécurité des travailleurs, la retraite anticipée et le droit au travail.

La réunion d'hier soir a commencé par un hommage rendu à Michael Cassidy, député fédéral d'Ottawa-Centre, qui a eu néanmoins une longue carrière sur la scène provinciale. Plusieurs proches collaborateurs de M. Cassidy ont pris la parole tour à tour, émaillant leurs discours d'anecdotes humoristiques. M. Cassidy, ex-leader du NPD de l'Ontario, a reçu une ovation de la part des membres d'Ottawa-Centre.

• Ecole Séraphin-Marion

Un coup d'oeil sur le folklore canadien-français

par Daniel Morin

GLOUCESTER — Celui qui s'est attaché toute sa vie à concrétiser l'existence des «lettres canadiennes-françaises», Séraphin Marion, verrait probablement d'un bon oeil le dernier projet conçu à l'école qui porte son nom.

Le personnel de l'école Séraphin-Marion participe en effet à un programme qui a pour objectif premier de développer le goût du folklore canadien-français chez les élèves.

Grâce au travail d'animation de François Laliberté, les jeunes pourront, jusqu'au mois de décembre, se familiariser avec les chansons, les contes, les danses et la musique qui ont fait vivre la culture francophone en Ontario jusqu'à ce jour.

Il ne s'agira pas d'ailleurs d'un exercice passif puisque chaque classe choisira un projet à réaliser dans le cadre des ateliers d'animation. Le point culminant sera un spectacle-soirée canadienne, le 12 décembre à l'école, sise au 2157, avenue Loyola, à Gloucester.

Selon le directeur, M. Léo-Paul Leduc, l'idée d'organiser une telle activité est venue au cours de l'été, lors de discussions avec François Laliberté. Les deux hommes se connaissent bien ayant tous des participé à l'organisation du Festival franco-ontarien par le passé.

Pour Laliberté, il ne s'agit pas d'une première expérience puisque ce dernier cherche à faire connaître le folklore canadien-français dans les écoles françaises de l'Ontario depuis déjà sept ans. D'origine québécoise, il a beaucoup travaillé dans le Nord de l'Ontario notamment et montre un enthousiasme peu commun pour son travail.

A l'issue d'une première semaine de contact avec les élèves, François en tarit pas d'éloges envers le groupe.

«Ils sont très excités, dans le bon sens du terme», dit-il. Ils veulent «aller chercher de nouvelles choses».

Le travail est également «stimulant» auprès des professeurs, ajoute-t-il, parce que ceux-ci font preuve d'un esprit «innovateur» et sont «prêts à embarquer».

Dans le cadre du programme, François Laliberté a animé pendant trois jours cette semaine, une série d'ateliers d'éveil et d'initiation au folklore.

Il sera de retour les 16 et 17 octobre pour donner une leçon de danses folkloriques et de contes. Chaque classe choisira ensuite le projet qu'elle veut réaliser. Le reste du mois d'octobre et novembre seront consacrés à la réalisation et François jouera alors le rôle de personne-ressource auprès des élèves et des enseignants.

Les journées du 7 au 12 décembre seront par ailleurs affectées à la préparation du spectacle-soirée canadienne.

Selon le directeur, M. Leduc, quelques classes ont déjà des projets en tête, dont la confection de petits bonhommes «gigueux» en bois et un orchestre folklorique, bombardes, «gazous», cuillères et osselets compris.

Par ailleurs, on veut que le programme acquiert un statut de permanence, souligne le directeur. L'une des tâches de l'animateur sera ainsi de mettre en place une bibliothèque audio-visuelle et littéraire sur divers aspects du patrimoine afin d'avoir en permanence des outils auxquels les pédagogues pourront se référer.

On espère ainsi que ce centre de ressources pourra servir à alimenter une création culturelle annuelle, qui utilisera des éléments du patrimoine canadien-français de l'Ontario.

François Laliberté, souligne qu'un tel projet de bibliothèque dans une école est «quelque chose qui ne s'est jamais fait en Amérique du Nord».

Il dit être en mesure d'aller puiser de la documentation aux Archives nationales et au centre du folklore d'Ottawa, un organisme jusqu'ici assez peu connu qui possède néanmoins plusieurs documents d'importance.

Il affirme également que son intérêt marqué depuis 10 ans pour le folklore qui permettra de trouver et de sélectionner des disques pour accompagner les archives littéraires et visuelles.

Pour Léo-Paul Leduc, il est de toute première importance de mettre les jeunes en contact avec leurs racines folkloriques. «On est tellement rendus américanisés par la télévision et les moyens de communications, dit-il, que les enfants ne savent plus ce que c'est la culture franco-ontarienne».

«Il s'agit d'y mettre notre «beat» à nous autres», ajoute-le directeur.

Pour sa part, François Laliberté estime que le folklore est un moyen de mettre les jeunes «en contact avec eux-mêmes».

Chaque communauté a son «code culturel», dit-il, et «il s'agit de le faire ressortir».

Il insiste sur le fait qu'il «n'enseigne pas quelque chose qui est mort», mais un élément qui fait partie intégrante de la culture contemporaire.

On assiste d'ailleurs à une remontée du folkore dans certaines régions du nord et du sud de la province, souligne Laliberté, et la demande augmente «parce qu'il y a des gens qui peuvent y répondre».

Il ne conçoit pas son travail comme un «missionnariat» mais soutient néanmoins que ce genre d'animation peut aider à contrer l'assimilation chez les jeunes.

D'une part, les élèves apprenent qu'ils peuvent avoir du plaisir en français et il devient alors «normal» de communiquer en langue française avec leurs pairs.

Par ailleurs, s'ils décident plus tard d'aller du côté anglais, ils sauront au moins «ce qu'ils perdent du côté français», ajoute-t-il.



Nouvelle prothèse (Photolaser CP)

Muni d'une nouvelle prothèse, le coureur unijambiste Steve Fonyo reprendra bientôt son périple transcanadien. La nouvelle jambe artificielle a été mise au point par des orthopédistes de l'hôpital Chedoke-McMaster de Hamilton à partir de suggestions faites par Terry Fox. Le directeur du laboratoire orthopédique de l'hôpital, Guy Martel, explique à Steve Fonyo le fonctionnement de sa nouvelle prothèse.

Un répit de deux jours pour Fonyo

HAMILTON (PC) — Le coureur unijambiste Steve Fonyo a pris un répit bien mérité de deux jours dans son marathon transcanadien, pour aller chercher une nouvelle prothèse que Terry Fox lui-même a contribué à concevoir.

Fonyo qui, à l'instar de son idole Terry Fox, a été amputé d'une jambe à cause du cancer, a interrompu son périple alors qu'il se trouvait à l'ouest de Sudbury. Il s'est rendu à Hamilton où il a pris possession, jeudi, d'une nouvelle jambe artificielle..

Il devait ensuite se rendre à l'hôpital Chedoke-McMaster pour donner une démonstration aux orthopédistes de cette institution qui ont consacré trois ans à mettre au point la prothèse construite grâce à un don de $17,000 des Amputés de guerre du Canada.

Un porte-parole de la Société canadienne du cancer a précisé que des orthopédistes ont mis au point la prothèse en se basant sur des suggestions formulées par Fox lui-même, dont l'odyssée a été interrompue en septembre 1980, à Thunder Bay, par une recrudescence du cancer. Il devait être emporté par cette maladie en juin de l'année suivante.

Les autorités médicales ont démenti les rumeurs voulant que Fonyo, qui est parti de Saint-Jean, T.-N. en avril, ait interrompu sa course à cause de plaies sanglantes à son moignon.

La Fédération des locataires refuse d'être porte-parole

OTTAWA — La Fédération des locataires d'Ottawa a décliné, hier, l'invitation de devenir porte-parole des locataires auprès de la commission Thom après que la Fédération des locataires de Toronto eut démissionné, mardi, à cause de la lenteur de la commission à publier la phase I de son rapport.

Au cours d'une conférence de presse, M. Dan McEntyre, vice-président administratif de la Fédération d'Ottawa, a déclaré en matinée qu'il eût été indécent pour celle-ci de chercher à prendre la place de Toronto. «Notre combat est le même», a-t-il ajouté.

Le montant de $25,000 offert par la commission Thom, selon les porte-parole locaux, défrayait à peine le coût des voyages et n'aurait pas permis une représentation efficace.

Avançant plus loin au coeur du sujet, M. McEntyre accuse ensuite la commission Thom d'avoir manifesté un penchant anti-locataires au cours de son existence. La Fédération des locataires d'Ottawa se plaint en plus de la Commission de révision des loyers en Ontario.

Normalement, la commission présidée par M. Stuart Thom aurait dû présenter son premier rapport à l'automne 1983.

La ville d'Ottawa conclut une entente avec ses pompiers

OTTAWA — La ville d'Ottawa a conclu une convention collective de travail d'un an avec ses 580 pompiers, leur promettant une augmentation de salaire de 5% pour 1984.

Le comité des priorités a accepté, jeudi, cette entente intervenue le 19 septembre avec l'Association des pompiers, ratifiée par les syndiqués le 27 septembre, et qui fera passer le salaire annuel d'un pompier première classe de $31,610 à $33,190, après la ratification finale du Conseil attendue mercredi.

Les pompiers ont refusé de s'engager pour une période supérieure à un an, parce qu'ils ne savent pas si la politique de restriction des salaires à 5% du gouvernement ontarien s'appliquera encore l'an prochain.

Ils obtiennent deux mois de plus pour prendre leurs vacances: soit du 15 mai au 15 octobre au lieu du 15 juin au 15 septembre.

Bourdons verts

D'autre part, le comité des priorités de la ville a approuvé aussi une entente conclue avec les 60 préposés au stationnement, familièrement appelés les «bourdons verts».

Ceux-ci obtiendront une augmentation de 5% pour 1984; de 4%, au 1er janvier 1985, et de 1%, au 1er juillet 1985. Le contrat est de deux ans, par conséquent.

Marché By: querelle autour d'une prise de courant...

par Germain Dion

OTTAWA — Le comité des priorités de la ville d'Ottawa a blâmé, hier, le conseiller Rhéal Robert d'avoir donné à un fonctionnaire municipal, qui s'est exécuté, l'ordre d'installer une prise de courant sur l'étal d'un des maraîchers du Marché By.

Interrogé, M. Robert, représentant d'Overbrook-Forbes et doyen du Conseil, nie qu'il ait donné «un tel ordre». Selon lui, c'est un fonctionnaire qui a d'abord mal compris son intervention, qui s'en est rendu compte après, et qui l'a après même rappelé pour s'excuser de l'interprétation qu'il avait donnée.

M. Robert refuse toutefois de dire si c'est le fonctionnaire auquel il a parlé ou celui qui a effectué l'installation de la prise litigieuse.

Car le fonctionnaire en question, en ce dernier cas, a été blâmé par ses supérieurs pour avoir exécuté un travail sans l'ordonnance administrative appropriée.

Quoi qu'il en soit, le maire et les membres du comité des priorités ont affirmé hier matin que M. Robert n'avait pas l'autorité «pour dire quoi faire» aux fonctionnaires.

Absente de cette partie de la réunion, Mme Nancy Smith a déclaré ensuite au DROIT que tout cet imbroglio provenait probablement du fait que «M. Marc Laviolette cherchait à faire passer tous les travaux au Marché par le biais de devis administratifs», pour éviter la politique. C'est M. Laviolette, conseiller de By-Rideau, qui a évoqué ce rapport confidentiel au comité.

Plus tôt ce printemps, M. Robert avait reçu les blâmes de ses collègues pour avoir déclaré qu'un conseiller municipal pouvait autoriser un commerçant à stationner dans un endroit interdit.

M. Robert niait également sa participation à cet incident.

3 enfants meurent dans un incendie

NIAGARA FALLS, N.Y. (AP) — Trois garçonnets ont péri, tôt hier matin, dans l'incendie de leur demeure, tandis que leur mère et son compagnon ont réussi à échapper aux flammes avec un bébé âgé de 10 mois.

Les victimes sont Marvin Ralands, âgé de 6 ans, et ses frères Maurice, 5 ans. et David, 3 ans. Ils ont été retrouvés sans vie dans la même chambre de l'étage.

Selon un pompier, ils auraient succombé à l'asphyxie alors qu'ils dormaient.

La mère des trois garçonnets, Annette Ralands, son compagnon, Chester Braddley, et le bébé, Chester Bradley Jr, ont échappé aux flammes.

Vous recherchez de nouvelles distractions?

Même si vous raffolez de votre passe-temps favori, vous découvrirez d'excellentes idées de divertissement pour agrémenter votre vie à

Live it up '84

La première exposition à Ottawa de produits et d'activités des loisirs

COMPAREZ:

- produits • prix
- plus de 200 articles et étalages y compris...



Stéréos, magnétoscopes, téléviseurs, ordinateurs, récepteurs par assiette satellite



Equipements de ski et de sports. Conditionnement physique et activités divertissantes. Vente et échange de skis Camp Fortune



Renseignements sur voyages et spéciaux de vacances



Campeuses, mini-fourgons, ATV's, motoneiges

RABAIS:

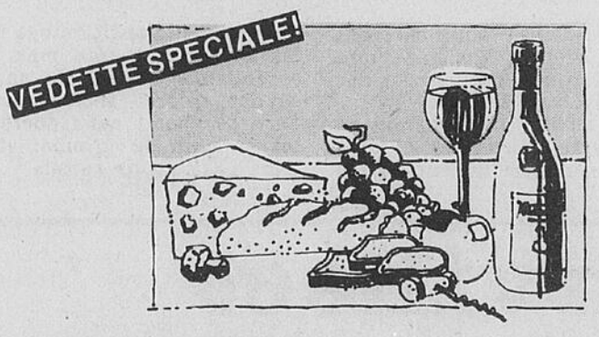
- sur spéciaux de l'exposition
- des centaines de dollars grâce aux livres de coupons primés gratuits aux 10,000 premiers visiteurs
- à la Vente et échange de skis Camp Fortune

VOYEZ:

- Poids et haltères et conditionnement physique pour hommes et dames
- Exposition dernier cri de vêtements sport
- Démonstrations aérobiques
- Démonstrations véritables sur skis
- Championnats de snooker de la capitale nationale
- Les passe-temps abondent, y compris la photographie, travaux de bois, philatélie
- Bains giratoires et studios de santé

ESSAYEZ:

- Le tout dernier équipement audio et vidéo
- L'équipement sport et d'exercices
- De battre l'équipe de ski alpin nationale
- Les cliniques d'aptitudes sportives
- Votre chance pour DES PRIX GRATUITS VALANT DES MILLIERS DE DOLLARS!



LE FESTIVAL DES VINS

ECHANTILLON:

- vins, cognacs et vins de Xérès du monde entier — au prix coûtant
- fromages et aliments de gourmet

SAVOUREZ:

- à la cuisson des démonstrations de gourmet avec les chefs de plusieurs des meilleurs restaurants en ville.

Examinez bien attentivement toutes les possibilités à

Live It Up 84

et mettez plus de vie dans vos loisirs!

HEURES D'EXPOSITION
Jeudi-vendredi
4h 00 p.m.-10h 00 p.m.
Samedi
5h 00 p.m.-10h 00 p.m.
Dimanche
10h 00 a.m.-6h 00 p.m.

ENTREE
Adultes 18+ — $4.00
Age d'or et jeunes (13-17) — $3.00
Enfants 12 et moins gratis (Si accompagnés d'un adulte)

le cancer agit... réagissez
Société Canadienne du Cancer

Live it up '84

La première exposition à Ottawa d'activités et de produits des loisirs

Les 11, 12, 13 et 14 octobre Parc Lansdowne Ottawa

4 JOURS SEULEMENT! STATIONNEMENT GRATUIT

naissances et nécrologie

Naissances

CHARETTE — Monique et Marc sont heureux d'annoncer la naissance de leur garçon, Marco, né le 24 septembre, pesant 7 livres et 8 onces. Un petit frère pour Martin. Félicitations aux grands-parents: Philippe et Odette Charette, et Paul et Pauline Duval. Merci aux infirmières de l'Hôpital de Gatineau.

251-167

BELANGER — Jacques et Ginette (née Boucher) sont heureux d'annoncer la naissance de leur deuxième enfant, Jacques Junior, un petit frère pour Cindy. Les grands-parents: M. et Mme Rhéal Bélanger et Mme Cécile Boucher. Un gros merci au Dr Marc-André Demers, ainsi qu'au personnel de la maternité du Centre hospitalier régional de l'Outaouais.

251-167

DE LA DURANTAYE — Sylvie et Marc sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, Tanya, née le 28 septembre 1984 au Centre hospitalier régional de l'Outaouais, pesant 7 livres et 13 onces. Félicitations aux grands-parents: Cécile et Georges Nault, et Madeleine De La Durantaye. Merci au Dr Palerme, ainsi qu'au personnel de la maternité.

251-167

LECUYER — Pierre et Hélène (née Bigras) sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils Jean-François, né le 7 octobre 1984, au Centre hospitalier de Gatineau, pesant 7 livres 3 onces. Félicitations aux grands-parents: René et Suzanne Lécuyer et Emile et Jeannine Bigras. Merci au Dr Plouffe et Grondin et au personnel de la maternité.

251-167

LEBLANC — Nous sommes fiers d'annoncer la naissance de notre fille, France, née le 28 septembre 1984. Sincères remerciements au personnel du Centre hospitalier régional de l'Outaouais. Josette et Benoît Leblanc.

251-168

BROUSSEAU — Marcel et Sandie sont heureux d'annoncer la naissance de leur première fille, Christine, née le 10 octobre 1984 à l'Hôpital Civic. Félicitations de ta tante Linda.

251-168

Nécrologie

BEAUDOIN — Mme Thérèse (née Defayette) de Gatineau, est décédée le 11 octobre 1984 au Centre hospitalier de Buckingham à l'âge de 72 ans. Elle était l'épouse de Calixte Beaudoin. Elle était la fille de feu Joseph Defayette et de feu Marie-Louise De Greechy. Outre son époux, elle laisse 4 filles: Yvette Lalonde et son ami Claude Landry de Gatineau, Gabrielle (Mme Carol Dupuis) de St-Constant, Cécile (Mme Aimé Périard) de Buckingham, Michèle (Mme Yves Richer) de Gatineau; 1 soeur: Gabrielle Gauthier de Gatineau, ainsi que plusieurs neveux et nièces et 10 petits-enfants: Pierre (époux de Carole Aubin), Diane, Francine, Christian, Martin, Marie-Claude, Sylvain, Benoît, Guillaume et Maxime. Service religieux à 9h 30 en l'église St-Jean-Marie-Vianney le 13 octobre 1984. Inhumation au cimetière St-Jean-Marie-Vianney. Heures de visites: jeudi de 7h à 10h, vendredi de 2h à 5h et de 7h à 10h. La direction des funérailles a été confiée à la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 200 est, chemin de la Savanne, Gatineau. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 778-2425.

250-166

FUNÉRAILLES
SAMEDI

BENOIT, M. Donat
Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique samedi à 14h en l'église St-Viateur de Limoges.

HUOT, Mme Albinie
Une célébration eucharistique aura lieu en l'église Sacré-Coeur de Hull à 11h.

LACAILLE, Mme Irène
Une messe commémorative sera célébrée à 11h en l'église St-Raymond.

DUPONT, M. André
Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, Hull. Funérailles en l'église St-Médard de Deschênes à 9h.

BEAUDOIN, Mme Thérèse
Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 200 est, chemin de la Savanne, pour service religieux à 9h 30 en l'église St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau.

Nécrologie

HUOT — Mme Albinie (née Albinie Desjardins) demeurant au 40 Sacré-Coeur, Hull, est décédée dans un hôpital local le mercredi 10 octobre 1984 à l'âge de 75 ans. Elle était la fille de feu Onésime Desjardins et de feu Georgiana Wilson. Elle était l'épouse de feu Aldège Huot. Elle laisse 1 fils: Ronald (époux de Lisette Dumouchel) de Pointe-Gatineau, 2 filles: Pauline (épouse de Lucien Lévesque) de Hull, Mme Lise Girard de Hull: 2 frères: Alfred Desjardins de Hull, Yvan (époux de Florence Séguin) d'Ottawa; 1 soeur: Colombe (épouse de Renée Laurin) de Hull, ainsi que plusieurs petits enfants et arrière-petits-enfants dont Sylvie et Luc Girard. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Cependant, la célébration eucharistique aura lieu à 11 hres, le samedi 13 octobre en l'église Sacré-Coeur de Hull. Parents et amis sont priés d'y assister. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault inc., 81, Boulevard St-Laurent, Hull. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

250-166

BENOIT — M. Donat est décédé dans un hôpital local le mercredi 10 octobre 1984 à l'âge de 79 ans. Donat Benoit était l'époux en premières noces de feu Delisca Goyer et en deuxièmes noces de Loria Scott qui lui survit. Il était le père de Donald (époux de Marie-Rose Plud'homme) d'Embrun, Henri (époux de Françoise Gagnon) de Carlsbab Springs, Albert (époux d'Hélène Roy) de Limoges, Arthur (époux de Louise Paquin) de L'Ile-du-Prince-Edouard, Robert de Vanier, Dolores (épouse de Edmond Nolan) d'Ottawa, Lillian Lafortune d'Ottawa, Hélène (épouse de Jean-Claude Desjardins) de Carlsbab Springs; frère de: Joseph de Casselman. Il laisse 23 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants. Il repose à la maison Racine, Robert et Gauthier directeur de funérailles. 300, rue Olmstead, Vanier. Visites à compter de 19h le jeudi 11 octobre 1984. Célébration eucharistique samedi 13 octobre en l'église St-Viateur de Limoges à 14h. Inhumation au cimetière paroissial.

250-166

LAFLEUR — M. Lionel, de Buckingham, est décédé le jeudi 11 octobre à l'âge de 71 ans. Outre son épouse, Lilianne Gratton, il laisse 5 fils: Jean-Marc et François de Buckingham, Philippe de St-André, Robert de Masson, et Paul de Hull; 2 filles: Mme Jeff Dimmick (Diane) de Deep River, et Mme Michel Turpin (Sylvie) de Buckingham; 3 frères: Edgar, Armand et André de Buckingham; 5 soeurs: Mme Simone Soucy de Hull, Mme Euzèbe Deschamps (Louisianna) d'Angers, Mme Lucien Lalonde (Anna), Mme René Gratton (Jeanne), et Elizabeth de Buckingham ainsi que 15 petits-enfants. A sa demande, il n'y aura pas de visites au salon. Service commémoratif le samedi 13 octobre en l'église St-Grégoire à 10h a.m. Au lieu de fleurs, dons à la Foncation du coeur. Sous la direction de la maison funéraire Brunet, 115, rue MacLaren, à Buckingham.

250-166

Nécrologie

DUPONT — André, d'Aylmer, Québec, est décédé le 9 octobre 1984 à l'âge de 61 ans. Fils de feu Clément Dupont de Laurencia Godmaire qui lui survit. Outre son épouse, Jacqueline Lalonde, il laisse 1 fils: Luc (époux de Chantal Casselman); 2 filles: Lucie (épouse de Maurice Beaupré), Marie (épouse de Jacques Legris); 1 frère: Raymond (époux de Rita Legendre); 1 soeur: Madeleine (épouse de Jean-Louis Garneau); 3 belles-soeurs: Reine Perras (épouse de feu Jacques Dupont), Mlle Juliette Lalonde, Mme Anita (épouse de Gérard Généreux), ainsi que 2 petits-enfants: Cheryl Beaupré et Eric Legris. Il repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, à compter de 13h vendredi. Funérailles le samedi 13 octobre à 9h en l'église St-Médard Deschenes. Incinération au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: vendredi de 13h à 17h et de 19h à 22h. Pour informations: 777-1619.

250-166

In memoriam

IN MEMORIAM



LAFONTAINE — M. Maurice. Trois ans se sont écoulés depuis que tu es parti pour le repos éternel. Je t'aime papa et vis pour le jour où je te retrouverai. Je te prie sans cesse. P.S. Veille si tu veux bien sur tes petits-enfants: Erick, Michel et Nancy auxquels tu manques beaucoup.

Irène et Marcel
246

IN MEMORIAM

MINEAULT-BENARD — A la douce mémoire d'une épouse et mère bien-aimée Mme Agnès Mineault-Bénard décédée le 12 octobre 1983. Ceux qu'on a aimés peuvent nous quitter de corps mais demeurent constamment dans notre mémoire. Le Seigneur nous l'avait prêtée pour notre bonheur, mais il nous l'a retirée hélas, trop tôt. Elle était une femme sincère, de grand coeur. Elle ne laisse que de bons souvenirs derrière elle.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants à qui tu manques beaucoup.

MESSE

BELMONTE — A la douce mémoire de Juan Belmonte, décédé le 13 septembre 1984. Nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une pensée, une prière, à tous ceux qui l'ont connu et aimé. Une messe sera célébrée le samedi 13 octobre à 20h 30 en l'église Ste-Jeanne-d'Arc d'Ottawa

In memoriam

IN MEMORIAM

FABIEN — A la douce mémoire de Mme Hélène Fabien, décédée le 17 octobre 1981. En ce troisième anniveraire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une pensée, une prière, à tous ceux qui l'ont connue et aimée. Une messe aura lieu le 16 octobre à 17h en l'église St-Charles de Vanier.

Ton époux René et tes enfants.

MESSE

GOUGEON — Doris (MacDonald). Parents et amis sont invités à une messe commémorative qui aura lieu le 20 octobre 1984, à 11h a.m., en l'église St-François-d'Assise, rue Wellington, Ottawa.

Remerciements

REMERCIEMENTS

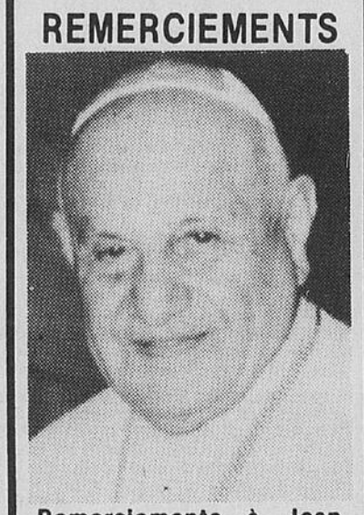
SANSCARTIER — Fernande (née Laframboise). M. Fortunat Sanscartier et la famille remercient sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Fernande Sanscartier, survenu le 9 septembre 1984, leur ont témoigné des marques de sympatnie soit par offrandes de messes, messages de condoléances, assistance aux funérailles, dons à la Société du Coeur. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS
PRIÈRE AU SAINT ESPRIT

Saint Esprit, qui m'éclaircie tout, qui illumine tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on m'a fait dans tous les instants de ma vie, tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite.) Après les 3 jours la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande.

G.M.

REMERCIEMENTS



Remerciements à Jean XXIII pour faveurs obtenues.

M.L.

PROMESSE DE L'ENFANT-JESUS DE PRAGUE

A: LA VENERABLE MARGUERITE DU SAINT-SACREMENT

"Recours à mon coeur et chaque fois que tu voudras obtenir une grâce, ne manque jamais de me le demander par les mérites de ma sainte enfance, car je ne te refuserai point."

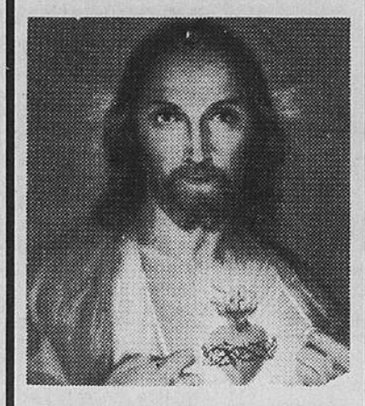
ET PRIERE

Rempli de confiance en votre promesse, ô divin Enfant-Jésus, je recours à votre coeur et je vous demande par les mérites de votre Sainte Enfance et aussi par l'intercession de votre Mère, Notre-Dame-de-Lourdes (à Vanier, province d'Ontario) de m'accorder la grâce que voici". Publication, pour faveur obtenue.

G.V.

Remerciements

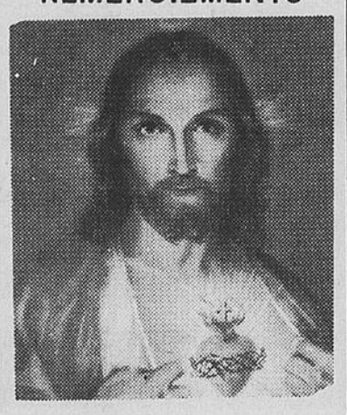
REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

S.T.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

C.C.

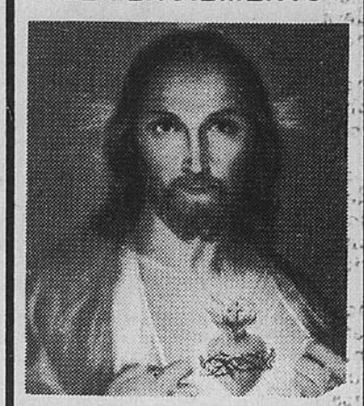
REMERCIEMENTS

LEGAULT — Nous désirons remercier tous les parents et amis qui, lors du décès de notre soeur Lucienne Legault, survenu le 30 juillet 1984, nous ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Michel, Rolande et Denise.

Remerciements

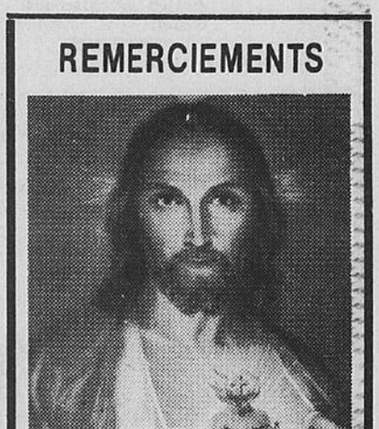
REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

M.C.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

Lorraine G.O.

REMERCIEMENTS

MONGEON — Alors que nous étions très peinés par le décès de Wilfrid Mongeon, votre présence, votre sympathie, vos messes et vos fleurs nous ont apporté réconfort. Pour ce témoignage d'amitié et de fraternité nous vous disons un merci ému et sincère.

Mme Wilfrid Mongeon et ses enfants.

RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
7 Adoptions
8 Anniversaires
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

EMPLOIS
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents-vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
28 Personnel de restaurant
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandées
38 Garderais bébés
39 Garderies
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé
47 Emploi étudiants

LOGEMENT
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
65 Appartements (sous-loués)
66 Hôtel-motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambres et pensions

IMMEUBLES
70 Propriétés à louer
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriétés à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible
106 Stationnement demandé

VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrains pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobiles à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclettes à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entrepossage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de motocyclettes
159 Accessoires de camions
160 Accessoires de motoneiges
161 Remorques

MARCHANDISES
164 Divers demandés
165 Marché aux puces
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
172 Souffleuses
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
178 Vente de garage
179 Antiquités
180 Chauffage-Bois Foyer-Poêle
181 Matériaux

ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturages
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulances

AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatie
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurances

PERSONNEL
230 Messages personnels
232 Transport demandé
234 Transport disponible

DECES
240 Fleuristes
242 Monuments
244 Remerciements
245 Messages-Services anniversaires
246 In Memoriam
248 Directeurs de funérailles
249 Cimetières
250 Avis de décès
251 Naissances

les petites annonces

560-2750
du lundi au vendredi,
de 8h à 20h45,
fermé le samedi

2 AVIS LEGAUX

Gloucester

LA CORPORATION DE LA VILLE DE GLOUCESTER

AVIS PUBLIC

CHANGEMENT DE NOM DE RUE

Le Conseil de la Corporation de la Ville de Gloucester se propose d'édicter un arrêté municipal aux fins suivantes:

Changez le nom de la rue Rainbow en deçà du lot 15, Concession 1, (O.F.), Ville de Gloucester, désigné comme Partie 3 du cadastre 5R-3948, en deçà du campus industriel Queensway, à CHEMIN BIOTEK.

Le plan et l'arrêté municipal des terrains affectés proposés sont disponibles aux fins d'examen en s'adressant au bureau du procureur municipal au 4550, rue Bank (près du chemin Leitrim) Gloucester, Ontario, durant les heures d'affaires normales.

Lors de sa réunion qui aura lieu en sa chambre d'hôtel de ville de la Cité de Gloucester, 4550, rue Bank (près du chemin Leitrim) Gloucester, Ontario, le 19e jour de novembre 1984 à 20h 00 ou dans le plus bref délai après cette date où l'on pourra considérer cette question, le Conseil de la Corporation de la Ville de Gloucester entendra en personne ou par l'entremise de son conseiller, procureur ou agent, toute personne qui prétend que ses terrains seront affectés de façon préjudiciable par l'arrêté municipal et qui a demandé par écrit à se faire entendre.

Toute personne qui veut se faire entendre au sujet de cet arrêté municipal proposé est priée de communiquer par écrit avec:

M. Fred D. Meldrum, greffier,
Ville de Gloucester,
Boite postale 8333,
Gloucester, Ontario
K1G 3V5
avant 16h 00 le 9e jour de novembre 1984.

DATE à Gloucester ce 12e jour d'octobre 1984.

LA CORPORATION DE LA VILLE DE GLOUCESTER

Eric J. Snaver,
Procureur municipal

Case - Le Droit - 9782

2

2 AVIS LEGAUX

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL
LA CORPORATON MUNICIPALE DU CANTON DE HULL, PARTIE OUEST
COMTE DE GATINEAU

AVIS PUBLIC
AVIS D'ELECTION
SIEGES 1, 2, 3

Je donne avis aux électeurs de la municipalité de Hull-Ouest, que la présentation des candidats pour la charge de "CONSEILLERS", aux "SIEGES 1, 2, 3", pour ladite municipalité aura lieu à l'hôtel de ville à Old Chelsea, Québec, le 21e jour du mois d'octobre 1984, entre 12h 00 et 14h 00 et que, dans le cas où le scrutin deviendrait nécessaire et serait ouvert de la manière prescrite par la Loi, ce scrutin sera ouvert le dimanche 4e jour du mois de novembre de l'année 1984 depuis huit heures du matin jusqu'à 19h 00, dans chacune des sections de vote.

Un bureau de vote par anticipation sera ouvert le 28 octobre 1984 de 14h 00 à 22h 00 et sera établi à l'endroit suivant: hôtel de ville, Old Chelsea, Québec, et que j'ai nommé Madame Theresa Leclaire, ma secrétaire d'élection.

REVISION DE L'ANNEXE AU ROLE

L'annexe au rôle d'évaluation qui contient les renseignements nécessaires à l'élection est déposée au bureau de la municipalité; toute personne peut en prendre connaissance, aux heures normales de bureau. Quiconque croit que son nom ou celui d'une autre personne a été dûment omis ou indûment inscrit, peut déposer une demande écrite en inscription ou en radiation avant le 17 octobre 1984.

Monsieur Gilles-A. Dupont, Madame Theresa Leclaire et Monsieur Jean-Paul Lussier seront les membres du comité de révision.

Les séances du comité de révision auront lieu les 18 et 19 octobre 1984 de 14h 00 à 18h 00 à l'hôtel de ville de Hull-Ouest, à Old Chelsea, Québec.

DONNE A OLD CHELSEA, QUEBEC,
ce 3e jour du mois d'octobre 1984

Gilles-A. Dupont,
président d'élection

2

2 AVIS LEGAUX

AVIS PUBLIC

Prenez avis que la Société Mutuelle d'assurance contre l'incendie de l'Outaouais et la Compagnie Mutuelle d'assurance contre le feu, la foudre et le vent de Low, ayant leur siège social dans les municipalités respectives de St-André-Avellin et Low, ont respectivement, adopté et fait approuver par leurs membres dûment convoqués en assemblée générale spéciale, une convention de fusion sous la raison sociale de "Société Mutuelle d'assurance contre l'incendie de l'Outaouais", le tout conformément aux dispositions de la Loi sur les assurances (L.R.Q., chap. A-32).

Les deux corporations ont l'intention de demander par requête commune, au Ministre des finances, de confirmer ladite convention.

St-André-Avellin, le 16 août 1984

Le secrétaire des corporations,
Marcel Cloutier

2

14 PERDU

BOUVIER des Flandres, enregistré, a été perdu vendredi le 5 octobre, couleur poivre et sel, avec étoile sur estomac. Récompense. Téléphonez au 233-3411.

LAC Argile, chalet hivérisé, libre immédiatement, 819-986-6244.

MONT-BLEU — près de Meilleur, chatte grise (Groseille) yeux vert, Isabel et Célia l'attendse, 776-1042.

PERDU livret noir avec différentes cartes, au nom Antoinette Caron, 561-0608. Récompense promise.

2 AVIS LEGAUX

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appeler au 560-2750.

14 PERDU

PETITES filles qui pleurent! Perdu pékinois, femelle, blonde, manque 3 dents en avant. Entre rues Vendome et Valence, Touraine. Récompense. 568-7564.

PORTE-MONNAIE noir perdu avec papiers importants, somme d'argent considérable, à l'Avalon, boul. St-Joseph. Si retrouvé 771-2433, récompense.

15 TROUVE

DOBERMAN Pincer, 745-5053.

21 AIDE PROFESSIONNELLE

ASSISTANT(E) dentaire demandé(e). Faire parvenir curriculum vitae à Case 201, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

WATCHGUARD OF CANADA LTD.

Détective de magasin, temps partiel, pour Ottawa-Hull

Critères:

— 21 ans et plus
— Bilingue
— Bonne santé

Présentez-vous au 45, Prom. du Portage à Hull, suite 1, du lundi au vendredi entre 9h 00 et 17h 00

2 AVIS LEGAUX

21 AIDE PROFESSIONNELLE

DONNEZ DE L'ESPOIR

LA Société de l'Aide à l'Enfance, d'Ottatwa Carleton, recherche des parents d'accueils pour offrir un foyer à des enfants placés en situation d'urgence, pour jusqu'à 3 mois. Une expérience dans le travail auprès d'enfants est préférable. Les parents d'accueils recevront une formation, de l'appuie du personnel et un per diem de $18 à $22, selon leur expérience. Pour d'autres renseignements, signalez 737-1722.

22 PERSONNEL DE BUREAU

ETUDE d'avocats à Hull requiert les services d'une secrétaire bilingue avec expérience dans le domaine juridique. Pour rendez-vous et informations communiquez avec Hélène Normand, 778-1870.

SECRETAIRE bilingue d'expérience demandé(e) pour compagnie construction. Service de paye et travail de bureau, salaire selon expérience. 770-6153.

24 PERSONNEL DE VENTE

AIMERIEZ-VOUS gagner de l'argent dans la vente Michelle-Lynn. Aucun dépot, aucune expérience, pas de livraison. Vente sur démonstration, 663-6212.

COMPAGNIE en pleine expansion est à la recherche de représentants(es) pour sa succursale de Hull. Salaire variant de $300 et plus par semaine. Auto nécessaire, entraînement fourni par la compagnie. Pour de plus amples renseignements, demandez le gérant des ventes, 778-2882.

ELEXTROLUX Canada, emploi disponible, homme et femme, automobile nécessaire, $400 à $600/semaine. 663-5328.

2 AVIS LEGAUX

2 AVIS LEGAUX

COMMUNAUTE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

COMMISSION PERMANENTE DE L'AMENAGEMENT

REUNION PUBLIQUE

Conformément aux dispositions de l'article 63.5 de la Loi sur la Communauté régionale de l'Outaouais (L.R.Q., C-37.1), une réunion publique de la Commission permanente de l'aménagement sera tenue au siège social de la Communauté, suite 500, 25, rue Laurier, Hull, Québec, le mercredi 17 octobre 1984, à 19 heures.

DONNE A HULL, ce 5e jour d'octobre 1984.

Le secrétaire
Claude Lamarche

2

21 AIDE PROFESSIONNELLE

21 AIDE PROFESSIONNELLE

LE CENTRE HOSPITALIER DE BUCKINGHAM

(134 LITS)

requiert les services d'un ou d'une

PHYSIOTHÉRAPEUTE EN CHEF

Exigences:

— posséder un diplôme terminal universitaire posséder une expérience pertinente
— être membre en règle de la corporation

Salaire:

selon les normes du ministère des Affaires sociales.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, avant le 19 octobre 1984, au:

Directeur du personnel
Centre hospitalier de Buckingham
500, rue Bélanger
Buckingham, Qué.
J8L 2M4

22 PERSONNEL DE BUREAU

22 PERSONNEL DE BUREAU

Agence affiliée de la Centraide qui assiste les personnes handicapées recherche un (h./f.)

SECRETAIRE DE DIRECTION

Position permanente à temps partiel

EXIGENCES:

- anglais et français, parlé et écrit
- excellentes aptitudes pour la dactylographie
- personnalité agréable au téléphone
- doit posséder de l'entregent
- connaissance de la comptabilité
- sténographie serait un atout

Salaire: $10,500 à $12,000, avec bénéfices.

Tél.: **563-4596**

22

26 AGENTS-VENDEURS

26 AGENTS-VENDEURS

IMMEUBLES CAPRICORNE COURTIER

sont à la recherche

D'AGENTS D'IMMEUBLES

Pour informations:
663-0142

24 PERSONNEL DE VENTE

GERANT(E) demandé(e) pour magasin de jeans Haute Mode, avec expérience, bilingue. Se présenter Dapper Dan, Village Place Cartier.

LES COOPERANTS recherche des personnes ambitieuses, qui désirent se bâtir une carrière en assurance-vie et assurance générale. Expérience de la vente serait un aout mais non essentiel. Nous offrons une formation théorique et pratique. Pour de plus amples renseignements, communiquer avec Réjean Crête, 746-4661.

PERSONNE demandée pour sollicitation par téléphone, de 16h à 21h, 777-2867 entre 14h et 21h.

PERSONNE de vente, bijoux Michèle Lynn, aucun dépôt, pas de livraison, aucune expérience, vente sur démonstration. 663-2374 ou 663-6189.

PERSONNEL pour commerce après vente d'automobile. Bon relevé de conduite, agressif, consentant à se développer avec une compgnie en pleine expansion. Doit être prêt à une éventuelle mutation à notre succursale de Montréal. Envoyez curriculum vitea à Case 106, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

FEMME de ménage pour motel, sur chemin Montréal, 745-6891.

NOUVELLE discothèque, recherche préposés(es) au bar, aux tables, portiers et D.J., bilingue, d'expérience. 778-0462 entre 17h et 20h.

UNE femme de chambre pour la semaine et Une pour la fin de semaine, préférable avec expérience. Se présenter au Ritz Motel, Pointe-Gatineau, entre 6h et 7h p.m.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(ERE), fin de semaine, Jean, (89)986-7013 la Spaghetterie, Angers.

CAFE Henry Berger, recherche commis-débarrasseur, plongeur, commis-cuisinier, «barman-barmaid». Appliquez en personne, 69, rue Laurier, Hull.

CUISINIERE/ER pour petite institution, blingue au moins 1 an expérience. Immédiatement. Secteur Ottawa. 749-4734.

NOUS sommes à la recherche de 50 personens bilingues pour équipe de jour et temps partiel. Aucune expérience nécessaire, uniforme fourni, entraînement complet avec heures flexibles, bon salaire avec augmentation régulière. Les personnes intéressées sont priées de se présenter au gérant. Restaurant Burger King, 355 Dalhousie (angle Georges), Ottawa.

NOUVELLE salle à dîner, cuisine française, demande cuisinier(ère) et garçon de table d'expérience. 568-3311.

PERSONNE pour aide temporaire, 20 heures de travail par semaine minimum, expérience serait atout. Se présenter chez Pepes Pizzeria, 699, boulevard St-Joseph, Hull.

SERVEUR(EUSE) avec expérience. Se présenter au restaurant Oriental, 273, boul. St-René ouest. 663-7746.

SERVEUR(EUSE) d'expérience pour salle à manger, expérience du bar. Cuisine Italienne et canadienne. Se présenter 374 boulevard Maloney est, Gatineau.

SERVEUR(EUSE), laveur de vaisselle, aide-cuisinier, pour restaurant Français. Se présentez en personne, au Restaurant Chez-Soi, 45, chemin Richmond, entre 12h et 19h.

SERVEUR(SE) demandé(e) pour le service de nuit. Livreur de pizza, 561-1515.

SERVEUSE/EUR avec expérience, 34 heures par semaine, lundi au samedi, de jour, Mikes, Place du Centre, Hull.

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

ASSISTANT(E) coiffeur(euse) demandé(e) avec expérience. S'adresser au salon Monika, ou téléphonez 561-0151.

COIFFEURS(EUSES) avec expérience, 771-7307.

JE cherche un Vapozone, 643-4979.

JEUNE fille désirant apprendre la coiffure. après 18h, 643-2073.

2 SECTIONS dans salon de coiffure à louer, avec coiffeur et clientèle. Jour. 771-3564.

31 PERSONNEL DE METIER

A LA recherche de bouchers (h ou f) avec expériences, bons bénifices, bon salaire. Rendez-vous: 771-7779.

32 AIDE DEMANDEE

31 PERSONNEL DE METIER

CHERCHE pâtissier(ère) (pâtisseries françaises), minimum 5 ans d'expérience pour Hull. Salaire à discuter, jour: 777-4414, soir: 685-1414.

COUTURIERE d'expérience demandée, réparations de vêtements. Se présenter au 172 St-Joseph, Hull.

FLEURISTE avec expérience, (h. ou f.), créatif, bilingue, Hull. Appel sérieux seulement. 777-3941.

32 AIDE DEMANDEE

AGENCE Mini-Ménage demande personnel, 20 ans et plus, pour entretien de maisons privées. 684-0640.

ANCHORMAN

RECHERCHE des déménageurs d'expérience et de la main-d'oeuvre général. Travail à plein temps à temps partiel. Prière de s'enregistrer à 6h 30 du matin au 921, av. Gladstone.

ATTENTION PROPRIETAIRE DE PETITE VOITURE

PRESENTEMENT sans emploi, bilingue, possédant une petite voiture? Nous avons une offre d'empooi pour vous, la livraison d'enveloppes et de petits paquets dans la région Ottawa-Hull. C'est si facile de gagner plus de $125 par jour avec notre système de courrier. Travail à plein temps. Se présenter chez Swift Messenger. 117, avenue Mann. Entrée en fonctions immédiate.

AVON

TRAVAIL dans la vente à plein temps: Avon. Profits intéressants. Composez 232-8585.

BARMAID demandé avec expérience, 663-3803.

BOUCHER avec expérience, travail à plein temps. Se présenter chez Albert Meat Market, 71 Williams, Ottawa.

CEUX et celles qui sont vraiment fort(s) pour la fermeture de vente, qui sont intéressés à avoir un gros salaire, automobile nécessaire, prenez un rendez-vous immédiatement, 663-0700, 776-6042.

CHAUFFEUR pour camion à patates frites, pour Ottawa. Après 18h, 230-9109.

COMMIS de bureau, temps partiel, 770-4794.

COMMIS de pièces (h. ou f.) dynamique, avec expérience dans les produits Chrysler. Métro-Plymouth Chrysler Ltée, Jean-Guy Desjardins, 596-0032.

COUTURIER(ERE), 3 ans d'expérience commerciale dans la réparation, pour centre de retouche La Bobine. Pour entrevue: 561-6424.

CUISINIER(E) à temps plein, temporaire jusqu'à Noël. Se présenter coin Gamelin et chemin de la Montagne, Denis Patate.

HOMME ou femme ayant une formation d'éducateur(trice) en garderie, Line 778-1247.

LAVEUR de vitre expérimenté demandé (h. ou f.) 238-3566.

LIVREUR avec auto demandé, $5/heure, temps plein, 5 jours par semaine, le soir: 568-1534.

LIVREUR DEMANDE

AVEC voiture familiale ou camionnette, connaissant très bien Hull. Disponibie de 16h à 22h 30, appelez après 17h, M. Gaudreau, 561-2153.

LIVREUR demandé, doit avoir bonne connaissance de Vanier et des environs. Vous adressez au Coq Roti, 339 Chemin de Montréal, Vanier.

LIVREUR (h. ou f.) demandé(e), doit posséder une voiture en bon état, doit connaître la ville de Hull, temps partiel. Se présenter au 46 Montclair, Hull, après 16h.

MAISON-NETTE Outaouais est à la recherche de spécialistes en nettoyage résidenteil léger. Formation et transport fournis, temps plein et partiel. Permis de conduire requis. Francyne, 776-0804 entre midi et 17h.

NETTOYEURS, nettoyeuses demandés, 420 rue Bronson.

NOUS acceptons applications immédiatement pour des personnes bilingues pour remplir des postes comme représentants-gérants $8.00 l'heure. Automobile requise. Pour entrevues, 741-5882.

WOOPI!

PAYEZ vos «petites annonces classées», en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

PERSONNE de 25 ans et plus pour travailler dans un dépanneur le soir et les fins de semaines, expérience de préférence. 770-8474 après 19h.

PERSONNE pour la livraison, doit posséder propre voiture. Se présenter Restaurant Jacques-Cartier, 509, St-Joseph, Hull.

TRAVAIL PAR TELEPHONE

Temps partiel et/ou temps plein
9h 00 à 13h 00 et/ou 17h 00 à 21h 00

CONDITIONS:

- salaire de base
- possibilité de bonis
- atmosphère de travail agréable.

EXIGENCES:

- propreté
- voix agréable
- facilité de communicaiton avec le public

Bienvenue aux étudiant(e)s et aux personnes qui désirent faire un retour sur le marché du travail.

Contactez:

COMMUNICATIONS MIO INC.
777-0230

32

appel d'offres

Gouvernement du Québec

Les ministères ne s'engagent à accepter aucune des soumissions, même la plus basse.

Ministère des Transports

Projet: 778-0123-4 — Remplacement d'un tuyau T.O.G. sur la route 105, dans la municipalité de Gracefield, M.R.C. de la Vallée de la Gatineau, circonscription électorale de Gatineau. Longueur de 0,04 kilomètres.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs qui ont leur principale place d'affaires au Québec, qui possèdent la licence de la Régie des Entreprises de Construction du Québec dans la ou les catégories pertinentes lorsque requise et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.

Un versement de 5,00 $ non remboursable, soit en argent comptant, soit un chèque ou mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.

Garantie de soumission exigée: - cautionnement de soumission: 4 600,00 $ ou - chèque visé: 2 300,00 $.

Les endroits où l'on peut examiner ou obtenir les documents et les renseignements nécessaires à la préparation de la soumission sont:

Services des Contrats, Ministère des Transports, 700, boul. St-Cyrille est (20e), Québec, Qué., G1R 4Y9. Téléphone: (418) 643-6825 OU Service des Contrats, Ministère des Transports, 255 Crémazie est (1er), Montréal, Qué., H2M 1L5. Téléphone: (514) 873-6061.

La réception et l'ouverture des soumissions est faite à:
255 Crémazie est (1er), Montréal, Qué., H2M 1L5
Clôture de la réception des soumissions à:
15:00 heures
le mercredi 31 octobre 1984
Le sous-ministre,
Pierre Michaud, ing.

2

Québec

appel d'offres

Gouvernement du Québec

Les ministères ne s'engagent à accepter aucune des soumissions, même la plus basse.

Ministère de l'Energie et des Ressources

Projet de reboisement — Printemps 1985
— Région administrative Outaouais 07
Unité de gestion 71 — Coulonge et Noire.

Plantation manuelle d'environ 1 200 000 plants dans cette unité de gestion.

Le ministère de l'Energie et des Ressources (région 07-Outaouais) invite ceux qui seraient intéressés à soumissionner pour la réalisation de projets de reboisement au printemps 1985 à venir visiter les divers sites de travaux dès cet automne, avant les premières neiges. Les intéressés doivent s'inscrire au bureau du ministère de Fort-Coulonge avant le 20 octobre 1984. Une (ou des) visite(s) sera(ont) organisée(s) selon la demande et le nombre d'inscriptions.

Il est entendu que l'ampleur des projets dépendra du nombre de plants disponibles en pépinière pour le reboisement.

Seulement les personnes ou organismes qui ont leur principale place d'affaires au Québec et qui auront participé à la visite des projets sur le terrain seront appelés à soumissionner. Ultérieurement, des documents de soumission parviendront à ces dites personnes ou organismes.

Pour plus de renseignements pour vous inscrire à la visite, veuillez vous adresser à:

Ministère de l'Energie et des Ressources
C.P. 90
Fort-Coulonge, Qué.
J0X 1V0
Tél.: (819) 683-2626
Le sous-ministre,
Robert Tessier.

Projet de reboisement — Printemps 1985
— Région administrative Outaouais 07
Unité de gestion 74 — Lièvre Supérieure.

Plantation manuelle d'environ 2 300 000 plants dans cette unité de gestion.

Le ministère de l'Energie et des Ressources (région 07-Outaouais) invite ceux qui seraient intéressés à soumissionner pour la réalisation de projets de reboisement au printemps 1985 à venir visiter les divers sites de travaux dès cet automne, avant les premières neiges. Les intéressés doivent s'inscrire au bureau du ministère à Mont-Laurier avant le 20 octobre 1984. Une (ou des) visite(s) sera(ont) organisée(s) selon la demande et le nombre d'inscriptions.

Il est entendu que l'ampleur des projets dépendra du nombre de plants disponibles en pépinière pour le reboisement.

Seulement les personnes ou organismes qui ont leur principale place d'affaires au Québec et qui auront participé à la visite des projets sur le terrain seront appelés à soumissionner. Ultérieurement, des documents de soumission parviendront à ces dites personnes ou organismes.

Pour plus de renseignements et pour vous inscrire à la visite, veuillez vous adresser à:

Ministère de l'Energie et des Ressources
422 de la Madone
Mont-Laurier
Qué.
J9L 1S3
Tél.: (819) 623-5781
Le sous-ministre,
Robert Tessier.

Québec

LE CONSEIL D'EDUCATION DE CARLETON

VENTE DE SURPLUS

Une vente de surplus de machines et d'équipements aura lieu le dimanche 14 octobre 1984, de 9h à 15h, au magasin central/entrepôt du Conseil situé au 707, rue Main, Stittsville, Ontario (anciennement Dilawri Motors).

Les articles seront vendus tels quels et achetés comptant sans livraison.

Articles à vendre:

Calculatrices	Toilettes à chasse d'eau (pour tuyauterie 1½")
Duplicateurs	Toilettes avec réservoir
Projecteurs 16 mm	Urinoirs
Machine à signer les chèques	Eviers
Chaises	Appareils d'éclairage fluorescent
Photocopieuses	Bureau dactylo (en bois)
Magnétophones	Bureaux d'élèves et chaises de différentes dimensions
Tourne-disques	Hottes aspirantes de grande dimension
Pianos	Table de travail de laboratire
Machines à coudre avec meuble	Portes pliantes en vinyle
Téléviseurs noir et blanc	Réfrigérateur
Meubles pour téléviseur	
Machines à transcrire	
Machines à écrire manuelles	

E.E. Campbell,
président

S. J. Berry,
directeur de l'Education

2

APPEL D'OFFRES

COOPERATIVE D'HABITATION ST-JOSEPH
22 unités de logement
Hull, Québec

HABITAT URBAIN DE L'OUTAOUAIS inc.
100, boulevard St-Joseph
Hull, Québec
J8Y 3W5

La Coopérative d'habitation St-Joseph demande des soumissions pour la rénovation d'une ancienne école dans le but de réaliser 22 logis, à Hull, Québec.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (1975, L.Q., chapitre 53) qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec et qui répondent à la définition contenue à la Section I du décret 2433-83 de Corvée Habitation.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau d'Habitat Urbain, contre dépôt de cinquante dollars (50$) qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les trente (30) jours qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant équivalent à dix pour cent (10%) du total de la soumission à l'ordre du propriétaire ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de soixante (60) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à cinquante pour cent (50%) du montant du contrat.

Les soumissions (l'original et deux (2) copies) dans des enveloppes cachetées et adressées à la soussignée, seront reçues au bureau d'Habitat Urbain, 100, boulevard St-Joseph, Hull, Québec, jusqu'à 14 heures, heure en vigueur localement, le deuxième (2e) jour du mois de novembre 1984, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

L'entrepreneur soumissionnaire a la responsabilité de s'assurer que les sous-traitants qu'il a choisis dans les spécialités ci-dessous mentionnées, lui fourniront, à leurs frais, un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun pour cinquante pour cent (50%) du prix du contrat de la spécialité.

SPECIALITES	MONTANT DU CHEQUE VISE OU CAUTIONNEMENT DE SOUMISSION EN DOLLARS ($)
Plomberie	$ (10% de la soumission)
Electricité	$ (10% de la soumission)

Les soumissions de ces sous-traitants seront accompagnées d'un chèque visé uu montant stipulé ci-dessus, fait à l'ordre du propriétaire, ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, valide pour soixante (60) jours de la date d'ouverture des soumissions.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelqu'autre des soumissions reçues.

Irène Bernier
Présidente
Coopérative d'habitation
St-Joseph (Hull)

2

32 AIDE DEMANDEE

PLOMBIER DEMANDE S'ADRESSEZ à E. Séguin et Fils, 144, rue Eddy, Hull, 777-5854.

SOLLICIEURS(EUSES) demandé(e)s avec expérience, rénumération au dessus de la moyenne, temps partiel. 235-1444 M. Lasalle.

TELEPHONISTES demandé(e)s pour faire de la sollicitation, $5.00 l'heure plus bonis. Informations 771-3380.

VENDEUR(EUSE), produits Watkins et Hertel (vente par catalogue ou démonstration), aucun investissement, possibilité 40% commission, entre 10h et 17h.

10 PERSONNES demandées pour emploi temporaire à remplir des enveloppes. Expérience pas nécessaire, appelez vendredi le 12 et lundi le 15 entre 9h et 16h, 643-2205.

36 AIDE DOMESTIQUE

GERRY HOME MAKING SERVICES — service de domestiques, gardiennes ou soins infirmers, entretien ménagers. 594-0230. 777-3116.

MENAGERE demandée, famille, 2 enfants, 11 et 14 ans, Manor Park, 14h à 17h, lundi au vendredi. Jour: 993-3800 poste 299, soir: 745-5945.

PERSONNE demandée pour entretien ménagers et légers travaux de ferme. 443-2228.

REMERCHE personne responsable, mature, 20 ans et plus, pour demeurer à la maison, s'occuper des travaux ménagers et fillettes de 2½ et 5½ ans, après 19h, 684-8346.

37 GARDIENNES DEMANDEES

AYLMER, gardienne 20 ans et plus, pour 2 enfants 1 et 3 ans, 4 jours par semaine, mi-novembre, références exigées, après 18h, 684-1638.

AYLMER — Gardienne responsable et mature chez-moi, références exigées. 685-0691.

CANTLEY, gardienne responsable et mature pour jeune enfant, légers travaux, $20 jour, 827-0159.

GARDIENNE demandée, permanente, bébé 4 mois, à domicile, Aylmer, 5 novembre, 685-1302.

JARDIN Mont-Bleu — Recherchons femme mature pour garder à domicile, bébé de trois mois, 5 jours semaine, 770-0028.

NOUS recherchons gardienne, boulevard Riel nord, Hull, fillette 2 ans, chez-nous. 778-2218.

38 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder enfants le jour, lundi au vendredi, secteur Val-Tetreau. 777-1942.

AIMERAIS garder enfants, naissance et plus, vieux Hull. 778-0444.

AIMERAIS garder jeune bébé chez-moi, expérience, secteur St-Jean Bosco. 771-9294.

DESIRERAIS garder enfant d'âge scolaire, demeure à deux pas de l'école Ste-Rose, Templeton, 663-7236.

EDUCATRICE en garderie, garderais à la maison enfants de 1½ à 4 ans. Secteur Mont-Bleu. 777-3264.

FEMME mature 35 ans, garderais dans le projet Carrefour ou Le Baron chez-vous, la semaine, plein temps ou partiel. 568-0142.

GARDERAIS enfant à partir du 1er octobre, du lundi au vendredi. $50 semaine, cour clôturée, bons soins, 663-7590.

GARDERAIS enfants, 2 ans et plus, rue Cholette, Hull. 777-4058.

GARDERAIS enfants en tout temps, références. 771-7915.

GARDERAIS enfants de 2 à 5 ans, de 7h à 17h, collation, dîner, jeux collectifs, peinture, bricolage, cour clôturée, secteur Templeton, $50/semaine. 663-9709.

GARDERAIS enfant chez moi ou chez vous. 776-0702.

GARDERAIS enfant de naissance à 5 ans, chez-moi, de 7h à 17h 30. Secteur Templeton, expériences, références. 663-0791.

GARDERAIS enfants, chez-moi, $25 semaine, 233-9237.

GARDERAIS enfant, tout temps, références, 561-0247.

GARDERAIS enfants chez mois, lundi au vendredi, expérience, 771-4149.

GARDERAIS enfant chez nous, près du Village Place Cartier, 778-7104.

GARDERAIS enfant à la maison, du lundi au vendredi, Luce 749-9815.

GARDERAIS enfants rue Ste-Marie, Hull, 777-8506.

GARDERAIS enfants, 3 ans et plus, le jour, secteur Templeton, expérience, 663-8363.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, secteur Pte-Gatineau. 561-7287.

GARDERAIS enfants, tout âge, secteur Val-Tétreault, 770-8768.

GARDERAIS enfants chez-moi, expérience, près école La Source, Pte-Gatineau. 568-0797.

GARDERAIS enfants le jour, 3 ans et plus, très bon foyer, attentions spéciales, 777-0216.

GARDERAIS enfants, Templeton, rue Wells, 2 à 5 ans, lundi au vendredi. 643-3876.

GARDERAIS enfants tous âges, secteur St-Raymond, 771-8471.

GARDERAIS enfants chez-moi ou chez les parents, lundi au vendredi, références si désirées, 561-6776.

GARDERAIS enfants le jour avec expérience, 568-4942.

GARDERAIS enfants chez moi, boulevard Maisonneuve, Hull, $50/semaine. 776-4673.

GARDERAIS enfants, près école Ste-Rose, très bons soins, 663-7912.

GARDERAIS petite fille de 3 ans et plus, à partir du 5 novembre, 797 Lalonde, Gatienau, 568-1769.

HULL — Rue Ste-Marie, bons soins, lundi au vendredi, 771-6104.

MAISON privée, garderais enfants chez moi, équipe de nuit ou soirée et fin de semaine, 776-0759.

MAMAN et Marie Eve 6½ mois, aimerais garder enfant le jour, secteur Limbour 561-4647.

SECTEUR St-Jean-Bosco, garderais enfants chez moi, bonnes références, avec expérience, cour du CLSC. 777-1498.

38 GARDERAIS BEBES

MERE avec formation d'infirmière, garderais enfants de tout âge, à temps plein, et écoliers à dîner, près école Massé, Limbour. 561-4052.

MONT-BLEU, chez-moi, 3 enfants maximum, amour, fiabilité, expérience. 777-7626.

MONT-BLEU, lundi au vendredi, 776-6724.

PERSONNE qualifié, bilingue, garderais chez moi, 18 mois à 5 ans, références. 776-5164.

RUE Guertin, Hull, garderais enfants, bons soins, références, 777-5930.

RUE Mutchmore, garderais enfants, lundi au vendredi, 770-1700.

ST-RAYMOND — garderais enfants chez moi, 770-3960, Monique.

ST-REDEMPTEUR et Reboul — Chez moi, le jour, 771-2763.

39 GARDERIES

GARDERIE aux Trois Pommes a quelques places pour enfants de 4 ans et plus, à temps partiel, 776-0865.

MINI-GARDERIE, personnes qualifiées. Programmes éducatifs, Mont-Bleu. 778-3783.

WRIGHTVILLE, garderie Au coin du Bonheur, programmes éducatifs, personnes avec formation, repas chaud, nombre restreint d'enfants, 14 ans d'existance, jour: 685-0613, soir: 771-0265.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

PROFESSEUR de guitare à temps plein ou partiel, demandez Nick, 561-2232.

PROFESSEURS (h ou f): piano, orgue, guitare, flûte à bec, flûte traversière, violon et l'éveil musical (Kodaly), bilingue serait un atout, 684-7773.

45 COURS PRIVES

COURS de rattrapage pour personnes en difficulté. Français parlé et écrit, anglais, mathématiques, débutant le 5 novembre 1984, jour et soir, tous les niveaux. Inscrivez-vous dès maintenant, 235-7881.

46 EMPLOI DEMANDE

DACTYLOGRAPHIE professionnel, français ou anglais avec résultats rapides. 663-8108.

DACTYLOGRAPHES qualifiées, offrent service traitement de textes. Louise, 561-4696, 561-2912.

FEMME de ménage, $35 par jour, dans le vieux Hull, 771-1551.

50 LOGEMENTS DEMANDES

RECHERCHE appartement 3 chambres à coucher dans vieux Hull environ. $350 à $400, pour 1er novembre. 771-4511.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

AVEC fille, 4½, meublé, sur McArthur. 744-2411.

GATINEAU — Maison à partager, près de l'hôpital, secteur tranquille, 643-5832 ou 777-6889, François.

GRANDE maison à partager, 4 chambres à coucher, près des Promenades, références, Jean-Claude, 568-4291.

HULL — 2 chambres, filles sérieuse, 777-1643, acant midi.

IMMEDIAMENT, partagerais avec fille, Marianne jour: 992-5353, soir: 776-2908.

MAISON à partager, Mont-Bleu, femme seulement, 771-3395.

MAISON à partager, chambre privée, $178 par mois, ni chauffée ni éclairée, 997-1552, 778-7705.

PARTAGERAIS garçonnière avec étudiant ou jeune travailleur, 771-2542.

PARTAGERAIS maison avec personne sérieuse, sobre, chemin Denis, 827-0494.

RECHERCHE fille pour partager maison. $300 mois tout inclus. 685-0941 Colette.

RECHERCHE travailleuse ou étudiante sérieuse pour partager appartement, 2 chambres à coucher, foyer, cour, stationnement, Mont Bleu, Thomas, 771-9167.

TRAVAILLEUR ou étudiant, $240/mois, jour, 995-9971, soir 776-3345.

57 SERVICE DE LOCATION

ANNONCE 1 semaine, location gaaranti, $5. Propriétaires Ass. 561-5656.

58 MAISONS A LOUER

AVEC option d'achat, Hull, 3 chambres, salon, cuisine, salle à dîner, 670 mois. Soir: 663-1557.

AYLMER, canadienne, 3 chambres, 1½ salle de bains, près d'écoles, $650. 684-2239.

AYLMER-Hull, Jardins du Château, très convenable, maison jardin, 3 chambres, 5 appareils ménagers, 2 foyers en brique, accès à la piscine, autobus fréquent, $700, 1er novembre, V. Jackson, 997-1268 ou 778-0218.

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, 1½ salle de bains, tapis mur à mur, garage, 1,200 pieds carrés, 15 octobre, $545, 778-1438.

AYLMER, maison 4 chambres à coucher, 1er novembre, $600, 685-0366 après 17h.

AYLMER, maison en rangée, grande et ensoleillée, près autobus, parc, école; $550. 684-8498.

AYLMER, rue Bourgeau, immédiatement, semi-détaché, 3 chambres, clôturé, $550. 777-0191.

AYLMER, Wychwood, 4 chambres, 2 salles de bains, salle familiale avec foyer, salle à manger séparée, tapis partout. Demande $775. 722-3334.

AYLMER — 2 et 3 chambres à partir de $450. Homelocators, 238-8323. Frais.

AYLMER — 3 chambres à coucher, garage, 1½ salle de bains, $550. 749-1384.

AYLMER — 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, salle de jeux, tapis, fraîchement peinturé, $550. 226-8801.

AYLMER — 4 chambres, sous-sol fini, garage, foyer, piscine hors-terre, 15 octobre, $700, 684-9213.

JARDIN du Château. Maison-jardin, immédiatement, 3 chambres, $725. 778-1014 après 16h.

Mot caché
Réponse
SOUMETTRE

58 MAISONS A LOUER

COTE d'Azur, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, chauffé, éclairé, $425/mois, 4, rue Antibe. 643-5902, 236-9571.

COTE D'AZUR — Rue St-Tropez, grand 3 chambres à coucher, 2 étages, 1½ salle de bains, salle familiale, 5 appareils ménagers, foyer, garage, lot boisé, 15 minutes du centre-ville d'Ottawa. 1er octobre. $750. 234-7002.

GATINEAU — 3 chambres, 1½ salle de bains, garage, près polyvalente Nicolas, autobus. Jour: 568-9032, soir: 568-2568.

HULL, près hôpital, 4 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, $600. Bail 6 mois ou 1 an. 771-2883

HULL — Semi-détaché, 3 chambres, près Parc Gatineau, 5 minutes du centre-ville, novembre à septembre 1985. 778-2845.

JARDINS du Château, 3 chambres à coucher, 5 appareils ménagers, foyer, garage, novembre, $700. 685-1768.

J.P. CHENIER LTEE
HULL, Québec, maisonnette, 2 chambres à coucher, $510. 1er novembre. 777-8835.

LIMBOUR — 3 chambres, garage, foyer, libre, 561-4582.

LOUER avec option d'achat, bungalow avec 3 chambres à coucher, quartier neuf, $595 par mois, non chauffé non éclairé, libre immédiatement 561-3434.

MAISON en rangée, Aylmer, $535 mois, 685-0323.

MAISON neuve, adultes seulement, Hull ouest, Parc de la Gatineau, Route 105, immédiatement, 827-3074 après 20h.

MONT-BLEU, semi-détaché à louer, $600 par mois, non chauffé, ni éclairé, 770-8543.

ORLEANS — A louer avec option d'achat, 2 étages unifamiliale, garage double, «Heat Pump», 4 chambres, 3 salle de bains, sous-sol fini, salle familiale avec foyer, $800, $129,900. 824-1680.

PARC Aylmer, maison unifamiliale, 4 chambres à coucher, salle à manger. $690. 1er novembre. Parc Aylmer. 684-4215.

PLAISANCE — 4 chambres, grand sous-sol, $450, 568-4919.

POINTE-GATINEAU, 5 chambres à coucher, sous-sol aménagé, 2 salles de bains, 232-2411.

PRES CEGEP, Jardins Mont-Bleu, grand condominium, 3 chambres à coucher, tapis mur-à-mur, $650/mois. Après 17h, 776-6245.

PTE-GATINEAU, bungalow près hôpital, centre d'achats. Tapis neuf partout, $625 mois. 1er octobre. 561-3434.

PTE-GATINEAU, bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol complet, quartier trnquilel, $600, 1er novembre, 561-4738, 568-1472.

PTE-GATINEAU, rue Fournière, quadrex, 3 chambres à coucher, très propre, $580, pas chauffé ni éclairé, 643-3862.

PTE-GATINEAU, petite maison 1 chambre pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, $285. 821-1670.

PTE-GATINEAU, petite maison 2 chambres, $400 non chauffé, non célairé. Soir: 778-2015.

REGION Orléans, 2 chambres à coucher, air climatisé central, lave-vaisselle conditionneur d'eau, éclairé, disponible 1er novembre, $600, 833-2130.

RIEL et Mont-Bleu, à partir du 15 novembre, 4 chambres à coucher, garage, cour privée, $675, pas chauffé, ni éclairé, références demandées, 663-9045, soir entre 17h et 18h.

SEMI-DETACHE, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage, libre 1er novembre, $690, 824-1394.

SOUS-LOUER, Gatineau, nouveau projet, maison-jardin neuve, 2 chambres à coucher, salle de détente, tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur, arrêt d'autobus en face, $550/mois. Après 19h, 561-3829.

TEMPLETON Est, bungalow, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, $400, 663-4219 après 19h.

TEMPLETON — 3 chambres à coucher, $675, chauffé, éclairé. 663-1632, 663-6089.

TOURAINE — 1er novembre, maison en rangée, 3 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, $506, 827-3160.

UNE chambre à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $400, 663-1263.

740, RUE Maple, Buckingham, $500, libre 15 novembre. 986-2411.

60 CONDO A LOUER

AYLMER, condominium, 3 chambres à coucher, 1er novembre. $545. 741-2543.

CONDO tout neuf, Pte-Gatineau, 2 chambres à coucher, salle de jeux, prise laveuse-sécheuse, lave-vaisselle, grand patio, $595. 568-6692 après 18h.

HULL, Domaine de la Montagne, nouvelle construction, 3 chambres, salon, salle à manger, sous-sol, tapis, $600, libre immédiatement, après 18h, 729-5703.

HULL — Terrasse du Parc, condo neuf, 2 chambres à coucher. 733-4128.

HULL — 1er novembre, neuf 1984, 2 chambrds à coucher, foyer, lave-vaisselle, Cité des Jeunes, $545/mois. 684-8249.

HULL — 1er novembre, Terrasse du Parc, 2 chambres à coucher, balcon, foyer, $600, 731-3563.

ORLEANS, près de tout, 3 chambres, 1½ salle de bains, accessoires, tapis, $550, 824-1217.

PRES CEGEP, Jardins Mont-Bleu, grand condominium, 3 chambres à coucher, tapis mur-à-mur, $650/mois. Après 17h, 776-6245.

PTE-GATINEAU, près des Promenades, condo neuf, 2 chambres, sous-sol, $595, 1er novembre, après 18h, 561-2403.

TOUT NEUF, Hull, luxueux, 2 chambres, $595, le 15 novembre. 771-0560.

TRES GRAND condominium neuf, 2 chambres, tapis, salle à diner, foyer, grand balcon, face au parc. $625 non chauffé, non éclairé, beaucoup d'extra, libre 1er novembre. R. Gauthier 561-3222 poste 129

PRESTIGE
avec tous les services inclus:
- chauffé, éclairé
- cusinière, réfrigérateur
- tapis de qualité
- service de conciergerie
- câblovision

EXCLUSIF
CHEZ LES
JARDINS RADISSON:
- air climatisé
- espace de rangement à même l'appartement
- service de sécurité
- centre communautaire
- piscine chauffée
- tennis
- sauna
- salle d'exercice
- activités communautaires

SPECIAL DE LOCATION
SUR LES 2 CHAMBRES
Détails au bureau

STUDIOS
1, 2 et 3
CH. A COUCHER
"Stationnement et dépanneur en sus."



LES JARDINS Radisson
2 Radisson, app. 106
Hull — 771-7441
Bureau ouvert: Lundi au vendredi, 9h à 20h
Samedi et dimanche, de midi à 17h
Gestion
Bureaucan Inc.
61

LES APPARTEMENTS MARINA (AYLMER)
Garçonnières
1 chambre à coucher
2 chambres à coucher
3 chambres à coucher
A partir de $272.00/mois
Inclus: stationnement, poêle, réfrigérateur, câblovision, chauffé, éclairé
Pour plus de renseignements, du lundi au vendredi de 13h 30 à 16h 00 et de 19h 00 à 21h 00 Samedi et dimanche de 10h 00 à 17h 00
684-4222

NOUVEAU PROJET
Appartements Tassé
Nouveau projet annexé au centre commercial Riviera.
1, 2 et 3 chambres à coucher, tapis mur à mur. Stationnement.
A partir de **$375.**
Pour informations:
568-2105 entre 9h et 21h.

61 APPARTEMENTS A LOUER

AAA 1er NOVEMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $475 par mois, 561-1647 ou 685-0080.

A CEUX qui cherchent la tranquillité, sans enfant, spacieux 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, très propre, 1er novembre, $475. Faut voir 15 Booth (St-Jean Bosco) app. 9.

APPARTEMENTS luxueux, Les Jardins du Château, Le Neufchâtel, 1-2-3 chambres à coucher, 5 appareils ménagers, tapis, très propre, site enchanteur, à partir de $625, de 9h 17h, 770-9910.

APPARTEMENTS 1 et 2 chambres à coucher, eau chaude fournie, 561-4093.

APPARTEMENTS neufs. 1, 2 et 3 chambres. Occupation décembre, janvier, février. A partir de $450. Pas chauffé, ni éclairé. Immeuble Capricorne, 777-2546, 663-0142.

APPARTEMENT Tasse, 1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 561-5395, 561-0196, 561-7028, 568-1478.

APPARTEMENT — 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $400, libre immédiatement. Plaisance, demandez R. Robillard. Jour: 998-3326, soir: 234-1495.

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, balcon, poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, stationnement, $450, 1er novembre. 30 Le Breton no 12, 770-4617.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, $325/mois, poêle et réfrigérateur fournis, s'adressez 71 Caron, appartement 7, Hull entre 18h à 22h Libre immédiatement.

APPARTEMENTS neufs, 2 chambres à coucher, prises laveuse/sécheuse, Novembre et Décembre, $435, 770-3478.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, pour personne âgée, 741-3986.

APPARTEMENT à louer semi-meublé, 2e étage, 30 Matapédia, Pointe-Gatineau, 561-7008, après 17h.

A VENDRE ou à louer, condominium neuf, 1,200 pieds carrés, 2 chambres, foyer, $650/mois ou $69,900. 749-7436 ou 749-2310.

AYLMER, duplex 2 chambres à coucher, $395, 1er décembre ou avant, 726-1833, 726-4914.

AYLMER, une chambre, équipé, adultes, 40 ans et plus, $375, propre, 777-6092, 722-1395.

AYLMER — 1er novembre, sous-sol, 3 chambres, installation laveuse-sécheuse, chauffé, éclairé, $470. Après 16h 30, 684-6273.

BUCKINGHAM — Appartement neuf, centre-ville, idéal pur couple. 819-986-3108.

BUCKINGHAM, 1 chambre, pas chauffé, pas éclairé, $250. 986-5420 après 17h.

BUCKINGHAM — 6 appartements, 2 chambres à coucher, grand terrain boisé, 1er novembre, $350 mois, 819-986-2809.

CENTRE-VILLE, Hull, novembre, 3½, chauffé, éclairé, meubles disponibles, idéal pour personne seule et tranquille, $335. 663-1993.

CENTRE-VILLE de Hull, 4½ pièces, salle à manger, jour: 776-9216, soir: 776-6685.

CITE des Jeunes, octobre, novembre, 2 chambres à coucher, spacieux, face au parc, chauffé, éclairé, $525, 771-7703, 561-6463.

CONDO — Jardins Mont-Bleu, 2 chambres, tapis, libre 15 novembre, 770-5029 après 17h.

COTE DE SABLE — Rue Augusta, 1er décembre, 1 chambre, balcon, poêle, réfrigérateur, chauffé, salle de lavage, très propre, $375, après 14h, 230-0384.

DECEMBRE — 2 chambres, buanderie, stationnement, $390, 76 Richard. 776-3300.

DUPLEX, près Alonzo, 3 chambres à coucher, foyer, garage, grand terrain, très grandes pièces, libre 1er novembre. $475/mois, non chauffé, non éclairé, 778-3311.

GARÇONNIERE, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, libre 1er novembre, Gatineau, après 18h, 663-8620.

GARÇONNIERE, poêle, réfrigérateur, $275/mois, s'adressez à 31, Châteauguay, (en haut) Hull, entre 18h à 10h. Libre immédiatement.

GARÇONNIERE, Hull, poêle, réfrigérateur, $350 chauffé, éclairé, 770-1864.

GATINEAU, appartement neuf, 2 chambres à coucher, novembre, décembre, janvier, $435, 770-3478.

GATINEAU, luxueux appartement de 2 chambres, $455 par mois, références exigées, 663-2862 après 18h.

GATINEAU, 1er novembre, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $465. 35 Cléricy. 568-2053.

GATINEAU, 1er novembre, 2 chambres, $425 pas chauffé ni éclairé, 663-0687.

GATINEAU, 1er novembre, 2 chambres à coucher, chauffé, $290, 771-0467.

GATINEAU, 6 De La Glissoire, Apt. 3, grand logis de 3 chambres à coucher, tapis, balcon, stationnement, $425. 1er novembre, 824-7514

GATINEAU — Appartements, 6 logis neufs, 2 chambres à coucher, entrée laveuse, sécheuse. 568-3860.

GATINEAU — rue Orléans, 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, immédiatement, 771-0388, après 17h: 827-2544.

GATINEAU — Rue Lavigne, sous-sol, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, près autobus, $275, immédiatement. 663-4018 après 18h.

GATINEAU — 1er novembre, grand 3 chambres à coucher, prise laveuse-sécheuse, stationnement, $480 chauffé. Après 17h, 663-5883.

GATINEAU — 2 chambres, non chauffé, ni éclairé, 1er novembre, $430. 568-5063.

GATINEAU — 2 chambres, non chauffé, ni éclairé, tapis, stationnement, $350. 568-1669.

GATINEAU — 3 chambres, 2 salles de bains, salle à manger, porte patio, $500, non chauffé ni éclairé, 1er janvier. Yves Bourgon, 561-5222.

GRANDE 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, $485. 776-3295.

HULL, bas de duplex, 3 chambres à coucher, $500, 746-5471

HULL, luxueux 2 chambres à coucher, foyer, balcon, lave-vaisselle, pas chauffé ni éclairé, $550, 684-6751.

HULL, 1er décembre, 304, Cité des Jeunes, 2 grandes chambres à coucher, secteur très tranquille, chauffage, stationnement avec prise inclus. $480 par mois. 225-3735, 225-5418.

HULL, 1er novembre, semi sous-sol, 1 chambre, poêle, chauffé, éclairé, stationnement, $340 par mois, adulte tranquille, 771-5151.

HULL, 37 Tassé. Immédiatement, 2 chambres; décembre, 2 chambres; installation laveuse, sécheuse, tapis, stationnement. 771-1759.

HULL — Cité des Jeunes, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, spacieux, $525. 771-7703, 561-6463.

HULL — Décembre, 1 chambre chauffé, éclairé, tapis, poêle, réfrigérateur, câblovision. Après 13h, 776-1717.

HULL — Garçonnière 1 et 2 chambres à partir de $295. 238-8323. Homelocators, frais.

HULL — Immédiatement, garçonnière, 2 et 3 chambres; novembre, garçonnière, 1, 2 et 3 chambres; décembre, garçonnière, 1 chambre; chauffé, éclairé, stationnement, piscine intérieure. 777-7410.

HULL — Sous-louer, 2 chambres à coucher, 1er novembre, $450. 778-7030.

HULL — Tour Notre-Dame, 1 chambre à coucher, 1er décembre. Après 17h, 777-3660.

HULL — 1er novembre semi sous-sol, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, non chauffé ni éclairé, $357, 771-6515.

HULL — 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, insonorisé, $455. 771-1816.

HULL — 2 chambres, chauffé, éclairé, piscine extérieur, 771-0532, 778-3266.

HULL — 200 Cité des Jeunes. Novembre, 1 et 2 chambres; décembre, 2 chambrs; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, bain sauna. 778-1614.

HULL — 45 Bédard. Immédiatement, 2 chambres; novembre, 1 et 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna. 770-3315.

HULL — 55 Bédard. Novembre, 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna. 777-3154.

IMMEDIATEMENT — Neuf, très beau 2 chambres, non chauffé, ni éclairé, prise laveuse-sécheuse, $425. Pte-Gatineau, 561-8022, 819-671-2196.

JARDINS DU CHATEAU
APPARTEMENT luxueux 2 chambres à coucher, cuisinière, réfrigérateur, chauffé, éclairé, air climatisé, stationnement, $625. Libre 1er novembre. 561-4093.

JARDINS du Château, 3 chambres, 5 appareils, 2 salles de bains, air, chauffé, éclairé, $755, 771-4618.

JARDINS du Château, nouvellement restauré, 3 chambres à coucher, 5 appareils électriques, 2 salles de bains complètes, air climatisé, chauffé, éclairé, garage intérieur, centre communautaire et piscine extérieur, sécurité 24 heures, libre immédiatment, 776-4539.

J.P. CHENIER LTEE
APPARTEMENT 1 chambre à coucher, $400, 1er novembre, 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE HULL, QUEBEC
GARCONNIERE, $355, libre, 777-8835.

LE MONT ROUGE
707 BOULEVARD St-Joseph, Hull, garçonnière et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, sauna etc. 770-0384.

LE NEUFCHATEL, spacieux, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse à vaisselle, $645/mois, disponible immédiatement, jour, 770-9911, soir, 777-4150.

MONT-BLEU, condominium neuf, 2 chambres, très grand salon, salle à manger, prise laveuse, sécheuse, pas chauffé, pas éclairé, $565 mois. 777-1736 après 17h.

MONT-BLEU, condominium neuf, 2 chambres, très grand, salon, salle à manger, prise laveuse, sécheuse, pas chauffé, pas éclairé, $545 mois. 777-1736 après 17h.

MONT-BLEU, 1er novembre, 3 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, installation laveuse sécheuse, $550/mois, 776-2106.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, spacieux, chauffé, parc en face, stationnement, buanderie, décembre. $470-$480. 561-3222 poste 191.

MONT-BLEU — 2 chambres, prise laveuse-sécheuse, 1er novembre, $445, non chauffé, ni éclairé. Après 18h, 771-3482.

MONT-BLEU — 45 Georges-Bilodeau, nouvelle construction, appartements 2 chambres, prise laveuse-sécheuse, 2 remises, stationnement vec prise, $450 et $465, 1er novembre. 663-4983.

ORLEANS — Appartement 1 chambre à coucher, éclairé, chauffé, $400. 824-2726.

OTTAWA-EST, luxueux, 2 chambres à coucher, 1er novembre, $650. 741-8488.

WOOPI!
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

PLACE 15 Orléans, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 561-5924.

PLAISANCE, Québec, 35 minutes de Hull, 2 chambres à coucher, $400, chauffé, éclairé, pas d'animaux, 234-1495.

PLUSIEURS appartements à louer, à partir de $140/mois, demandez Pauline, 776-3223.

POINTE-GATINEAU — 2-3 chambres à coucher, non chauffé ni éclairé, eau chaude fourni, 568-3967.

POINTE-GATINEAU, appartement neuf, 2 chambres à coucher, novembre, décembre, janvier, $435, 770-3478.

PRES hôpital Gatineau — Novembre, 1 chambre, décembre, 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, très propre, 561-2766.

PTE-GATINEAU — Immédiatement, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 568-7421.

PTE-GATINEAU — Immédiatement, 2 et 3 chambres; décembre, 2 chambres; chauffé, éclairé, tapis, stationnement. 568-2404, 561-0240.

PTE-GATINEAU — Immédiatement, 1 chambre; décembre, 1 et 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 561-1734, 568-8598.

PTE-GATINEAU — Immédiatement, 2 chambres; poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 568-4099.

PTE-GATINEAU — Immédiatement, 2 chambres; novembre, 1 et 2 chambres; décembre, 2 chambre, garçonnière; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis. 561-3324.

PTE-GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, très propre, 1er novembre, 561-6091.

PTE-GATINEAU — 2 et 3 chambres à coucher, eau chaude fournie, non chauffé, ni éclairé. 561-6479.

PTE-GATINEAU, 11 du Progrès, décembre, strictement adultes, $375, 829-0735.

PTE-GATINEAU, novembre, décembre, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $460, 568-3961, 561-6463.

PTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, cuisinière, réfrigérateur, chauffé, éclairé, personne seule, après 18h, 561-4924.

mot caché

9 lettres cachées

LE DROIT

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	S	T	S	A	L	L	E	O	P	A	I	R	E	S	L
2	A	R	M	A	U	T	T	R	I	S	E	T	T	E	O
3	P	E	R	I	R	I	R	E	I	C	P	I	G	E	U
4	S	S	E	O	R	E	E	O	O	A	A	I	A	E	V
5	O	A	P	E	M	R	M	N	R	R	F	O	R	T	E
6	U	S	U	E	R	S	N	I	E	E	O	N	D	R	P
7	L	P	C	T	S	A	A	S	R	E	R	C	E	E	C
8	A	T	E	F	I	O	L	E	H	A	T	E	R	R	S
9	G	D	E	T	T	E	R	A	R	R	U	E	O	I	S
10	E	E	R	O	S	A	B	E	A	R	N	C	N	I	S
11	R	E	R	M	I	I	N	H	S	O	E	A	T	I	O
12	O	T	E	E	L	N	I	O	M	I	S	E	S	E	U
13	N	R	N	L	O	R	R	M	O	O	S	E	C	S	C
14	T	T	E	D	A	T	E	M	U	R	S	T	E	T	I
15	G	R	I	S	S	R	E	S	O	U	R	D	E	E	S

Ames, arma, anis, Cris, croc, Dette, donner, Etre*, erre, éros, este, émoi, Faire, forte, fiole, fortunes, Garderont, gris, Hâter, habiller, Légifèreraient, louve, Moisi, mises, murs, Nommer, Once, Porte, paires, puer, périr, père, pige, puce, paria, Résiste, rose, rimeras, repu, ruée, reconnaître, risette, rire, Salle, sorts, saut, sous, suer, soulageront, sise, soucis, sourde, secs, site, serait, Tiare, très, trahiras, tiers, tome

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

61 APPARTEMENTS A LOUER

PTE-GATINEAU — Novembre, 2 chambres, chauffé, éclairé, $425, adulte. Après 18h, 663-6971.

PTE-GATNEAU, 2-3 chambres à coucher. 561-5263, 568-4927.

SECTEUR Gatineau — Appartement neuf, 2 chambres à coucher, libre immédiatement. Pas chauffé, pas éclairé. $450/mois. Après 17h 663-3827.

SOUS-SOL, Vanier, 1 chambre chauffé, stationnement, libre immédiatement, non meublée, 824-1331, après 16h.

TEMPLETON — Garçonnière, 1er novembre, $225. 663-9717.

TOURAINE — 1er novembre, maison en rangée, 3 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, $506, 827-3160.

TRES grand logement à louer, situé sur le boulevard Cité des Jeunes, libre à compter du 1er janvier, $450. 778-2524.

TRIPLEX neuf, grand 4½. Disponible 1er décembre, béton, entrée individuelle, prise laveuse sécheuse, 912 pieds carrés, 5 minutes centre-ville Ottawa-Hull. 190 chemin Freeman Hull. Spécial d'ouverture. Entre 16h30 et 21h, 770-2217.

UNE chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, $420 238-1310 après 18h.

VAL-BOISE, 1-2-3 chambres, chauffé, éclairé, à partir de $320/mois. 778-3266.

VANIER, 1½ pièce, chauffé, éclairé, adulte, $315. Après 18h, 728-5655.

VANIER — Sous-sol, 1er novembre, 2 chambres à coucher, chauffé, 1 enfant accepté, $350. 561-4365.

1 appartement 1 chambre, poêle, réfrigérateur, $300 par mois; 1-2 chambres, $325 par mois, 1er novembre, 771-8924 après 18h.

1 CHAMBRES à coucher, $379 mois, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, libre immédiatement, 771-0064.

1er DECEMBRE, Mont-Bleu, 2 chambre à coucher, prise laveuse, sécheuse, très propre, adulte. 824-3488.

1er DECEMBRE, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $400, 771-7149.

1er NOVEMBRE, 2 chambres à coucher, pas chauffé, pas éclairé, semi sous-sol, $295 mois. Avant 21h, 776-0697.

1 ET 2 chambres à coucher, non chauffé, ni éclairé, eauc chaude fournie, 561-7276.

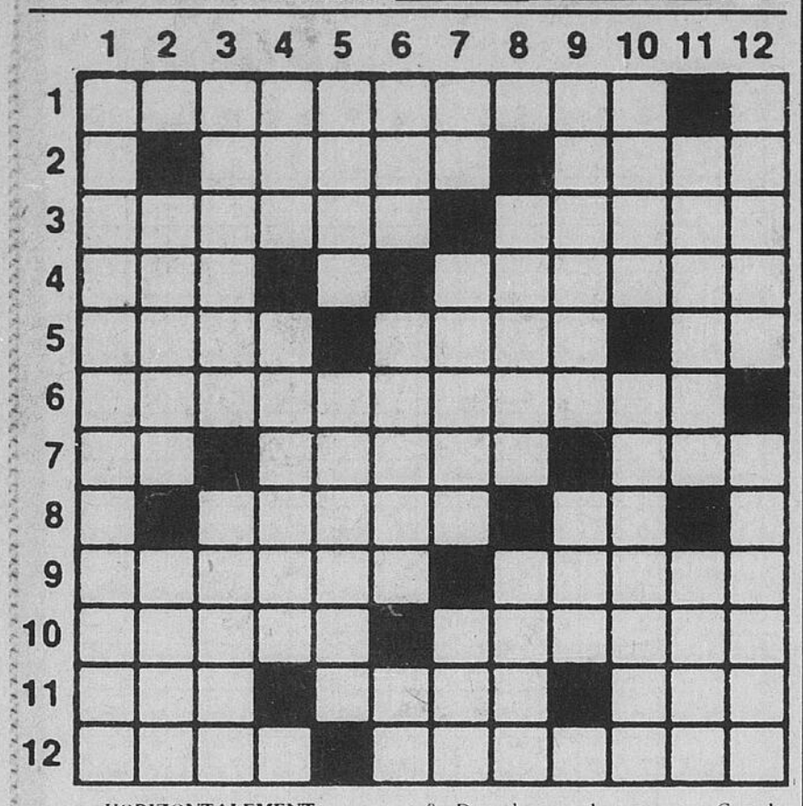
1-2-3 CHAMBRES à coucher, complètement neuf, poêle, réfrigérateur fournis. 568-8059.

2 APPARTEMENTS de 2 chambres, chauffé, éclairé, câblovision, $450, 1er décembre, Place Bédard, 770-7199.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câblovision, réfrigérateur, poêle, stationnement, 1er novembre. Entre 19h et 21h, 71 Fournier, app

MOTS CROISÉS

NO 86 Edimédia Inc



HORIZONTALEMENT

1—Métal de no atomique 66.
2—Incisives latérales du cheval. — Outil à arête coupante.
3—Agent de police allemand. — Insecte de la famille des charançons.
4—Nom donné au poumon de certains animaux. — Instruments chirurgicaux.
5—Anneau de cordage. — Alliée. — Grand dieu solaire des Egyptiens.
6—Partisane de Nestorius.
7—Charpente du corps. — Panse. — Au Moyen Age, armée.
8—Du verbe faire. — Adv. de lieu.
9—Chêne des forêts sèches. — Abattu par la tristesse.
10—Avalée en aspirant. — Gros orteils.
11—Dans la rose des vents. — Salubre. — Une des Cyclades.
12—Individu. — Quiest au-dedans.

VERTICALEMENT

1—Troubles du flux menstruel.
2—Statues de l'art grec ancien. — Interj.
3—A ski, descente directe. — Exhaler des vapeurs.
4—Insecte sans ailes. — Amarrage.
5—Outil de tailleur de pierre. — Exagérés.
6—Dans la rose des vents. — Grande quantité. — Paresseux.
7—Soldat nazi. — Du verbe émier. — Conifère.
8—Partisan de l'arianisme. — Relief d'importance variable.
9—Juriconsulte romain. — Partie du corps.
10—Partie du corps. — Diffamer.
11—Lagunes maritimes des Flandres. — Gaz rare de l'atmosphère.
12—Concis. — Ornement architectural.

SOLUTION DU PROBLEME NO 85

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	M	B	R	Y	O	L	O	G	I	E	S
2	M	O	R	I	O	N	■	R	E	T	R	O
3	B	T	U	■	L	A	M	A	N	T	I	N
4	R	E	■	S	E	G	A	L	A	■	C	A
5	I	L	O	T	■	R	I	E	N	S	■	T
6	N	■	A	R	I	E	N	■	T	U	B	E
7	G	E	S	I	R	■	T	H	E	M	E	S
8	U	N	I	E	■	F	E	E	■	A	U	■
9	E	R	S	■	M	O	N	■	O	C	R	E
10	R	A	■	D	E	B	I	L	E	■	R	R
11	■	G	R	E	S	■	R	A	T	I	E	R
12	R	E	U	S	S	I	■	C	A	I	R	E

67 CHAMBRES A LOUER

GATINEAU — Central. Renseignements: 663-3995.

GATINEAU — Le Baron, chambre pour personne sérieuse, fiable, tranquille, sobre, non fumeur, 568-8372

GATINEAU — Meublée, accès à la maison, $200 mois, 643-4509, 643-5823.

GATINEAU — Près Promenades de l'Outaouais, $50 par semaine, 663-3070.

GATINEAU — Près de l'hôpital, meublée, 643-5832 ou 777-6889, François.

GRANDE chambre sur rue Bronson, 1er et dernier mois, libre novembre, 230-9109.

HOMME seulement (2), accès à la cuisine. 561-4325.

HULL — accès aux commodités de la maison, personne propre, $250 par mois, 771-2883, 771-3525.

HULL — Permis de cuisson, femme sérieuse. 776-2898, 561-2445, Micheline.

MONT-BLEU — Chambre pour homme âgé qui travaille, pas de cuisson. 776-3606.

PARTIELLEMENT meublée pour étudiant, accès à la cuisine, entrée privée, chauffée, éclairée, libre 1er novembre. 777-9051.

POINTE-GATINEAU, $200/mois, cuisine à partager, personne sérieuse demandée. 561-1056.

POINTE-GATINEAU, entrée privée, stationnement, prête immédiatement, entre 18h et 20h. 561-4040.

POUR homme, accès à la cuisine, stationnement, entrée privée, 643-2844.

POUR jeune fille seulement, doit partager cuisine et salle de bains avec 3 autres chambreuses, accès buanderie, $45/semaine. Entre 9h et 21h, 776-5067.

POUR édudiante, chambre tout fournie, salon et cuisine à partager $200 mois, lavage inclus. Libre immédiatement. 745-5070.

POUR étudiante seulement... une chambre au premier étage d'un duplex récemment rénové. Centreville de Hull. Le reste de l'appartement est habité par une étudiante qui fréquente l'université Carleton et son père, $50 par semaine, 770-4472 ou 997-0370.

PTE-GATINEAU, 2 chambres, permis de cuisson, 568-7940.

PTE-GATINEAU, meublée, salle de bains, cuisine, homme seulement, 568-0408.

VIEUX Hull, une chambre à louer, accès à toutes les pièces, après 17h, 778-1836.

VIEUX HULL — Chambre dans maison propre et tranquille. 776-4947.

9X15, UNE personne travaillant de 8h à 17h, stationnement, accès à la cuisine, téléphone, secteur neuf, $150 par mois. 684-5028.

69 CHAMBRE ET PENSION

CHAMBRE et pension, près Centre d'achats St-Laurent, autobus, homme seulement. 745-9044.

CHAMBRE, $300/mois, tout inclus. 776-3465.

RESIDENCE pour personnes malades et âgées, surveillance 24 heures, repas et lessive inclus. 749-5323.

UNE chambre pour deux, femme seulement. 770-1530.

79 CONDOMINIUMS

CONDOMINIUM Jardins Mont Bleu, 2 chambres à coucher, bien situé, $55,000, 561-6463.

JARDINS DU CHATEAU
ABRI fiscal, «Murb», appartements de luxes, 2 et 3 chambres à coucher, 5 appareils, financement à 90%. Jour 770-9911.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AAA, UN BIJOU, Hull, semi-détaché, split level avec poêle à combustion lente, puit de lumières dans la cuisine et plusieurs extra inclus. Pour informations Guy Bélanger, représentant, Trans Action G.B. Associés. 776-5564.

AA SPECIAL — Pour deux semaines — semi-détaché, 3 chambres à coucher, avec tapis, beaucoup d'extra, très propre. Jour: 777-1787, soir: 561-7736.

AA — Semi-détaché, Gatineau, $49,900, 3 chambres, frais peinturé. Francine Patry, Trus-Royal, 568-3985.

ACHETEZ. Cet impeccable High Ranch avec abri d'auto, chauffage électrique, terrain clôturé et deck de 14X22 pour seulement $68,000 dans le secteur La Sablonnière. Monique Lortie Trust-Royal, 776-1906.

ANGERS, maison construction récente, $66,600, vente privée, 1246 avenue Laurentides.

ANGERS, à la sortie de la 550, possession immédiate, bungalow «La Canadienne», terrain 60X100, balance d'hypothèque 12¼ due en 1985. Prix demandé, $67,500. Lionel J. Monfils, 561-3222 G.R. Lauzon.

LES JARDINS LAVIGNE
boul. Wilfrid-Lavigne
Maisons unifamiliales en brique et cèdre.
WELLDONE CONSTRUCTION LTEE
684-1145 80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

A QUI DE DROIT
TERRAINS commerciaux et industriels, prêts pour développement, 10 minutes du Parlement, région de Hull, 568-1447.

A QUI la chance? Jardins MacKenzie King, à Hull, bungalow 1½ étage, 9 pièces, 4 chambres, sous-sol fini, grand terrain, abri d'auto, $79,500, renseignez-vous Paul-André Charbonneau G.R. Lauzon Inc. 561-5222

A QUI la chance? Touraine, superbe duplex, logis propriétaire 4 chambres à coucher, sous-sol fini, foyer, toutes les commodités. 2e logis, 3 chambres à coucher, extérieur paysager, piscine, et plusieurs autres extra. Après 18h, 568-3876.

A QUI LA CHANCE?
CANADIENNE pièces sur pièces. Construction 1979. Plus de 1,700 pieds carrés, 3 chambres à coucher, super propre, grand terrain paysagé, Michel Delorme Agent, G.R. Lauzon, 561-5222.

A SEMI-DETACHE, doit vendre, 3 chambres à coucher, Gatineau, $47,000. Après 17 heures, 643-3414.

AYLMER — Ter. Eardley. Condominium, 3 ch. à c., s. à m., 1½ s. de bains. Sous-sol libre. Seulement $53,500.
André Pelchat, 777-2886
J. Dan Brunet & Fils Ltée
Courtier Realtor
DAN 777-9550
80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AYLMER — Vente privée, semi-détaché, 3 chambres à coucher, 2½ salle de bains, salle familiale, clôturée, $58,900, 685-0564.

BON ACHAT. Bungalow, 3 chambres à coucher, rue des Rossignols, demande $63,900. Faites une offre. Gilles Allard, C.J.D. Trans-Action, 561-5894.

BOUL. ST-RENE
TERRAIN multifamilial près du nouvel hôpital, 568-1447.

BUNGALOW triplex, $68,900, à vous pour $10,000 comptant, $450 par mois, exclusif. Ghislaine Périard-Landry, 643-4140, Roger Bavay, 561-5222.

BUNGALOW, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol fini, Gatineau, secteur résidentiel. Propriété très propre. Trans-Action C.J.D., Guy Rollin, 561-5844.

CANTLEY — 15 minutes Hull-Gatineau. Maison de campagne, 24x38, pierre et stucco, terrain de 43,000 pieds carrés avec grand garage de 22x40. Idéal pour mécanicien ou bricoleur. Aubaine à $72,500. Robert St-Onges, 561-5222, G.R. Lauzon Inc.

CHEMIN Mont-Cascade, split-level, 3 chambres à coucher, foyer, salle à manger, plusieurs extra. $79,500. 827-1367.

CONSTRUCTIONS luxueuses, secteur Templeton. Bénéficiez de 9½% 3 ans. Styles canadiens et québécois. Prix à partir de $74,600. Terrain inclus. Paulette Savage, 663-3486 pour Gervais Bélanger Construction Ltée.

COTE d'Azur, du jamais vu dans la région! Luxueux 2 étages, pour les amoureux d'un chez soi plein de lumière et de chaleur. Nombreux raffinements, 1 an. Soir: 568-2717.

DEVELOPPEMENT IMMOBILIER HATTERAS CANADA
ONT réservé d'autres terrains boisée à quelques cent pieds de la rivière Outaouais et de la Marina d'Aylmer pour l'installation de leurs maisons usinées super-énergique ou la maison de vos rêves de qualité supérieures sur les avenues 6e et 12e, secteur Cedars, Aylmer, Immeubles Harriet Bowie, 684-4909.

DUPLEX — 2 chambres à coucher, rue Laurier, Hull, rénové, revenu de $736 par mois, non chauffé ni éclairé. Claude Gougeon, 776-2018, G.R. Lauzon.

AYLMER, superbe semi-détaCH9, 3 chambres à coucher, sous-sol partiellement fini, terrain paysagé, 52x100, très bon prix. Jacques Céré, Immeublke Capricorne, 778-0302.

AYLMER, Wychwood, bungalow accueillant, split à 3 niveaux, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, poêle à combustion lente, chauffage électrique, abri d'auto, $85,000. T. Brome, Remax Aylmer Courtier, 684-4000.

AYLMER — «Garden Home», 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, tapis mur à mur, 63 Terrasse Eardley. 684-5824.

AYLMER — Joli bungalow sur 1 acre de terrain, cuisine et entrée en céramique, salle à manger, garage avec porte électrique, secteur tranquille, (4-68). Gisèle Hubert, 685-0748, Immeubles Hull-Gatineau Inc.

AYLMER — Vente privée, 506 John Egan, semi-détaché, très propre, beaucoup d'extra, $57,500 négociable, 684-0674.

WOOPI!
ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appeler au 560-2750.

AUBAINE
350 PIEDS de façade, boulevard St-René près boulevard Gréber. .75' du pied. 568-1447.

AYLMER, bungalow 3 chambres à coucher, $76,000 négociable. 777-5525. 684-0216.

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, salon, salle diner, salle familiale, plancher en lattes de chêne, et céramique, 1,800 pieds carrés habitable, 684-3092.

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, 1½ salle de bains, sous-sol fini, garage, $54,500, après 17h, 684-0228.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambre à coucher, 1½ salle de bains, cour clôturée, excellent état, $61,500, 684-5731.

AYLMER, semi-détaché, canadienne, 3 chambres, sous-sol fini, près des écoles et parc, $59,000. 684-2239.

AYLMER, superbe semi-détaCH9, 3 chambres à coucher, sous-sol partiellement fini, terrain paysagé, 52x100, très bon prix. Jacques Céré, Immeublke Capricorne, 778-0302.

TRUST GÉNÉRAL
AYLMER 684-6363
HULL 778-1222
GATINEAU 568-4141
SHAWVILLE 647-2466
MANIWAKI 449-5196
80

LES IMMEUBLES DU PROGRES INC. COURTIER
EXCLUSIF
3%
POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE
CENTRE PROFESSIONNEL ARCHAMBAULT
125, Boul. Archambault Gatineau
Gilles Dulac, 568-9156
Hélène Théorêt, 568-0857
Mme Flo Lapierre, 568-2720
C. Villeneuve, 561-2004

TRUST ROYAL
Courtier
AU TRUST ROYAL LA QUALITE: UNE QUESTION D'HONNEUR
Nous nous engageons à offrir des services de première qualité par l'intermédiaire de nos 75 professionnels de l'immobilier.
LE TRUST ROYAL "TOUJOURS A LA RECHERCHE DE L'EXCELLENCE".
AYLMER 684-2260 | BUCKINGHAM 986-3187 | GATINEAU 561-0223 | HULL 770-9221 | WAKEFIELD 459-2383

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

ATTENTION! A Limbour, grand split level, intérieur entièrement rénové, armoires de cuisine, poêle «Jen-Air», four encastré, terrain environ 9,500 pieds carrés. Seulement $64,00. Roch Dallaire, 663-0212 Trust Royal.

ATTENTION, bungalow 3 chambres, avec revenu, offre raisonnable serait acceptée, Immeubles J. Prud'homme, 663-1095.

ATTENTION! Touraine — Spacieux bungalow, 3 chambres à coucher, avec garage, sous-sol fini, poêle à combustion lente, plancher de bois franc, grande cuisine, terrain 60x100. Faites une offre. Informations: Rock Dallaire, Trust Royal, 663-0212.

ATTENTION! Venez visiter dimanche 14 octobre, 13h à 17h, bungalow, au 68 Yamaska, Gatineau. Toute offre sérieuse serait discuter, 643-2411.

ATTENTION — Touraine, bungalow brique, 3 chambres à coucher, sous-sol fini avec salle familiale, foyer, salle de bains et ateliers. Trans-Action C.J.D. ass. Robert Morin, 568-8320.

WOOPI!
ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appeler au 560-2750.

AUBAINE
350 PIEDS de façade, boulevard St-René près boulevard Gréber. .75' du pied. 568-1447.

AYLMER, bungalow 3 chambres à coucher, $76,000 négociable. 777-5525. 684-0216.

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, salon, salle diner, salle familiale, plancher en lattes de chêne, et céramique, 1,800 pieds carrés habitable, 684-3092.

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, 1½ salle de bains, sous-sol fini, garage, $54,500, après 17h, 684-0228.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambre à coucher, 1½ salle de bains, cour clôturée, excellent état, $61,500, 684-5731.

AYLMER, semi-détaché, canadienne, 3 chambres, sous-sol fini, près des écoles et parc, $59,000. 684-2239.

AYLMER, superbe semi-détaCH9, 3 chambres à coucher, sous-sol partiellement fini, terrain paysagé, 52x100, très bon prix. Jacques Céré, Immeublke Capricorne, 778-0302.

J. Gilles Brunet construction inc.
NOUVEAU PROJET
les Jardins Lavigne
A AYLMER
Agent exclusif
TRUST GÉNÉRAL
684-5022

MAISON OUVERTE
sam. et dim.
13:00 h à 17:00 h

544 Foran, Aylmer, Québec. Superbe "canadienne". 4 c. à c. Salle fam. au rez-de-chaussée avec foyer. Piscine chauffée $110,000. (A84-228)
VOTRE HOTESSE
Huguette Lamirande
685-0902
TRUST ROYAL
Courtier
684-2260
80

Immeubles G.R. LAUZON
450, boul. St-Joseph HULL

Michel Carrisse
777-7391 561-5222
3 CELINE, TOURAINE — Bung. tout brique 33x42 plus garage double sur terrain de 90x100. 5 ch. à c., salle fam., foyer, air climatisé. Piscine, etc.
GATINEAU, 279 LA VERENDRYE — Idéal pour jeune couple aimant originalité! Magnifique maison neuve à paliers multiples. 1228 pi.ca. de conception unique à aire ouverte. Beaucoup d'extras. Hypo. $55,000. à 9½%.
CHALETS — J'ai une belle sélection de chalets hiverisés et meublés dans secteurs Beechgrove, St-Pierre de Wakefield, Gracefield, Lac Heney, Lac Laroche. A partir de $20,000.
TEMPLETON — 1133 ALEXANDRE — Réduit de $5,000. pour vente rapide. Bung. 28x46. sur terrain 10,000 pi.ca. avec piscine creusée 16x34. Impeccable.
GATINEAU, 366 MALONEY — Commercial, à louer ou à vendre. Bâtisse 24x60 dont 2 logis de 2 ch. à c. en haut. Bien situé sur un coin, avec facilités de stationnement.
AYLMER, TERRAINS VACANTS — 70x110', sur une des plus belles rues d'Aylmer avec tous les services payés. $19,500. Aussi 6 Guigues à Deschênes, 5,800 pi.ca. avec services pour seulement $8,500.

EXCLUSIF

Buckingham. Canadienne et 7 acres de bois sur route 309. Aubaine à $70,000.
Yvon Brunet, 771-1110, 561-5222
80

Century 21
Sarra-Bournet Ltée
Courtier-Realtor
164, rue Berri, Hull
771-7356
ST-SIXTE — Ferme 180 acres, avec grand bungalow très propre, bonne grange, tracteur, etc. Bien située. $65,000. Yves Sarra-Bournet, 770-4250.
80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

FAILLITE!!!
TEMPLETON — Possession immédiate. Vente rapide, bungalow, 3 chambres, sous-sol fini, piscine extérieur et beaucoup d'extra. $69,900, 643-5265.

FERME de loisirs, 15 minutes du Centre d'Ottawa, Avenue Gatineau. Prêt à construire, vue panoramique d'Ottawa, 568-1447.

FERME LIMBOUR
STYLE Québécois, sous-sol fini, grand terrain aménagé et paysagé, autre supplément. N'hésitez plus. Claude Charette, Trust Royal, 643-3290.

GATINEAU, attention investisseur. Duplex tout brique, 2 appartements, 2 chambres à coucher, possibilité d'une 3e au sous-sol, a besoin d'un peu d'amélioration à l'intérieur. Lise Dupuis, G.r. Lauzon 561-5222 code 67.

GATINEAU, secteur Templeton, 141 Des Jacinthes. Maison style Québécois, construction 1983, chauffage électrique, $62,900. Près autoroute 50, sortie boul. Lorrain, projet Jardin de la Blanche.

GATINEAU, vente privée, bungalow, entrée split, 3 chambres à coucher, salle familiale et salle de jeux au sous-sol, porte patio, lave-vaisselle encastré, piscine hors-terre, grande cour clôturée, $76,000. 663-0707, 561-0801.

GATINEAU, 3 chambres, grand salon et cuisine, lave-vaiselle, armoires et rampes, chêne, sous-sol semi-fini, poêle à bois, foyer, garage, paysagé, 100X250, vue panoramique sur rivière, secteur paisible, rendez-vous seulement. $59,900. 663-7630.

GATINEAU, $63,500, gros semi-bungalow neuf, sous-sol, entrepreneur, 643-2496.

GATINEAU — Doit vendre rapidement. Beau semi-détaché, 3 chambres, sous-sol, abri d'auto. G.R. Lauzon, Céline Pelletier, 561-5222.

GATINEAU — Semi détaché, rénové, piscine, garage, foyer et extra. $54,500. 663-0612.

GATINEAU — Secteur Templeton, maison style québécois, 3 chambres, chauffage électrique, secteur tranquille, grand terrain, 10,588 pieds carrés, 216 des Fleurs, projet Jardins de La Blanche, près autoroute 50 sortie boule. Lorrain, $69,900, après 18h.

GATINEAU — Templeton, $49,900. Coin Maloney et Camille. Très propre, Re/Max Lemay Inc., Ghyslain Pelchat, 561-1616.

GATINEAU — Vente privée, maison en rangée, 3 chambres, foyer, 1 coin. Faites une offre, 663-3502.

GATINEAU — 3 chambres à coucher, beaucoup d'extra. 643-1788.

HATTERAS CANADA DEVELOPPEMENT IMMOBILIER
VOUS réserve, à quelques pieds de la rivière des Outaouais, sur la rue Butternut, secteur Wychwood, Aylmer, un terrain de 100 x100, boisé de pins dominants et de chênes imposants, pour l'installation d'une de leur grandes maisons canadiennes usinées ou la maison de vos rêves usinée de qualité superénergique. Immeubles Harriet Bowie, 684-4909.

HULL, 3 logis, 53 Archambault, revenu mensuel, $925 non chauffé ni éclairé, $79,000. Après 19h, 778-2308.

HULL — Semi-détaché, brique, 4 chambres, 2 bains, salle à manger, garage, plancher bois franc, fenêtres triples thermos, vue panoramique, 5 appareils ménagers, 212 Archambault près boulevard Riel. $70,000. 777-9441.

JARDIN de Chateau, maison 2,020 pieds carrés, 3 chambres à coucher 2 foyers, salle familiale, garage, impeccable. Pierrette Lacroix, Trust-Royal 778-2133.

LAC McGREGOR — 22 minutes de Hull, bungalow luxueux, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, air climatisé, aspirateur central, lave-vaisselle, foyer, plage privée et plusieurs extras, $115,000. 663-6631, 671-2955.

LA SABLONNIERE, Gatineau, bungalow 4 chambres à coucher, poêle à bois, piscine, plusieurs extra, doit vendre, après 17h, 663-7847.

LE CARREFOUR — Grand bungalow 1977, 5 chambres à coucher, foyer, garage double, sous-sol fini, tous les appareils inclus, impeccable. Claude Gougeon, 776-2018, G.R. Lauzon.

LES Jardins du Château, maison spacieuse, garage, unité de coin, 2 foyers, appareils ménagers, possession immédiate. Jour: 770-9910, Soir: 777-4150.

LIMBOUR, rue Duciaume, très beau secteur, bungalow impeccable, 3 chambres à coucher, grand sous-sol presque entièrement fini, remise, lave-vaisselle, très bien paysagé. J.L. Hotte Immeubles, 771-3574.

MAGNIFIQUE Québécoise moderne et fonctionnelle avec grand garage double. Cause transfert. Roger Bavay, 561-5222, Ghislaine Périard-Landry, 643-4140 G.R. Lauzon.

MAISON en rangée, près de la Polyvalente Nicholas, Gatineau, redécorée, prix compétitif, vente privée, Johanne, 663-3561, 994-3088.

MAISON neuve à vendre, rue Osborne, Templeton, sur rendez-vous, 643-3907, 643-2137.

MAISON à Deschênes, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, grande entrée, 2 salles de bains, tapis, poêle à bois, air climatisé central, pas de sous-sol, très propre, offre raisonnable acceptée. 684-1170

MANOIR des Trembles, Hull. Jolie maison impeccable 1982, 3 chambres à coucher, possession rapide. A ne pas manquer! Claude Gougeon, 776-2018 G.R. Lauzon Inc.

MONT-CASCADES
VENTE privée, 9½% d'hypothèque, 3 ans, environ $580/mois, 20 minutes d'Ottawa, large maison rustique en bois rond. 2,000 pieds carrés. Estimé: $140,000 Vente à $95,000 ou meilleure offre. 827-0139 après 18h.

NOUVEAU — Vente privée, Gatineau, unifamiliale tout brique, sous-sol fini, abri d'auto, paysager, rénovations récentes, toit, fournaise électrique, etc., $72,900. Après 17h, 663-1814.

TEMPLETON — bungalow 13 pièces 25 x 53, près de tout, résidentielle, impeccable. Beaucoup d'extra. Prix réduit $78,000. 663-7912,

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

PARC De La Montagne, Hull — Maison en rangée, 4 chambres, salon, foyer, cuisine, salle à manger, sous-sol fini, thermo-pompe, air climatisé central, humidificateur, purificateur d'air électronique, grande galerie, remise, bien décorée. 776-6519.

POLTIMORE — $26,000 seulement pour ce bungalow rénové 1981, 3 chambres à coucher, sous-sol, garage, grand lot. Claude Gougeon, 776-2018, G.R. Lauzon.

PRES des Promenades de l'Outaouais, maison de style, 3 chambre à coucher, garage, chauffage électrique radiant, décoration et paysagement professionnel, cour donnant sur parc, $89 500, 81 St-Josaphat Gatineau, 568-9172.

PROJET Le Carrefour — Semi-détaché, intérêt 9½% pour 3 ans, subvention municipal, 1,320 pieds carrés, livraison 31 décembre, $68,000. Les Constructions Claudel Ltée, 568-5594.

PTE-GATINEAU — Semi-détaché, très propre, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains. Renseignements: 561-5971.

PTE-GATINEAU — Faut vendre! Bungalow 3 chambres à coucher, propre, paysager, possibilité de possession immédiate. Anita Mongeon, Immeubles G.R. Lauzon, 561-1676, 561-5222, code 63.

ROUTE 307, Cantley, grand bungalow, terrain ½ âcre, piscine, salle à manger, 3 chambres à coucher, garage double, J.L. Hotte Immeubles, 771-3574.

RUE Boucher, Hull, 3 chambres, salle familiale au sous-sol, abri d'auto, piscine creusée chauffée, terrain 60 x 10, $76,900. négociable. 771-0317.

SECTEUR de choix, vente privée, split-level immaculé, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, sous-sol fini, abri auto, beaucoup d'extras, 770-0194.

SECTEUR Mont-Bleu, bungalow tout brique, beau secteur, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, 2 foyers, abri d'auto, sous-sol fini, piscine creusée renouvellée, bien paysagé, terrain 65 x 100. $120,000 pas d'agent, 776-16654 après 18h.

SEMI-DETACHE à vendre 663-9137.

SEMI-DETACHE, 3 chambres à coucher, très propre, emplacement idéal pour cople aimant la nature et la tranquilité. Terrain adjacent au parc Beauchamp. Piscine. Murielle Vachon, Trust Général Inc., 684-6363.

SEMI-DETACHE, Touraine, rue Colette, mi-novembre, hypothèque 9½, 3 ans, subventions municipales de $1,500., $63,800. 568-8557.

ST-ANDRE-Avellin —Centre du village, propriété commerciale, 2 grandes portes et duplex rénové au complet, à vendre, louer ou échanger. 561-7590.

ST-PIERRE-de-Wakefield —Vue panoramique, maison-mobile 14X70, 3 chambres à coucher, superbe et impeccable, sur lot de 1¼ acre. Idéal à l'année beaucoup d'inclus. Claude Gougeon, 776-2018, G.R. Lauzon.

ST-PIERRE de Wakefield, superbe maison chalet suisse, 3 étages, 3 chambres à coucher, salle familiale, tapis mur à mur, chauffage électrique, appareils ménager. Vue panoramique. Après 18 heures, 684-1026.

TOURAINE, bungalow, 3 chambres à coucher, impeccable, secteur de choix, 5 rue Duciaume, J.L. Hotte Immeubles, 771-3574.

TRIPLEX, Gatineau — Bon revenu, demande $95,000; triplex Pointe-Gatineau, seulement $72,000, vente privée. 663-6565.

VALEUR EXCEPTIONNELLE
AYLMER, maison 2,000 pieds carré immaculée, 3 chambres à coucher, salle familiale et salle à manger, magnifique terrain paysager, piscine hors terre, cour clôturée et foyer dans la chambres principale. Communiquez avec Thomson Realties, 684-1220.

VENTE PRIVEE AYLMER
SEMI-DETACHE, style québécois, frais peint, 3 grandes chambres à coucher, 1¼ salle de bains, salle à manger, lave-vaisselle encastré, cour privée adjacente à terrain vacant. A proximité d'un parc et autobus. Prenez rendez-vous: 684-0526, 997-7646 (Jean).

VENTE privée, bungalow de 4 ans, 4 chambres à coucher, 3 acres de terrain, ripon, sur route 321 Nord, après 18h, 819-428-3796.

16 LOGIS
IMPECCABLE! Revenu $81,500, Re/Max Lemay, Josette Lebel, 561-1616.

2 ACRES de terre, 3 chambres à coucher, 10 minutes de marche du Lac McGregor, $47,500, 671-2241, après 18h.

2 MURBS (abris fiscaux) — Maisons en rangée avec garage, construction béton. - Hull, Ravin Bleu, $62,500, loué $625. - Aylmer, McLeod, $53,500, loué $560. Gros rendement sans problème. 684-0494 soir.

3 LOGIS - un libre 1er novembre. Près de l'Imprimerie Nationale. Revenu annuel $8,340. Demande $40,000, 778-3676.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

CHATEAU Vanier, condo, une chambre à coucher, vue du parlement, piscine intérieur, sauna, garage, $65,000 ferme, après 18h, 744-2555 ou 778-0984.

LIMOGES — 20 minutes d'Ottawa, «split level», 3 chambres plus possibilité d'une, 2 salles de bians, foyer, garage, pavé, sous-sol fini, bar et extras, $79,500, 613-443-5421.

PLANTAGENET, 40 minutes d'Ottawa. Bungalow tout brique, garage, ½ acre sur la nation, 3 chambres à coucher, foyer, poêle à bois, sous-sol partiellement fini, piscine 24' et deck. $79,900. (613)673-5162.

VENTE privée, Vanier, duplex un 2 chambres et un 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine, salle de bains 4 morceaux, sous-sol, 745-7896, 745-8843.

125 RUE Ottawa, Limoges, rénovée, 3 chambres à coucher, salle à diner, cuisinette, buanderie, $58,000 négociable, (613) 443-5234.

82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

FLORIDE — A vendre. Maison mobile 60 X 12, complètement meublée, 2 chambres, 2 salles de bains, T.V. HIFI, toiles, batterie cuisine, patio 30 X 12, meuble, tapis, hangar, climatisée et chauffée, face au lac. Située Pembroke Parks, boul. Hallandale, Miami. $22,500. Tél.: jour 613-233-4063.

MIAMI, 5 minutes de l'aéroport. Maison mobile à louer, 3 chambres, air climatisé, tout meublée. 10 décembre 1984 au 1er mars 1985, 446-4610.

83 TERRAINS A VENDRE

ANGE GARDIEN, chemin Lamarche, environ 4.5 acres, $17,000. 819-986-1848.

A QUI DE DROIT
TERRAINS commerciaux et industriels, prêts pour développement, 10 minutes du Parlement, région de Hull, 568-1447.

AUBAINE, terrain de 90,369 pieds carrés à $9,450 et de 59,940 pieds carrés à $6,900. Perkins, 1-819-671-3325, 568-3819.

AUBAINE! $1,000 et plus l'acre, ruisseau, sur chemin public, électricité. 457-2203.

AUBAINE
350 PIEDS de façade, boulevard St-René près boulevard Gréber. .75' du pied. 568-1447.

BEAU TERRAIN, 1½ acre, situé dans la presqu'île, du Lac Simon, 663-1424.

BOUL. ST-RENE
TERRAIN Multifamilial près du nouvel hôpital, 568-1447.

CANTLEY, projet Lafortune 2,600 pieds carrés, cadastrés, $8,000. 771-6601.

CANTLEY, Village Cambertin, lots boisés d'une acre pour construction domiciliaire. A partir de $7,800. 827-0171

CHELSEA, UNE ACRE
AU Jardin Chelsea, $24,000. 770-2082.

COTE d'Azur, 70x100, meilleure offre. 776-5537, 777-6574.

COTE D'AZUR — 60x100, $7,500; Freeman, Hull, 70x100, $22,500. Michel, 592-2122, ext. 4660, 777-0041.

COTE D'AZUR — Vente rapide, lot boisé, 70x100, prêt à construire, doit être vendu avant 1er novembre, $23,500 ou meilleure offre. Après 17h, 561-2975.

DEUX terrains avec services, rue Bélair, Gatineau, 663-8335.

EDELWEISS 2 acres, prêt à construire, $11,500. 6434622 ou 819-671-2670.

GATINEAU, chemin Fogerty, 100x135, Marcel jour, 225-3451, soir, (819) 986-7644.

GATINEAU, nouvelle subdivision, coin boul. Labrosse et boul. St-René, grandeur à partir de 60x150, prix à partir de $4,500, paiement commençant à $45 par mois, $100 comptant, 8% intérêt fixe pour 10 ans. Financement directement du propriétaire. Déjà 55 terrains de vendus. 561-3404, 568-5585.

GATINEAU — Subdivision industrielle et commerciale, coin boul. Labrosse et boul. St-René, grandeur à partir de 60x150, prix à partir de $4,500, paiements commençant à $45 par mois, $100 comptant, 8% intérêt fixe pour 10 ans. Financement directement du propriétaire. Déjà 55 terrains de vendus. 561-3404, 568-5585.

HULL-OUEST — 16 minutes de Hull, résidentiel, boisé, 40 acres, $55,000. Michel, 776-3969, 777-6458.

LACS Newcombe et Ecluse, lots sur lacs de $6,000, résidentiels ou récréatifs 27 milles d'Ottawa. David Faubert, OAQ53, 819-457-2024.

POINTE-GATINEAU, terrain commercial, combiné résidentiel, 95X115, rue St-Louis, $20,000. 568-9172.

PROJET Belle Etoile, lot 1 acre, prêt à bâtir, financement disponible. $7000 et plus. 663-5297, 663-2389.

PROJET VAL-DU-LAC
SUPERBES lots, dans nouveau projet domiciliaire de qualité, à 20 minutes de Hull, arpentés, cadastrés, taxes minimes, ayant tous droit d'accès au lac St-Pierre, à la plage privée, et au quai du projet Val-du-Lac; sillonné de 12 passages pour piétons menant tous au lac. Idéal pour jogging, raquettes, ski de fond, bicyclette et promenade. Site enchanteur avec vue panomarique. Faitevite, 98 lots au départ, 34 vendus. $8,000 et plus. Bureau: 457-4409, soir: 457-4049.

REGION Edelweiss, lots résidentiels, 1 à 3 acres, $4,900. Accès à plage sablonneuse. Lots sur lacs, 2 à 3 acres, de $9,000. Petites terres boisées en bois franc, 10 acres $10,000. David Faubert, OA153, 819-457-2024.

RUE de la Blanche, Gatineau, quelques-uns en bordure de la rivière, approximativement 150X200 pieds. 663-5113.

SALETTE, Québec, lots riverains de $5,500. Autres lots un acre, $2,500, résidentiels, accès à rivière. Petites fermes 7 acres, $7,900. David Faubert, OA153, 819-457-2024.

ST-PIERRE-De-Wakefield, 50 acres, boisés, non zonés, panoramique. 776-3816.

TEMPLETON, terrain 130 X 100, coin Lévesque Lorrain, idéal pour 4 logis, services disponibles, $23,500. 568-3605.

TERRAIN d'une acre, cadastré, plan de fosse septique, secteur Touraine. $7,000, peut être financé, 771-8458, soir: 827-1307.

TERRAINS avec services, en bordure du boulebard de l'hôpital, secteur Le Carrefour, Jumelés, contigus logements multiples. 663-8622.

ENTREPRISE DE BETON FERN LECLERC
vous invite à visiter leur maison modèle située au 1046, rue Bélair, Templeton, Projet La Sablonnière.
9½% — 3 ans
Corvée Habitation
Jusqu'au 31 décembre 1984
Ouvert

97 BUREAUX A LOUER

4 GRANDS bureaux, centre-ville, 73 Laval, idéal pour professionnels, stationnement. 771-5124.

698, BOUL. St-Joseph, Hull, 994-1654, 824-6156.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

A LOUER, 3,000 pieds carrés, chauffé, situé à 205 Champlain, Hull. $750/mois. 663-5460.

BUCKINGHAM — Espace commercial neuf, centre-ville. 819-986-3108.

ESPACE commercial, une superficie de 870 pieds carrés, au 15B Cholette, Hull, disponible 1er décembre 1984, prix très raisonnable. 776-5506.

GATINEAU, choix entrepôts, 30x30, 16 pieds de haut, près du Centre hospitalier de Gatineau, $5 le pied carré, et bureau d'affaires, rue Duquette, 750 pieds carrés, $4 le pied carré. 561-0698.

LIBRE immédiatement, 1000 pi. ca., chauffé, $450. 771-0487.

LIBRE le 1er août 1984, édifice moderne, à louer ou à vendre , 2,433 pieds carrés. Idéal pour commerce de détail, $1,850/mois. 568-5545 entre 9h et 17h du lundi au vendredi.

LOCAL commercial et industriel, 1,800 pi. ca., sous-sol, avec possibilité de terrain, Avenue Gatineau, 568-3458.

LOCAL commercial 24x60, boulevard Maloney. appelez Philip, 643-3063.

LOCAL commercial, 500 pieds carrés, boul. St-Joseph, Hull, inventaire de tabagie, tablettes, comptoirs, etc... à vendre. 777-4791.

LOCAL professionnel à louer, dans édifice professionnel situé dans centre-ville Hull. Communiquez avec Marcel Ste-Marie, 770-7800.

400 PIEDS carrés, plus salle d'attente et salle de bains, chauffé, air climatisé, 160 Maloney, coin Main, Gatineau, 1er novembre, $300 ou meilleure offre. 663-0541.

101 ENTREPOTS A LOUER

ENTREPOT 30X40, à louer, 827-3034.

103 COMMERCES A VENDRE

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

BAR Salon Disco-Rock. Excellent chiffre d'affaires à mi-chemin d'Ottawa et Montréal, au limite de l'Ontario. Tout équipé, accomode 190 personnes, appartement compris. Vente cause maladie. Prix demandé $260,000. Faites vite! 819-242-8424.

BATISSE commerciale et commerce de motos, incluant inventiare des pièces, possibilité de vente séparée. Claude Gougeon, 776-2018, G.R. Lauzon.

COMMERCE de tissu à vendre, fermé pour raison de santée. 679-2780.

DEPANNEUR avec logis, 2 chambres à coucher, situé à Gatineau, très bon chiffre d'affaires. Roger Savage, Trans-Action C.J.D., 568-1146.

DEPANNEUR, bon chiffre d'affaires, établi depuis 30 ans, fond de commerce, inventaires, prix à discuter, 777-7961.

DEPANNEUR, centre-ville, chiffre d'affaires $400,000 bière, vin, livraison établie, cause retraite. Ecrire 89465 Canada Limitée boîte postale 322, Pte-Gatineau, J8T 5B5.

EPICERIE-Dépanneur à vendre, centre-ville, très bon chiffre d'affaires, acheteur sérieux, 776-3755, après 18 heures, Claude.

GATINEAU, dépanneur, bon chiffre d'affaires, fond de commerce plus inventaires, prix à discuter, 663-2422

INVENTAIRE, robes de mariées et cortèges. 771-5953, 827-2690.

MOTEL Centre-Hull, case 151 Le Droit, 375 Rideau, Ottawa KIN 5Y7.

PROPRIETAIRE transferré, doit vendre rapidement. Salon d'électrolyse et d'esthétique. Excellente opportunité de devenir propriétaire d'un commerce établi avec clientèle. Situé au centre-ville d'Ottawa. Ecrire Case 211, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

SALLE de quilles de Limbour, très bien organisée depuis 22 ans, toujours même propriétaire, prix et échange à négocier, cause: maladie acheteurs sérieux seulement 561-3215.

SUPERBE dépanneur sur grand terrain, secteur résidentiel, près d'une polyvalente. $500,000 bilan approuvé, beaucoup d'achalandage, isolé des autres commerces. Trans-Action C.J.D., Guy Rollin, 561-5844.

114 CHALETS A LOUER

DOMAINE Hazelwood, chambre et pension, tranquille, idéal pour chasseur. (819) 463-2091.

HIVERISE, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, tout équipé, 1er novembre au 1er mai, $150/mois plus électricité. 643-2191, soir: 568-5307.

LAC-DES-PLAGES —Chalet hiverisé, ski alpin, 30 milles du Mont-Tremblant, Grey Rock, ski de fond, raquette, pêche sur glace. Prix saisonnier: groupes, associations et clubs. Domaine Murray, 819-426-2982.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, hiverisé, tout équipé, 568-0317

117 CHALETS A VENDRE

BATIMENT 12X24X20 (deux sections), hiverisé, poêle, réfrigérateur, douche, chauffe-eau, pompe à eau, poêle à bois, doit être déménagé, $5,000, 456-3462.

DOIT vendre, Beechgrove, hiverisé, meublé, une acre, accès à la rivière, demande $23,500, faites une offre. 684-6004.

LAC CARDINAL, bungalow, 5 pièces, sous-sol, habitable à l'année, $45,000. Gilles Allard, C.J.D. Trans-Action, 561-5894.

LAC McGREGOR — Domaine avec bungalow, plus 5 chalets, quai inclu, piscine creusée, revenu de $20,000 annuel de 3 chalets, 30 minutes de la ville. Claude Gougeon, 776-2018, G.R. Lauzon.

LA SALLETTE, 3 chambres, 4 saisons, $27,900, 745-5901.

117 CHALETS A VENDRE

LAC SINCLAIR, chalet hivérisé, accessible à l'année, poêle à bois, poêle au propane, façade à l'ouest, 167 pi. de plage peu profonde, $29,000. Macintyre Realties 827-0621.

LAC St-Pierre, sur route 307, chalet hiverisé, 2 chambres à coucher, terrain 80X300, nécessite réparations, $19,500. Mme Andrée Marquis, 568-3621, Immeubles Hull-Gatineau Inc.

PETIT chalet pour chasse avec terrain, près de Buckingham, $3,700 ou meilleure offre, 825-3009 après 21h.

118 TERRAINS pour chalets à vendre

BOUCHETTE — lac Cameron, 114 sur le lac par 467, 745-5901.

LAC HENEY, Québec, quelques minutes du Mont Ste-Marie, 292 pi. de plage sablonneuse peu profonde, avec vue pittoresque de la montagne. Terrain boisé privé, vue panoramique sur le beau lac clair. Idéal pour loisirs à l'année. $26,500. Macintyre Realties 827-0621.

LACS PRIVES

A VENDRE. Vallée de la Lièvre, 40 milles de Hull-Ottawa, idéal pour club privé ou groupe de chalets. Bon accès. Possibilité de 120 acres. Un oassis privé, au sein d'un paysage merveilleux! Pour plus de renseignements, (819)766-2281.

LOTS avec accès au lac du Prêtre, arpentés, cadastrés, $100 comptant, balance termes. 663-9761.

LOTS boisés de 5 acres, très privés, long rivage, développement écologique, 25 milles du centre-ville, de $14,000, possibilités d'investissement, 770-4993 soir.

WOOPI!

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, 1 acre, 150 pieds sur le lac, $15,000, 776-3816.

1 ACRE: $3000

TERRAINS de villégiatu région de Wolfe Lake (45 nutes de Hull), prêts à co truire, $100 par mois, pas d térêt pour premiers 50 ac teurs, 568-1453.

121 ROULOTTES A LOUER

TENTE-ROULOTTE. 568-2109.

122 ROULOTTES A VENDRE

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appelez au 560-2750.

«CAMPER» 11 pieds, «Trek» pour camion ¾ tonne, tout équipé, $3,500. 663-1754.

«CHANTE-CLER», 35 pieds, 663-3006.

MOTORISE, Dodge Maxi van 1980, «Home and parks», équipée, 30,000 milles, immaculée, idéal pour couple à la retraite. $20,000. Après 17h, 824-1376.

MOTORISEE «Unik» 23 pieds, 1977, parfait état, $16,000 ou meilleure offre. Fernand Larose, 561-3227.

MOTORISEE 1978, Southwind 26 pieds, tout équipée, $17,000 ou meilleure offre. 746-8743.

MOTORISSE 1977, Dodge Honey, 26,000 milles originals, 22 pieds, prix à discuter, 568-4445 après 17h.

ROULOTTE Capri 15 pieds 1970, très bon état, couche 5, poêle, réfrigérateur et toilette inclus, $2500 ou meilleure offre, 663-5962.

ROULOTTE Glendale, 1969, environ 16 pieds, poêle, réfrigérateur et fournaise à gaz, couche 5 personnes, très propre, prix à discuter, 663-8669.

ROULOTTE Smider Hi-Lo, 14 pieds, meilleure offre. 771-5151.

ROULOTTE Taurus 23 pieds, 1976, en bon état, 561-3828.

ROULOTTE — Intérieur 7 x 16 pieds, $2,500. 663-2805.

TENTE-roulotte, Starcraft 1979, poêle, réfrigérateur, 6 places, 777-8256.

129 CHASSE ET PECHE

CARABINE 308, à levier, neuve, tout équipée, $500, 827-1750, après 18h 30.

CARABINE 44, originale demande $2,000, 100 ans, 819-449-2823

130 SKI

MONT-CASCADES, ventes et échanges de skis, skis usagés, équipements neufs disponibles, dimanche de 11h à 16h.

SURPLUS DE SKIS

Skis Elan, $85; Dynamic, $84; Dieterich, $50; fixations et freins, $34; skis XC, bottes, fixations, bâtons, $49; costumes XC, $29; pantalons de ski Alpine, $39; vestes de ski Alpine, $29. Surfside, 2575 Carling. 828-9999.

132 VEHICULES TOUT TERRAIN

ARGO 8 roues, 1976 663-2035, après 18h.

ARGO 8 roues, excellent état. 561-5226.

133 AVIONS

CESSNA 150, équipements complets, excellent état, prix à discuter, 819-455-2272.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

AA NOUS achetons autos accidentées et autres pour recyclage, 777-6185.

AA NOUS remorquons votre vieille auto sans frais pour ferraille. 777-7107.

ACHETE vieilles voitures pour rebus. 561-4704.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement. Nous payons pour voiture complète. 663-1539.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

AA NOUS vendons tout genre de pièces d'autos recyclées, 777-7107.

ACADIAN 1980, 2 portes, bon étt, $3,000. 837-2767.

ACADIAN 1980, $3,500, telle quelle, 685-1762 après 18h.

ALLIANCE DL 1983, bien équipée, $6,500 ferme, 643-5350.

ARCHAMBAULT Automobiles Ltée a toujours 40 automobiles et camions en inventaire en tout temps à très bas prix. Angle boulevard Archambault et rue St-Jean Baptiste. Gatineau. 568-6007.

ASPEN 1976, bon état de marche, 561-0845 après 18h.

AUBAINE! Lincoln Continental 1977, 47,000 milles, 1 propriétaire, jamais sortie l'hiver, vente cause de mortalité, $5,400. 776-4697.

AUBAINE 1979, Ford familiale, très bon état, certifiée, $3,200, 777-2919.

AUDI 1981, 5000 Turbo, gris, bon état, 1-819-422-3604, 422-3572.

AUTO SELECT — Vous aidera à vendre votre voiture, grâce à son système informatique. 770-4865.

AUTOS à partir de $400 et plus. Ouvert de 9h à 21h, samedi de 9h à 13h. McArthur Automobiles, 416 McArthur. 746-8478.

BUICK Century 350, 1977, 78,000 milles, demande $500. 561-9043.

BUICK Le Sabre 1978, 2 portes, en bon état. 737-7055 entre 16h et 20h.

BUICK Le Sabre Sedan 1975, 771-4536.

BUICK Park Avenue 1979, 112,000km, tout équipée, $5,000. 776-0864.

BUICK Park Avenue 1976, bien équipée, bon état, $900 négociable. 777-1515.

BUICK, Skylark, 1966, bon état, 568-7709.

CADILLAC, 1975, 44,000 milles (original), parfait état, 561-3926, Bob.

CAMARO Berlinetta 1981, 12,000 milles, transmission automatique, servofreins, servodirection, moteur V-8, vitres teintées et électrique, $6,950. 777-2905 après 14h.

CAMARO blanche, 1980, peinture neuve, garantie transférable, am/fm cassette. Céline Pelletier, 561-5222.

CAMARO, ordinaire, 1982. Berlinetta, 1982, tout équipées cause transfert. 827-3711.

CAMARO 1974, 350, 4 barils, pièces reconditionnées, propre. 663-5440, 663-5198 après 17h.

CAMARO 1976, $1,500. Après 17h, 568-5100.

CAMARO 1976. Après 18h, 771-3795.

CAMARO 1977, 6 cylindres, bon état, $2,500, 459-3349.

CAMARO 1977, 305, automatique, 52,000 milles, entièrement reconditionnée, $3,000 ou meilleure offre, 568-3674 soir.

CAMARO 1984, garantie transférable, $11,500 négociable. Cause transfert. Après 16h 30, 778-0042.

CAPRI 1984, équipée, 4 cylindres, cause déménagement, aubaine: $8,500. 643-4655, 663-6244.

CHEVELLE Malibu Classic, 1977, excellent état, $2,000, 561-6608, après 17h.

CHEVELLE Malibu Classic, 1976, $2100, très propre. 771-2573.

CHEVELLE Malibu 1972 à vendre pour pièces. Serge, 561-5540.

CHEVELLE Malibu 1977, très bon état, bonne mécanique, 827-0633.

CHEVELLE Malibu 1977, excellent état, 673-5903.

VOUS RECHERCHEZ UNE VOITURE OU CAMION NEUF OU D'OCCASION?
ESSAYEZ DONC UNE FORD POUR VOIR .. TOUTE LA DIFFERENCE.
MONT-BLEU FORD INC.
22, boul. Mont-Bleu, Hull — 776-1571
148

CHEVELLE Malibu 1978, 4 cylindres, manuelle, 78,000 kilomètres, très bon état, $1,495 ou meilleure offre. 771-3924.

FIAT 1979, Sedan sport, peinture neuve, manuelle, meilleure offre. 663-7534.

CHEVELLE Malibu 1972, $1,000. 663-6770.

CHEVETTE Scooter 1977, 2 portes, 4 cylindres, économique, 58,000 milles, radio am/fm, 5 pneus radiaux, peinture originale, $1,500. Accepterais échange contre camionnette ou Jeep. Gatineau, (819) 671-3056.

CHEVETTE 1980, 94,000 kilomètres, très bon état, $3,000. Jour: 778-2369, 777-0036 après 17h 30.

CHEVETTE 1980, peinture neuve, 36,000 milles, parfait état, $4,000. 663-5033.

CHEVROLET Biscayne 1973, 33,000 milles, vrai millage, $600. 663-1881.

CHEVROLET Citation 1981, excellent état, tout équipée, meilleure offre. 521-8362 après 18h.

CHEVROLET Impala 1974, moteur 350, original, 43,000 milles, bonne mécanique, carrosserie demande réparations, un seul propriétaire, $750 ou meilleure offre. 561-1549.

CHEVROLET Impalla 1974, familiale, 64,000 milles, 771-2855.

CHEVROLET Impala 1978, $1800, 663-2993 après 17h.

CHEVROLET Impalla 1977, moteur 305, 60,000 milles, peinture neuve, toit vynil neuf, $1,650, 643-3108.

CHEVROLET Malibu 1978, 6 cylindres, automatique, bon état, $2,250. Après 16h 778-1304.

CHRYSLER Imperial, 1974, demande $600. 643-1364.

CHRYSLER Newport 1977, $600, après 17h, 771-0753.

CHRYSLER Newport 1975, 8 cylindres, 4 portes, 64,650 milles, avec 2 pneus d'hiver, $500. 827-2509 entre 17h et 19h.

CHRYSLER New Yorker, 1977, parfait état, 776-5420.

COUGAR 1978, toit en vinyle, très bon état. 663-4103.

DATSUN familiale 1980, bon état, $3,300. 568-7272.

DATSUN King Cab Diesel 1982, 5 vitesses, boite. 777-8599.

DATSUN 1975, moteur 40,000 milles, freins, batterie, démarreur, alternateur neufs, $900. 663-0840.

DATSUN 240Z 1973, 77,000 milles, 4 vitesses, 6 cylindres, $600. 770-1449, 770-9939.

DATSUN 310 GX 1980, peinture neuve, doit vendre, $2,500, 684-1592.

DATSUN 310, 1981, 77,000 km, excellent état, aubaine, 684-9952.

DATSUN, 510, 1978, moteur bon état, $1,500, 776-0895.

DODGE Aries Edition spéciale, 1981, 2 portes, 4 vitesses, moteur 2.2, radio am/fm, 57,000 kilomètres, $5,250. 771-4952.

DODGE Aspen, 1977, bon état, 6 cylindres, 45,000 milles, $2,000. 236-6150.

DODGE Coronet Sport 1975, très bon état, 54,000 milles, $1,100. 771-5270.

DODGE Dart, 1975, 318 PC, 76,000 milles, très propre, bon état, demande $1,000. 561-4698 après 18h.

DODGE 1976, familiale, automatique, servodirection, $550. Telle quelle. 456-2892.

DUSTER 1973, moteur 318, $500, 663-7586.

FAIRMOUNT, familiale, 1978, reprise de finance, 100,000 km, 777-5297

FIAT Spyder 124, 1969, $3,000. 771-1864 après 18h.

FIREBIRD S-E, 1982, V6, 4 vitesses, am/fm cassette stéréo, toit en «T», 4 pneus neufs, $10,000 ou meilleure offre, 771-3065, 776-0082. Demandez Guy.

FORD Bobcat 1979, 4 cylindres, manuelle, 35,000 milles excellent état, $2,400. Après 17 heures, 986-3148 (819).

FORD Custom 1977, bon état, $900, 568-4817.

FORD Escort 1981, 49,000 kilomètres, peinture neuve, prix discutable. APrès 18h. 663-7101.

FORD Fiesta, 1978, $1,000, traction avant, manuelle, 83,000 kilomètres, roule bien, 827-1810.

FORD Fiesta 1978, peinture, excellent état, $1800, 663-2731.

FORD Grand Torino 1974, 42,000 milles, bon état, prix à discuter, 76-3783.

FORD LTD II, Brougham, 1978, 663-9987.

FORD LTD II 1978, bon état, $200, 685-1060 après 16h.

FORD Mustang 1977, bleue, 57,000 milles, 6 cylindres, manuelle, 4 vitesses, $800. 561-0569.

FORD Pinto 1977, bon état, mags et radio am-fm cassette, prix à discuter. 663-5595.

GRANADA 1977, excellent état mécanique, peinture neuvre, cause décès, 777-3071 après 16h 30.

GRAND Fury Plymouth, familiale, 1976, $975, jour: 568-4222, soir: 568-8149.

GRAND Prix 1977, tout équipé, $3,300 ou à discuter. 771-8730 demandez René ou Caco.

GREMLIN X 1976, $750. Bon état. Après 17h, 770-6803.

HONDA Accord 1979, 4 portes, 5 vitesses, nouvelle suspension, freins, moteur bon état, $2,000. 777-5825.

HONDA Accord 1982, 5 vitesses, air climatisé, radio am/fm, très propre, très bon état, 770-4344

HONDA, Accord, 1981, 5 vitesses, «hatchback», bas kilomètrage, parfait état, $5,885, 771-3379, 778-2359.

HONDA Civic familiale 1977, semi-automatique $1200. 771-3731.

HONDA Civic 1978, comme neuve, $2,400; aussi 1976 Civic pour parties, Jean au 684-5055.

HONDA CIVIC 1977, très bon état, prix à discuter, 568-1914.

HONDA Civic familiale, 1978, 771-6905, après 16 heures.

HORIZON 1979, un propriétaire, très bon état, 64,000 kilomètres, $2,500, 643-2845.

HORIZON 1978, manuelle, moteur refait, 4 portes, arrière ouvrant. Cause décès. 777-3071 après 16h 30.

WOOPI!

J'AI vendu ma voiture en 3 jours en utlisant les «annonces classées» du Droit au 560-2750.

LES GARANTIES amicales C.M. de l'auto inc.: Cadillac 1975, état neuf, $3,500, stock no. 279; Ford Granada 1978, $2,500, no. 259; Spirit 1979, $2,700, no. 214, no. 238; Citation 1980, $2,800, no 216; Renault 5 1979, peinture neuve, $2,400, no. 282; Renault 5 1977, $2,000, no. 269; Mazda 1980, $3,800, no 254; Concord 1978, $2,500, no. 239; Toyota 1978, $2,300, no. 125; Dodge Monaco 1978, $2,250, no. 96; Camaro 69SS, $1,500, no. 112. Garage Templeton et Automobile Enrg., 895, boul. Malroney, Gatineau, 663-7812.

LINCOLN Continental 1972, tout équipée, 4 portes, noire, bon état, $2,000. Après 18h, 746-7147..

MAZDA GLC 1982, manuelle, 5 vitesses, 4 portes hatchback, 54,000 milles, excellent état, $5,100. Après 17h. 776-1779.

MAZDA 626, GL, 1982, 2 portes, 5 vitesses, tout équipée, excellent état, 35,000 km, prix demandé $9200. Après 16h, 770-0517.

MAZDA 808, 1972, excellente carrosserie, pneus, etc... moteur défecteux, $150. 746-0018.

MERCURY Marquis 1975, pas de rouille, tout équipée, 771-2183.

MERCURY Zéphyr 1980, très bon état. 770-3196.

MONTE CARLO 1977, excellent état, aubaine, 777-3405, 568-4661.

MONTE-CARLO, 1974, carrosserie et mécanique en bon état, 1 seul propriétaire, $1,000, toute offre raisonnable acceptée, 561-6440 entre 16h et 21h.

MONZA Spider 1978, $2,800, très bon état, 771-3891.

MUSTANG 1975, presque neuve, 32,000 milles, moteur 302, radio am/fm, console au plancher, sièges baquets, peinture neuve, 2 tuyaux d'échappement, $5,000, personne intéressée seulement. 561-3798.

NOVA SS 1975, 2 portes, demande $600. 770-3240.

NOVA 1977, 6 cylindres, servodirection, servofreins, 4 portes, $650. 643-1725, 561-2575.

OLDSMOBILE 1975, moteur 350, $400. 663-4103.

OLDSMOBILE Cutlass familiale, 1979, 8 cylindres, excellent état, un propriétaire, demande $3,500, 770-3589.

OLDSMOBILE Cutlass Supreme 1980, 35,000 kilomètres ou 22,000 milles, $6,000. 777-0511.

OLDSMOBILE 1976 Vista Cruise, moteur 350 pouces cubes, bonne mécanique, radio am-fm stéréo, vitres électriques, après 17h, 770-6428.

PACER 1976, 55,000 milles, prix à discuter, Rachel 663-8732.

PARISIENNE 1979, 2 portes, 100,000 milles, très bon état, 992-5789 Alain.

PLYMOUTH familiale 1976, $500, telle quelle. Après 15h, 771-4549.

PLYMOUTH Volare 1978, 2 portes, 6 cylindres, automatique, servofreins, servodirection, bon état, $1,200. 770-6179 soirée.

PONTIAC Acadien 1984, 4 portes, 9,000 kilomètres, garantie, balance paiements, caude départ, après 17h, 778-3377.

PONTIAC Grand Prix 1981, très bon état, beaucoup d'extra. 643-3975.

PONTIAC Grand Prix 1976, $600; Ford Marquis 1975, $450; Lada 1981, $2,000. 746-7452.

PONTIAC Grand Prix 1981, très bon état, 78,000 kilomètres, $6500, après 17h: 663-3805.

PONTIAC LeMans, 1975, 8 cylindres, $500. Après 18h, 685-1080.

PONTIAC Lemans 1979, 80,000 km, pneus et amortisseurs neufs, peinture de l'année, doit vendre. $3700, ou meilleure offre. Après 17h30, 594-3219.

PONTIAC LeMans, 1976, $700, après 17h, 771-0472.

PONTIAC Ventura 1975, peinture et pneus neufs, très bon état, $1,000. 771-6776.

PONTIAC Ventura 1973, prix à discuter, 777-5098

PONTIAC 1975, Parisienne, bon état, $225, 824-2444.

PONTIAC 1975, A-1, peinture neuve, mécanique refaite à neuf, $1650 entre 18h et 20h, 778-1787.

PONTIAC 2000 1983, 5 vitesses, manuelle, avec remorque, prix à discuter, 643-2638

RABBIT 1976 manuelle, bon état, $750. 771-6776.

RABBIT 1979, automatique, 2 portes, $2,000. 778-3103.

RELIANT SE 1982, 2 portes, blanche, 50,000 kilomètres, demande $6,000. 561-3169 après 16h.

RENAULT Fuego 1983, 29,000 kilomètre, excellent état, 230-2375.

RENAULT 30 TS, 1977, embrayage brisé, bons pneus, pour les pièces. $500 ou meilleure offre. 986-2279.

Bélisle
Automobiles 69 Ltee
Le concessionnaire en plein essor à Ottawa
749-5941
444, ch. Montreal, Ottawa
Chevrolet, Olsdmobile, Cadillac et camions Chevrolet
148

AUTOS D'OCCASION
Salle de montre intérieure, unique en son genre
728-1901
Turpin
Pontiac Buick Ltd.
1666 Carling à Clyde
148

Honda CIVIC Honda ACCORD Honda PRELUDE
ACCORD, CIVIC et PRELUDE en inventaire MAINTENANT.
Venez faire l'essai des nouveaux modèles aujourd'hui même!

Nous sommes ouverts tous les jours jusqu'à 9h p.m. et samedi jusqu'à 5h.
Financement disponible. Echanges acceptées. Plan de location disponible.
Ottawa HONDA
1071, ch. Richmond (ouest de Woodroffe) Ottawa
726-0333


Vaste choix de véhicules d'occasion avec GARANTIE 24 mois/40,000 km
Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH
900, boul. St-Laurent, 745-7051

NOUS AVONS UN EXCELLENT CHOIX DE VOITURES ET CAMIONS D'OCCASION
J. BAILLOT & FILS LTEE
960, boul. St-Joseph Hull
777-5261
148
Dodge Camions Dodge CHRYSLER

NOUS AVONS DES 1984
PROFITEZ-EN!
VENEZ NOUS RENCONTRER ET DISCUTER IL N'EST JAMAIS TROP TARD
Voulez-vous un financement de 10%?
LE CHOIX VOUS APPARTIENT.
Voulez-vous le meilleur prix en ville?
Nous égalerons ou nous vous offrirons mieux que toute autre offre. Le propriétaire déclare qu'il faut les écouler.
Achat spécial 1984 Reliant voitures "K" 4 portes
Comprend:
Servodirection • servofreins • dégivreur arrière • chauffe-moteur • pneus à flancs blancs • radiaux • radio
$7777.00 Transport compris
Financement 10% • Financement 10%
1984 Nouvelles Reliant voitures "K" 4 portes
Comprend:
Siège de drap • batterie 78 ampères • automatique • dégivreur arrière • essuie-glace de luxe • chauffe-moteur • stéréo AM-FM • SUSPENSION RENFORCE • pneus FB • PNEUS RADIAUX
Seulement $8160.90 Transport en plus
* Non disponible sur autos à prix de vente
** Acnat spécial, bas millage
*** Plus transport et options applicable sur une vente seulement
METRO PLYMOUTH CHRYSLER LTD.
1047, ch. de Richmond, Ottawa (juste à l'ouest de l'av. Woodroffe) 596-1006
Fado INTEGRITY
Plymouth CHRYSLER Dodge Camions Dodge

horoscope

Samedi le 13 octobre 1984

BÉLIER ♈ du 21 mars au 20 avril

On vous impose une nouvelle charge. Certaines suggestions sont douteuses. Une personne vous induisent pas en erreur. Il y a du grabuge dans l'air.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Ne comptez pas trop sur le hasard. Vous devenez un diplomate accompli. On vous familiarise avec certains problèmes. La patience est une vertu admirable. Ne revenez pas sur le passé.

GÉMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Vous vous sentez en pleine forme. La réalité vous échappe. Une partie n'est pas perdue. Vous assistez à une scène touchante. Des regards vous épient dans l'ombre. Un talent s'affirme.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Pas d'attache à quelqu'un qui ne vous convient pas. Vous précisez vos conclusions. Un secret est révélé. Vous vous conformez aux circonstances. Une opinion en vaut une autre.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Vous accomplissez une chose de façon expéditive. Vous avez la clef d'un mystère. Ne méprisez pas les faibles. Une action porte ses fruits. Ne mêlez pas les cartes. N'allez pas vous compromettre.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Ne cédez pas à la passivité. Un penchant se dessine. Votre expérience a une grande valeur. Une personne a un devoir à remplir. Un entretien produit des résultats. Vous avez un excellent jugement.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Une situation est claire et précise. Pas d'indifférence. Vous vous soumettez à des conditions. Vous avez un grand pouvoir sur l'autre sexe. Une constatation vous ravit. Votre charme est prenant.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

On admire votre magnétisme accru. Vous revenez à une idée première. Tout ce qui brille n'est pas or. Une demande est accordée. Il faut passer l'éponge sur le tableau.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

On vante votre facilité de contact. Des sentiments se font jour. Une fleur embaume. Pas de discussion aujourd'hui. vous évoluez dans un nouveau milieu. Une nouvelle se fait attendre.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Possibilité de conflit familial. Vous avez un geste loyal. Une rupture provoque des commentaires. Une transaction vous séduit. Votre point de vue reflète votre bon jugement.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Votre domaine affectif est passablement mouvementé. On sollicite votre concours. Léger désappointement. Ne vous laissez pas damer le pion. Rien comme la pondération. On vous attribue un succès.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

On vous fait une belle proposition. Ne vous laissez pas aller à la facilité. Un fait reste significatif. Vos réticences ne sont pas de mise. L'autre sexe prend les choses à coeur. Une curiosité est bien légitime.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

RENAULT 5 TL 1984, 10,000 kilomètres, 663-6013.

RENAULT 5 1982, 59,000 milles, $3850. 643-3030 après 18h.

SPIRIT AMC 1982, en excellent état, $4,500. 684-9823 après 17h.

TOYOTA Camry, 1984, automatique, 5 portes, 33,000 kilomètres, balance de garantie 100,000 kilomètres, $12,800. 1-764-2010.

TOYOTA Celica, lift-back, 1978, bon état, automatique, très propre, $3,900. Soir: 663-5282 , jour: 777-7552.

TOYOTA Corola, familiale, 1977, 73,000 milles bon état, $1,000. 728-7180.

TOYOTA Corolla 1976, peinture neuve, $1,400, 777-3515.

TOYOTA Corolla 1,600 cc, 175 familiale, automatique, parfait état, $2,000. 643-5802.

TOYOTA Landcruiser familiale, 1982, 4X4, moteur diesel, 27,000 kilomètres, $10,000 ou meilleure offre, 568-3302.

TOYOTA Liftback 1976, $900. Soir: 561-5167.

TRIUMPH, 1975, 50,000 milles, peinture neuve, bon état, $2,900, 643-3717.

VEGA 1974, 54,000 milles, $350, bon état, 770-8219.

VOLKSWAGEN 1973, $175, 643-4214.

VOLKSWAGEN Beetle 1975, très bon état, $1,800. 827-1003.

VOLKSWAGEN, Karmann Ghia, 1972, belle carosserie, plancher à réparer, $600. 777-4083.

WAGON Volaré, 1978, 6 cylindres, bon état, $1,250, 561-0127.

1970 MAVERICK, très propre, 6 cylindres. 771-1275, 771-8695.

1972 et 1974 Volkswagen Beetle 643-4188.

1974 CHEVELLE Malibu Classic, 79,000 milles, $250, (soir) 561-3527.

1974 MERCURY familiale, $250, telle quelle. 230-1479.

1974 NOVA, 6 cylidnres, $650 ou meilleure offre, après 18h, 663-4458.

1974 PONTIAC Gran-Am, 600, 663-2370

1976 PONTIAC Grand Prix, 87,000 milles, très bon état, meilleure offre, 663-8363.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1974 PONTIAC Parisienne, 4 portes, servodirection, servofreins, vitres électriques, climatisation, mécanique en très bon état, $1,200 ou meilleure offre. 771-0839.

1975 PLYMOUTH Duster, carrosserie et mécanique en excellente condition, conduite par une femme. $1,000 vérification de sécurité. Prix ferme. 523-2793.

1976 ASPEN Sedan, automatique, radio, bon état, $900 négociable, 685-1204.

1976 CHEV Impala, automatique, meilleure offre. 729-6832.

1978 BUICK LeSabre custom, AM/FM stéréo, servodirection, servofreins, automatique, vérification de sécurité, $3,600. 824-9972.

1978 FORD Thunderbird, très bon état, carrosserie impeccable. $2,300. Faut voir. 663-9413

1978 MONTE-CARLO, très bon état, garanti 1 an, $3650. No. 310, 32168, 643-5262.

1978 PONTIAC Firebird, automatique, très propre, garanti, $2950. No. 300, 32168, 643-5262.

1978 RABBIT, 4 portes, bon état, $2,000. 771-8489.

1978 THUNDERBIRD (Cougar), $1950, No. 282, 32168, 643-5262.

1978 VOLARE familiale, automatique, $1,850. No. 206A, 32168, 643-5262.

1979 BUICK Sky Hawk, automatique, très propre, $2400. No. 21, 32168, 643-5262.

1979, CAMARO, demande Michel ou Gaétan. 446-5154.

1979 CHEVETTE, propriétaire féminin, 89,000 kilomètres, très bon état, $3,000. 685-1230.

1979 CHEVROLET Impala, familiale, $1,200. 663-0172.

1979 Datsun 280 ZX, tout équipé, marine/argent, 50,000 km. Jamais utilisé l'hiver. 770-6060 jours; 728-6248 après 6h.

1979 DODGE Diplomat, familiale, très propre, $2950, No. 298, 32168, 643-5262.

1979 FORD Fairmont familiale, très bon état, $2,400. 778-0170 après 17h.

1979 FORD Granada, servodirection, servofreins, automatique, radio, 75,000 milles, toit vinyle, 4 portes, on demande $2,995. 827-1937.

1979 MAZDA RX-7, bon état, pneus neufs, $6900. 685-1276.

1979 MUSTANG, servofreins, servodirection, toit soleil, 8 cylindres, pneus Michelin, roues TRX. $2,850. 749-3025.

1979 PLYMOUTH Sapporo, 4 cylindres, bon état, prêt pour l'hiver, beaucoup d'extra, 18 mois de garantie, 643-4630.

1979 TOYOTA manuelle, très propre, garantie, $2950 (252), Auto Denis, 643-5262.

1980 CHEVETTE automatique, très bon état, 69,000 km, garanti 1 an, $3850. No. 263, 32168, 643-5262.

1980 DODGE Omni, excellent état, $2,200, négociable, 685-0488.

1980 HONDA Civic, 4 portes, manuelle, très propre, garanti, $3,650, No. 20, 32168, 643-5262.

1980 Mustang, 6 cylindres, automatique, 29,000 milles, $5,600. 568-9800.

1980 OMNI, 4 cylindres, manuelle, 59,000 km, très propre, $2450, No. 221, 32168, 643-5262.

1981 EAGLE familiale, 43 000 km, cause de décès, 771-0217.

1983 PONTIAC, Acadian, 39,000 km; 1982, Plymouth, Horizon, 40,000 km; 1982 Oldsmobile, Cutlass, 24,000 km; 1982 Chevrolet, Malibu Classic, 81,000 km. Jean Villeneuve, Grégoire Auto. 443-2455.

1983 TOYOTA Supra GRS blanche, tout équipée, toit ouvrant électrique, 35,000 kilomètres, prix à discuter. 746-4141.

1984 CHRYSLER Newyorker, tout équipée, sauf air climatisé, 22,000 kilomètres, $12,900. 777-1898, après 18h.

1984 PONTIAC 2,000 LE, Sunbird, 5,000 milles, doit vendre, seulement $8,500, 835-2119.

149 CAMIONS A VENDRE

CAM

les petites annonces 560-2750

151 MACHINERIE A VENDRE

TRACTEUR Massey Pony, hydraulique, Bélier mécanique «Case 450», $14,000. 827-3031.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

HONDA CR80, très bon état, 6 mois d'usage, demande $500, ou meilleur offre. Demandez Marc, 663-6001.

HONDA intercepteur 1,000, seulement 4,000 km, état neuve, $4,000 ou meilleure offre, 746-4503.

HONDA Sabre V-45, 1983, 7,200 kilomètres ou 4,500 milles, excellent état, $2,850. 770-2042.

HONDA, Shadow 500, 1983, 5,000 km, après 17h, 643-2906.

HONDA, 1981, CB750, 25,000 km, en bon étt, $2,000 ou meilleure offre, 568-4561. Demandez Daniel.

HONDA 1983, 450, aubaine. 777-6265.

KAWA ST 1000cc, 1981, 12,000 kilomètres, «Fairing», $2,300. 778-3103.

MOTOCROSS, 125 CR, 1983, s'adressez 440 Principale, Touraine, 568-4871.

SUZUKI GS 400 1982, noire, état impeccable, 20,000 kilomètres, $1500 non négociable, 770-2408.

TRI-MOTO Yamaha 125 cc, parfait état. 777-4316.

YAMAHA 400 Spécial 1981, 13,000 km, avec accessoires, $1,100, certifiée. 663-4249.

1982 YAMAHA, YZ-125, très bon état, 776-1650.

1983 ATC 200 Honda, $1250. Après 16h, 663-2809.

1983 Honda ATC 110, comme neuve,663-9473.

1984 SHADOW 750, avec pare-brise, valise, «crashbare», encore sous garantie, 7,000 kilomètres, $3,500, ferme. 663-4921.

1984 VIRAGO, 3,500 kilomètres, plusieurs extra, $4,300 ferme, 777-6236.

153 BATEAUX A VENDRE

ALUMINIUM, 14 pieds, avec moteur 10 forces «Evinrude». Guy, après 16h 30, 684-2044.

BATEAU DE SKI

BATEAU «Prince Craft» 15½ pieds, fibre de verre, fond en V, moteur Mercury 50 forces, 1975, avec remorque, câble et skis, demande $2.700. 837-2977.

WOOPI!

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

BATEAU, 14 pieds, en cèdre, avec remorque et moteur 12 forces, $950, 819-986-2013.

VOILIER 17 pieds, construction artisanale, couche 2, remorque, moteur neuf Evinrude 7.5, voile neuve. Aubaine! André: 992-8294, soir: 986-7200.

154 MOTONEIGES A VENDRE

SKI DOO, Blizzard, 9,500, 1981, très bon état, 824-2789.

TNT, 1970, 399, avec toile, $300, après 18h, 643-1419.

1976 ARTIC Cat, El Tigré, 5,000, à vendre ou échanger pour petits travaux manuels, 663-3068.

1979 BOMBARDIER Elan 250 avec remorque, $1,100. 771-9236.

1982 BLIZZARD, 9500, un hiver seulement, $2,900. 835-2119.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

FURY 1977, 4 portes, pour pièces, après 17h 30, 643-4650.

«MAG» à vendre, en broche, grandeur 15, avec pneus, roues universlles demande $400, 777-5128.

PNEUS d'hiver avec roues, grandeur 13. 777-7303.

TOYOTA Célica 1977 pour pièces. Brigitte, 643-1069.

4 «MAGS» roues en chrôme 14 pouces avec pneus, $200. 561-7761.

4 PNEUS P-215/75/R-15, roues Dodge. 663-5595.

4 ROUES magnésium pour Volkswagen, 300; 2 pneus d'hiver Michelin 13 pouces, $125. Après 17h, 827-2623.

5 RADIALS, 195-15, 5,000 kilomètres, $240, 771-2799, après 6h.

158 ACCESSOIRES DE MOTOCYCLETTES

REMORQUE pour motoneige, $275, 776-5917

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

BOITE en aluminium pour camion pick-up demi-tonne, excellenté condition, faites une offre. 722-6806.

CABINE Fibrobec pour camion. 819-766-2511.

CABINE pour camion ½ tonne, peu devenir camper, excellent pour la chasse, 663-3068.

CAMPER pour petit camion ½ tonne, bon état, $700. (819)986-1432.

CAMPER, $2,000, coucher 4, tout équipé, 10½ pieds, 684-9093.

PELLE à neige, Meyers, $250, après 18h, 771-5169.

PELLE à neige Arctic 7½, pour Ford 4X4, 776-2392.

PIECES de Blazer 1972, 684-9231.

PNEU Good Year, lettré blanc, 10-15-Lt, 776-0910.

161 REMORQUES

REMORQUE acier 4X8', 20 pouces hauteur, 2 roues, $400. 643-3231, 819-986-2612.

REMORQUE 4 roues, $1,500. 561-5469

164 DIVERS DEMANDES

ACHETERAIS réfrigérateur d'un particulier, pourrais aller le chercher. 771-3679, après 19 heures.

AVEZ-VOUS des choses à donner, tels que: poêles, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses, accessoires de maison. Allons chercher gratuitement en tout temps, 643-5526.

DEMANDE immédiatement réfrigérateur, ameublement de maison les plus haut prix payés. 234-4788.

DEMANDE mécanisme de piano automatique, offre $100. 771-3404.

DESIRE acheter réfrigérateurs et cuisinières de toutes sortes. 770-0098.

GRAND besoin de meubles usagés, dons appréciés. 561-7629.

165 MARCHE AUX PUCES

ACHETONS et vendons appareils ménagers et ameublement, télécouleur, 233-4116.

167 DIVERS A VENDRE

AAA ENCYCLOPEDIE Grolier, 1982, 15 volumes plus volume de l'année plus 6 volumes Pays et Nations. Valeur $1,000 demande $700 ou meilleure offre. Min-Van «Go-Kart», «Baiggs and Stratton», 3 forces, modèle «Econoline», demande $1,150 ou meilleure offre. Cause décès, 568-3805, 771-2452. Demandez Pierrette.

AIR climatisé, mini sécheuse, parfait état, 663-0955.

ARTICLES de bébé, Kodak disck-4000, scie électrique, 561-6372.

ARTICLES à vendre. 776-2972.

ASPIRATEUR Electrolux, 3 ans d'usage, comme neuve, tout inclus, $190, 771-8627 ou 776-5745.

A VENDRE, divan-lit vert foncé, petite machine à laver, divers articles. 233-4210 après 17h.

BANC d'exercise, valeur $80, prix à discuter, computer jeux «Odyssey», 13 jeux inclus avec cassette Pack Man, 38 jeux, guitare électrique «Nakamura», presque neuve, amplificateur Ram, presque neuf, grosse enregistreuse à cassette. Demandez Michel Brunet, 568-0657.

BASSINETTE style coloniale blanche, carrosse Gendron, prix à discuter, 568-6403.

BOIS franc à plancher, neuf, chêne, érable, merisier, orme etc. Vendu au pied carré. 770-4242.

CAISSE enregistreuse, comptoir, tablettes, réfrigérateur, etc... 777-4791.

CAMERA, projecteur et écran, avec son «Chincon»; bicyclette, 10 vitesses, robe de mariée, grandeur 7-8, 568-2027.

CLOWN magicien pour animation de fêtes d'enfants ou d'adultes. Joe le Clown magicien, 685-0905, 776-1711.

CLOWN pour anniversaire avec gâteau. Sur rendez-vous seulement. 561-4989.

COMPTOIR vitré à vendre, 568-3233.

DACTYLO Remington, manuelle, $50. 771-5688.

DEMOLITION

PORTES de garage 10X11, 2 treuils, blocs de ciment 10 pouces. Bank et Surrey, après 18h 487-2180.

DEMOLITION

ET rénovation d'église, tous matériaux à vendre, 91½ 4e Avenue, après 18h: 487-2180.

DIVAN-LIT avec chaise; pompe à l'eau; galerie en fer forgé, 663-4878.

ENCYCLOPEDIE Britannica, 30 volumes et plus, valeur $1,500 demande $1,000. 770-0203.

ENSEMBLE d'althères en fer, $150. 776-1308.

ENSEMBLE poids et altères complet avec 2 bancs, presque neuf, $100, 827-0360.

ENSEMBLE salon 6 pièces, fauteuil berçant, bureau. 561-0877.

EQUIPEMENT de bureau, très bon état, 663-0270.

EQUIPEMENT de restaurant, réfrigérateur 2 portes, réfrigérateur à salade, hotte, cuve, etc. 745-6507.

EQUIPEMENT de gardien de but, adulte, $350, 778-2088.

FINE herbe naturelle de la pépinière, au pot ou à la caisse. Pour informations: 776-3142, soir: 777-7559 distributeur.

MACHINE à coudre électrique commerciale Singer avec grande table; repasseuse électrique commerciale. 777-4316.

MAGNETOPHONE à bobines, «Akai», 4000DB, $425. 770-3882 après 17h.

MOTEUR de souffleuse, 5 forces, $100, 819-986-2013.

ORGUE «Bontempi», 1 an d'usage, 2 claviers, secteur pour rythme, pédalier, $1,200, rasoir pour caniche, «Sunbeam», $75. 663-8596.

PLYWOOD Super spécial: 4'X8'; épinette 1/2'', $11.75; 5/8'', $13.95. 5/8'', $13.95; 3/4'', $16.95; 5/8'', embouveté sapin, $14.95. Spécial sur poêles à bois. (613)764-2876.

POELE $150, sofa-lit $75, P.A. système avec micro et pied pour orchestre $500, guitare électrique avec amplificateur $175, guitare standard $100. 770-8768.

PORTES de garage, manufacturier et détaillant. René Cayer Ltée, (613)764-5574.

PORTES ouvrant vers le haut, usagée, 16X14, fibre de verre et bois, excellente condition. Jour: 744-2511; en soirée: 745-7692.

PUPITRE d'école demande $15, très bon état, 771-4827.

REFRIGERATEUR 2 portes vitrées. 2 réfrigérateurs commerciaux pour crème glacée. 3 compresseurs 1½ et 2 forves. 2 ventillateurs de chambre froide. 6 paniers à provisions d'épicerie. 4 portes vitrées de chambre froide. 6 paniers à provisions d'épicerie. 4 portes vitrées de chambre froide de 8 pieds. Marchandise de magasin pour écoulement, (819)463-2613, 463-3416.

RENA WARE EZILCO

NOUVEAU bureau dans l'Outaouais. Service. Vente. Représentants demandés. 663-2700.

RIDEAUX, plusieurs paires, couleur unies, très bonne qualité, très propre, 561-0366.

ROMANS Arlequin et Silouhette, en anglais, 3 pour $1.00, 561-2262.

SHAMPOOINEUSE à tapis, Electrolux, excellent état, $100, 663-5055.

TABLE de billards, 5 x 9, «OBS», avec accessoires, meilleure offre. 777-2211.

TABLE de ping-pong à vendre, $40, 770-2284.

TABLE de télévision, machine à écrire, couvre-lits, table et chaises d'enfant, banc d'exercice. 663-5230 après 17h.

TAPIS crocheté main, mobilier de chambre, lampes, yaourtière, bottes de ski, ordinateur Timex, 2068, stéréo. Après 17h. 771-7890.

TAPIS, 8½x12 Shagg blanc $40. 561-0366.

TOILE de piscine, 24 pieds, ronde, prix à discuter. 568-5730 après 16h.

TOP SOIL à vendre. 100 pieds de clôture de 8 pieds avec 2 barrières 8 pieds avec poteaux, $300, 568-1302.

TRACTEUR à gazon, cheminée Selkirk, cèdres pour galerie 16X16, tapis 11½X21½, 777-3654.

TRAINEAU à chien, 1 an d'usage, demande $125. (819)986-3067.

VENTE aux enchères SANS RESERVE, le samedi 20 octobre à 11h a.m., édifice Acres, Winchester, route 31 sud. Surveillez pour les affiches. Tout l'équipement de bureau de Sanrob Homes, pupitres, chaises, classeurs, tables, diviseurs de bureau, machine sà écrire, calculatrices, dictaphone, et de nombreux autres articles. Conditions: au comptant. Dates d'inspection: le 18 octobre de 10h a.m. à 5h p.m., le 19 octobre de 6h p.m. à 9h p.m. Rideau Auctions Incorporated, Winchester. 613-774-2737, 613-774-2735

2 SOUDEUSES électrique, 230 ampères; système de chauffage gaz; 200 tuyaux noirs 2 pouces par 16 pieds ainsi que 80 2½ X 15. Après 17h: 487-2180.

10,000 pieds de clôture «watchman», bon état, 6 pieds de haut, «T Rail» de 6 et 10 pieds de long. Après 18h. 561-1825.

1,000 BRIQUES neuves, moitié prix, $160; étagère murale avec bar, $250. 561-0120.

168 VETEMENTS A VENDRE

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appeler au 560-2750.

CORSETIERE Spencer, gaine, soutien-gorge, sur mesure. Germaine Lafrance. 663-3964.

MANTEAU de dame, suède, brun foncé, 14 ans, 236-1408

MANTEAU de loup canadien, grandeur 5-7, très bon état, prix à discuter, après 17h 30, 770-2025.

MANTEAU de rat musqué noir, 14 ans, neuf, $900 ferme; manteau ¾, patte de mouton, 14 ans, très propre, $50; manteau en tweed, 100% laine, couleur aubergine, 14 ans, neuf, $80; 824-7880.

MANTEAU et botte d'hiver pour dame, 2 ans d'usage, 561-1658.

MANTEAU fourrure, vison chinois roux et renard canadien, presque neuf, prix à discuter. 568-6513.

MARIAGE ou occasion spéciale. Robe bleu électrique, brodée de Séquin, grandeur 14, valeur $400 prix à discuter. 663-9358.

ROBE de mariée blanche avec traine, chapeau mode avec voile, crinoline, grandeur 11 ans. Après 18h 770-5809.

VETEMENTS pour dame, manteau de fourrure, bon état, 746-8978.

169 MANTEAUX court, neufs, à vendre en bloc. 568-5349.

170 DIVERS A LOUER

ACCESSOIRES, location et vente de robes de mariée et fille d'honneur, fleurs de soie. 1193, boulevard St-Joseph, 777-0403

A ROBES de mariée, cortège, 771-5953, Lucille, 827-2890.

CHEZ TERRY ENR. — Location de costumes d'Halloween et vente d'accessoires, 234, rue Principale, Touraine. 568-7664.

COSTUMES d'Halloween, Mme Villeneuve, nouvelle adresse, 22 Des Flandres, Centre d'achat Riviera. 568-5343.

COSTUMES d'Halloween avec accessoires, $10 et $15. 776-0959.

COSTUMES d'Halloween, beau choix, jour: 568-3176, soir: 561-5084.

LOCATION costumes d'Halloween, 15 Desjardins, Hull, après 17h 50. 771-6930.

ROBES de mariée à louer. 4, rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

ROBES de mariée à louer, fait sur mesure, à votre goût. (819) 986-6133, 986-7391, 663-7433.

172 SOUFFLEUSES

«ARIENS», 5 forces, en excellente état, (à l'état de neuf) $650. Après 19h 749-3333.

175 APPAREILS MENAGERS

A AUBAINE. Meubles usagés Guindon. Achetons et vendons. Jour: 777-9855, soir: 778-1878. 73 boul. St-Joseph, Hull.

ACHETONS, réparons, réfrigérateur, appareils. Bon prix, 771-0097, 771-7233.

BAS PRIX sur plus de 300 appareils, remis en état. Vente et service. Pièces usagées et neuves, nous achetons aussi appareils. B & B Appliances, 1111 Wellington, Ottawa, 725-1231

BRIC-A-BRAC de Hull/Gatineau. Achetons et vendons meubles usagés et appareils ménagers, etc. 778-1399.

CUISINIERE, 30 pouces, blanche, très bon état, prix à discuter. 746-8978.

CUISINIERE ivoire, $350, sécheuse Sears Heavy Duty, $350, après 17h: 771-4795.

GROS congélateur, cause déménagement. $325 ferme. 685-1500 après 17h.

GROS congélateur, 1 an d'usage, très bon état, 776-1963.

LAVEUSE et sécheuse, $450, 663-5582.

LAVEUSE, sécheuse, «Simplicity», $650. 568-3954.

LAVEUSE-sécheuse à vendre prix à discuter 777-5098

LAVEUSE, sécheuse «Speed Queen», couleur or, $325. 568-7585.

LAVEUSE, sécheuse, bon état, prix raisonnable, 561-7612.

LAVEUSE 2 mois d'usage, garanti; sécheuse, poêle, bon état, prix à discuter. Demandez Guylaine, 776-9715.

LAVE-VAISSELLE portatif, poêle, 777-3654.

LAVE-VAISSELLE «Inglis» 8 mois usage; poêle; meilleure offre, 771-2158.

MINI laveuse et sécheuse, lit d'hôpital, 776-0606.

WOOPI!

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

POELE blanc 30 pouces Westinghouse, excellent état, $150. 771-8013 après 16h 30.

POELE blanc avec rôtisserie 30 pouces, $150, 561-6705.

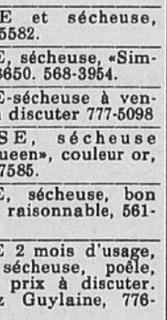
POELE brun, 30 pouces, Tamppan, $100, 819-986-2013.

POELE, excellent état, or, 684-8229.

POELE, laveuse, sécheuse, $150 chacun, 643-5526.

POELE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse à vendre, prix à discuter, 776-0387.

Nous vendons des APPAREILS MENAGERS tous remis à neuf.



Nous en achetons et nous en livrons.

Visitez notre salle de montre

SAUVE'S APPLIANCES

748-3385

1490 chemin Star Top, Ont. (même rue que Beaver Lumber)

Heures d'ouverture: lundi, mardi et mercredi de 8h 30 a 17h 30; jeudi et vendredi, 8h 30 a 20h 00; samedi, 9h 00 a 16h 00

Gaston Sauvé, prop.

175

175 APPAREILS MENAGERS

POELE, réfrigérateur, $150 chacun, prix ferme. 684-6167.

POELE, réfrigérateur neufs, couleur amande, $900 ensemble, 643-5275.

POELE 24'', blanc, excellent état, $135. Après 16h, 561-3919.

REFRIGERATEUR et cuisinière. Après 21h, 771-5320. Demandez Sylvie.

REFRIGERATEUR General Electric, bon état, $175. 561-2156.

REFRIGERATEUR 17' cubes, Kenmore, sans givre, comme neuf, $650 ferme. 568-2694 après 18h.

SECHEUSE Kenmore Heavy Duty, reconditionnée, avec garantie, $250, 771-2503.

SECHEUSE à vendre, $200, 777-3496.

2 CHAISES de salon, chêne, coussins en velours, 568-3806.

176 RADIOS-TELEVISEURS

NOUS achetons téléviseurs en bon état ou non, Sahara TV, 226-7261.

SANYO 26 pouces, 8 ans d'usage, $195 ou meilleure offre, 561-9991.

TELECOUCLEUR, 20 pouces, 770-4665.

TELECOULEUR, 18 pouces, Fleetwood, $250 ou meilleure offre, 770-5938.

TELECOULEUR Zenith 20 pouces, 6 ans, $225. 643-2304.

1 TELEVISION couleur 20 pouces Sharp $225, 1 télévision 26 pouces, couleur, $250, 568-1034.

5 TELE-COULEURS Electrohome, avec radio Am/FM, $225 chacun, en très on état. S'adresser au Riz Motel, 137 boul. Gréber, Pointe-Gatineau.

177 AMEUBLEMENT

A. AUBAINE. Meubles usagés Guindon. Achetons et vendons meubles et appareils électriques. Jour: 777-9855, soir: 778-1878, 73 boul. St-Joseph, Hull.

ACHETONS meubles usagés. 824-1402.

ACHETONS, vendons, échangeons, meubles et appareils ménagers d'occasion, antinquités. Brocanstock, 391, boulevard Taché, Hull. 777-3931.

A VENDRE, deux mobiliers de salon, un lit 36 pouces, 1 tourne-disque, 568-8306.

BUFFET en chêne, $350; mobilier de salon $75. 643-4491.

COMMODE antique, avec miroir original, $125; grand sofa-lit de futon, $350, 771-9180.

DIVAN et fauteuil, lave-vaisselle, bureau de secrétaire avec chaise, bureau exécutif. 643-4622.

DIVAN-LIT, gris, «Tweed», $125; fauteuil berçant, $115; table blanche à bricoler pour enfant, $35. 827-3532.

ENSEMBLE chaise et divan-lit, polifoam, moderne, très propre, brun-or, $200. Après 18h, 748-9627.

ENSEMBLE de salon: sofa et fauteuil, 771-6056.

ENSEMBLE de cuisine, très bon état, valeur $850 prix à discuter, 561-2936.

ENSEMBLE de cuisine en érable, $550. Après 6h: 684-5997.

ENSEMBLE de salon, 2 morceaux, très bon état, $250. Après 17h 771-6159.

FUTON Queen, épaisseur 8 pouces, neuf, $150, 685-0304.

GARDE-ROBE semili-bois, valeur $179 pour $99; sommier «Queen», très propre, $85. 777-5058.

WOOPI!

J'AI vendu mon poêle et mon ensemble de cuisine en 2 jours en utlisant les «petites annocnes» au 560-2750.

LAVE-VAISSELLE — blanc, ensemble salle à manger Contemporain. 777-1728, 771-6424 soir.

LIT capitaine, 3 tiroirs, brun foncé, $200. Après 18h, 778-1092.

LIT capitaine, avec 3 tiroirs, 2 tablettes, $80, 561-1140.

LIT d'eau, tout équipé, $30. 643-5802.

MEUBLES, appareils ménagers, articles de cuisine, tout doit partir, 643-4642.

MEUBLES EN PIN

CUISINE, (table et 4 chaises), salon, (divan, causeuse, chaise, 3 tables) $1200 778-2337

MEUBLES style moderne: Unité murale blanchet noir 107'' large par 78'' haut, $725; table de cuisine verre fumé 4'x4' et 4 chaises pivotantes cuirette blanc, $350; chaise berçante cuirette blanc, $100; Table de salon, 2 tables à café, verre fumé, $150; prix pour l'ensemble, $1,250. Après 18h 30, 771-6118.

MOBILIER chambre à coucher, 6 morceaux, érable, très bon état, $500, 663-8291, 663-3821.

MOBILIER de salle à manger, chêne solide, 8 chaises, vaisselier, demande $1,800 ou meilleure offre. 771-5868.

MOBILIER de chambre à coucher, 5 morceaux antiques, mini-laveuse-essoreuse, 771-7703.

MOBILIER de chambre à coucher, style espagnol, prix à discuter, 561-6910 après 16h.

MOBILIER de chambre à coucher, lit 54 pouces, matelas sommier, bureaux dame et homme, deux tables de chevet, $350, 770-8476.

MOBILIER de salle à manger, avec vaisselier, style Canadien rustique, impeccable, 66-1324.

WOOPI!

MOBILIER de salon, 3 morceaux, gros style canadien, télécouleur Zenith 26 pouces, cabinet en bois, le tout valeur $3,000 demande $1,000. 777-2262 après 18h.

MOBILIER de chambre à coucher, style espagnol, prix à discuter. Jour: 998-4567, soir: 643-3039.

MOBILIER de salon, 5 morceaux, colonial, $600, 777-4528, 777-8605.

MOBILIER de chambre, $300. Mobilier de salon, $400. Mobilier de cuisine avec bahut, $600. Très bon état, 770-7199.

MOBILIER de salon, style moderne, valeur $700 pour $275. avant midi, 770-5385, 777-4198.

MOBILIER de salon, 3 morceaux, prix à discuter, entre 9h et 12h 770-0041.

MOBILIER salon, 3 morceaux, Sklar, velours imprimé vert. Valeur $2000 demande $750. 663-0900.

MOIBILIER de chambre à coucher, pour enfant, 4 morceaux, presque neuf, $550. 568-5695.

SI VOUS avez des meubles usagés à donner. 561-7612.

SOFA avec fauteuil droit, fauteuil berçant. $200. 663-8422.

SOFA brun, grand tapis oval, très bon état, 746-9437.

SOFA et fauteuil $100; une table et 4 chaises, $115. 819-986-2786.

TABLE de coin, table de centre, prix à discuter, 663-2038.

TABLE en marbre, différents styles, 663-0900.

TABLE et 6 chaises, pour salle à manger, $150; bar droit et bancs pour sous-sol $135. 1-819-457-4509.

TABLE à café, 2 tables de coin, très bon état, prix à discuter, 777-3358 après 16h.

TABLE, 4 chiases, téléviseur, noir/blanc, 14 pouces. 770-9769.

VENTE aux enchères SANS RESERVE, le samedi 20 octobre à 11h, édifice Acres, route 31 sud, Winchester. Suivez les enseignes. Tous les meubles et appareils des maisons — modèles Sanrob — réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, laveuses, sécheuses GE, mobiliers de chambre à coucher, divans, fauteuils, causeuses, tables de laiton-verre, lampes, dinettes, tentures, stores et bien d'autres. Termes: comptant. On peut inspecter la marchandise le 18 octobre entre 10h et 17h et le 19 octobre entre 18h et 21h. Rideau Auctions Incorporateed, Winchester. 613-774-2737 ou 613-774-2735

2 CHAISES berçantes en chêne massif, parfait état, $100 chacune, 561-9984.

2 MOBILIERS de chambres à coucher, 1 mobilier de salon, tables, lampes, 2 téléviseurs, draperies, etc... bon marché 568-0970 entre 15h et 18h.

3 FAUTEUILS, $20 chacun, propre; lampe Tiffany, or et beige avec motifs, 15'' de diamètres, $100; 2 causeuses, Tweed, couleur avoine, dossier haut capitonné, $300 chacune; 824-7880.

3 TABLES de salon, table à carte et 4 chaises, 521-2014.

178 VENTE DE GARAGE

BAZAR Pont Magique, 14 octobre, 10h à 15h, église St-René, Gatineau. 643-5411.

CHEMIN Mer Bleu, Navan, vendredi, samedi et dimanche, 9h et 18 heures.

COMMUNAUTE du Parc Champlain, samedi 13 octobre, rue McConnell et Atholdoune, Aylmer.

DIMANCHE 14 octobre de 10h à 17h, si pas de pluie, 5 Louis-Crescent, Aylmer.

HULL, 46 Normandie, samedi 13 octobre de 9h à 18h.

SAMEDI-DIMANCHE 13-14 octobre, 133 Jeanne d'Arc, Hull. 771-2077.

VENTE DE BRIC A BRAC — église St-Andrew, 82, rue Kent, le vendredi 12 octobre entre 11h et 14h. Le samedi 13 octobre entre 10h et 12h 30. Livres, vêtements, articles de maison.

VENTE de garage, pour enfants, etc... Vendredi et samedi, rue Maurice, Hull.

VENTE de garage samedi et dimanche; artisanat, jouets et divers, 56 Jogues, Hull.

VENTE garage dimanche 62 Lessard, Hull. Divers.

VENTE presque neuf, vendredi, 12 octobre, 7h à 9h p.m. Eglise St.Stephens, Parkdale/Sherwood.

655 rue Donat, meubles à vendre, 745-1448.

179 ANTIQUITES

COMMODE avec miroir, $300; 2 tables de chevet avec tiroir, $100 chacune. 777-7135.

DIVERS articles d'antiquité, prix à discuter sur les lieux, 561-5422.

DIVERS articles d'antiquité, meilleure offre, 684-1090.

ENSEMBLE de salon, 3 pièces, style Queen Ann, excellent état. 568-1905.

MOBILIER de chambre, 8 momrceaux, «Early American», extra, $2,975 négociable, 777-4528, 777-8605.

PINAO antique, 100 ans, rénové, $5,000. 744-0247 entre 9h et 21h.

180 CHAUFFAGE-Bois Foyer-Poêle

BOIS de chauffage sec, fendu, érable et hêtre, qualité quarantie, 568-5452.

BOIS de foyer, livré $55 4X8X16'', pas cordé, 663-2780.

BOIS sec, érable et hêtre, à vendre, $40 livré (50 milles à la ronde). 561-7651.

BONNE aubaine. Ancien poêle à bois, L'Islet, bon état. $450 ou meilleure offre, 986-7568.

ERABLE, bois sec, $40 la corde, 776-1969.

ERABLE vert 16 pouces, $40 livré, 827-0494.

FOURNAISE et chauffe-eau à l'huile, 1 an d'usage, prix à discuter. 663-5595.

FOURNAISE à bois Blanchard, à combustion lente, $500. Après 17h, 827-2623.

FOYER rouge à vendre, $50. 771-4453.

FOYER, 2 portes vitrées, pas d'étincelle, $75, 771-5702.

LIQUIDATION DE POELES

Cheminée Timberland à encastrer, portes de verre, $649; poêles catalic, $579; porte de cheminée en verre avec ventilateur, $179; cheminée Hevac, $149; modèle Ironsmith étanche, $295. Surfside, 2575 Carling. 828-9999.

POELE Franklin, 33 pouces large, avec plusieurs accessoires; poêle à bois plus petit. 568-6449.

POELE à bois de cuisine; «box stove»; 443-5496.

186 ANIMAUX A VENDRE

ACHETONS, vendons animaux, oiseaux. Junglerie Réjean, 87 St-Joseph. 778-0239.

A DONNER — Labrador, 6 mois, pour bonne maison. 684-2771.

AQUARIUM, support fer forgé, tout équipée, $45; 663-0900.

ARAIGNEE tarantulas, couleur noire avec taches oranges sur les pattes. 778-0080.

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

AUBAINE. Hymalayen Hybrides, 1 couple bleu, 3 châtons, pas enregistré, $75 chacun, ou $300 pour les cinq. (819)986-3604.

BEAUX petits chattons, poils longs, 7 semaines, 771-1557.

BEBE épagneul, 2 mois, après 16h: 663-7633.

BERGER allemand, 6 mois, $75. Après 18h, 568-1075.

BERGER allemand femelles, sans papiers, adultes, gardiennes, $150. 568-3180

BERGERS enregistrés, mâles, faciles à dresser, 692-3991, 224-0243.

BOXER, très beaux chiots enregistrés, 561-2458.

CANICHES mélangés, 7 semaines, $35, 568-3180.

CANICHE «toy», 10 semaines, beige, $175. 663-7822.

CHATONS Himalayen Hybride, 5 semaines, enregistrés. 568-0272.

CHEVAL de travail, 2½ ans, «Old Bay Gelding». 819-458-2479.

CHEVAL «Quarter», de 4 ans, avec accessoires, 663-6023.

CHEVRES à vendre, Docteur Granier, 777-1333, 684-5402.

CHIOTS Berger Allemands pour expositioin. Après 17h, 819-986-7530.

DANOIS noir à vendre, 2 ans, très propre, non agressif, $200 ou meilleure offre. 771-5601.

DOBERMAN, femelle 1 an, très douce, $100, 671-3353.

DOBERMAN mâle, 3 ans, brun, oreilles coupé, bon avec les enfants, vaccinés, $200. 568-3180

DOBERMANS, 10 semaines, pure race, bruns, queues coupées, $75, 568-3180.

PERRUCHES, vert et bleu, $10 chacune. 235-0170.

PERSAN femelle blanche, opérée, vaccinée, enregistrée, 4 ans, dégriffée, $150. 568-3180.

PETIT chien à vendre, 3 mois, $20. 770-3981.

PETIT chien à vendre, $25. 770-3196.

PETITS chiens de maison; petits chiens Colleys; mélanges Bergers allemands. (819) 986-3104.

POULICHE 1½ ans, Pinto noire et blanche, $555, 771-0165.

SAMOYEDE, pure race, adulte, opéré, $150, 777-2113.

SERIN avec cage sur pied, accessoires, $45. 663-0900.

TONTE et manicure pour chien, par tondeuse d'expérience. Après 17h. 663-7489.

UN troupeau de 20 Charolais pur sang, 11 vaches, 6 taures, 2 veaux, 1 taureau. Pour être vendus lundi 22 octobre à 15h à Leo's Livestock Exch. Ltée, Greely, Ontario. Propriétaire, Joe and Sharon Maceachern, R.R. 1, Winchester, Ontario. Pour informations: 821-2634.

2 EPAGNEULS mâles, 1 blond, 1 noir, 2 mois, $200. 770-3615.

189 NOURRITURE-ANIMAUX

PAILLES, $1.50 de la balle, 819-985-3129.

205 RESTAURANTS

EQUIPEMENTS de restaurant à vendre ou possibilité de louer le restaurant, cause maladie. 387 Notre-Dame, Gatineau, 643-1057.

208 MUSIQUE

ACCORDEON, Camaro pour dame, 120 bases, parfait état, $325. 234-6470.

ANTIQUE, harmonium, meilleure offre. 770-3807.

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

BATTERIE marque Pearl 15 morceaux avec accessoires. Amplificateur de «Bass» 100 watts, marque Fender, bass Unifox très bon état, prix à discuter. Après 17h 30. 827-1307.

COURS de piano, orgue, chant. Nous accordons les pianos. 749-8577.

COURS: piano, clarinette, saxophone, flûte à bec, solfège. 776-3005.

DISCO Gilles et Bob, tous genres de musique, 568-7440, 771-9297.

DISCO Mandrake, musique tous genres, pour toutes occasions. Michel. 770-0705.

DISCO mobile «Le Studio», danse/musique, son/lumière. Denis, 771-6101.

DISCO Mobile Paul et Gilles, tous genres de musique. 568-7663.

DISCO mobiles, Les Dynamiques, musique de tout genre, 778-0597 et 778-3077 après 18h.

EQUIPEMENT complet pour guitariste, meilleure offre. 663-7852.

GUITARE électrique Ibanez, modèle Les Paul, avec expander GR500 et GS500, $1100, Marc, 684-5925.

ORCHESTRE des années 50 à 80, pour toutes occasions, 568-7918, 771-3798.

ORGUE de théâtre, Coon, modèle 643, 2 grands claviers, 25 pédales, complètement équipé, demande $4,000, 827-1912.

ORGUE Lowrey Carnival, $1,800 négociable, 776-0471.

ORGUE «Tec», 2 claviers, système rythmique, $1,100. 561-0877.

PETITE guitare avec cordes en métal, demande $15, 771-4827.

PIANO droit, blanc antique, excellent état, belle tonalité, a besoin d'être accordé, banc inclus, $600. 771-9310.

PIANO haut «Concert Brand» bon état, $2,500. 663-4098.

PIANO électrique, «Fender Road», à vendre, prix à discuter. 561-3386.

ROCH MOBILE DISCO

SOIREES mixtes, banquets et mariages. Yves, 778-1259, Gilles 778-0993.

SYSTEME de son, jeux lumières disco, ciné-caméra Super 8, 2 colonnes de son, 638-7815, 663-9051

SYSTEME de son, Kenwood. $1,200. Michel, après 17 heures, 778-0320.

GUIDE DE SERVICES



DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!

560-2750

APPAREILS MENAGERS

AAA ABORDABLE, réparations de laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, Leduc Services, Aylmer, Gatineau, Hull: 568-7070.

AAA AUBAINE — Ferais réparation de réfrigérateurs, poêles, laveuses, sécheuses, air climatissé, de toutes marques. 771-2503. Comparez nos prix!

ACHETONS, réparons, réfrigérateur, appareils. Bon prix. 771-0097, 771-7233.

FERAIS réparations d'appareils ménagers à prix raisonnable, 643-5526 en tout temps.

REPARATION d'appareils ménagers, laveuses, sécheuses, poêles, en tout temps, service à domicile, 643-5526.

SERVICE RAPIDE

REPARATION appareils ménagers et réfrigération. 568-3520.

SERVI-SECOURS
663-1414 — 776-1414

APPELEZ pour la réparation rapide vos appareils ménagers. Service 24 heures/7 jours. Travail garanti. 663-1414, 776-1414.

SIGISBERT Breton Enr. Réparation poêle, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle. Travail garanti. 568-5460.

VENTES et réparations de réfrigérateurs, poêles, laveuses, sécheuses, climatisateurs, 777-2914.

ARBRE

COUPE arbres et tailles haies, 35 ans d'expérience, estimation gratuite, 643-2876.

COUPE et taille arbres, haies, estimation gratuite, 731-0188.

COUPE et taille arbres, estimation gratuite, assurance, 771-8995, 776-3728.

CHAUFFAGE

INSTALLATION et modification de sytème de chauffage à air chaud et thermo pompe, estimation gratuite. Chauffage Riviera, 568-5191, pagette 598-5400.

COMPTABILITE

TENUE de livre, ferais comptabilité à temps partiel pour petite et moyenne entreprises. 777-2991.

TENUE de livres, état financier pour petite entreprise. A des taux compétitifs. Appelez Pierre, 568-0593.

CONSTRUCTION

CHARPENTE de maison, chalet, salle de jeux, clôture en bois, finition, réparation de tout genre. 671-3556.

FERAIS briques et blocs, réparations de cheminées, «sand-finish», etc. Estimation gratuite. 663-3253, 561-1260.

• Saint-Domingue

Le pape n'a pas baisé le sol

par Pierre Cayrol

SAINT DOMINGUE (AFP) — Le pape Jean-Paul II est arrivé hier à Saint-Domingue, capitale de la République dominicaine, pour une visite de 24 heures commémorant le 500e anniversaire de l'évangélisation de l'Amérique latine et de la découverte du Nouveau-Monde.

L'avion pontifical, un Jumbo spécial de la compagnie aérienne Alitalia, s'est posé à 13 h 45 locales sur l'aéroport de Saint-Domingue, un quart d'heure avant l'horaire prévu.

Contrairement à son habitude, le pontife n'a pas baisé le sol comme il l'avait fait lors de sa dernière visite à Saint-Domingue, en 1979, le premier voyage qu'il avait effectué après avoir été désigné pape.

Objectif de cette visite

Après les hymnes nationaux, le pape a souligné, dans un discours, que l'objectif de sa visite consistait à "la préparation spirituelle du 500e anniversaire de l'arrivée de la foi chretienne dans le continent américain"

Sous un soleil éblouissant, par une température de 40 degrés centigrades, Jean-Paul II a rappelé que c'est dans l'actuelle République dominicaine qu'a été plantée la première croix, qu'a été prononcé le premier sermon, qu'a été fondée l'Eglise catholique d'Amérique latine.

L'Eglise, a-t-il dit, fait partie inséparable de l'histoire de ce continent.

La foi n'ignore pas les lamentables barrières de l'ignorance, de l'injustice, qui s'interposent sur le chemin de l'homme latino-americain, a-t-il poursuivi.

Le pape a affirmé que l'Eglise voulait apporter son aide à l'Amérique latine. L'homme de ce continent ne doit jamais être opprimé dans sa dignité, a-t-il dit. Il faut l'aider à maintenir la liberté et la richesse de son esprit.

Accueilli par 19 cardinaux

Auparavant, le président Jorge Blanco avait souligné la crise économique internationale, le problème de la dette. L'Amérique latine, a-t-il déclaré dans son allocution, traverse des moments dramatiques.

Au terme de la cérémonie à l'aéroport, où le pape a été salué par les 19 cardinaux de l'Amérique latine, des dizaines d'évêques, le gouvernement dans son ensemble et les corps constitués, Jean-Paul II a pris place dans sa papa-mobile, spécialement étudiée à l'épreuve des balles pour se rendre à l'hippodrome de la ville.

Tout au long du magnifique parcours, au bord de la mer des Caraïbes, bordée de cocotiers géants, des centaines de personnes agitant des drapeaux jaune et blanc -- couleurs du Vatican -- ont souhaité la bienvenue au Saint-Père.

350,000 fidèles

L'office devait être célébée en fin d'après-midi devant plus de 350,000 personnes. En attendant l'arrivée du pontife, plusieurs milliers de fidèles, noirs et métis en majorité, se pressaient aux alentours du grand hippodrome transformé pour la circonstance en une vaste église en plein air.

Devant la porte, sous les palmiers, des vendeurs ambulants proposaient aux fidèles des souvenirs de toutes sortes, ou des visières de couleur bleue ornées d'une petite plume et frappées du portrait du souverain pontife. D'autres vendaient des croix en carton. D'autres encores des rafraîchissements. Il faisait chaud, étouffant. Pour se protéger du soleil, les gens s'abritaient sous une nuée de parapluies.



Des quintuplées

Des infirmières prodiguent des soins à une des quintuplées qui sont nées à York, dans l'Etat de Pennsylvanie, mercredi. Une des filles est morte peu après la naissance et les quatre autres reçoivent des soins intensifs. La mère, Melissa Ann Graser, se porte bien. (Photolaser PC)

La police japonaise est sur une piste

TOKYO (AFP) — La police japonaise a rendu publics hier les enregistrements des voix d'une femme et d'un enfant qu'elle soupçonne d'appartenir au groupe de l'homme aux 21 visages qui, depuis mars dernier, exerce un chantage au cyanure contre deux fabricants japonais de confiseries, Esaki Glico et Morinaga.

La première voix, apparemment celle d'une jeune femme, a été enregistrée le 24 avril lors d'une conversation téléphonique avec la société Esaki. Elle donnait des instructions pour le versement d'une rançon.

La voix de l'enfant a été enregistrée le 18 septembre, cette fois lors d'un appel téléphonique à la société Morinaga. L'enfant donnait également des instructions pour le versement d'une rançon.

Pour permettre une identification des voix, un service téléphonique a été mis à la disposition des Japonais qui voudraient entendre les enregistrements.

Depuis dimanche, douze boîtes de la marque Morinaga, empoisonnées à raison de 0.1 à 0.2 gramme de cyanure - une dose mortelle - ont été découvertes dans plusieurs magasins. La police avait été alertée par des lettres envoyées à des journeaux d'Osaka et signées par un mystérieux homme aux 21 visages.

Selon la police, le groupe a décidé cette opération après le refus de la société Morinaga de lui verser une rançon de 400,000 dollars.

En outre, on apprenait mercredi de source policière que plusieurs grandes surfaces japonaises avaient reçu des lettres les menaçant de retrouver dans leurs rayons des boîtes de sucreries empoisonnées au cyanure si elles n'arrêtaient pas la vente de confiseries de la marque Morinaga.

En mars dernier, un groupe se présentant également sous le nom de l'homme aux 21 visages s'était attaqué à un autre fabricant de confiserie, Esaki Glico.

L'affaire avait été rendue publique après l'enlèvement le 18 mars du président de la société, M. Katsuhisa Ezaki. Les ravisseurs réclamaient une rançon de 100 kg d'or et 4 millions de dollars. M. Ezaki avait toutefois réussi à s'évader trois jours plus tard. Les malfaiteurs avaient alors envoyé des lettres avertissant qu'ils avaient distribué des boîtes de confiserie empoisonnées dans des magasins mais aucune n'a été retrouvée. Puis en juin, le groupe avait annoncé qu'il avait pardonné à la société Esaki Glico. L'affaire avait coûté 101 millions de dollars à la compagnie.

les petites annonces

214 PHOTOGRAPHIE-CAMERAS

CAMERA Canon Super-8, sonore, projecteur Bell & Howell Super-8, $500. 771-1921.

CAMERA vidéo, Beta movie, 4 piles rechargeable avec chargeur, coffret rigide, étui souple, $1,750, 827-1584.

221 ARGENT DISPONIBLE

SUR hypothèque, service rapide, terme courant. Maurice Desjarlais, courtier, 79 Hôtel de Ville, 777-8054, après 18h, 771-1431

222 HYPOTHEQUES

PREMIERE et deuxième hypothèque, service rapide confidentiel. Sarra-Bournet Ltée, 771-7356.

230 MESSAGES PERSONNELS

ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot. Lignes de main, Conseil sur problèmes. 663-1606.

AGENCE de rencontres en vente maintenant, volume 6, 16 pages couleurs avec photo et descriptions. Abonnements: $21.00 (5 revues), $6.00 la copie, frais inclus. Amoureux du Nord enrg. 6620, rue Caché, C.P. 7082, St-Damien de Brandon, JOK2E0, (514) 835-3820.

AMIABLE, sincère, vigoureux gentilhomme, soixantaine, désire rencontrer gentille compagne cinquantaine. Répondre C.P. 4131, Bureau de Poste, «C», Ottawa.

LA PENSEE par les cartes, lignes de la main. Sur rendez-vous, 568-8973.

ATTRAYANTE femme blonde recherche homme attachant, mature et généreux. Ecrire B.P. 15988, Station «F», Ottawa K2C 3S8.

AUX BERGES HOTEL SAUNA POUR HOMMES
1070, RUE MACKAY, centre ville Montréal. 1-514-878-9393.

BERTHE CLUB RENDEZ-VOUS MERCREDI-JEUDI VENDREDI-SAMEDI 8h P.M. a 2h A.M. DIMANCHE 5h à 11h
DANSE pour gens seuls, salle «Oasis», 2e étage, Hôtel Lafontaine, 336 chemin Montréal, Vanier, 776-6717.

CARTOMANCIENNE, perception de l'avenir par les tarots. Denyse. 986-1451.

CHERCHEZ-VOUS plus de succès dans votre vie personnel, vos affaires, et vos relations sociales. Composer: 238-7845.

EST-ce que vous vous comprenez en tant qu'âmes avec un corps? Composer: 238-7845.

FEMME bilingue, professionnelle, attrayante, affectueuse, 29 ans, recherche relation sérieuse et durable. Mes intérêts sont: musique, danse, soirées sociales, théâtre, etc. Photo appréciée. Ecire case 107, Le Droit, 375, Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

SI tu es prêt à t'impliquer dans une relation sérieuse et durable, professionnel ou domaine connexe, cultivé, dans trentaine, j'aimerais te connaître. Ecrire case 213, Le Droit, 375, Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

FEMME mature, autonome, dans la quarantaine, désire rencontrer homme sérieux et cultivé. But: apparendre à se connaître afin de partager les joies de la vie. Aventurier s'abstenir. Ecrire case 109, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa. K1N 5Y7

FEMME recherche compagne ou compagnon à l'aise de 50 à 65 ans, pour passé l'hiver en Floride. Ecrire, 11 de l'Escarpement, Hull, Québec. J8Z 1Y2.

FEMME, 35 ans, 5 pieds 6 pouces, aimant le ski alpin, cinéma, plein air, bons restaurants, aimerait rencontrer, homme grand, entre 38 et 45 ans, pour partager loisirs et sorties. Ecire à Case Postale 53, succursale «A», Hull, J8Y 6M7.

JEUNE homme 28 ans, 5'11", belle apparence, sincère, mature, fidèle, recherche jeune homme de belle apparence, sincère et mature pour relation stable et durable., Ecrire case 563, Station A, Hull, Qué., J8Y 6P3.

NOUVELLES techniques, sans calculs d'élimination par étapes pour courses sous harnais. Pour renseignements écrivez à N. Lépine, C.P. 144, Cumberland (Ontario) K0A 1S0.

PENSEE par les cartes, tarot, lignes de la main, Jeannine, 777-7254

POURQUOI ETRE SEUL(E)?
RENCONTRER une personne spéciale, tous les âges. Téléphoner chez Susie's au: 820-7709.

PUIS-JE vous aider à travers les tarots? Consultez Madame X au: 770-2048.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Edward Byrnes sont priées de communiquer avec J. Truesdell au 737-1642.

VEUVE, 49 ans, blonde, distinguée, non-fumeuse, recherche homme libre, bel apparence. Case 135, Le Droit, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

CE SOIR, RENCONTRER UNE PERSONNE CHARMANTE. STATUT MARITAL SANS IMPORTANCE
Composez 594-8438
Un service destiné aux adultes, pour des liaisons discrètes et confidentielles. Liaison occasionnelles ou sérieuses. Affiliations gratuites pour dames. Liaisons de jour ou de soir.
Appelez
OPTIONS MAINTENANT
594-8431
Ouvert de 10h à 18h du lundi au vendredi
Bureaux à Ottawa, Toronto et Montréal.
230

244 REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Saint-Jude pour une faveur obtenue. S.L.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. L.G.D.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. L.B.



les petits bonshommes



le monde

L'OTAN a perdu son avance

LONDRES (AP) — L'OTAN a largement perdu l'avance technologique dont elle disposait sur le Pacte de Varsovie qui, de son côté, a renforcé sa supériorité numérique et son arsenal de nouveaux chasseurs-bombardiers, a révélé, aujourd'hui, l'Institut international d'études stratégiques.

Dans son étude sur l'équilibre militaire pour 1984-1985, l'IISS, dont le siège est à Londres, estime cependant que "l'équilibre général des forces classiques est encore tel qu'il ferait d'une agression militaire générale une entreprise hautement risquée".

"Il s'agit pour beaucoup de savoir", a déclaré son directeur, M. Robert O'Neill, "jusqu'où les Soviétiques seront en mesure (...) de maintenir le même niveau de dépenses militaires".

"L'équilibre numérique, particulièrement en équipement, continue à se déplacer progressivement en faveur de l'Est", précise le rapport dans l'etude des forces classiques en Europe.

"En meme temps, l'Ouest a largement perdu l'avance technologique, pour l'équipement conventionnel, qui avait permis à l'OTAN de croire que la qualité pouvait remplacer le nombre."

Les missiles nucléaires des superpuissances sont plus petits, plus précis et plus mobiles, tendance "qui fera qu'il sera très difficile de négocier des contraintes vérifiables à l'avenir".

D'après Robert O'Neill, les pays de l'OTAN comme ceux du Pacte de Varsovie étant confrontés à des difficultés économiques, les dépenses globales d'armements se sont élevées à 790 milliards de dollars, l'an dernier, ce qui représente une baisse de 10 milliards par rapport à l'année précédente.

"Il est peu probable" que l'objectif de l'OTAN, une augmentation annuelle de trois pour cent des dépenses pour les armements conventionnels, puisse être atteint, la reprise économique des Alliés de l'OTAN étant en retard par rapport aux Etats-Unis, notent les auteurs du rapport.

La stratégie de l'OTAN, qui consiste à renforcer les forces classiques pour contrer une attaque soviétique, sans recours à l'arme nucléaire, est généralement acceptée, soulignent-ils, "mais des réserves sont faites, la défense de l'avant pouvant être affaiblie en faveur de mission d'attaque en profondeur".

Suprématie du Pacte de V.

Le Pacte de Varsovie "dispose d'un avantage numérique dans pratiquement toutes les catégories d'armes" --dont 50,500 chars contre 20,742 pour l'OTAN-- et a harmonisé son matériel et ses tactiques, alors que les pays membres de l'OTAN ont différentes doctrines et divers types d'armes.

Ainsi, selon l'Institut, "l'inventaire croissant des chasseurs-bombardiers soviétiques pose une menace croissante à long terme". Les Soviétiques ont actuellement 2,430 avions d'attaque au sol, soit 745 deplus que l'an dernier. Côté OTAN, le nombre est de 2,290, une hausse de104 seulement.

L'Institut affirme également que le Pacte de Varsovie a accru ses défenses antiaériennes (4,500 intercepteurs, 7,487 canons et 3,457 missiles).

"Même si des contre-mesures électroniques de pointe pourraient probablement, d'une certaine façon, annuler ces défenses, les forces aériennes de l'OTAN ont cependant la tâche de plus en plus difficile de maintenir un soutien aérien serré pour les forces terrestres de l'OTAN sur le champ de bataille européen", poursuit le rapport.

"L'OTAN dépendant de ses forces aériennes pour contrer la supériorité numérique apparente du Pacte de Varsovie en matière de forces terrestres, sa capacité à pénétrer les défenses aériennes du Pacte de Varsovie pourrait être un facteur critique", conclut l'Institut.

Moratoire sur l'aide des Etats-Unis

WASHINGTON (AFP) — Le Congrès américain a décrété un moratoire de fait de cinq mois minimum sur l'aide américaine aux insurgés nicaraguayens en lutte contre le régime sandiniste de Managua, infligeant ainsi un revers au moins temporaire au gouvernement de M. Reagan.

En se mettant enfin d'accord dans la soirée de mercredi sur une loi de finances pour l'exercice fiscal entamé depuis le premier octobre, la conférence de conciliation du Sénat et de la Chambre des représentants est parvenue en ce qui concerne l'aide aux contras à un compromis plus proche de la position de la Chambre que de celle du Sénat.

Ce texte, qui a été voté par la Chambre jeudi matin et devait être adopté par le Sénat dans la journée, bloque de fait les fonds réclamés par le gouvernement pour les insurgés nicaraguayens au moins jusqu'à l'année prochaine.

La conférence de conciliation a décidé de consacrer en principe 14 millions à l'aide aux contras, mais elle a en même temps gelé ces crédits jusqu'en mars prochain. Ils ne pourront être débloqués que si le président certifie que le Nicaragua menace la sécurité de ses voisins et si les deux Chambres votent pour la reprise de l'aide.

La Chambre s'était déjà prononcée à quatre reprises pour mettre fin à l'aide américaine aux contras, tandis que le projet de loi de finance du Sénat contenait, à la demande du gouvernement, 28 millions de dollars de crédits destinés aux insurgés anti-sandinistes.

L'an dernier c'était la Chambre qui avait cédé au Sénat et le Congrès avait fini par approuver 24 millions de dollars de crédits pour les contras.

Depuis l'affaire du minage des ports nicaraguayens dans laquelle, la centrale de renseignement américaine (CIA) avait été impliquée, le soutien pour la politique gouvernementale vis-à-vis du Nicaragua avait toutefois fléchi même au sein du Parti républicain.

Certains parlementaires républicains reconnaissent que l'avenir de l'aide américaine aux insurgés anti-sandinistes est désormais incertain. Il est en effet peu vraisemblable, sauf bouleversement politique, que la Chambre des représentants à majorité démocrate revienne sur son opposition au soutien apporté aux contras par les Etats-Unis.

Le sénateur républicain Ted Stevens (Alaska) a d'ailleurs déclaré que les contras devront désormais compter sur eux-mêmes pour leur survie.

M. Adolfo Calero, responsable du plus important groupe anti-sandiniste, le Front démocratique nicaraguayen (FDN) avait indiqué mercredi dans une interview publiée aux Etats-Unis, qu'il serait prêt à négocier un cessez-le-feu si un accord pouvait être conclu avec le gouvernement de Managua sur la tenue d'élections libres.

Il avait ajouté que les insurgés continuaient à gagner du terrain sur les sandinistes, malgré l'arrêt de l'aide américaine depuis le printemps dernier.

Westmoreland estime qu'il a été diffamé

NEW YORK (Reuter) — Le procès en diffamation intenté à la chaîne de télévision américaine CBS, par le général William Westmoreland, ancien chef d'état-major au Vietnam, s'est ouvert hier à New York.

L'avocat du général, Me Dan Burt, a montré au jury composé de six hommes et de six femmes, le film de l'émission de télévision incriminée: "Les ennemis oubliés—un mensonge de la guerre du Vietnam". Le général Westmoreland considère qu'il a été diffamé par ce film, qui affirmait que l'état-major américain avait volontairement dissimulé l'importance numérique de l'ennemi durant la guerre du Vietnam.

Cette affaire constitue le plus important procès en diffamation de l'histoire des Etats-Unis.

Dans l'émission de télévision de CBS, des membres des services secrets indiquaient que Westmoreland avait volontairement sous-estimé le nombre de combattants nord-vietnamiens sur le terrain pour faire croire au président Lyndon Johnson que les Etats-Unis gagnaient la guerre avant l'offensive dévastatrice des forces vietnamiennes sur le Tet.

Me Burt a déclaré au jury: "Je vais vous montrer que les images ont été tronquées et montées de manière à créer une réalité qui n'a jamais existé".

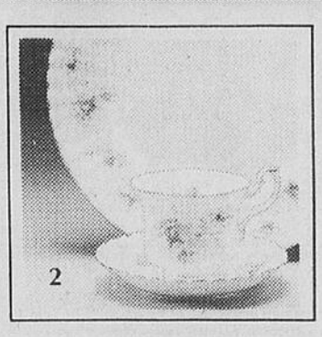
A l'aide de vidéocassettes, Me Burt a montr• de nombreux exemples de manipulation de documents, comme celui d'une intervention du général Westmoreland lui-même face à Mike Wallace, le journaliste chargé de l'émission.

Dans la version diffusée, le général déclare: "Johnson aimait les mauvaises nouvelles ... comme un coup sur la tête".

Dans les passages non utilisés du document, on entend le oénéral Westmoreland déclarer: "Il aimait les mauvaises nouvelles comme un coup sur la tête (...) mais il les acceptait. Je lui donnais les bonnes et les mauvaises".

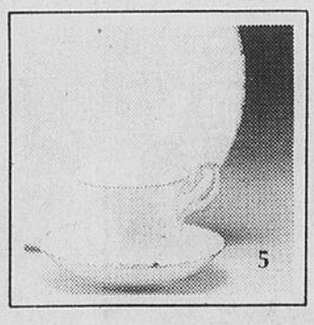
Vente Foyerama Eaton











MOITIÉ PRIX!

Fine porcelaine anglaise Royal Albert chez Eaton

Voici une occasion rare de vous procurer la vaisselle dont vous rêviez. À **50% de rabais**, c'est le moment de commencer une collection. Si c'est déjà fait, ajoutez-y quelques éléments dès aujourd'hui! Choisissez le motif qui vous enchante. Il y en a cinq, incluant «Old Country Roses», représenté dans cette annonce. Le service 5 pièces comprend: assiette à dîner, assiette à salade, assiette à pain, tasse et soucoupe. L'offre spéciale à **50% de rabais** s'applique aussi aux commandes spéciales de tout autre motif Royal Albert actuellement en stock. Veuillez accorder 6 à 12 semaines pour la livraison des motifs sur commande spéciale.

	1. Old Country Roses		2. Peach Rose 3. Lavender Rose 4. Memory Lane 5. Val-d'Or	
	Prix courant Eaton	ch.	Prix courant Eaton	ch.
Service 5 pièces	86.50	43.25	75.95	37.97
Bol à fruit	14.95	7.47	13.50	6.75
Bol à céréales	19.95	9.97	16.95	8.47
Assiette de service	81.00	40.50	69.50	34.75
Légumier	81.00	40.50	69.50	34.75
Pot à crème (après dîner)	14.98	7.49	12.98	6.49
Sucrier (après dîner)	14.98	7.49	12.98	6.49
Théière pour 6 tasses	89.50	44.75	76.95	38.47
Salière et poivrière	32.95	16.47	28.95	14.47

Eaton au Centre Rideau et à Bayshore. Rayon 252.
Venez ou téléphonez: **560-5200 ou 829-9211.**

Eaton au Centre Rideau
Téléphone **560-5200**
Eaton à Bayshore
Teléphone **829-9211**

EATON carte comptable 123 456 81 DOMINIQUE CARTIER
Crédit accepté avec la carte Eaton.

VISA
Les cartes Visa et American Express sont aussi acceptées pour les achats en personne.

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

sports et plein air

- Canadiens: 12e revers de suite face à Buffalo — page 31
- Pageau décroche un contrat à Sherbrooke — page 31

• Wilcox contre Lollar ce soir

Les Tigers confiants chez eux

DETROIT (AP) — Les Padres de San Diego continuent de se tirer d'impasses à cause principalement de lanceurs de relève qui savent comment mystifier les frappeurs et les Tigers de Detroit sont heureux, quant à eux, de quitter la Californie.

Les Padres qui ont égalé les chances 1-1 dans la Série mondiale en remportant une victoire de 5-3 mercredi soir, ont pratiqué hier au stade des Tigers en prévision du troisième match qui y sera présenté ce soir. Le lanceur droitier Milt Wilcox, des Tigers, sera alors opposé au gaucher Tim Lollar, des Padres.

Les Tigers ont pris congé hier.

Les quatrième et cinquième matches de la série seront présentés samedi et dimanche à Detroit et, si nécessaire, les sixième et septième matches seront présentés à San Diego mardi et mercredi prochains.

Kurt Bevacqua, qui a mal couru sur les sentiers et qui a sans doute privé les Padres d'un point dans le premier match qu'ils ont perdu 3-2,a été le héros du match de mercredi quand il a claqué un circuit de trois points en cinquième manche pour donner la victoire 5-3 aux siens.

"Nous avons pris les devants tôt dans le match, mais les Padres ont montré qu'ils avaint beaucoup de caractère, a dit le voltigeur Kirk Gibson, joueur par excellence de la série de championnat de la Ligue américaine. Ils sont venus de l'arrière pour remporter des victoires tout le temps depuis le début des séries et ils l'ont fait une autre fois mercredi.

"Mais il faut dire par ailleurs que nous sommes en confiance de revenir à la maison avec un compte égal de 1-1 dans la série".

Quant à Darrell Evans, des Tigers, il a mentionné qu'il n'était pas vraiment satisfait de la tournure des événements.

"Mais nous avons bien joué toute la saison à Detroit. Ce sera formidable de revenir jouer devant nos partisans. Mais il s'agit de la Série mondiale et c'est toujours un peu spécial de sauter sur le terrain qu'on soit à domicile ou à l'étanger. Vous pouvez être certains que les amateurs de Detroit seront survoltés".

Remontée

Les Padres sont habitués à effectuer des remontées. Ils tiraient de l'arrière 2-0 dans leur série de championnat contre les Cubs de Chicago avant de remporter les trois derniers matches de la confrontation pour accéder à la Série mondiale.

Ils ont tiré de l'arrière dans chacun des cinq matches des séries jusqu'à présent et ils ont perdu le premier match de la Série mondiale avant de remporter le deuxième match. Mais même là, ils ont laissé les Tigers prendre les devants 3-0 en première manche avant de se mettre à l'oeuvre.

"Je vois cela d'un bon oeil, a dit le joueur de premier but Steve Garvey. Notre équipe joue toujours bien quand elle tire de l'arrière. Toute la saison a ressemblé à un combat de boxe. On se retrouve souvent en difficulté, mais il faut riposter".

Mais ce fut vraiment le travail des lanceurs de relève qui a fait toute la différence dans le deuxième match.

Le partant Ed Whitson a quitté le monticule après n'avoir efectué que deux retraits. Il avait déjà accordé trois points. Andy Hawkins l'a remplacé et n'a pas permis de point en cinq manches et un tiers de travail. Il n'a donné qu'un seul coup sûr. Si on tient compte de son travail dans le premier match, il a affronté 23 frappeurs des Tigers avant d'accorder un coup sûr.

Craig Lefferts a lancé pendant les trois dernières manches, permettant un seul coup sûr lui aussi et retirant cinq frappeurs sur des prises. Les releveurs des Padres n'ont donc pas accordé de point au cours des 21 dernières manches.

"Nous avons un rôle ingrat et nous effectuons notre travail dans l'anonymat, a dit le gaucher Dave Dravecky. Cela ne nous dérange pas que ce soit Andy Craig ou moi qui obtenions la victoire aussi longtemps que ce sont les Padres qui l'emportent."

Les joueurs des Tigers savent que les Padres représentent une équipe redoutable.

"On ne peut rien dire contre eux, ils forment une bonne équipe, a dit le receveur Lance Parrish, de Detroit. Ils ont battu de bonnes équipes pour se rendre jusqu'ici. Ils n'abandonneront pas si facilement".

• Les releveurs des Padres

Seule note positive

DETROIT (AP) — Mis à part le coup de bâton opportun de Kurt Bevacqua, les releveurs des Padres de San Diego sont somme toute la seule note positive de l'équipe après deux rencontres en Série Mondiale 84. Pourrait-ils suffire à pousser les Padres jusqu'aux grands honneurs?

Mark Thurmond et Ed Whitson, les deux lanceurs partants des Padres jusqu'ici, ont à leur deux accordé 12 coups sûrs et six points en cinq manches et deux tiers. Thurmond a encaissé un revers de 3-2 dans le premier match et Whitson a permis trois points en deux tiers de manche, mais n'a pas participé à la décision, une victoire de 5-3, mercredi soir.

Lors de ces deux rencontres, Alan Wiggins et Tony Gwynn, les deux premiers frappeurs de l'équipe, ont atteint les sentiers à neuf reprises mais ont marqué un seul point. Steve Garvey et Craig Nettles, les seuls frappeurs de puissance en l'absence de Kevin McReynolds, blessé à un poignet, ont poussé un seul coureur au marbre.

Le remplaçant de McReynolds, Bobby Brown, a été blanchi en sept présences à la plaque et a produit un seul point. Seul Bevacqua, dont le coup de canon de trois points en cinquième manche a donné la victoire lors du deuxième match, a fait preuve d'opportunisme au bâton — quatre coups sûrs en sept présences et deux points comptés.

Entre en scène le "Comité"

L'exception à la règle jusqu'à maintenant pour les Padres est le "Comité", groupe formé de lanceurs de longue relève incluant Andy Hawkins, Dave Dravecky et Craig Lefferts.

Depuis le début de la Série Mondiale, le Comité remplit sa tâche de brillante façon. Lors des deux premières rencontres, le trio de releveurs n'a permis que trois coups sûrs en 12 manches et un tiers, sans accorder de point, retirant neuf frappeurs sur trois prises et allouant trois buts sur balles.

"Nous avons un enclos de releveurs formidable, a déclaré Lefferts, qui note également que l'entraîneur Dick Williams peut faire appel à Goose Gossage pour régler le cas de l'adversaire en fin de match.

"Nous savons ce que nous avons à faire et nous adorons tous notre travail. Quand vous tenez ces ingrédients en main, c'est très plaisant."

Hawkins, un lanceur droiter qui a été relégué à l'enclos après avoir apparamment gagné un poste de partant avec l'équipe au camp d'entraînement, représente la plus belle surprise.

Il a lancé deux manches et deux tiers en relève à Thurmond dans le match d'ouverture et il a blanchi les Tigers sur un coup sûr en cinq manches et un tiers, pour récolter la victoire dans le deuxième match.

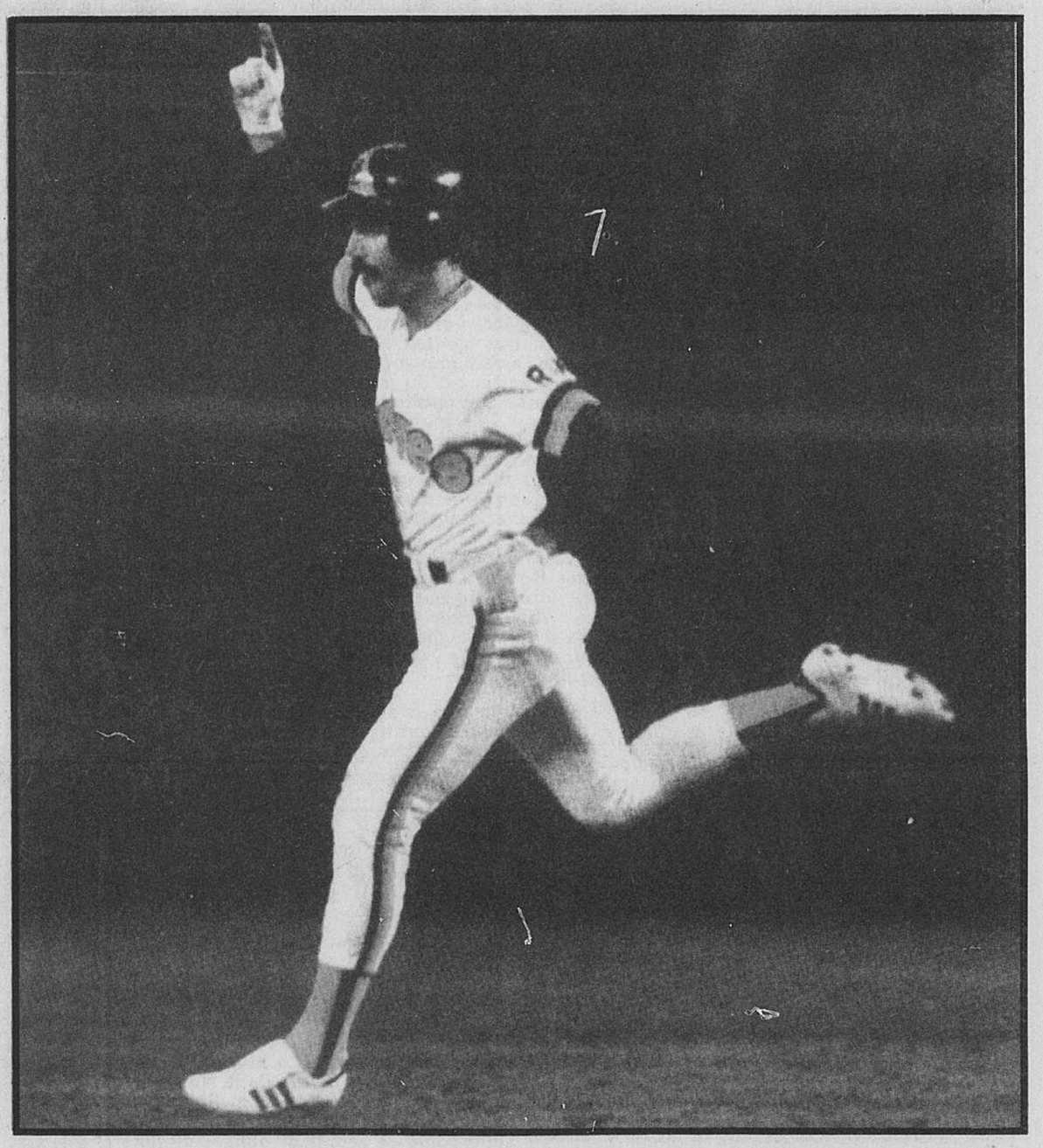
"La performance de Hawkins nous a tous remis sur un élan victorieux dans l'enclos, a poursuivi Lefferts. Ils ne pouvaient rien faire contre lui."

Muté à l'enclos

Dravecky, un autre lanceur partant muté dans l'enclos quelques semaines avant la fin de la saison régulière, a lancé la dernière manche et un tiers, mardi. Il dit croire que le succès remporté par le Comité est résultant de lancers de contrôle et non de puissance.

"Prenez Gossage, explique Dravecky. Il lance des balles ultra-rapides, mais les releveurs qui le précèdent sont des lanceurs de contrôle. Nous avons chacun un rôle à remplir et nous en sommes heureux."

Puis Hawkins de conclure quant à la possibilité d'être utilisé à nouveau, lors des rencontres de fin de semaine: "Nous sommes sur une lancée et nous n'avons aucune crainte d'être employés à nouveau."



Kurt Bevacqua, qui a cogné le circuit décisif pour les Padres mercredi soir, s'est racheté pour sa bévue de mardi soir quand il a mal couru les buts. Le troisième match de la série mondiale est disputé ce soir à Détroit. La série est égale 1-1. (Photolaser PA)

Pour Bélanger: un conte de fée



jean-pierre boisvert



Ses valises, son équipement de hockey, ses 12 bâtons, sa caméra et son walkman, le gardien de but hullois Mario Bélanger est parti hier à destination de la France où il jouera une saison devant le filet de l'équipe Villars-de-Lanse. (Photo LE DROIT par Armand Legault)

HULL — Si ce n'est pas un conte de fée, c'est quoi?

Le gars est assis chez lui. Rien à faire. Il vient de laisser l'université et le hockey. Une grippe le tiraille. Il espère toujours une réponse favorable pour un emploi au gouvernement fédéral mais elle se fait attendre.

Ce jour-là pourtant, le quatre octobre 1984, c'est son anniversaire. Il «célèbre» ses 22 ans.

Le téléphone sonne. Le nez bouché, il répond. La voix au bout du fil va lui offrir une chance extraordinaire: «Salut Mario, serais-tu intéressé à garder les buts pour l'équipe de Villars-de-Lanse en France, bon salaire et logement fourni?»

Et voilà le gardien de but hullois Mario Bélanger qui s'en va en Europe pour un an. Jeudi soir à Mirabel, vendredi matin à Paris, vendredi après-midi à Villars-de-Lanse.

«C'est une occasion unique, une chance extraordinaire, une proposition inattendue... je n'ai pas hésité longtemps», a-t-il confié au DROIT hier.

Que de chemins il a parcourus le petit gardien de but de John Lachapelle depuis l'époque où les Ambassadeurs de Gatineau faisaient la loi dans le hockey midget. Repêché en 4e ronde par Verdun, Mario Bélanger a suivi les Eperviers de Verdun à Sorel, puis il a poursuivi sa carrière junior majeure à Granby avant d'aboutir à Muskegon, près de Détroit, avec une équipe de la Ligue internationale.

«Je ne suis pas resté longtemps à Muskegon. J'étais à la fois le plus jeune du club et le seul canadien-français. Ce n'était pas ma place. Je suis revenu ici afin d'avoir droit à une bourse d'études. J'ai joué un bout de temps avec Kanata, de la Ligue de hockey sénior de l'Ontario, avant de gagner l'Université d'Ottawa où j'ai évolué (1983-84) pour les Gee Gees».

La voix au bout du fil, c'était celle de Donald Beauchamp, coordonnateur de l'information sportive à l'Université d'Ottawa, lui-même un ancien cerbère des Draveurs de Trois-Rivières, de la Ligue junior majeure du Québec. Le nom de Bélanger a suivi le cheminement de la «connection européenne».

François Béliveau, journaliste à La Presse, membre de l'équipe de hockey des médias, est revenu d'un voyage en Europe avec des «contacts», sauf qu'il n'est pas en mesure d'offrir les joueurs demandés par les Français. C'est là que Donald Beauchamp entre en scène. Les joueurs de hockey disponibles au Québec, il les connaît. Pas tous mais plusieurs.

«Béliveau m'annonce qu'une équipe de hockey en France, de la Ligue nationale «A» (plus fort calibre), est à la recherche d'un bon gardien de but. C'est la première fois à ma connaissance, explique Beauchamp, que les Français veulent un cerbère. C'est un précédent. Je propose Mario car je sais qu'il est disponible».

Les circonstances sont particulières: l'équipe de Villars-de-Lanse est dans une cause désespérée. Le gardien de but numéro un est blessé et le substitut est appelé à faire son service militaire. Le besoin d'un portier devient urgent. Pour faire de la place à un gardien de but étranger, il faut congédier le Suédois Anderson parce que le règlement empêche d'aligner deux joueurs de l'extérieur.

«Ils me font une confiance aveugle, constate Mario. Ils ne m'ont jamais vu jouer. Mais je vais m'arranger pour leur donner pleine satisfaction, leur faire comprendre que c'est primordial un bon cerbère.

«Je suis certain que l'expérience sera suivie de près par tout le hockey fraançais. Il s'agit d'un contrat d'une saison (40 joutes). Si je fais bien, on me proposera sans doute de revenir l'an prochain et à ce moment j'envisagerai d'amener ma blonde Sylvie avec moi. Mon intention est d'ouvrir les portes pour d'autres gardiens de but québécois dans un avenir rapproché.»

Villars-de-Lanse est un petit village de près de 5,000 habitants, situé à 4,000 pieds d'altitude, à dix minutes de Grenoble.

«On me dit que la neige est aussi abondante qu'ici mais l'hiver est plus doux. J'apporte mon linge, des livres, ma caméra, mon walkman, du papier à lettre et tout mon équipement de hockey. J'ai d'ailleurs passé une commande à Sherwood, pour obtenir une douzaine de bâtons de hockey qui sont faits sur mesure pour moi. J'irai les chercher à Sherbrooke avant de partir.

«Là-bas, poursuit-il, je devrai m'ajuster au nouveau style de vie. Par exemple, les parties de hockey débutent à 21 heures. Les Français ne se bousculent pas pour sortir de table.

«Quant au hockey comme tel, je pense que je serai occupé. La plupart de leurs matches se terminent par des pointages élevés, du genre 10-8 ou 12-9. Leur hockey est porté sur l'offensive. Je me souviens, lors d'un voyage en Europe avec les Ambassadeurs et l'entraîneur John Lachapelle, j'avais remarqué que leurs gardiens de but n'étaient pas très forts techniquement. Je pourrai sans doute aider leurs jeunes cerbères.

«Je suis enthousiaste et fort confiant de réussir. Je suis à la veille de connaître l'expérience la plus formidable de ma vie.

«Je dois une fière chandelle à Donald Beauchamp», de conclure Mario.

• Lions

Grosse pression pour Tim Cowan

par Jean-Pierre Haineault

OTTAWA — La pression est énorme sur les épaules des Lions de la Colombie-Britannique. Les amateurs sont exigeants et ils ne réclament rien de moins qu'une victoire à chaque fois que les Lions sautent sur le terrain.

Une participation à la classique de la coupe Grey, la saison dernière, un excellent camp d'entraînement et une fiche parfaite en matches pré-saison ont beaucoup gâté les partisans des Lions.

Cette année, les Lions sont au plus fort de la course dans la conférence de l'Ouest. Ils présentent un dossier de neuf victoires, trois défaites et une nulle et ils n'accusent qu'un retard de deux points sur les Blue Bombers de Winnipeg, en tête du classement, tout en ayant un match en main.

Et ce match, il sera joué demain après-midi au parc Lansdowne contre les Rough Riders d'Ottawa. Normalement, la troupe de l'entraîneur Don Matthews ne devrait pas éprouver de difficultés à remporter la victoire, mais sans les services du quart-arrière étoile Roy Dewalt, ça pourrait être une autre histoire.

Ainsi, Matthews n'aura d'autre choix que de faire confiance à Tim Cowan pour cette rencontre, alors que Mike Williams agira à titre de substitut.

«Dans mon esprit, Cowan n'a pas assez joué pour prouver qu'il est un bon quart. C'est un bon élève cependant. Il est rapide, intelligent et il peut improviser à l'occasion. Reste à savoir s'il peut accepter la pression. En somme, il a encore ses preuves à faire, mais je suis certain qu'il deviendra excellent», racontait Matthews, hier, lors d'une conférence téléphonique.

Matthews s'attend à ce que les Riders appliquent beaucoup de pression et qu'ils forcent le jeu constamment.

«Nous allons certes manquer les services de Dewalt (il a subi une sérieuse blessure au cou en fin de semaine dernière lors du match contre les Argonauts de Toronto) mais il faudra se regrouper et appuyer de notre mieux Cowan», a dit l'entraîneur des Lions.

Par ailleurs, Matthews a catégoriquement refusé de commenter la rumeur voulant que le Lions tentent d'obtenir le quart Dieter Brock, des Tiger-Cats de Hamilton.

«Il s'agit d'une rumeur sans fondement et fidèle à mon habitude, je ne commente pas les rumeurs», a déclaré Matthews d'un ton sec.

Pourtant, des dirigeants des Lions auraient été surpris en grande conversation avec ceux des Tiger-Cats récemment.

Changeant rapidement la conversation, Matthews a vanté le travail de sa défensive depuis le début de la saison. Les Lions ont accordé 248 points à l'adversaire en 13 matches et ils possèdent la meilleure fiche défensive de toute la Ligue canadienne de football.

Selon Matthews, l'ailier défensif James Parker a été une inspiration pour ses coéquipiers. «Je crois qu'il n'a pas connu un seul mauvais match depuis le début de la saison. J'irais même plus loin en disant qu'il n'a pas connu un mauvais jeu», confiait Matthews.

D'autre part, lorsqu'on lui fait remarquer qu'à l'offensive, son attaque au sol n'est pas la plus reluisante, l'entraîneur des Lions réplique avec humour: «Pourtant, nous avons remporté neuf victoires sans attaque au sol. Nous préférons le jeu aérien et ça fonctionne. Que voulez-vous de plus».

Du côté des Rough Riders, J.C. Watts devrait entreprendre le match au poste de quart. Toutefois, Dave Marler, qui vient de signer un contrat de trois ans avec l'équipe, serait prêt à prendre la relève, reléguant du même coup Joe Adams aux oubliettes.

Marler a déjà conduit les Tiger-Cats de Hamilton à la conquête de la coupe Grey, mais depuis ce temps, il a éprouvé toutes sortes de problèmes avec ses genoux.

Enfin, mentionnons que la direction des Rough Riders rendra hommage aux ex-joueurs Kaye Vaughan, Whit Tucker et Dave Thelen ainsi qu'au soigneur Dave Smith qui en est à sa 14e saison avec l'équipe.

Une courte cérémonie se déroulera avant le match entre les Lions et les Riders, match qui débute à 13h 30.

Espoir pour les Jeux de Séoul

par Raymond Pointu

SEOUL (AFP) — Depuis que Séoul a été désignée pour organiser les Jeux de 1988, le comité d'organisation fait tout ce qu'il faut pour être en mesure d'accueillir 13,000 athlètes de 150 pays, ce qui constituerait un record absolu de participation. La question que tout le monde se pose est de savoir combien de pays répondront favorablement à l'invitation qui leur sera adressée.

En tant que ministre des sports, M. Lee Yong Ho se la pose aussi. Il y répond par une autre question: "Quel genre d'excuse pourrait-on avancer pour ne pas participer?" Après tout, ces Jeux ne nous appartiennent pas. Ce sont ceux du mouvement olympique et de l'humanité toute entière". En l'occurrence, les connaissances de cet ancien et brillant professeur d'université de 49 ans, spécialiste des questions de politique internationale, devraient lui être d'un précieux secours.

Car deux expériences récentes ont prouvé qu'il ne suffisait pas de se proposer de respecter au pied de la lettre la charte olympique et de créer pendant les Jeux une atmosphère de fête et d'amitié pour voir accourir tous les participants possibles. D'autres influences jouent, dont témoigne notamment le fait que la Corée du Nord boycotta cette année les Jeux de Los Angeles et la Corée du Sud ceux de... Moscou en 1980.

124 pays

31 mai 1984, selon le Korea Annual 1984, édité par l'agence Yonhap News, Séoul n'entretenait pas de relations diplomatiques avec 35 pays, dont l'ensemble des pays socialistes. Mais elle en avait noué avec 124, ce qui suffirait déjà, à condition que tous envoient une délégation, à assurer une participation plus que convenable aux Jeux de 1988.

Au demeurant, la situation du sport international ne recouvre pas toujours parfaitement celle de la politique étrangère. Et de multiples signes montrent que les choses sont loin d'être définitivement figées en matière d'échanges sportifs.

C'est ainsi que les basketteuses sud-coréennes furent autorisées à se rendre à Shanghai au mois d'octobre 1983 et que, autre première, des plongeurs chinois ont participé au championnat asiatique organisé à Séoul en janvier dernier. En l'occurrence, les autorités chinoises semblent avoir adopté une ligne de conduite qui consiste à permettre le bon déroulement des compétitions officielles mais à refuser toute rencontre amicale.

Autre signe de dégel sportif: cinq mois après l'équipe nationale de basket féminin, qui s'y rendit pour participer à un tournoi préolympique, les représentants de la Corée du Sud sont partis pour La Havane pour prendre part au championnat du monde amateur de baseball.

S'agissant du problème capital des deux Corée, les données se trouvent compliquées par les séquelles d'une guerre qui, selon M. Tae Soon Choi, directeur des relations internationales au ministère de l'information et de la culture, a éparpillé de part et d'autre du 38ème parallèle les membres de dix millions de familles divisées.

Trente et un ans après la fin des hostilités, les références négatives à cet ennemi potentiel que reste la Corée du Nord continuent d'abonder à Séoul dans les conversations, les discours, les documents, à la télévision et dans la presse. Et l'emprise des militaires sur le pays ne s'est toujours pas relâchée.

Pour un peu plus de 38 millions d'habitants, la Corée du Sud compte 600,000 soldats et 100,000 policiers. Le service national y dure trois ans et tout citoyen de sexe masculin de 17 à 50 ans appartient au Corps civil de défense. Il faut voir l'effervescence provoquée parmi le personnel par la simple entrée d'un général dans un hôtel pour mesurer la vénération craintive qu'inspire tout uniforme.

A commencer par le président du comité d'organisation, qui était encore général en 1981, nombreux sont les anciens militaires qui occupent des postes clefs.

Néanmoins, la Corée du Sud a fait savoir qu'elle ferait tout son possible pour faciliter la participation des sportifs de la Corée du Nord aux Jeux asiatiques de 1986, qui auront également lieu à Séoul, ainsi qu'aux Jeux olympiques de 1988.

Sans doute les Coréens du Nord semblent plus, pour l'instant, s'orienter vers le boycottage. Il n'en reste pas moins qu'ils avaient accepté de rencontrer à plusieurs reprises une délégation de Séoul au village frontière de Panmunjom, en vue de former une équipe coréenne unifiée, avant leur non-participation aux Jeux de Los Angeles. Et qu'ils n'ont pas encore repoussé la proposition de M. Juan Antonio Samaranch, président du Comité international olympique, de prendre en charge les frais d'une nouvelle rencontre de ce type à Lausanne, avant les prochains Jeux.

On attend, d'autre part, avec intérêt leur réponse à la récente proposition japonaise d'organiser régulièrement des échanges sportifs entre les villes de Nagoya (Japon), Nankin (Chine), Pyongyang (Corée du Nord) et... Séoul.

Et puis, à la suite des inondations qui ont dévasté cet été le sud du pays, la Corée du Nord a fait parvenir, par l'intermédiaire de la Croix Rouge, des sacs de ciment et de riz à la Corée du Sud, qui les a acceptés. L'événement s'est produit au moment même de l'inauguration du stade olympique. Il a fait dire à un quotidien: "C'est la première fois que les deux pays échangent autre chose que des coups de feu par-dessus la zone démilitarisée".

sports outaouais

Belle remontée

GATINEAU — Les Ambassadeurs de Gatineau pee wee AA, après avoir tiré de l'arrière 0-2, ont enfilé cinq buts sans riposte pour vaincre South Nation 5-2, hier soir, dans un match de hockey de la Ligue de la capitale nationale.

Carl Ménard, deux fois, Sean Power, Stéphane Rouleau et Carlo Colombi ont marqué pour les Gatinois, tandis que David André et Jeff Cochrane ont riposté pour les visiteurs.

Les Ambassadeurs, qui possèdent maintenant un dossier de quatre victoires en autant de parties, se rendront à Cornwall lundi.

Ligue Eddy-O'Keefe

GATINEAU — Marc Lauzon a enfilé quatre buts, tandis que Claude Godbout et Grant Warmington ont réussi un tour du chapeau chacun dans un gain de 13-4 de l'Oiseau Bleu-Vogue contre les Policiers, jeudi, dans un match de hockey de la Ligue Eddy-O'Keefe, à l'aréna Campeau. Gilbert Routhier, avec deux buts et Rich Desnoyers ont complété la fiche des vainqueurs, tandis que Stéphane Bourgault, deux fois, Roger Cousineau et Claude Labelle ont riposté pour les Policiers.

Dans l'autre partie, Denis Charbonneau a marqué deux fois et la Boucherie Québillon a défait le Bureau de Poste 5-4. Mike Brousseau, Jeff Martin et Pierre Laporte ont aussi compté pour les vainqueurs, tandis que Luc Prud'homme, Michel et Martin Bédard et Serge Rossi ont répliqué.

Ligue Outaouais-Molson

HULL — Trois parties ont été disputées cette semaine dans la Ligue de hockey Outaouais-Molson. Dimanche, la Bijouterie Latendresse a défait Houle Sports 8-4 et Séguin Électrique a eu raison des Remparts 11-2. Lundi, les Sportifs de l'Outaouais ont battu Houle Sports 3-1, et mardi Molson a eu raison des Remparts 6-5.

Bien préparés

HULL — Le bantam CC de Hull semble bien préparé à entreprendre sa saison, samedi, à Maniwaki, dans la Ligue de hockey régionale de l'Outaouais. En effet, il a conservé une fiche de sept victoires et deux verdicts nuls en neuf parties hors-concours.

Hier soir, les Hullois ont fait match nul 3-3 avec les Sénateurs de Laroche d'Ottawa, Bruno Villeneuve récoltant deux buts. Lundi soir, il avait obtenu un tour du chapeau et Stéphane Crête avait marqué deux buts et récolté cinq passes dans un gain de 14-3 contre les Copains de Gatineau et vendredi dernier les Hullois avaient défait Kanata 8-3.

• Ambassadeurs Jr A

Nouveau joueur

GATINEAU — Les Ambassadeurs de Gatineau, de la Ligue de hockey centrale junior A, auront un nouveau joueur ce soir lorsqu'ils recevront la visite des Lumber Kings de Pembroke, à 20h 30, à l'aréna Baribeau.

Il s'agit de Marc Power, un ailier gauche de 20 ans qui a évolué avec les Raiders de Nepean au cours des deux dernières saisons.

D'autre part, l'entraîneur-gérant Gilles Lacelle a décidé de convertir en défenseur Stéphane Bergeron: «Nous avons besoin de renforcir notre défensive, avec entre autres l'absence de Jacques Gagnon qui purgera sa troisième et dernière partie de suspension demain soir (ce soir). Bergeron a un bon gabarit et un bon coup de patin. De plus, il semble bien accepter l'idée de devenir un défenseur», d'expliquer Lacelle.



alain dexter

touché!

«Flying Circus»

Je ne comprends vraiment pas **pourquoi** la **Ligue canadienne de football** s'apprête à dépenser plusieurs milliers de dollars pour tenter de **savoir** pourquoi il y a de moins en **moins de spectateurs dans les estrades.** N'importe quel amateur de football peut mettre le doigt sur le **«bobo»** ...pas besoin d'engager de recherchistes pour ça. Le problème tient au fait que **le public n'a pas le temps de s'identifier à son équipe** ...la Ligue canadienne de football est devenue une sorte de **«flying circus»** ...des joueurs arrivent et repartent avant même qu'on ait pu apprendre leur nom par coeur. Souvent les pauvres types n'ont même **pas le temps de défaire leurs bagages.** Imaginez, il y a deux semaines **Joe Gallat** parlait de **Terry Lymon** comme d'un **fils,** aujourd'hui le gars se retrouve à **l'assurance- chômage.** La semaine dernière **Waymon Aldridge** était sensé devenir **un second Margene Adkins** (super étoile de l'époque de Russ Jackson), aujourd'hui le dénommé Aldridge se retrouve **sans emploi.** Saviez-vous que **18 joueurs** des **Argos** qui ont endossé l'uniforme **samedi dernier** contre les **Lions** de Vancouver appartenaient à une autre équipe, ou étaient ailleurs sur la planète, lors du match de la **Coupe Grey** de l'an dernier. C'est devenu tellement ridicule que les équipes **ne peuvent plus publier d'annuaire,** la moitié des **joueurs** ont déjà été **remplacés** avant que les **copies** soient **distribuées** aux médias.

Je viens de consulter **l'annuaire 84 des Concordes** ...je note que **14 des 35 joueurs** nommés dans l'annuaire en question **ne sont plus avec l'équipe.** Faut pas chercher plus loin. Il n'y a qu'un seul endroit au pays où les gens ont tellement faim de spectacle que même un «flying circus» va attirer des foules. Vous avez compris évidemment que je parle de **Regina,** la seule ville au Canada où on joue au football à guichet fermé.

Je ne sais pas si vous connaissez **Regina,** mais si je vous dis que **des gens se rassemblent dans ce coin-là pour regarder le gazon pousser** ...vous pouvez réaliser que ce n'est pas du monde bien exigeant. Là bas le **«night life» c'est un arrêt chez McDonald à 8 heures...juste avant le «dodo».** Un souper à la chandelle à Regina c'est quelque chose qu'on fait quand l'électricité vient à manquer. Pour paraphraser le **poète** qui a dit «voir Naples et mourir», je dirais **voir Regina et mourir... d'ennui.**

Harold Ballard

Je trouve que le père Ballard est «ben» correct. Il vient de **conseiller** aux gens de la région de Hamilton de ne **pas assister** aux matchs de son équipe parce qu'elle offre **un spectacle pitoyable. Autant jouer à huis clos ...c'est moins gênant pour la race humaine.** Je comprends le père Ballard. Il a tenté de relancer le football dans une ville qui a connu des moments de gloire mais son équipe ne va nulle part. Toutefois, le propriétaire des Tigar Cats **se trompe** lorsqu'il prétend que son directeur-gérant, **Joe Zuger,** et son entraîneur, **Al Bruno,** ne sont pas en cause. Quand vos joueurs ont l'allure de **vaches espagnoles** plutôt que de **jeunes taureaux fringants,** c'est toujours la direction de l'équipe qui est à blâmer.

Souvenez-vous des **Saints** de la Nouvelle-Orléans avant l'arrivée de **Bum Philips** ... Les quelques spectateurs qui se rendaient au **Superdome** se sentaient obligés de porter **un sac de papier brun sur la tête** afin de ne pas être ridiculisés par leurs compagnons de travail! Je suis certain qu'on aurait pu soumettre un de ces rares spectateurs à la **torture** pour lui faire avouer qu'il avait bel et bien assisté à un match des Saints, et le pauvre type aurait préféré **mourir plutôt que de s'identifier comme un supporteur de l'équipe.** Pourtant, en changeant de «coach» on est parvenu à changer la destinée des Saints de la Nouvelle-Orléans. **San Francisco** a vécu le même genre de situation avant que **Bill Walsh** prenne l'équipe en main. C'est pas compliqué, **les gars** qui se rendaient aux match des 49 ers **préféraient avouer n'importe quoi** ...même d'être un peu **«tapette»** ...plutôt que de reconnaître qu'ils se rencontraient au Candlestick Park le dimanche après-midi, pour voir jouer les minables **49 ers** de l'époque. Le père Ballard devrait comprendre que tout n'est pas perdu. Il lui faut juste **un «vrai coach»** capable de motiver ses joueurs. En tout cas c'est que pensent les gars chez «Ti Caille» et je suis de leur avis.

Qui va gagner?

Demain, nos **Riders** n'ont pas le choix ...ils battent Vancouver et retrouvent une certaine **dignité,** ou se font battre et méritent tous les **coups de pied au derrière** que leurs admirateurs frustrés brûlent de leur distribuer. S'ils ne peuvent battre des Lions privés d'un quart d'expérience, autant transformer l'entreprise les Rough Riders d'Ottawa en **club d'équitation.** Au moins leur nom de Riders trouvera-t-il là toute sa légitimité. **Victoire des Riders**

. Demain soir, les **Concordes** sont à **Edmonton.** Ils m'ont beaucoup déçu contre Regina. **Incapables de s'ajuster** en défensive contre un quart arrière qui exploite la zone entre la ligne primaire et celle défendu par les «linebackers», les Concordes seront plus à l'aise face à **Dunigan.** Ce dernier abuse de la **bombe,** alors que Paopao, lui, décochait samedi dernier des courtes passes par-dessus la tête des plaqueurs des Concordes. Si **Dunigan** veut tenter **le long jeu,** Skipper va lui causer des surprises. S'il décide d'opter pour la **passe voilée** ou le «pitch out» à **Woods** ou **Jones,** les Concordes vont trouver le temps long. **Ma prédiction** est que chaque équipe va compter beaucoup de points et que la défensive de Montréal va s'imposer à la toute fin du match. **Victoire des Concordes. Dimanche, Toronto va battre Calgary.** Hamilton va se faire cogner par les Riders de l'ouest. Faudra que les femmes restent à la maison. Ça ne sera pas beau à voir. Autant éviter un tel choc aux **âmes sensibles.**

Moyenne au bâton

Le weekend dernier: **2** bonnes prédictions **1** mauvaise et **1** nulle. Depuis le début de la saison: **34** bonnes prédictions, **22** mauvaises et **3** nulles.



Un chèque au montant de $6,000 a été remis récemment à l'Amicale des handicapés du Hull Métropolitain à la suite du tournoi de golf bénéfice organisé par la firme d'Assurance Charlebois-Trépanier et Ass. Sur la photo, on voit Gerry Charlebois, à droite, qui vient de remettre le chèque à Gilles Castagnes, président de l'Amicale. Rappelons que Gerry Charlebois est aussi président d'honneur de la campagne de financement de l'Amicale pour 1984 et que le téléthon de cet organisme aura lieu le 20 octobre prochain.

LA CIGARETTE...

ÊTES-VOUS PRÊTS À VOUS EN LIBÉRER?

COCHEZ LES ÉNONCÉS QUI S'APPLIQUENT À VOUS

- ☐ Vous êtes fatigués d'avoir des chatouillements à la gorge et d'être incapable de rester assis pendant tout un film ou un service religieux sans tousser.
- ☐ Vous aimeriez pouvoir dépenser ailleurs l'argent que vous dépensez pour vos cigarettes.
- ☐ Vous ne comptez plus le nombre de cigarettes que vous fumez par jour...mais c'est au moins un demi paquet.
- ☐ Vous planifiez toutes sortes de stratégies afin de ne pas manquer de cigarettes...et si cela vous arrive c'est insupportable.
- ☐ Vous vous préoccupez de l'effet de la cigarette sur votre santé.
- ☐ Vous allumez parfois une cigarette et réalisez après en avoir déjà une dans un cendrier.
- ☐ Vous avez dit plus d'une fois cette année: "Demain, j'arrête!"
- ☐ Vous êtes fatigués de planifier vos activités autour de la cigarette.
- ☐ Vous êtes inquiets de l'effet de votre habitude et de la fumée sur vos enfants.
- ☐ Vous êtes déçus d'être enchaînés à vos cigarettes et vous désirez vous sentir libre et en forme à nouveau.

SI VOUS AVEZ COCHÉ DEUX DE CES ÉNONCÉS OU PLUS VOYEZ L'ANNONCE DE "CESSONS DE FUMER" À LA PAGE 12.

Freins

à disques* 64,95$ pour 2 roues

- Remplacement des plaquettes
- Usinage des disques
- Rembourrage des roulements de roues avant
- Inspection complète
- Léger supplément pour plaquettes à garniture semi-métallique.

à tambours* 44,95$ pour 2 roues

- Remplacement des sabots de freins
- Usinage des tambours
- Inspection complète

*Valable pour la plupart des voitures Nord-américaines

372, boulevard Maloney ouest, Gatineau, **663-1044**

610, boulevard St-Joseph, Hull, **771-6229**

silencieux Speedy

• Canadiens à Buffalo

12e défaite de suite

par Bernard Cyr

BUFFALO (PC) - Un but de Mal Davis, réussi à 2:11 minutes de la fin du match, a procuré aux Sabres une victoire de 4-3 sur le Canadien de Montréal, hier soir à Buffalo, en levée de rideau de la saison 1984-85 pour les deux formations.

Après un arrêt de Steve Penney contre Mike Ramsey, Davis posté près du filet, s'est emparé du disque et a profité du fait que le gardien du Canadien était hors d'équilibre pour enregistrer le but vainqueur.

Craig Ramsay a récolté sa 400e passe en carrière sur ce jeu.

Il s'agissait de la 12e victoire consécutive des Sabres contre le Canadien, le dernier gain de l'équipe montréalaise contre eux remontant au 20 mars 1983.

Davis a dominé la Ligue américaine l'an dernier en marquant 55 buts pour les Americans de Rochester, ce qui lui a valu d'être choisi le joueur par excellence de ce circuit.

Il avait réussi 10 buts en deux séjours précédents avec les Sabres, mais il semble qu'il soit maintenant avec cette équipe pour de bon. Il ne fait que s'ajouter à une pléiade de jeunes joueurs talentueux qui font des Sabres les favoris de la division Adams en ce début de saison.

Jeune brigade défensive

Le Canadien a disputé un bon match, compte tenu de l'inexpérience de sa brigade défensive.

Rick Green était le seul vétéran du groupe, complété par Chris Chelios, Tom Kurvers, Kent Carlson, Petr Svoboda et Penney.

A son premier match dans la Ligue nationale, Svoboda a récolté deux passes.

Walter a dévié un tir de Svoboda, à 10:09 de la troisième période, pour créer une égalité de 3-3.

Des buts de Gilbert Perreault et Steve Patrick, réussis à 23 secondes d'intervalle vers le milieu de la troisième période, avaient permis aux Sabres de prendre les devants 3-2, à la septième minute du troisième vingt.

Lucien DeBlois et Bobby Smith avaient pour leur part marqué à 61 secondes d'intervalle, vers le milieu du deuxième engagement, pour donner l'avance à l'équipe montréalaise.

13e attaquant

Smith s'est montré particulièrement efficace. Considéré comme le 13e attaquant hier soir, il a marqué à sa troisième présence sur la patinoire.

Les Sabres ont réussi le premier but du match avec 40 secondes à faire à la première période. Ils jouissaient alors d'un avantage numérique en raison d'une pénalité à Guy Lafleur.

C'est Dave Andreychuck qui a réussi ce premier filet de la saison pour les Sabres, lui qui en avait marqué 38 la saison dernière.

Andreychuk a saisi une passe de Gilbert Perreault avec la main, devant le filet de Penney, pour ensuite déposer la rondelle devant lui et marquer.

Le Canadien, par l'entremise du capitaine Bob Gainey, a prétexté qu'Andreychuk avait fermé la main sur le disque, ce qui aurait du entraîner un arrêt de jeu immédiat, mais Andy Van Hellemond, qui portait un casque protecteur, incidemment, a accordé le but.

Malgré sa pénalité coûteuse, Lafleur a été un des meilleurs attaquants du Canadien en première période, en compagnie de ses coéquipiers de trio Bob Gainey et Guy Carbonneau.

Le Canadien disputera son premier match de la saison au Forum demain soir, en recevant les Penguins de Pittsburgh.

• Les Nordiques battent les Canucks

Finis les complexes...

VANCOUVER (PC) — Les Nordiques de Québec ont mis de côté une espèce de complexe qu'ils avaient développé face aux Canucks de Vancouver depuis une couple de saisons en remportant hier un gain de 5-2 au Pacific Coliseum devant 11,966 spectateurs déçus.

Les hommes de Michel Bergeron, guidés par Daniel Bouchard, superbe, ont ainsi amorcé sur le pied droit leur sixième campagne dans la LNH. Il s'agissait d'une deuxième victoire seulement des Nordiques en neuf matches contre les Canucks. Le match a été essentiellement axé sur l'offensive comme le démontrent les 35 tirs des Nordiques et les 36 des Canucks.

Anton Stastny, Michel Goulet, Bo Berglund, Wilfrid Paiement et J.-F. Sauvé ont marqué les buts des vainqueurs. La réplique est venu de Cam Neely et Tony Tanti.

Des buts de Berglund et Paiement après que Tanti eut égalé la marque 2-2 au tout début de la dernière période a découragé les Canucks qui ont semblé avoir lancé la serviette. Ils s'étaient maintenus dans la lutte jusque-là dans une rencontre dénuée de rudesse et souvent sans éclat.

Leafs 1; N. Stars 0

BLOOMINGTON, Minn. (AP) — Miroslav Frycer a marqué le seul but du match en prolongation pour donner une victoire de 1-0 aux Maple Leafs de Toronto sur les North Stars du Minnesota.

Peter Ihnacak a contourné le filet et a relayé la rondelle à Frycer, bien posté devant le filet, pour donner l'issue de la rencontre avec deux minutes et 51 secondes de jouer en prolongation.

Allan Bester a enregistré son premier blanchissage en carrière.

Blues 4; Flames 2

CALGARY (AP) — Le défenseur Craig Levie, agent libre acquis mardi, a brisé une égalité de 1-1 en première période et les Blues de St.Louis ont vaincu les Flames de Calgary au compte de 4-2.

Brian Sutter a marqué le but de la victoire lorsqu'il a fait dévier un lancer en deuxième période.

Pat Hickey et Perry Anderson ont ajouté des filets pour les vainqueurs. Richard Kromm et Hakan Loob ont offert la réplique pour les perdants.

Rick Wamsley, ex-gardien de buts des Canadiens de Montréal, a bien fait son travail devant la cage des Blues, repoussant 30 lancers.

Whalers 4; Rangers 4

NEW YORK (AP) — La recrue Tomas Sandstrom a marqué son premier but dans la Ligue nationale, avec 69 secondes à jouer dans le match, et les Rangers de New York ont arraché un verdict nul de 4-4 aux Whalers de Hartford.

Un ailier droit suédois, Sansdstron a reçu une passe de son compatriote Anders Hedberg et a déjoué le gardien Greg Millen pour procurer le match nul aux Rangers.

Marqueur de 40 buts à sa première saison l'an dernier, Sylvain Turgeon, a inscrit le premier but du match avec 25 secondes de jouer. Turgeon a contourné le défenseur André Doré, a reçu une passe de Ray Neufeld et a déjoué Glen Hanlon d'un lancer du poignet.

Les Rangers ont égalé le compte quelques instants plus tard lorsque Ron Greschner a fait dévier un lancer sur la bâton du défenseur Risto Siltanen.

Ron Francis, Chris Kotsopoulos et le deuxième but de Turgeon ont complété la marque

Reijo Ruotsalainen, avec deux buts, et Bob Brooks ont répliqué pour les Rangers.

• A Sherbrooke

Contrat pour Pageau

SHERBROOKE (PC) — Pierre Creamer, gérant-instructeur des Canadiens de Sherbrooke de la Ligue américaine, a confirmé hier en fin d'après-midi l'embauche du gardien Paul Pageau ainsi que du joueur de centre Randy Bucyk. Le grand manitou des Canadiens à Sherbrooke a indiqué que les deux joueurs avaient accepté les termes d'un contrat d'un an avec la formation sherbrookoise.

Paul Pageau, un joueur autonome, entreprend donc sa 2e saison à Sherbrooke et sa 5e campagne chez les professionnels. Pageau, on s'en souvient, gardait la cage des Jets de Sherbrooke l'an dernier ayant participé à 45 parties conservant une moyenne de 5.06 buts par partie.

Quant à Randy Bucyk, ce contrat professionnel est son premier en carrière. Le neveu de l'ancien joueur étoile des Bruins de Boston, Johnny Bucyk, évoluait l'an dernier avec l'Université Northeastern. Questionné sur ses deux récentes acquisitions, le directeur-gérant Pierre Creamer s'est dit enchanté de la tournure des événements.

"Avec Paul Pageau on s'assure la présence d'un gardien avec de l'expérience", de noter Creamer. Avec l'embauche de Pageau, Sherbrooke se retrouve donc avec trois gardiens pour entreprendre la saison si l'on considère que Greg Moffet et Mark Holden sont aussi dans les parages.

"On va entreprendre la saison avec trois gardiens et l'on fera un peu plus tard des ajustements si le besoin l'exige", de dire Pierre Creamer. "Si Paul Pageau est avec notre équipe, il le doit en grande partie à son attitude depuis le début du camp et aussi à son expérience. Paul a travaillé fort jour après jour même s'il n'avait pas de contrat entre les mains. Son comportement a été remarquable autant sur la glace qu'à l'extérieur. La pression était forte sur lui et il a fort bien répondu", de confier Pierre Creamer.

Interrogé sur le cas de Mark Holden, le gérant-instructeur des Canadiens Pierre Creamer a laissé entendre que le gardien échangé aux Jets de Winnipeg en retour de Doug Soetaert était à Sherbrooke.

"John Ferguson sera à Sherbrooke demain (aujourd'hui) en compagnie de Mike Goran et les deux auront une rencontre avec Holden. "Je me propose moi aussi de rencontrer John Ferguson afin d'établir un certain plan de travail", de noter Creamer.

• John Hanna

Saison compromise

par Jean-Pierre Boisvert

OTTAWA — La saison de l'ailier droit John Hanna, des 67's d'Ottawa, paraît compromise.

Selon ce qu'a expliqué l'entraîneur Cliff Stewart hier, le vétéran de 18 ans est victime d'une infection à l'oeil droit, qui l'empêche de voir.

«Je ne connais pas le nom de cette maladie mais John est affecté par ce malaise sporadique depuis qu'il est tout jeune. Il est allé voir le médecin mardi et on lui a imposé le repos complet dans une chambre noire. Il ne se lève que par nécessité.

«Ce n'est pas drôle pour un jeune homme de 18 ans, d'autant plus qu'on ignore quand il sera guéri; ça peut prendre deux semaines comme plusieurs mois.

«On va se ressentir beaucoup de son absence. Ils sont rares les compteurs naturels comme lui», a fait remarquer Stewart. Hanna rejoint sur la liste des blessés des 67's, le défenseur Bruce Cassidy qui se remet lentement d'une fracture à un genou. Le retour de ce dernier est prévu pour le début du mois de novembre.

Et les Petes de Peterborough qui s'en viennent.

Ce soir, les 67's n'auront pas la vie facile pour tenter d'inscrire une première victoire à domicile, à leur troisième sortie au Centre municipal d'Ottawa.

Les Petes, installés au sommet de la division Leyden avec les Marlies de Toronto, constitue une puissance défensive hors de l'ordinaire. La formation de Dick Todd n'a alloué que 9 buts en quatre matches, inscrivant trois victoires et un revers (avant hier).

Cliff Stewart a dans l'idée de rapatrier le défenseur Roy Mullari à titre de joueur de 20 ans et de convaincre le premier choix Dave Basseggio, de Niagara Falls, mais dans les deux cas, rien ne s'est passé encore.

C'est le gardien de but vétéran Greg Coram qui sera devant la cage des 67's.

A Buffalo

Coup de téléphone à Buffalo hier. Le bureau de Scotty Bowman donne à entendre que le grand Adam Creighton reste avec les Sabres.

sports outaouais

Montée de la Gatineau

HULL — Une erreur s'est glissée dans notre texte parue hier. La course à pied Montée de la Gatineau aura bel et bien lieu dimanche matin, et non samedi, tel qu'écrit hier.

Toutes nos excuses aux organisateurs ainsi qu'aux coureurs qui comptent participer à cette classique de la course à pied dans la région.

Des adversaires demandés

GATINEAU — Le club de hockey des Moins Jeunes de Gatineau (35 ans et plus) est à la recherche d'adversaires. Les formations intéressées à disputer des parties hors-concours contre les Moins Jeunes peuvent communiquer avec Jean-Luc Yelle au 561-1141 ou au 568-1145.

Revers des Hawks

HAWKESBURY — Les Braves de Brockville ont explosé pour quatre buts sans riposte au second engagement et ils ont défait les Hawks 7-2 à Hawkesbury, hier soir, dans un match de la Ligue de hockey centrale junior A. Le compte était 2-2 après le premier tiers.

James Cotie et Tim Roman ont enfilé deux buts chacun pour les Braves, les autres allant à Jeff Carter, Steve Rackwall et Tim Dubas. Blake Hambelton et François Leroux ont riposté pour les Hawks qui ont été dominés 44-25 dans les lancers.

Fiche nivelée

GATINEAU — Les Ambassadeurs de Gatineau bantam AA ont nivelé leur fiche de la saison à 2-2 dans la Ligue de hockey de la capitale nationale, hier soir à l'aréna Baribeau, lorsqu'ils ont défait Ottawa-Est 7-2.

Michel Langevin et Steve Purdy, avec deux buts chacun, Serge Mantville, Stéphane Martin et Marc-André Arvisais ont marqué pour les Gatinois tandis que Trevor McLendon a enfilé les deux buts des visiteurs.

Les Ambassadeurs participeront en fin de semaine au tournoi de Pembroke et disputeront leur premier match ce soir à 10h en affrontant Whitby.

De justesse

GATINEAU — Les Ambassadeurs de Gatineau midget AA l'ont échappé belle hier soir à l'aréna Baribeau contre les Titans d'Ottawa-Valley. En effet, après avoir mené 3-0 après deux périodes, les Gatinois ont vu les Titans renverser la vapeur et il a fallu un but de Alain Carrière avec quatre minutes à faire dans la partie pour sauver la face.

Daniel Jean, avec deux buts, et Daniel Déziel ont aussi compté pour les locaux, tandis que Todd Bosik, Tom Williams, Jim Hutchins et Todd Carrière ont riposté pour les Titans.

La prochaine partie des Ambassadeurs aura lieu dimanche à 14h 20 à l'aréna Sabourin contre la formation hulloise.

CONNAISSEZ-VOUS VOS OLYMPIQUES?

5 paires de billets GRATUITS

à chaque joute locale des Olympiques de Hull (LHJMQ)

La semaine avant les parties locales des Olympiques de Hull à l'aréna Guertin, nous publierons la photo d'un joueur ou d'un membre de l'organisation des Olympiques de Hull qu'il faudra identifier.

5 personnes pourront mériter une paire de billets pour une des parties des Olympiques indiquées dans l'annonce. Les coupons doivent nous parvenir jusqu'au vendredi précédant les parties de la semaine suivante. Les gagnants seront avisés par téléphone et leurs noms seront publiés les lundis.

Complétez le coupon ci-dessous, en identifiant la personne et faites parvenir au

Journal Le Droit
Services des petites annonces
375, rue Rideau,
Ottawa, Ontario. K1N 5Y7

Laissez-nous vous aider en utilisant les petites annonces du journal Le Droit. 560-2750 pour vous servir.

QUI SUIS-JE? .....

.....

Partie du 21 octobre

Je désire participer au concours "connaissez-vous vos Olympiques?" des annonces classées du journal Le Droit.

Nom .....
Adresse.....
Ville.....
Code postal .....
Téléphone.....



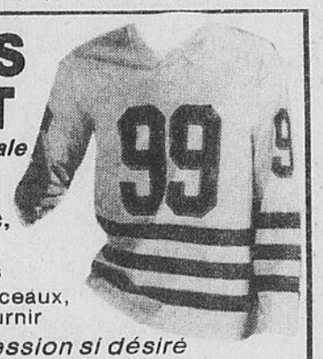
Assistant-instructeur

GILETS SPORT

Attention spéciale
Promoteurs, associations, «Jobbers», etc,

Gilets en coton ouaté et T-shirts
10 ou 10,000 morceaux, on peut vous fournir

On fait l'impression si désiré



568-7694
(soir) 568-3923

PROMOTION D'AUTOMNE 1984

SICO



D'autres produits d'intérieur sont présentement en vente à des prix fort avantageux. Demandez-les à votre marchand SICO.

Se termine le 31 octobre 1984

Émail fini perle d'intérieur au latex (163-110)
19,99$
ou moins les 4 litres

Latex fini mat satiné d'intérieur (160-110)
16,99$
ou moins les 4 litres

Émail semi-lustré d'intérieur à l'alkyde (130-111)
21,99$
ou moins les 4 litres

Teintage sans frais dans un choix de plus de 250 tons pastel.

BUTEGA LTEE 181 Principale Centre d'achats Aylmer **684-1100**	**G.E. GAUVREAU** Ste-Cécile de Masham **456-2500**	**QUINCAILLERIE TOURAINE** 440 Principale, Touraine **568-4846**	**CENTRE FARLEY ET FILS** 281 St-René Ouest Gatineau **663-8804**
TAPIS M.S. ENRG. 361 Maloney ouest Gatineau **663-8274**	**GEO MONTPETIT LTEE** 59 Eddy Hull **777-3583**	**GRENIER FILS LTEE** 12, St-Louis Pte-Gatineau **561-3193**	**DUFORD CO. LTEE** 366 Rideau Ottawa **238-8886**
BOND'S DECOR LTEE 377, Bank Ottawa **232-1534**	**QUINCAILLERIE DESJARDINS (PRO)** 276, St-Joseph, Hull **777-5275**	**ORLEANS BUILDERS SUPPLIES** 3636 ch. Innes Orléans **824-2702**	**BRABANT ET PHILIPS LTEE** 310 Notre-Dame, Gatineau **663-5352**

statistiques

Le hockey

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

CONFERENCE PRINCE-DE-GALLES

Division Adams

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
Québec	1	1	0	0	5	2	2
Boston	1	1	0	0	4	3	2
Buffalo	1	1	0	0	4	3	2
Hartford	1	0	0	1	4	4	1
Montréal	1	0	1	0	3	4	0

Division Patrick

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
NY Rangers	1	0	0	1	4	4	1
Philadelphie	1	0	0	1	2	2	1
Washington	1	0	0	1	2	2	1
Pittsburgh	1	0	1	0	3	4	0
NY Islanders	0	0	0	0	0	0	0
New Jersey	0	0	0	0	0	0	0

CONFERENCE CAMPBELL

Division Norris

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
Toronto	1	1	0	0	1	0	2
Chicago	1	1	0	0	7	3	2
St. Louis	1	1	0	0	4	2	2
Minnesota	1	0	1	0	0	1	0
Detroit	1	0	0	1	3	7	0

Division Smythe

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
Edmonton	1	0	0	1	0	2	1
Los Angeles	1	0	1	0	2	2	1
Winnipeg	0	0	0	0	0	0	0
Calgary	1	0	1	0	2	4	0
Vancouver	1	0	1	0	2	5	0

Jeudi
Toronto 1 Minnesota 0 (P)
Buffalo 4 Montréal 3
Boston 4 Pittsburgh 3
Chicago 7 Detroit 3
Hartford 4 NY Rangers 4
Washington 2 Philadelphie 2
St. Louis 4 Calgary 2
Québec 5 Vancouver 2
Edmonton 2 Los Angeles 2

Vendredi
NY Islanders au New Jersey
St. Louis à Edmonton

Samedi
Chicago à NY Islanders
Boston à Hartford
New Jersey à Detroit
Philadelphie à Washington
Buffalo à Toronto
Pittsburgh à Montréal
NY Rangers au Minnesota
Québec à Calgary
Vancouver à Los Angeles

Dimanche
Hartford à Boston
Detroit à Buffalo
Minnesota à NY Rangers
Québec à Edmonton
Toronto à Winnipeg
Washington à Chicago
Calgary à Vancouver
St. Louis à Los Angeles

Jeudi, 11 octobre
Pittsburgh à Boston
Hartford à NY Rangers
Montréal à Buffalo
Québec à Vancouver
Washington à Philadelphie
Toronto à Minnesota
Detroit à Chicago
St. Louis à Calgary
Edmonton à Los Angeles

LIGUE AMERICAINE DE HOCKEY

Division Nord

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
Fredericton	1	1	0	0	5	3	2
Adirondack	1	0	0	1	5	5	1
N.-Ecosse	1	0	0	1	5	5	1
Moncton	0	0	0	0	0	0	0
Maine	0	0	0	0	0	0	0
Sherbrooke	0	0	0	0	0	0	0

Division Sud

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
Rochester	1	1	0	0	6	5	2
Binghamton	1	0	1	0	5	6	0
Baltimore	0	0	0	0	0	0	0
Springfield	0	0	0	0	0	0	0
New Haven	0	0	0	0	0	0	0
Hershey	0	0	0	0	0	0	0
St. Catha	1	0	1	0	3	5	0

Jeudi
Rochester 6 Binghamton 5 (P)
St. Catharines 5 Fredericton 5

Vendredi
Hershey à Baltimore
New Haven à Rochester
Nouvelle-Ecosse à Sherbrooke
Maine à Springfield

Samedi
Nouvelle-Ecosse à Adirondack
Sherbrooke à Maine
St. Catharines à Moncton
Springfield à New Haven
Hershey à Binghamton

Dimanche
St. Catharines à Nouvelle-Ecosse
Adirondack à Sherbrooke
Hershey à Rochester

LIGUE DE HOCKEY DE L'ONTARIO

Division Leyden

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
Cornwall	4	3	1	0	22	18	6
Peterborough	5	3	2	0	28	16	6
Toronto	5	3	2	0	24	23	6
Belleville	5	3	2	0	26	29	6
Ottawa	5	1	3	1	20	23	3
Kingston	4	1	3	0	13	21	2
Oshawa	4	1	3	0	10	21	2

Divison Emms

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
S.Ste-Marie	7	5	2	0	39	33	10
Sudbury	6	4	1	1	25	23	9
Hamilton	5	3	2	0	26	26	6
North Bay	6	3	3	0	28	27	6
Windsor	6	3	3	0	28	30	6
Guelph	4	2	2	0	18	13	4
London	5	2	3	0	25	22	4
Kitchener	5	1	4	0	22	29	2

Jeudi
Sault Ste. Marie 2 Windsor 6
Belleville 5 Hamilton 5
Peterborough 3 Cornwall 7

Vendredi
Sault Ste. Marie à London
Peterborough à Ottawa
Sudbury à Kingston
North Bay à Guelph

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUEBEC

Division Robert Lebel

	J	G	P	N	BP	BC	Pts	Boni
Verdun	11	8	2	1	72	41	17	0
Saint-Jean	11	7	4	0	64	38	15	1
Hull	10	6	4	0	52	42	13	1
Laval	11	6	5	0	65	50	12	0
Longueuil	12	5	6	1	56	60	11	0
Plattsburgh	10	0	10	0	42	105	1	1

Division Dilio

	J	G	P	N	BP	BC	Pts	
Drummondv	11	7	3	1	57	50	15	0
Québec	10	6	3	1	58	45	13	0
Shawinigan	11	5	5	1	43	45	11	0
Chicoutimi	12	3	7	2	47	60	10	2
Trois-Rivières	10	4	5	1	51	52	9	0
Granby	11	4	7	0	46	67	8	0

Mardi
Québec 5 Longueuil 2

Mercredi
Drummondville 6 Hull 5 (P)
Verdun 5 Shawinigan 3

Jeudi
Granby 14 Plattsburgh 7

Vendredi
Trois-Rivières à Chicoutimi
Laval à Drummondville
Longueuil à Granby
Québec à Shawinigan
Hull à St-Jean

Samedi
Verdun à Plattsburgh

Dimanche
Drummondville à Granby
Shawinigan à St-Jean
Plattsburgh à Trois-Rivières
Québec à Verdun

Lundi
Granby à Chicoutimi

Compteurs

	B	A	Pts
G. Rouleau, Lon.	13	20	33
C. Gosselin, Qué.	13	16	29
C. Lefebvre, Qué.	8	20	28
L. Marangère, St-J.	19	8	27
C. Lemieux, Ver.	17	7	24
G. Provencher, Qué.	9	15	24
M. Mongeau, Lav.	10	13	23
C. Vermette, St-J.	9	12	21
P. Emond, Chi.	10	9	19
V. Damphousse, Lav.	5	14	19

LIGUE MIDGET AAA

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
Lac St-Louis	8	7	1	0	59	29	14
Laval	9	6	3	0	53	53	12
Ste-Foy	8	5	3	0	46	40	10
Richelieu	8	5	3	0	44	41	10
Bourassa	7	3	4	0	38	46	6
Cantons Est	7	2	5	0	31	41	4
Laurentides	8	2	6	0	35	52	4
Montréal	8	2	6	0	32	35	4

Vendredi
Montréal vs Richelieu
Laval vs Lac St-Louis
Laurentides vs Cantons de l'Est

Samedi
Bourassa vs Ste-Foy

Dimanche
Cantons de l'Est vs Bourassa
Lac St-Louis vs Laurentides
Richelieu vs Laval
Montréal vs Ste-Foy

LIGUE DE HOCKEY COLLEGIALE AAA

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
Victoriaville	8	6	1	1	50	23	13
Lévis-Lauzon	8	6	1	1	46	30	13
St-Georges	8	4	4	0	41	37	8
St-Jerôme	8	5	3	0	37	20	10
St-Hyacinthe	8	3	5	0	36	44	6
St-Laurent	8	3	5	0	33	40	6
Thet. Mines	8	2	6	0	21	48	4
Sherbrooke	8	2	6	0	27	52	4

Vendredi
St-Jérôme 3 St-Hyacinthe 5
St-Laurent 1 Victoriaville 8
Sherbrooke 2 St-Georges 13
Thetford Mines 2 Lévis-Lauzon 9

Samedi
St-Jérome à Sherbrooke

Dimanche
St-Georges à Therford Mines
Sherbrooke à Victoriaville
St-Laurent à St-Hyacinthe
Lévis-Lauzon à St-Jérome

LIGUE DE HOCKEY PROVINCIALE SENIOR MAJEURE DU QUEBEC

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
St-Eustache	31	26	5	0	188	95	52
Joliette	34	25	9	0	237	152	50
Québec	30	18	12	0	170	179	36
Repentigny	34	13	19	2	143	167	28
Valleyfield	34	10	23	1	125	218	21

Vendredi
St-Eustache 4 Valleyfield 2
Joliette 11 Repentigny 5

Dimanche
Québec à Repentigny

Dimanche
Joliette à St-Eustache

LIGUE DE L'U. DU QUEBEC

	J	G	P	N	BP	BC	Pts
UQTR	1	1	0	0	8	3	2
UQAC	0	0	0	0	0	0	0
McGill	0	0	0	0	0	0	0
Ottawa	0	0	0	0	0	0	0
Concordia	1	0	1	0	3	8	0

Vendredi, 12 octobre
UQTR vs UQAC

Mardi, 16 octobre
Ottawa vs Concordia

Samedi, 20 octobre
UQAC vs Ottawa

Dimanche, 21 octobre
UQAC vs Ottawa

Samedi, 27 octobre
McGill vs UQTR

Dimanche, 28 octobre
McGill vs UQAC

Mardi, 30 octobre
Concordia vs Ottawa

Sommaire

LNH

Pittsburgh 3 Boston 4
Première période
1. Pittsburgh, Lemieux 1 2:59
2. Pittsburgh, Young 1 (Flockhart, Babych) 13:53
Pénalités — K. Crowder Bos, Buskas Pgh mineures, majeures 0:25, O'Connell Bos, Boutette Pgh 2:20, Milbury Bos 3:47, Boutette Pgh 5:01.
Deuxième période
3. Boston, Fergus 1 (Byers, Markwart) 8:13
4. Pittsburgh, Young 2 (Lemieux, Kehoe) 16:49
5. Boston, Linseman 1 (O'Reilly, Bourque) 18:56 (an)
Pénalités — Buskas Pgh 10:23, Linseman Bos 10:57, Hannan Pgh 14:16, McCarthy Pgh 18:34, Maxwell Pgh, Markwart Bos mineures 19:36.
Troisième période
6. Boston, O'Connell 1 (Silk, Middleton) 0:38
7. Boston, Bourque 1 (Middleton, Silk) 14:28
Pénalités — Kostynski Bos 9:34, Bullard Pgh 10:59, Byers Bos, Young Pgh majeures 16:38.
Tirs au but

Pittsburgh	12	5	8—25
Boston	12	14	10—36

Gardiens —Pittsburgh, Herron; Boston, Peeters.
Assistance — 14,451

Hartford 4 NY Rangers 4
Première période
1. Hartford, Turgeon 1 (Neufeld) 0:25
2. NY Rangers, Greschner 1 (Sundstrom) 0:44
3. Hartford, Francis 1 (Jensen, Côté) 4:34
4. NY Rangers, Ruotsalainen 1, (Hedberg, Huber) 16:19
Pénalités — Côté Hart 4:44, Fotiu NYR 8:36, Francis Hart 8:58, Doré NYR 12:55, Huber NYR 18:19.
Deuxième période
5. NY Rangers, Ruotsalainen 2 (Greschner, Pavelich) 17:30 (an)
Pénalités — Fusco Hart, Blaisdell NYR mineures 1:33, Francis Hart 9:43, Richmond NYR 12:12, Francis Hart, Sundstroem NYR, Samuelsson Hart 16:11, Quenneville Hart 16:36, Laidlaw NYR 19:38.
Troisième période
6. Hartford, Kotsopoulos 1 (Johnson, Siltanen) 1:13 (an)
7. Hartford, Turgeon 2 (Neufeld, Johnson) 9:30
8. NY Rangers, Sandstrom 1 (Hedberg, Pavelich) 18:51
Pénalités — Fotiu NYR, Quenneville Hart, Richmond NYR 4:46.
Prolongation
Aucun but.
Tirs au but

Hartford	13	8	16	2—39
NY Rangers	8	13	6	0—27

Gardiens Hartford, Millen (27-23); NY Rangers, Hanlon (39-35).
Assistance — 17,407.

Detroit 3 Chicago 7
Première période
1. Chicago, T. Murray 1 (Fraser, B. Murray) 16:23
2. Chicago, Larmer, 1 (Brown, Sutter) 18:37 (an)
Pénalités — T. Murray Chi 7:02, B. Wilson Chi 8:58, Duguay Det 13:14, Barrett Det 7:45.
Deuxième période
3. Detroit, Larson 1 (Kisio) 2:44
4. Detroit, Duguay 1 (Larson, Yzerman) 7:08 (an)
5. Chicago, Paterson 1 (B. Murray) 16:12
6. Chicago, Gardner 1 (D. Wilson, B. Murray) 16:26
Pénalités — Secord Chi 0:40, Feamster Chi 6:38, Park Det 7:56, Gare Det, B. Wilson Chi, 14:20.
Troisième période
7. Chicago, Sutter 1 (Lysiak) 1:04
8. Detroit, Barrett 1 (Cernik) 2:52
9. Chicago, Olczyk 1 (Feamster, T. Murray) 11:57
10. Chicago, Ludzik 1 (Paterson, T. Murray) 17:01
Pénalités — Williams Det, B. Wilson Chi 7:03, Ladouceur Det 13:13, Gare Det, Feamster Chi mineures 19:15.
Tirs au but

Detroit	12	11	7—30
Chicago	11	13	14—38

Gardiens — Detroit, Stefan (30-23); Chicago, Bannerman (38-35).
Assistance — 17,128.

Toronto 1 Minnesota 0
Première période
Aucun but.
Pénalités — Benning Tor 1:13, Bester Tor (purgée par Gavin) 2:12, Ihnacak Tor 8:48.
Deuxième période
Aucun but.
Pénalités — Beaupré Min (purgée par Bjugstad) 2:37, Hartsburg Min 5:02, Bellows Min 10:35.
Troisième période
Aucun but.
Pénalités — Nylund Tor 2:25, Hartsburg Min 14:26, Ciccarelli Min, Korn Tor mineures 16:54.
Prolongation
1. Toronto, Frycer 1 (Ihnacak, Poddubny) 2:51
Pénalités — Aucune.
Tirs au but

Toronto	10	12	4	1—27
Minnesota	10	4	7	2—23

Gardiens —Toronto, Bester; Minnesota, Beaupré.
Assistance — 14,030.

Montréal 3 Bufalo 4
Première période
1. Buffalo, Andreychuk 1 (Perreault, Creighton) 19:20 (an)
Pénalités — Green Mtl 2:18, Chelios Mtl 10:25, Virta Buf 14:33, Lafleur Mtl 18:30.
Deuxième période
2. Montréal, DeBlois 1 (Chabot) 11:51
3. Montréal, Smith 1 (Naslund, Svoboda) 12:52
Pénalités — Barrasso Buf (purgée par Andreychuk) 16:03, Davis Buf 18:45.
Troisième période
4. Buffalo, Perreault 1 (Virta) 7:17
5. Buffalo, Patrick 1 (Andreychuk) 7:40
6. Montréal, Walter 1 (Chelios, Svoboda) 10:09
7. Buffalo, Davis 1 (Ramsay, Ramsey) 17:49
Pénalités — Creighton Buf 1:28, Svoboda Mtl 13:48.
Tirs au but

Montréal	8	9	7—24
Buffalo	6	6	11—23

Gardiens — Montréal, Penney; Buffalo, Barrasso.
Assistance — 14,798.

Edmonton 2 Los Angeles 2
I Première période
1. Edmonton, Coffey 1 (Huddy) 2:03
2. Los Angeles, Taylor 1 (Hardy, Galley) 9:01 (an)
Pénalités — Gregg Edm 8:54, LaPointe LA 13:05, Krushelnyski Edm 13:27.
Deuxième période
3. Los Angeles, Sykes 1 (Taylor) 4:19 (an)
Pénalités — Messier Edm, Taylor LA 0:12, Lyndstrom Edm 2:33, Fogolin Edm 2:56.
Troisième période
4. Edmonton, Huddy 1 (Kurri, Gretzky) 13:15
Pénalités — Gregg Edm, Jackson Edm, Séguin LA 2:49.
Tirs au but

Edmonton	6	11	8	2—27
Los Angeles	9	9	11	0—29

Gardiens — Edmonton, Fuhr; Los Angeles, Janecyk.
Assistance — 11,261.

Washington 2 Philadelphie 2
Première période
1. Washington, Haworth 1 (Christian, Blomqvist) 8:45
Pénalités — Smith Phi 1:48, Murphy Wash 2:06, Blomqvist Wash 5:04, Zezel Phi 10:01, Veitch Wash 10:58.
Deuxième période
2. Philadelphie, Sinisalo 1 (Zezel, Smith) 14:39 (an)
Pénalités — Eriksson Phi 0:15, Marsh Phi 10:42, Gustaffson Wash 13:16, Duchesne Wash 13:45, Tocchet Phi 16:53.
Troisième période
3. Washington, Carpenter 1 (Jarvis) 5:35
4. Philadelphie, Kerr 1 (Hachborn, Howe) 18:21
Pénalité — Aucune.
Prolongation
Aucun but.
Pénalité — Tocchet Phi 2:37.
Tirs au but

Washington	10	10	9	3—32
Philadelphie	8	12	13	3—36

Gardiens — Washington, Riggin; Philadelphie, Lindberg.
Assistance — 17,191.

St. Louis 4 Calgary 2
Première période
1. Calgary, Kromm 1 (Konroyd, Wilson) 0:27
2. St. Louis, Hickey 1 (LaVallée, Cyr) 7:37
3. St. Louis, Levie 1 (Federko) 13:22 (an)
Pénalités — Johnson StL 10:59, Calgary banc (purgée par Beers) 13:19, Hickey StL 14:12, Eaves Cal 15:18.
Deuxième période
4. St. Louis, Sutter 1 (Delorme, Federko) 11:11.
Pénalité — Bourgeois Cal 8:47.
Troisième période
5. St. Louis, Anderson 1 (Wickenheiser, Bothwell) 4:37
6. Calgary, Loob 1 (MacInnis, Beers) 9:49
Pénalités — Sutter StL 10:47, Reeds StL 19:54.
Tirs au but

St. Louis	12	11	12—35
Calgary	10	5	17—32

Gardiens —St. Louis, Wamsley; Calgary, Lemelin.
Assistance: 16,863.

Québec 5 Vancouver 2
Première période
1. Québec, A. Stastny 1 (Goulet, Sauvé) 13:47 (an)
2. Vancouver, Neely 1 (McNab, Hall) 14:18
Pénalités — Hunter Qué 7:59, Lidster Vcr 12:53.
Deuxième période
3. Québec, Goulet 1 (Berglund, Hunter) 18:13 (an)
Pénalités — Price Qué 10:48, Coxe Vcr 16:43.
Troisième période
4. Vancouver, Tanti 1 (Lupul, Petit) 1:11
5. Québec, Berglund 1 (Hunter, Price) 6:46
6. Québec, Paiement 1 (Savard, McKegney) 9:11
7. Québec, Sauvé 1 (A. Stastny,) 15:08
Pénalité — Aucune.
Tirs au but

Québec	11	16	8	—35
Vancouver	13	7	16	—36

Gardiens —Bouchard, Québec; Brodeur, Vancouver.
Assistance — 11,966

LAH

St. Catharines 3 Fredericton 5
Première période
1. St. Catharines, McRae 1 (Yaremchuk) 4:49
2. St. Catharines, Britz 1 (Strong, Jarvis) 17:17 (an)
Pénalités — Muni SC 10:53, Vignola Fred 16:31.
Deuxième période
3. St. Catharines, Yaremchuk 1 (Saganiuk, Muni) 0:27
4. Fredericton, Vignola 1 (Crawford, Haegglund) 1:26
5. Fredericton, Bruce 1 (Driscoll, Brown) 12:27
6. Fredericton, Crawford 1 (Dobson, Bolduc) 19:37
Pénalités — Muni SC 4:24, Costello SC, Donnelly Fred majeures, inconduites 11:12.
Troisième période
7. Fredericton, Gaulin 1 (Hough, Kirton) 0:41
8. Fredericton, Gaulin (Hough) 4:21
Pénalités — Kitchen SC 5:54, Gaulin Fred 10:41, McRae SC majeure, Morrison majeure, (purgée par Dobson) 11:03, Kitchen SC 16:40.
Tirs au but

St. Catharines	11	6	17	—34
Fredericton	9	15	13	—37

Gardiens — St. Catharines — Bernhardt; Fredericton —Malarchuk.
Assistance — 2,591.

LHJMQ

Granby 14 Plattsburgh 7
Première période
1. Granby, Greg Choules (Simard, Canuel) 0:35
2. Granby, Greg Choules (Simard, Bouliane) 4:36
3. Granby, Robert Plante (Richer) 5:31
4. Granby, Claude Dumas (Hurteau) 5:48
5. Plattsburgh, Larry Rusconi (Rettew, Considine) 6:00
6. Granby, Guy Bélisle 9:01
7. Plattsburgh, Louie Finocchiaro (Rusconi, Rettew) 10:22
8. Plattsburgh, Dino Vulpitta (Rettew, Hewer) 17:21
Pénalités — Castonguay 2:07, Smith 6:48, Lapierre 10:15, Canuel 14:01, Bailey 14:01, Dumas 14:01, O'Donnell 18:13, Richer 20:00.
Deuxième période
9. Granby, Guy Bélisle (Richer, Lapierre) 3:00
10. Granby, Michael (Marcinkiewiz) 6:48
11. Granby, Robert Plante (Richer, Bélisle) 8:42
12. Plattsburgh, Scott (Rettew) 10:37
13. Plattsburh, Larry Rusconi (Bailey) 11:56
14. Granby, Martin Bouliane (Simard, Choules) 14:48
Pénalités — Rusconi 9:23, Vulpitta, Smith 9:40, Smith 18:32, Rusconi, Canuel, Rettew 19:00.
Troisième période
15. Plattsburgh, Larry Rusconi (Vulpitta, Bailey) 4:03
16. Granby, Martin Simard (Richer, Canuel) 6:40
17. Granby, Sylvain Hurteau (Carbonneau, Dumas) 7:03
18. Granby, Todd Smith (Choules) 14:50
19. Plattsburgh, Lou Finocchiaro (Salzbrunn) 15:07
20. Granby, Martin Bouliane (Bégin, Carbonneau) 16:08
21. Granby, Greg Choules 18:23
Pénalités — Rusconi 1:21, Lapierre 2:56, Considine 4:17, Salzbrunn double mineure 5:13, Lapierre 7:48, Canuel 13:52, Léger 13:52, Richer 13:52, Rettew 13:52, Petitti double mineure, inconduite 13:52, Vulpitta 14:44, Lapierre 14:44.
Tirs au but
Plattsburgh 43; Granby 53.
Gardiens — Plattsburgh, Kiers; Granby, Ruyssen.
Assistance 550.

Le baseball

SERIE MONDIALE 1984

Mardi, 16 octobre
Detroit vs San Diego, 20h25 (si nécessaire)

Mercredi, 17 octobre
Detroit vs San Diego, 20h25 (si nécessaire)

Lanceurs prévus

Série mondiale

Vendredi
San Diego (Lollar 11-13) à Detroit (Wilcox 17-8), 20h35.

Samedi
San Diego (Show 15-9) à Detroit (Morris 19-11), 13h30.

Résultats
Série mondiale

Detroit-San Diego
Série 4 de 7
Mardi, 9 octobre
Detroit 3 San Diego 2
(Detroit mène 1-0)
Mercredi, 10 octobre
San Diego 5 Detroit 3
(La série est égale 1-1)
Vendredi, 12 octobre
San Diego vs Detroit, 20h35
Samedi, 13 octobre
San Diego vs Detroit, 13h30
Dimanche, 14 octobre
San Diego vs Detroit, 16h45 (si nécessaire)

Faits et chiffres

SAN DIEGO (AP) — Les faits et chiffres de la 81e Série mondiale:

Tigers de Detroit
Padres de San Diego

Premier match
Assistance: 57,908
Recettes nettes: $1,601,110
Part du commissaire: $240,166.50
Part des joueurs: $816,566.10
Parts de la ligue et des clubs: $136,094.35.

Deuxième match
Assistance: 57,911
Recettes nettes: $1,601,200
Part du commissaire: $240,180
Part des joueurs: $816,612
Parts de la ligue et des clubs: $136,102.

Totaux
Assistance: 115,819
Recettes nettes: $3,202,310.
Part du commissaire: $480,346.50
Part des joueurs: $4,256,330.67
Parts de la ligue et des clubs: $272,196.35

Le football

LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL

Division Est

	J	G	P	N	P	C	Pts
Toronto	13	8	4	1	400	294	17
Montréal	13	5	7	1	317	334	11
Ottawa	13	4	9	0	299	425	8
Hamilton	13	3	8	1	277	397	7

Division Ouest

	J	G	P	N	P	C	Pts
Winnipeg	14	10	3	1	490	278	21
C.-B.	13	9	3	1	351	248	19
Edmonton	13	7	6	0	372	380	14
Saskatchewan	14	6	7	1	333	396	13
Calgary	14	5	9	0	273	360	10

Lundi
Winnipeg 46 Calgary 8

Dimanche
Edmonton 28 Hamilton 21

Samedi
Saskatchewan 30 Montréal 24
Toronto 21 Colombie-Britannique 21

LIGUE NATIONALE DE FOOTBALL

Conférence américaine

EST

	G	P	N	P	C	Moy
MIAMI	6	0	0	195	83	1.000
N. ANGLETERRE	4	2	0	121	131	.667
NY JETS	4	2	0	149	130	.667
INDIANAPOLIS	2	4	0	127	174	.333
BUFFALO	0	6	0	101	165	.000

CENTRALE

PITTSBURGH	3	3	0	14129	136	.500
CINCINNATI	1	5	0	106	155	.167
CLEVELAND	1	5	0	73	114	.167
HOUSTON	0	6	0	72	172	.000

OUEST

DENVER	5	1	0	106	78	.833
LA RAIDERS	5	1	0	148	101	.833
SAN DIEGO	4	2	0	181	143	.667
SEATTLE	4	2	0	159	104	.667
KANSAS CITY	3	3	0	110	115	.500

Conférence nationale

EST

DALLAS	4	2	0	113	109	.667
WASHINGTON	4	2	0	159	103	.667
ST. LOUIS	3	3	0	177	154	.500
NY GIANTS	3	3	0	109	143	.500
PHILADELPHIE	2	4	0	99	126	.333

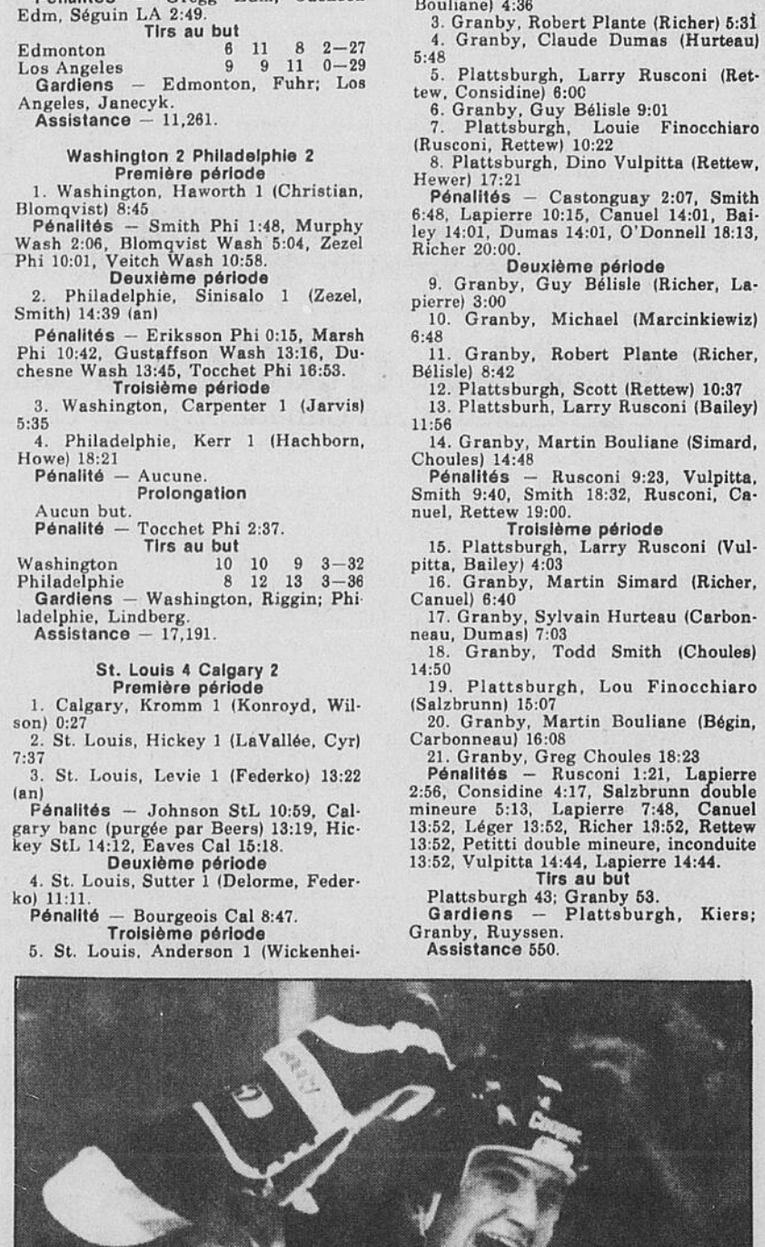
CENTRALE

CHICAGO	4	2	0	113	89	.667
TAMPA BAY	32	3	0	123	143	.500
MINNESOTA	2	4	0	129	164	.333
DETROIT	1	5	0	130	159	.167
GREEN BAY	1	5	0	99	144	.167

OUEST

SAN FRANCISCO	6	0	0	163	102	1.000
ATLANTA	3	3	0	157	134	.500
LA RAMS	3	3	0	132	177	.500
N.-ORLEANS	3	3	0	133	133	.500

Lundi
San Francisco 31 NY Giants 10



Mario Lemieux, premier choix du dernier repêchage des joueurs mineurs, n'aura pas mis beaucoup de temps à enfiler son premier but en saison régulière dans la LNH: à peine quelques minutes, hier soir, à Boston, dès son premier match. (Photolaser PA)

Inscriptions à Rideau-Carleton

Samedi 13 octobre 1984

CHEVAUX — CONDUCTEURS — COMMENTAIRES

Première course, Amble, Bourse $1,200
7. Ervin Down (M. Turenne) — ambleur en forme
1. Sitara (G. Plourde) — bonne combinaison
6. Mathers Bret (D. Coville) — du trio de trifecta
9. Kintore Rusty (A. Thibault) — roulons 1-6-7-9
8. Dynamite Ranger (L. Rivers) — à surveiller
3. Miss Tardine (D. Kehoe) — dangereux
5. Pioneer Gold (R. Curran) — une considération
2. Magnetic Frank (M. Filion) — on verra bien
4. Just Imagine (C. Dunlop) — a peur du photographe

Deuxième course, Trot, Bourse $1,500
1. Miss D V M (R. Bramhall) — faudra la rattraper
3. Aladdin D (D. Jobin) — il peut trotter
7. Briers Hope (F. Lavallée) — trotteur honnête
2. Wild Guess (M. Filion) — à surveiller
5. C K Royal (G. Plourde) — attention à lui
4. Armbro Weldon (R. Curran) — peut-être
6. Pam The Rambler (N. McIntyre) — peut le faire
8. Beau Volaird (R. Pestell) — nouveau venu

Troisième course, Amble, Bourse $1,400
2. Biff Hanover (L. Rivers) — tentera sa chance
4. Carp Valley Skipper (H. Portelance) — exacta 2-4
3. Power Factor (D. Jobin) — la protection
6. Sultanate (J. Egan) — à surveiller
1. Golden Trinket (A.E.A.) — le conducteur?
5. Win Fling (D. Coville) — est-il prêt?
7. Kansas Badger (E. Lévesque) — dans le panier
8. Neet Alert (A. Bigras) — longue route

Quatrième course, Amble, Bourse $1,000
3. Aramac Image (D. Coville) — à toute vitesse
1. Blazing Grace (E. Norris) — quinelle 1-3
7. Verna Noel (M. Filion) — dans la roulette
2. Alex Dodger (D. Currie) — à surveiller
6. Principale Boy (G. Plourde) — champion conducteur
5. Manix Herbert (D. Munroe) — à étudier
4. Coldbrook Dancer (L. Simard) — une surprise possible
8. Ata Tarum (J. Chrétien) — une autre fois

Cinquième course, Amble, Bourse $1,500
7. Jolly Nick Revonah (N. Jones) — la clé
2. Island Apollo (G. Plourde) — pas loin derrière
9. Précieuse

CETTE CARTE VOUS COÛTE 25$. VOUS N'ACHÈTEREZ RIEN AVEC, ET POURTANT ELLE VAUT DES MILLES ET DES MILLES



Des milles et des milles qui vous vaudront un surclassement ou un service gratuit pour l'avion, l'hôtel et la location de voiture.

De plus, vous obtenez 3 000 milles gratuits dès votre inscription! 1 000 milles chaque fois que vous passez une nuit dans un hôtel Hilton International Canada. Et des centaines de milles additionnels chaque fois que vous louez une voiture dans une des agences de location participantes.

Ça compte! Et ça monte vite!

L'Aéroplan. Le programme pour les grands voyageurs.

Parcourez-vous plus de 10 000 milles par année? Consultez notre tableau pour faire votre calcul. C'est oui? Alors, c'est le temps de penser à l'Aéroplan d'Air Canada. Voyagez avec Air Canada! Nous avons des vols plus fréquents vers plus de destinations au pays, et à l'étranger. Il vous sera donc plus facile d'accumuler des milles et de vous mériter des primes!

Inscrivez-vous dès aujourd'hui! Votre carte de membre ne coûte que 25 $ et vous obtenez immédiatement 3 000 milles gratuits. De quoi prendre un bon départ!

Plus vous voyagez Plus vous en profitez!

Tous vos milles Aéroplan sont comptabilisés par ordinateur et vous recevez un relevé tous les mois. Les primes à gagner sont nombreuses. Du surclassement en service Connaisseur avec 10 000 milles seulement (16 090 km) jusqu'à la magnifique prime que vous vaudront 150 000 milles (241 350 km): deux billets de Première classe gratuits sur l'un des vols réguliers d'Air Canada**, 7 nuits gratuites dans un hôtel Hilton, et une voiture de luxe Budget pour une semaine.

Plus d'associés, donc plus de milles et plus de primes.

Air Canada
Air France
Air Ontario***
British Airways
First Air***
Lufthansa
Pacific Western Airlines
Hilton International Canada
Avis location à court terme***
Budget Location d'autos
Hertz Canada Limitée***
Réseau de location d'autos Tilden***
Et la liste s'allonge encore!

Avec l'Aéroplan, ça compte vite!

Ça compte chaque fois que vous prenez Air Canada*, Pacific Western Airlines et Air Ontario. Chaque fois que vous prenez certains vols d'Air France, de British Airways et de Lufthansa.

Ça compte chaque fois que vous passez une nuit dans un hôtel Hilton International Canada. Chaque fois que vous louez une voiture dans une des agences de location participantes. Et ce n'est pas tout! Vous accumulez 50% de milles de plus lorsque vous voyagez en Première classe, 35% de plus en classe Affaires (Intercontinental) et 25% de plus en classe Économique, plein tarif.

Avec l'Aéroplan, ça monte vite!

Ottawa

Voyage aller-retour	Milles	Kilomètres
Vancouver	4 412	7 099
Calgary	3 576	5 754
Winnipeg	2 098	3 376
Toronto	1 500	2 414
Halifax	1 500	2 414
Londres	6 644	10 690
New York	3 375†	5 430†

†En vigueur jusqu'au 15 décembre 1984

Pour plus de renseignements

Communiquez avec votre agent de voyages ou appelez Air Canada sans frais au

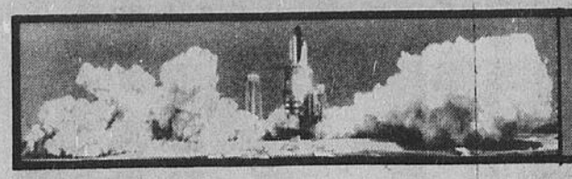
1-800-361-5373

*Vols réguliers seulement
**À l'exception de la Suisse
***En vigueur le 1er novembre 1984

DRF 13 061
Sujet à l'approbation gouvernementale

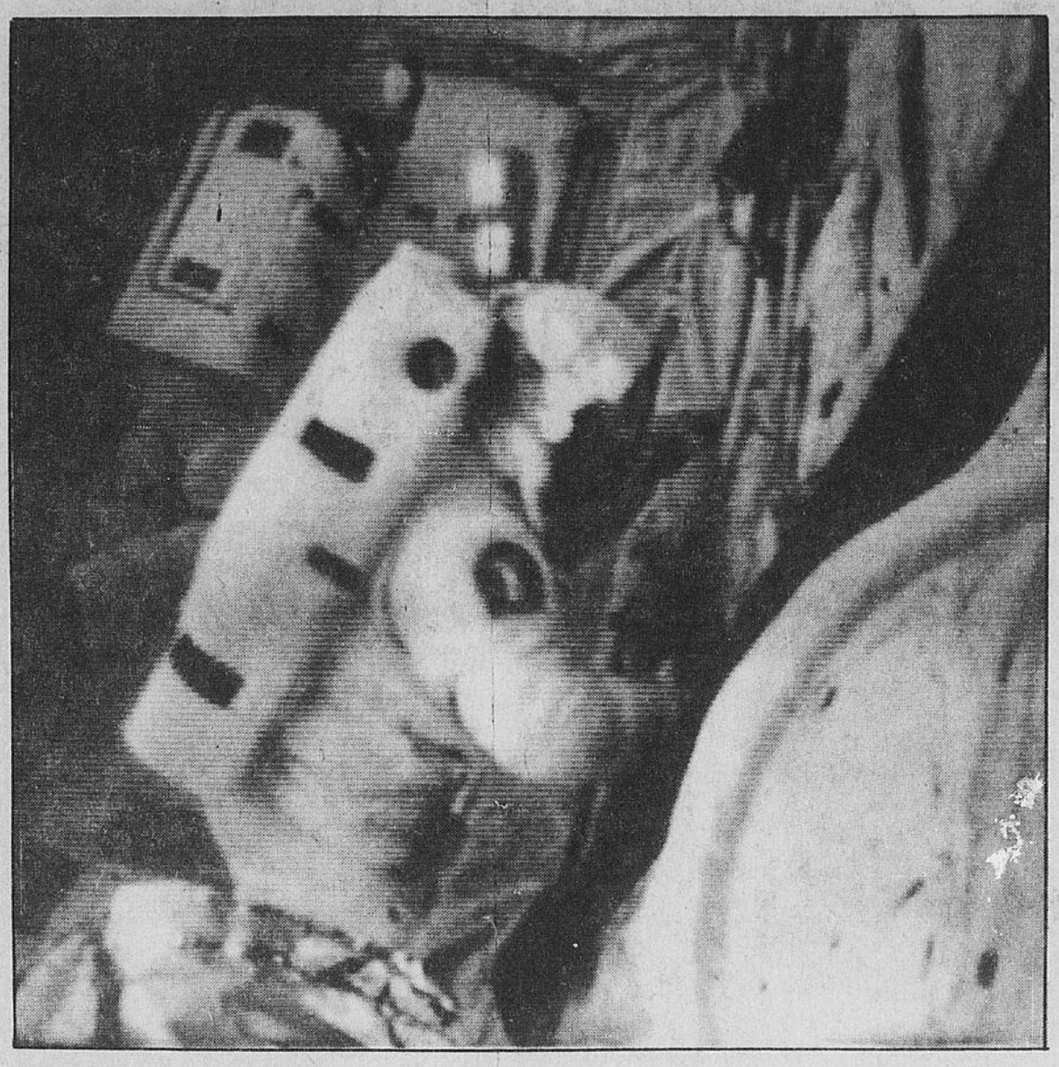
aéroplan MC
Le programme pour les grands voyageurs

AIR CANADA



en mission

3 heures 30 dans la soute de Challenger



Cordon spatial (Photolaser CP)

Kathryn Sullivan, la première femme américaine dans l'espace, donne du lest à son cordon spatial alors qu'elle se prépare à aller chercher un sac d'outils dans la soute de Challenger. Elle a fait une sortie de 3 heures et demie hier en compagnie de l'astronaute David Leestma.

HOUSTON (AFP) — Les astronautes David Leestma et Kathryn Sullivan ont accompli hier avec succès une sortie de 3 heures 30 dans la soute de Challenger, au cours de laquelle ils se sont notamment entraînés à des manoeuvres de ravitaillement de satellites sur orbite.

Cette EVA (Extra-Vehicular Activity) a été une réussite totale, indiquait-on jeudi soir au Centre de contrôle de Houston (Texas), et augure bien des missions de ravitaillement de satellites sur orbites basses que la NASA projette pour 1986 ou 1987.

Leestma et Sullivan ont profité de cette sortie pour replier manuellement une antenne de transmissions qui émergeait hors de la soute. Depuis le début de la mission, vendredi dernier, cette antenne refusait de s'orienter correctement, perturbant le relais vers la Terre des données numériques recueillies par le radar à images SIR-B.

Vêtus de leurs scaphandres d'un blanc immaculé, les deux astronautes avaient pénétré dans la soute vers 11h45 HAE, alors que Challenger décrivait sa 99ème révolution sur un total de 132 prévues.

David Leestma (35 ans) est sorti le premier du sas cabine-soute et a immédiatement accroché son cordon ombilical à un câble qui court le long d'une paroi de la soute du cargo de l'Espace.

Kathryn Sullivan (32 ans) l'a suivi quelques secondes plus tard, devenant ainsi la seconde femme au monde à accomplir une sortie dans l'Espace après la Soviétique Svetlana Savitskaya, qui avait travaillé trois heures à l'extérieur de la station Saliout-7 le 25 juillet dernier.

J'adore, c'est vraiment sensationnel, s'est exclamée Mlle Sullivan en découvrant le globe terrestre, qui défilait lentement sous ses yeux.

Les deux astronautes ont ensuite progressé vers l'arrière de la soute, où se trouve l'appareillage mis au point par la NASA pour cette expérience: 2 réservoirs d'hydrazine et 2 d'azote liquide destinés à assurer la pressurisation des deux premiers et à faciliter le flot de quelque 45 litres d'hydrazine de l'un à l'autre, dans le vide absolu qui règne dans le Cosmos.

A un moment donné, Mlle Sullivan s'est accordée une petite pause dans son travail, déclarant au Centre de contrôle qu'elle allait s'asseoir pour regarder passer le monde.

Après environ 3 heures de manipulations diverses -ouverture de valves, branchement de durites, etc... -Leestma et Sullivan sont revenus vers l'avant de la soute pour débloquer l'antenne de transmissions.

Nous avons tout bien rangé au fond et tout va bien, a déclaré Leestma avant de rejoindre l'avant de la soute. Une demi-heure plus tard, à 15h28 HAE, les deux astronautes de Challenger regagnaient la sécurité de la cabine, après un nouveau passage dans le sas.

Les transferts d'hydrazine devaient être télécommandés depuis le poste de pilotage, une fois les astronautes à l'intérieur. L'hydrazine, très volatile, est en effet un gaz dangereux qui, sous sa forme liquide, est très corrosif.

«Vraiment sensationnel», dit Kathryn Sullivan

HOUSTON (AFP) — C'est vraiment sensationnel, a déclaré l'astronaute américaine Kathryn Sullivan en pénétrant, vers 11h 45 HAE, hier, dans la soute de la navette spatiale Challenger.

Mlle Sullivan (32 ans) est ainsi devenue la seconde femme au monde à effectuer une sortie dans l'espace (EVA, Extra-Vehicular Activity), près de trois mois apres la Soviétique Svetlana Savitskaya.

Accompagnée du cosmonaute Vladimir Djanibekov, Savitskaya avait travaillé pendant environ trois heures et demie à l'extérieur de la station spatiale Salyout-7, le 25 juillet dernier.

David Leetsma (35 ans) est sorti le premier du sas cabine-soute, vers 11h 42 HAE, et a aussitôt accroché une sorte de cordon ombilical long d'une vingtaine de mètres a un câble qui court tout le long de la soute du cargo de l'espace de la NASAa

Lorsque Mlle Sullivan a émergé à son tour du sas (airlock), quelques instants plus tard, Leetsma a fixé le cordon ombilical de sa compagne à cette même ligne. Pendant quelques secondes, les deux cordons ombilicaux ont paru s'emmêler mais tout est très vite redevenu normal.

Les deux astronautes, engoncés dans leurs scaphandres blancs de $2,1 millions pièce, se sont ensuite déplacés vers l'arrière de la soute (longue de 18,3 mètres). Ils devaient y travailler environ trois heures et demie, s'entraînant à des manoeuvres de ravitaillement dans l'espace de satellites en panne de carburant.

Tout va bien jusqu'ici, a déclaré Leetsma en arrivant au pied des deux réservoirs d'hydrazine situés au bout de la soute, sous l'empennage de la navette.

Une fête pour le retour de Marc Garneau

par Claude Tessier du soleil, (collaboration spéciale)

CAP CANAVERAL — Jacqueline, l'épouse du premier astronaute canadien, Marc Garneau, accueillera son mari demain midi au Kennedy Space Centre quand il débarquera de la navette Challenger après huit jours en orbite autour de la terre.



Marc Garneau

Quelques heures plus tard, à l'aéroport Ellington, non loin du Johnson Space Center, à Houston, ce sont ses enfants, les jumeaux Yves et Simone, qui diront bonjour à leur père en présence de Philippe et de Braun, deux des frères de Marc.

Durant les deux heures et demie que Marc Garneau mettra à franchir la distance entre Cap Canaveral et Houston à bord d'un avion Gulfstream de la NASA, les Canadiens commenceront à fêter le retour de leur astronaute. Le Conseil national de recherches a organisé pour demain après midi un bar en plein air dans un hôtel de Clearlake pour le personnel canadien et des gens de la NASA qui ont contribué à la mission. Houston connaît présentement une vague de chaleur qui a fait monter le mercure à 32 degrés certains jours.

En soirée, une réception plus officielle est prévue pour un certain nombre de dignitaires, mais Marc Garneau n'y sera pas.

Si la navette se pose en Floride, Garneau sera accueilli à Houston avec les autres astronautes par une foule de parents et d'amis, comme cela se pratique depuis que 80 astronautes américains ont voyagé dans l'espace en un quart de siècle. Si par contre Challenger devait atterrir en Californie, Marc Garneau arrivera à Houston tard en soirée.

Il est prévu que l'astronaute canadien se rendre immédiatement à la salle des conférences de presse de la NASA pour y dire quelques mots et saluer la quinzaine de journalistes canadiens qui ont passé la semaine en Floride à suivre ses activités dans l'espace.

Puis Marc Garneau se retirera pour la fin de semaine. Lundi, il entreprendra avec ses compagnons et ses compagnes de voyage un «debriefing» de plusieurs jours.

Une conférence de presse est prévue pour le 18, puis le couple Garneau passera des vacances dans les Antilles tandis que les enfants auront repris à Ottawa l'école et les cours de piano.

Mme Garneau est arrivée à Houston avec ses enfants mercredi soir, venant de Floride. Elle a visité la Mission Control, là où se trouvent les responsables du vol.

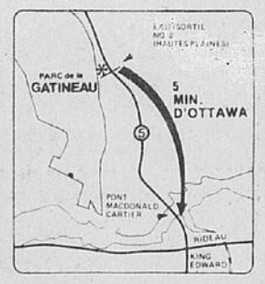
Demain, elle repart pour la Floride à la rencontre de son mari et elle revient avec lui pour la réunion familiale à Houston. C'est elle qui conduit la voiture entre les aéroports, qui s'occupe des enfants pleins d'énergie, qui demande à passer inaperçue... une vie dans des hôtels, des avions, des autos, des restaurants et avec l'incertitude que réserve la météo non seulement pour le retour de la navette mais des avions qui ont été bloqués au sol pour quatre heures par une brume épaisse il y a quelques jours.



GAGNEZ une MAISON SUJAK

(Le grand prix du concours est une maison de modèle Baron, unité de droite des populaires maisons jumelées Sujak)





L'ORÉE DU PARC

La Maison Sujak
L'Orée du Parc
HULL, Québec

GAGNEZ UNE OLDSMOBILE FIRENZA 1984



CONCOURS $100,000 LE DROIT

OU UN DES AUTRES PRIX HEBDOMADAIRES INTERESSANTS...

NE RATEZ PAS VOTRE CHANCE DE PARTICIPER TOUS LES JOURS

CONCOURS "DES $100,000"

LE DROIT SUJAK

375, rue Rideau
Ottawa, Ont.
K1N 5Y7

Énigme # 33

Spécialiste qui s'occupe des dents

NETETIDS

Nom.....
(lettres moulées)

Adresse.....

Ville.....

Prov..... Tél.....

Ma réponse à l'énigme #33.....

N.B. En participant au concours, je reconnais en avoir compris les règles et le règlement, et j'accepte de m'y conformer.

REGLEMENTS

1. Tous les jours de publication, un bon de participation paraîtra dans les pages du journal Le Droit. Pour participer et être admissible au concours inscrivez sur ce bon en lettres moulées la réponse à l'énigme du jour et vos nom, adresse et numéro de téléphone. Postez vos bons séparément ou en liasse, ou déposez-les en personne à:

CONCOURS «DES $100,000» Journal Le Droit 375, rue Rideau OTTAWA, Ontario K1N 5Y7

Les facsimilés de toutes sortes seront rejetés.

2. Le concours «des $100,000» S'ADRESSE A TOUS LES LECTEURS DU JOURNAL Le Droit âgés de 18 ans et plus, à l'exception des employés du journal Le Droit et des employés des firmes ou compagnies impliquées dans ce concours et de leurs familles immédiates. Ce concours est assujetti à toutes les lois fédérales, provinciales et locales. Le cas échéant, un litige quant à la conduite et l'attribution d'un prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec.

3. Le concours se termine le 6 décembre 1984, à 12 h 00 et tous les bons de participation doivent nous parvenir avant cette date.

4. Jeudi, le 13 septembre 1984, au journal Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, Ontario à 14h 00 un tirage au sort parmi les bons reçus et admissibles décidera du gagnant du premier tirage. Par la suite, ce gagnant choisira parmi douze enveloppes scellées, une dans laquelle un bon descriptif indiquera quel prix il a mérité dans la liste des prix hebdomadaires énumérés dans le règlement suivant. Les onze jeudis suivants (les 20 et 27 septembre 1984, les 4, 11, 18 et 25 octobre 1984 et les 1, 8, 15, 22 et 29 novembre 1984) le même procédé sera utilisé et les gagnants choisiront une enveloppe parmi les enveloppes restantes.

5. Les prix hebdomadaires sont les suivants:

Un système de son «Panasonic» AM/FM. Numéro de série: SC-3210 avec table tournante et cassettes. **valeur $761.91**

Un magnétoscope à cassettes «Zénith». Numéro de série: VR-3010. **valeur $1,088.91**

Un four à micro-ondes «Panasonic». Numéro de série: NE-8060. **valeur $870.91**

Un téléviseur «Zénith» de 26" sur pieds. Modèle Z-2508. **valeur $1,197.91**

Une souffleuse à neige «Canadiana». Coupe de 26", moteur 8 forces. **valeur $1,000.00**

Un fauteuil «Lazy-boy» **valeur $1,016.45**

Une laveuse «GE» MODÈLE /W-673. **valeur $789.95**

Sécheuse «GE» MODÈLE /D-673. **valeur $519.95**

Un réfrigérateur «GE» MODÈLE L-17 JRL. **valeur $1,179.95**

Une cuisinière «GE» MODÈLE J-35 LV. **valeur $1,059.95**

Un lave-vaisselle «GE» MODÈLE GMB-670. **valeur $749.95**

Un aspirateur «Hoover Spirit» modèle S-3211. **valeur $359.95**

Un ordinateur personnel Microcom «64K Master». Clavier de machine à écrire avec 68 clés. **valeur $1,296.84**

Jeudi, le 6 décembre 1984, à la Maison du Citoyen, sise au 25, rue Laurier, à Hull (P.Q.) à 20 h, un dernier tirage au sort parmi tous les bons reçus et admissibles décidera des gagnants des deux gros lots. Le premier bon tiré gagnera une maison Sujak (modèle Baron, unité de droite, des populaires maisons jumelées Sujak) d'une valeur de $79,500.00, sise dans le projet domiciliaire «L'Orée du Parc» dans la municipalité de Hull (P.Q.). Le deuxième bon de participation tiré gagnera une voiture d'une valeur de $11,663.00.

6. Tous les prix seront remis le 6 décembre 1984 et devront être acceptés tels quels et ne pourront être échangés contre de l'argent.

7. Les noms des gagnants seront publiés dans le journal Le Droit et les prix pourront être réclamés au journal.

8. Les gagnants devront répondre correctement et dans un laps de temps limité à une question-épreuve d'intérêt général qui leur sera posée au cours d'une entrevue. Tous les bons de participation deviennent la propriété de Le Droit qui se réserve le droit de publier le nom et l'adresse des gagnants.

9. En participant au concours, chaque concurrent s'engage à respecter les règles dudit concours et à se soumettre aux décisions des juges du concours. Les décisions de ces juges seront finales et sans appel.

10. Le gagnant des gros lots assumeront les taxes de vente exigées selon les lois par les divers niveaux de gouvernements.

COMMENT PARTICIPER

A compter du 4 septembre 1984 et ce jusqu'au 24 novembre 1984, un bon de participation paraîtra tous les jours de publication dans les pages du journal Le Droit. Si vous désirez participer et être admissible au concours, il suffit de remplir ces bons et les poster séparément ou en liasse à l'adresse suivante:

CONCOURS DES $100,000
Journal Le Droit, 375, rue Rideau OTTAWA, Ontario, K1N 5Y7
ou
Présenter le tout au 375, rue Rideau, Ottawa, Ontario.
ou
La Maison Sujak L'Orée du Parc, HULL, Québec

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT EN COMPOSANT 560-2525

L'énigme changera tous les jours.

bourse de toronto

LE DROIT | OTTAWA, VENDREDI —35 | 12 OCTOBRE 1984

TORONTO (PC) — Les cours ont été généralement en hausse, jeudi, à la Bourse de Toronto, où les échanges se sont suivis à un rythme vif.

L'indice composé des 300 a progressé de 7.99 points et s'établissait à 2,365.87 en clôture. Le volume a été de 10.86 millions d'actions transigées, au regard de 7.28 millions mercredi.

Il y a eu 312 titres en avance, 270 en recul et 312 sont demeurés inchangés.

Dix des quatorze secteurs de classification des titres ont enregistré des gains. Ce sont les pipelines qui ont fait le plus de progrès, soit de 35.52 points à 2,406.48. Les produits de la forêt et les papiers ont par ailleurs encaissé le pire recul, soit de 10.58 à 1,935.28.

Chez les industrielles les plus actives, on a noté: International Thomson, acquérant 1-8 à $8 1-4; Entreprises Bell, 1-8 à $33 1-8; B.C Telephone, 1-8 à $20 1-4; Interprovincial Pipe Line, 1-4 à $31; et Banque royale, 1-2 à $28 1-4.

Par ailleurs, CAE Industries a perdu 3-8 à $12 3-4; Mobil Corp., 1 3-4 à $37 1-2; FCA International, 7-8 à $16; Bay Mills, 1 à $20; et Ford Motor Canada, 1 à $118.

Chez les minières, Teck Corp. B a acquis 1-2 à $10 1-4; Treasure Valley, 25 cents à $1.25; et Barrick Resources, 2 cents à $1.82. Mais Wharf Resources a régressé de 10 cents à $3.90; et Glamis Gold, de 5 cents à $4.80.

Parmi les pétrolières, Morrison Pete a ajouté 10 cents à $4.25; Ranger Oil, 1-8 à $9; et Dorset Resources, 5 cents à 45 cents. Toutefois, Drummond Pete a délaissé 2 cents à 32 cents; et Sienna Resources, 3 cents à 65 cents.

A à C

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
A-G.F.M	500	$10	10	10	— 1/4
AMCA Int	4901	$20 1/8	19 3/4	20	
AMCA p	3300	$25	24 3/4	24 7/8	— 1/8
Abatera o	3000	80	79	80	
Aberford	z50	$10	10	10	
Aberford w	900	185	185	185	
Abti Prce	650	$31 1/2	31 1/2	31 1/2	— 1/2
Abitbi 7 1/2p	z10	$37 7/8	37 7/8	37 7/8	
Acklands	z10	$17 7/8	17 7/8	17 7/8	
Adanac M o	5000	35	35	35	+ 4
Agnico E	1437	$16 1/4	16	16	— 1/4
Aiguebel o	700	$6 1/2	6 1/4	6 1/4	— 1/4
Albany o	1000	60	60	60	
Alt Energy	18815	$22 3/8	22 3/8	22 3/8	— 1/8
Alt Enr A	1215	$30 1/4	30 1/8	30 1/4	
Alt Enr 1125	1246	$37 3/4	37 3/8	37 3/4	
Alta Nat	1500	$11 1/8	11 1/8	11 1/8	+ 1/8
Alcan	143288	$34 7/8	34 3/8	34 7/8	+ 1/2
Alcan w	19500	$10 7/8	10 5/8	10 7/8	+ 1/4
Algo Cent	2125	$18 1/2	18 3/8	18 1/2	+ 1/2
Algoma St	808	$22	21 7/8	22	+ 1/4
Algma St B	1200	$23 3/8	23 1/2	23 1/2	— 1/4
Alum A	2200	$25 3/4	25 5/8	25 5/8	
Alum B	see below				
Alum c p	1000	$25 3/8	25 3/8	25 3/8	
Alum d pr	see below				
Amco A o	1000	30	30	30	
Am Leduc	3400	26	26	26	— 2
Andrs WA f	314	$20 5/8	20 5/8	20 5/8	
Andres W B	z14	$21	21	21	
Ang CT 4 1/2	100	$23	23	23	— 1/2
Ang CT 290	z30	$28 3/4	28 3/4	28 3/4	
Ang CT 315	2900	$32 1/4	31 7/8	31 7/8	—1 3/8
Ang UDev	z300	52	52	52	
Anthes	7000	24	21	21	— 3
Arbor A	200	$7 3/4	7 3/4	7 3/4	— 1/4
Arbor B f	100	$8	8	8	— 1/4
Argcen	4581	$20 1/8	20 1/8	20 1/8	— 1/4
Argus	z48	$11	11	11	
Args 250 p	100	$28 1/4	28 1/4	28 1/4	+ 3/4
Argus C pr	178	$11	11	11	+ 1/8
Argyll A f	2381	260	250	255	— 5
Asamera	12300	$11 3/4	11 5/8	11 5/8	
Astral A f	475	$5 3/8	5 3/8	5 3/8	— 1/8
Astral B f	525	$5 1/4	5 1/4	5 1/4	— 1/4
Atco I f	2800	$7 3/8	7 1/8	7 1/8	— 1/8
Atco II	500	$7 3/8	7 3/8	7 3/8	
Atco 11 1/2	1400	$29 1/4	29 1/8	29 1/4	— 1/4
Atco w	2650	110	105	105	— 5
Augmitto o	200	155	155	155	
Aur Res o	2000	105	105	105	
Avinda o	1300	125	125	125	— 5
Avinda w	2000	20	20	20	— 5
BC Rail p	4359	$26	25 5/8	25 5/8	— 1/4
BC Sugar A	800	$20 3/4	20 3/4	20 3/4	
BC Sugar w	1400	287	287	287	
BGR A	2900	$7	6 7/8	7	
BGR w	900	140	135	135	— 5
BMB Comp	300	400	400	400	
BP Canada	953	$28 7/8	28 1/2	28 7/8	— 1/8
Bachelor	300	480	470	480	+10
Bkrtlc	4000	53	51	52	— 1
Bk Alberta	1660	$8	7 3/4	8	+ 1/4
Bank BC	1142	$10 1/8	10	10	
Bk BC 222	400	$21 1/4	21 1/4	21 1/4	+ 1/4
Bk Mtl	318839	$23 3/4	23 1/2	23 3/4	+ 1/8
Bk Mtl 285	3150	$31 3/4	31 1/2	31 1/2	
Bk Mtl 250	2000	$28 3/8	28 3/8	28 3/8	+ 1/4
Bk Mtl 3p	700	$24 1/2	24 1/2	24 1/2	
Bk Mtl w	2100	400	390	400	+15
Bank N S	74253	$11 3/4	11 1/2	11 5/8	+ 1/8
Bk N S 1p	3900	$25	25	25	
Bankeno o	49988	375	375	375	
Bankeno w	20371	31	30	30	
Barbcon A f	800	$6 1/8	6	6 1/8	+ 1/8
Barbcon B	658	$5 3/4	5 3/4	5 3/4	
Barrick o	58300	185	180	182	+ 2
Baton B	36100	$15 1/2	15 1/4	15 1/2	
Baxter	1000	70	70	70	
Bay Mills	800	$20	19 1/2	20	— 1
Beauty C o	1200	35	35	35	

D à l

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
Corrida o	z67	24	24	24	
Coseka R	1605	320	320	320	— 5
Coseka 7 p	1000	$6 1/4	6 1/8	6 1/8	
Craigmt	6700	153	150	153	
Crain RL f	1800	$15 3/8	15 1/4	15 3/8	
Cr Life Ap	3620	$25 1/4	25 1/4	25 1/4	
Crownx	7360	$16 3/8	16 3/8	16 3/8	— 1/8
Crownx A f	8519	$16 3/8	15 7/8	15 7/8	— 3/8
Crnx w	1300	370	365	365	—10
Czar Res	3007	180	178	178	+ 4
Czar Wt	z200	17	17	17	
Dalmys	121	$9 1/4	9 1/4	9 1/4	
Daon Dev	24160	155	150	155	+ 3
Daon 8 3/8 p	1500	245	240	245	— 5
Daon 9 1/2 p	3000	250	240	241	+ 1
Datatech o	500	100	100	100	— 1
Davidson o	1500	465	455	460	+10
Dejour o	500	25	25	25	—1 1/2
Delhi Pac o	4400	12	12	12	
Denison A	3750	$18 1/8	18	18	
Denison B f	14000	$17 1/8	17	17	
Denison p	3350	$26	25 3/4	25 3/4	— 1/4
Develcon	2400	$12	11 3/8	11 3/8	— 1/2
Dexleigh o	3000	100	99	99	— 1
Dexligh w	9630	25	23	23	— 2
Dicknsn A f	700	445	435	435	
Dicknsn B	1200	445	440	445	— 5
Digtech	16700	50	46	46	— 3
Discovry f	3600	176	176	176	+ 1
Dist Tr A	2500	65	50	65	+15
Dofasco A	10306	$23 3/4	23 1/2	23 3/8	
Dofasco B	151	$23 7/8	23 7/8	23 7/8	+ 1/8
Dofasco wt	4185	$25 3/8	25 1/4	25 3/8	+ 3/8
Doman A	1000	230	230	230	— 5
Doman B f	6100	172	155	160	—13
Dome C	140978	$6 1/2	6 3/8	6 3/8	
Dome Mine	12520	$12 1/2	12 1/4	12 1/4	— 1/4
Dome Pete	34548	275	272	272	— 3
DPete A p	700	$11 7/8	11 3/4	11 7/8	
D Explor o	8000	45	42	42	— 3
D Textile	2800	$14 3/4	14 3/8	14 3/8	— 1/8
Domtar	21966	$32 3/8	32 1/4	32 3/8	+ 3/8
Domtar pr	800	$12 1/2	12 1/4	12 1/4	— 1/4
Domtar 225	1450	$25 3/8	25 1/4	25 3/8	+ 1/8
Donohue	300	$16 3/8	16 1/8	16 3/8	+ 1/4
Dorset o	68000	45	41	45	+ 5
Drm Pete o	63000	34	32	32	— 2
Dumagmi	100	$6 1/2	6 1/2	6 1/2	— 1/8
Dmagmi w	z400	72	72	72	
Durham o f	5978	205	196	196	— 4
Durham w	555	98	98	98	— 2
Dylex A	1720	$29 3/8	29	29	
Dynamar	2700	70	65	70	+ 3
Dynmr 105	500	$7 3/8	7 3/8	7 3/8	
Dynamr w	z250	12	12	12	
Dynex A	7500	30	30	30	
E-L Fin	1000	$22 1/2	22 1/2	22 1/2	
Eaglet o	500	245	245	245	— 5
Echo Bay	23360	$13 3/8	13 1/4	13 1/4	
Echo 1986 w	400	$5 3/4	5 3/4	5 3/4	— 1/8
Echo 1987 w	500	$5 3/4	5 5/8	5 3/4	
Echo 1988 w	200	$6 1/8	6 1/8	6 1/8	
Echo 1989 w	1750	$6 7/8	6 3/4	6 3/4	— 1/4
Econ Inv	100	$33	33	33	
Elcthom X	511	305	305	305	— 5
Elcthm Y f	1024	290	285	290	
Emco	100	$15 1/4	15 1/4	15 1/4	
Encontr o	2000	425	425	425	+ 5
Enertec	1030	92	92	92	— 8
Epitek	7600	54	53	54	+ 3
Equity Svr	5900	$9 3/8	9	9 3/8	+ 3/8
Erickson	1000	$5 3/4	5 1/2	5 1/2	— 3/8
FCA Intl	600	$16	16	16	— 7/8
Flbrdg	19420	$78 1/2	78 1/2	78 1/2	+ 1/4
Flcnbrdg w	11000	$27 1/4	26 1/4	27 1/4	+ 3/4
Fardy Res	2500	290	285	285	— 5
Fathm Ocn	6500	145	145	145	
Fed Ind A	1401	$18 1/2	18 3/8	18 1/2	
Fed Ind II	1100	$28 3/8	28 3/8	28 3/8	— 1/8
Fidelty Tr p	1000	12	12	12	
Fidinam p	1000	$26 1/4	26	26	— 1/4
Fin Truco	2400	455	440	440	—10
Finning A	z50	$8 1/4	8 1/4	8 1/4	
Finning B f	z50	$8	8	8	
F Calgary o	z36	84	84	84	
F Calgry p	100	$7 1/2	7 1/2	7 1/2	
F City Fin	3000	$11 3/8	11 3/8	11 3/8	+ 1/8
F Cty Tr D	700	$8 3/8	8 3/8	8 3/8	
Fleet Aero	42200	$8 7/8	8 3/8	8 3/4	
Ford Cnda	525	$118	118	118	— 1
Franco o	10000	78	78	78	— 2
Fraser	1325	$18	17 1/2	17 1/2	— 1/2
GB Auto	500	$5 1/2	5 1/2	5 1/2	+ 1/8
Galtaco	400	460	460	460	+15
Galveston	8500	105	100	105	+ 5
Gandalf	1754	$18 1/8	17 7/8	18 1/8	+ 1/8
Gane	z200	37 1/2	37 1/2	37 1/2	
Gaz Metr	1600	$7 1/2	7 1/2	7 1/2	— 1/8
Geac Comp	2050	$13 1/4	12 7/8	12 7/8	— 1/8
Gendis A	1000	$22 7/8	22 3/8	22 3/8	
GMC	1612	$101	99 3/4	101	+ 2
Genstar L	20559	$24 1/8	23 7/8	24	+ 1/8
Gnstar 2.35	1300	$29 3/8	29 1/8	29 3/8	+ 1/4
Geocrude	3200	239	236	239	+ 3
Giant Yk	830	$16 1/4	16 1/4	16 1/4	— 1
Gibraltar	1500	$8 3/8	8 3/8	8 3/8	— 1/4
Glamis o	61000	485	480	480	— 5
Glenayre	2400	$7	6 7/8	6 7/8	— 1/8
Goldale A f	2000	238	238	238	+ 8
Goldcorp f	3500	$6 3/4	6 5/8	6 5/8	— 1/8
Goldcrp w	9700	178	171	173	— 2
Gld Kn	2000	250	250	250	
GKnigh B w	500	60	60	60	—12
Gldn Rul o	500	80	80	80	— 1
Gldn Ter o	2000	45	45	45	
Goldlund o	6750	61	60	60	— 1
Gowgnda o	10300	145	135	140	—10
Grandma	3500	95	92	95	— 5
Granduc	2000	45	45	45	+ 3
GL Nickl o	500	45	45	45	+ 5
GL Forest	117	$84	84	84	— 1
Gt Pacific	500	$24 1/4	24 1/4	24 1/4	+ 1/2
Grenwich o	2050	180	180	180	+20
Greyhnd C	1300	405	395	395	—10
Greyhnd	5000	$21 1/4	21 1/4	21 1/4	— 1/2
Guar Tr p	400	$17 3/8	17 3/8	17 3/8	+ 1/4
Gardn MS f	1700	$7 1/4	7 1/8	7 1/4	— 1/8
Gard MS w	1200	145	142	145	+ 3
Gard PA f	3600	$8 3/8	8 3/8	8 3/8	— 1/8
Gardn P w	5250	110	103	103	— 2
Gulf Can	52560	$19 3/8	19 1/8	19 1/8	— 1/8
Gulfstrm o	4066	76	76	76	— 1
HCI A f	5700	40	37	38	— 2
HCI Hldg B	3600	45	43	43	— 3
Haley	18200	$8 1/2	8 1/4	8 1/4	— 1/4
H Group A	500	$6 1/4	6 1/4	6 1/4	+ 1/8
Hardee	500	104	104	104	— 5
Hrding A f	3500	170	170	170	— 1
Hard Crp C	4500	135	116	116	—24
Hawker	500	$19 1/8	19 1/8	19 1/8	— 1/8
Hayes D	12271	$18 3/8	17 7/8	18 3/8	+ 1/2
Hees Intl	10806	$19 3/4	19 3/8	19 3/4	+ 1/2
Hees Intl w	13150	$5 1/4	490	5 1/4	+35
Helix	2300	$9	8 3/4	9	+ 1/4
Helix w	2300	$5	495	5	+10
Hollinger	1100	$35 3/4	35 3/4	35 3/4	
HBay Mn s	2581	$8	8	8	
HBay Mn w	z50	82	82	82	
H Bay Co	1625	$19 3/8	19 5/8	19 5/8	
HBC A p	1410	$17	16 3/4	17	+ 1/4
HBC B p	900	$26 1/2	26 1/2	26 1/2	
Husky Oil	44515	$12 7/8	12 5/8	12 7/8	+ 1/4
Husky 13 p	6150	$52 1/8	51 1/2	52 1/8	+ 3/8
Hydra Ex o	500	34	34	34	+ 1
ICG Util p	200	$17 1/2	17 1/2	17 1/2	
ITL Ind pr	100	$7	7	7	
IU Intl	2000	$20 7/8	20 5/8	20 3/4	+ 1/4
Imasco	8073	$40 1/2	40 1/8	40 1/2	+ 1/2
Imp Oil A	34941	$43 7/8	43 1/2	48 3/4	+ 1/4
Inca o	1900	425	410	425	+10
Inco	51300	$13 7/8	13 3/8	13 3/8	— 1/8
Inco 10	3000	$25 1/2	25 3/8	25 1/2	+ 1/8
Inco wt	32550	230	210	220	+ 5
Indusmin	z40	$35	34 7/8	35	
Inglis	z16	$10	10	10	
Inland Gas	1220	$14 3/4	14 3/4	14 3/4	
Inlnd G 10p	200	$25 1/8	25 1/8	25 1/8	
Innopac	32700	$9 3/4	9 3/8	9 3/8	
Inter-City	2275	$9 7/8	9 3/4	9 7/8	+ 1/8
Int Div	100	325	325	325	—25
Intrmetco	300	$9 3/8	9 3/8	9 3/8	
IBM	z332	$160 1/4	158 1/4	158 3/8	
I Thm	209300	$8 1/4	8 1/8	8 1/4	+ 1/8
I Pipe	384280	$31	31	31	+ 1/4
Inverness	4500	$6 1/8	6	6	
Inverns 875	3200	$16 7/8	16 1/4	16 1/2	— 3/8
Inv GrA f	223	$45	45	45	
Ipsco	7400	$12 1/4	12	12 1/4	+ 1/4
Iron Bay T	1200	410	400	400	—10
Irwin Toy	400	$7 3/8	7 1/4	7 1/4	— 1/8
Irwin Toy f	z20	$7 3/8	7 3/8	7 3/8	
Island Tel	500	$22 1/8	22 1/8	22 1/8	— 1/4
Ivaco A f	185	$14 1/8	14 1/8	14 1/8	— 1/8
Ivaco B	100	$14 3/4	14 3/4	14 3/4	— 1/4
Ivaco E p	200	$25	24 3/4	24 3/4	— 3/8
Ivaco F p	775	$25	25	25	— 1/8
Ivaco w	260	400	400	400	

J à N

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt
Jamie o	19500	67	63	63	+ 3
Jannock	9850	$11 1/2	11 1/4	11 1/2	+ 1/4
Jonpol	6500	70	70	70	
Kam Kotia	1300	102	102	102	— 1
Keg A f	110	400	400	400	—15
Keg w	7000	16	15	15	— 2
Kelly DA f	z25	$18	18	18	
Kelsey H	200	$29 1/4	29 1/8	29 1/8	
Kerr Add	11806	$16	15 7/8	16	+ 1/4
K Anacon o	4500	83	82	82	— 1
Kiena Gld	200	$22	21 1/2	22	+ 3/8
L A Varah	4300	425	420	420	— 5
LAV w	3700	140	125	125	—15
La Luz o	z126	72	72	72	
Labatt	3400	$20 1/2	20 1/4	20 3/8	+ 1/8
Lac Mnrls	12050	$31 3/8	30 3/4	30 3/4	+ 1/8
Lacana	8705	$12 7/8	12 1/2	12 1/2	— 1/4
Lafarge	4400	$13	12 3/4	13	+ 1/4
Laidlaw A	1900	$17 1/4	17 1/8	17 1/8	+ 1/8
Laidlw B f	15100	$16 7/8	16 3/4	16 7/8	+ 1/8
LOnt Cem	700	$7 7/8	7 3/4	7 7/8	
L Shore	9504	$40 1/8	39 3/4	39 3/4	— 3/8
Lanpar	450	305	305	305	— 5
Lariat OG o	500	95	95	95	— 3
Laurasia o	800	40	40	40	— 2
Lava Cap o	3700	75	72	72	— 4
Leigh Inst	4500	268	262	262	— 3
Lenora o	2000	60	60	60	
Leons Frn	400	$11 3/4	11 1/2	11 1/2	
Linear T	3800	$9 1/2	9 1/4	9 1/4	+ 1/8
LL Lac	724	$33	32 3/4	33	
Loblaw Co	29128	$17 7/8	17 5/8	17 7/8	+ 1/2
Lob Co pr	472	$26	26	26	
Lob 370 p	z85	$40 1/2	40 1/2	40 1/2	
Lochel A j f	5700	115	110	115	
Lochiel B	1500	115	115	115	
Lumonics	26300	$16 7/8	16 5/8	16 7/8	
Lynx Can o	2000	75	75	75	+ 2
Lytton M o	7000	45	45	45	
MDS H A	20900	$18	18	18	
MDS B f	28100	$17	17	17	— 1/2
Micc 8 p	600	$8 1/2	8 1/4	8 3/8	— 1/8
MSR Exp	1144	$5	485	5	+20
Mcknz	1400	$11 3/8	11 1/4	11 3/8	+ 1/8
Mclan H X	6340	$21 1/4	21	21 1/4	+ 1/4
Mcln HY f	940	$20 3/8	20	20 3/8	+ 3/8
Macmilan	10200	$26	25 3/4	25 3/4	— 1/4
Mcmiln 200	800	$24	23 7/8	23 7/8	— 1/8
Mcmiln 208	247	$21 3/4	21 3/4	21 3/4	— 1/4
Mcmiln 221	800	$24 3/4	24 3/4	24 3/4	— 1/8
Magna A f	21200	$17 3/4	17 1/2	17 3/4	+ 1/8
Magnetcs	8000	64	62	64	+ 2
Majstc Con	2900	325	325	325	
Manitoba p	5850	$26	25 7/8	26	+ 1/8
Man w	11200	146	143	143	— 3
Manridg o	5000	90	90	90	
Maritime f	372	$36 3/4	36 3/4	36 3/4	+ 1/4
Martim A p	175	$7 1/2	7 1/2	7 1/2	
Mar T 860	200	$9 1/2	9 1/4	9 1/2	+ 1/4
Mar T 940	z18	$10 1/2	10 1/2	10 1/2	
Mar T 765	200	$8	8	8	+ 1/8
Mark Wrk f	z200	77	77	77	
Mar Dmc A	141	$7 1/2	7 1/2	7 1/2	
Mascot I w	600	20	20	20	— 5
Mascot II w	9425	50	50	50	
Mass Fer	2220	365	360	365	
Mas F A	500	$12 1/2	12 3/8	12 1/2	+ 1/4
Mas F B	900	$12 1/4	12 1/4	12 1/4	
MF Init w	7200	75	73	73	
McChip	10000	92	90	90	— 2
Mentor	1200	$5 1/2	5 1/4	5 1/2	
Mercantil	3425	$9 3/8	9 1/8	9 3/8	+ 1/4
Mercntl 1	see below				
Mercntl 2	9400	$25	24 3/4	24 7/8	+ 1/8
Meridian	14100	475	445	465	— 5
Meridn 2 w	3100	105	95	95	—10
Merland E	2984	$5 1/4	5 1/8	5 1/4	+ 1/8
Merland p	z50	$19	19	19	
Midcon	500	425	425	425	— 5
Mdlnd Dty	401	$7 1/4	7 1/4	7 1/4	
Mikes Subs	200	490	490	490	+15
Minrl Res	7900	305	300	305	+ 5
Mitel Corp	7450	$9	8 7/8	8 7/8	
Mitel 200 p	1800	$16	15 3/4	15 7/8	— 1/8
Mobil Corp	600	$37 3/4	37 1/2	37 1/2	—1 3/4
Moffat	60000	$13 1/4	13 1/4	13 1/4	— 1/4
Molson A f	18395	$16 3/8	16 1/8	16 1/4	+ 1/4
Moneco A f	1000	$9 3/4	9 3/4	9 3/4	
M Trsco A	z50	$11	11	11	
Moore	1566	$53 1/2	53 1/4	53 1/2	+ 1/8
Morgan	9800	355	345	355	
Morgan 9 1/2	5700	$30 3/4	30 1/4	30 3/8	+ 1/4
Morisn	17200	425	415	425	+10
Mothers	5003	345	345	345	
Murphy	100	$22	22	22	
Muscocho	5000	206	206	206	
Mus p	1750	$10 3/8	10 1/4	10 3/8	+ 3/8
N B Cook	1000	23	23	23	
NBU Mine	700	38	38	38	— 2
Nabisco L	3010	$23 1/8	23	23 1/8	+ 1/8
Nabu o	20800	42	38	42	+ 1
Nat Bk Can	11633	$13 1/8	12 5/8	12 7/8	+ 1/4
Nat Bk cv	200	$32 7/8	32 7/8	32 7/8	
Nat Bk 15	500	$29 3/4	29	29	— 3/4
Nt Vg Trco	202	$12 1/2	12 1/2	12 1/2	
Nearctic o	13000	39	38	38	
NB Tel	650	$14 1/4	14 1/4	14 1/4	+ 1/8
NB Tel 1.85	z165	$19 3/4	19 3/4	19 3/4	
N Kelor o	9000	16 1/2	16	16 1/2	+1 1/2
N QRagln o	600	165	165	165	— 1
Nfl CapA f	8200	$6 3/8	6 1/8	6 1/4	— 1/8
Nfld Cap B	1200	$6 1/4	6 1/8	6 1/4	— 1/4
Nfld LP A	803	$29 1/2	29 1/2	29 1/2	— 1/8
Nfld Tel	2589	$13 3/8	13 1/2	13 1/2	
Nfld Te 885	100	$17 3/4	17 3/4	17 3/4	— 1/4
Nfld T 1350	200	$23 1/4	23 1/4	23 1/4	
Newscop o	5000	145	141	141	— 4
Nkl Rim o	1000	13	13	13	
Noma A f	12050	$14 1/4	14	14	+ 1/8
Noranda	55327	$19 3/8	19 1/2	19 3/8	+ 1/8
Nor 9 1/2	200	$100 3/4	100 3/4	100 3/4	
Norbaska o	7975	19	16	16	—6 1/2
Norbeau o	10000	14	14	14	+ 2
Norcen	7512	$19 1/4	19	19 1/4	+ 1/4
Norcn ord f	3756	$17 3/4	17 3/8	17 3/4	+ 1/4
Norcn 7 3/4	4700	$26 1/2	26 3/8	26 1/2	+ 1/4
Normick P	z25	$8	8	8	
NC Oils	2475	$22 3/4	22 1/2	22 1/2	— 1/8
NCan M o	1000	135	135	135	
Nor Cf 270p	z40	$27	27	27	
Nor Cf 785p	400	$20	20	20	
Nor Tel	51625	$47 3/4	47	47 3/8	+ 1/4
NTel 21875	2200	$25 3/8	25 1/4	25 1/4	— 1/4
NTel 222	1650	$25 3/4	25 3/8	25 3/8	— 1/4
NTel 3	100200	$25 3/8	25 3/8	25 3/8	
Northgat	3200	465	460	460	—15
Nthgat w	3600	29	29	29	— 1
Nthlnd Bk	3607	$5	5	5	+15
Northstar	8800	96	95	95	
Nthstar 10	2600	460	450	450	
Nthmber o	z100	26	26	26	
Nva A f	148621	$7 3/4	7 3/8	7 3/4	+ 1/4
Nova C p	z50	$77	77	77	
Nova E p	100	$20 3/8	20 3/8	20 3/8	+ 1/8
Nova G p	100	$25	25	25	
Nova H p	200	$20 1/2	20 1/8	20 1/8	— 1/8
Nova J p	500	$31 3/4	31 3/4	31 3/4	— 1/4
Nova K p	5200	$22 3/4	22 1/4	22 3/4	+ 1/2
Nova L p	100	$31	31	31	+ 1/4
Nova M p	1900	$32 1/4	32	32	— 1/4
Nova N p	800	$27 7/8	27 7/8	27 7/8	+ 1/8
N Beauc o	602	33	33	33	
Nowsco W	28000	$22	22	22	+ 1/2
Nu-Wst A	29026	79	73	74	— 1
Nu-W

• Loi américaine sur le commerce international

Le Canada exerce toujours des pressions sur Washington

WASHINGTON (PC) — L'ambassade canadienne à Washington exerce toujours des pressions sur le Congrès américain afin qu'il élimine de la loi globale sur le commerce international qu'il a récemment adoptée certains articles pouvant encore nuire aux exportations canadiennes chez son voisin du sud.

M. Jacques Roy, chef de la division des affaires économiques à l'ambassade, a indiqué jeudi que les lettres, appels téléphoniques et rencontres privées des représentants canadiens avaient, sans aucun doute, eu des répercussions sur le texte final de la loi.

Il faut admettre, a-t-il ajouté, que l'opposition présidentielle à certaines mesures protectionnistes a contribué à la modification du projet de loi initial.

Certaines des mesures adoptées, en particulier celles touchant l'acier, le cuivre et le porc, ennuieront très peu le Canada, a-t-il déclaré au cours d'une rencontre avec les journalistes.

La loi laisse par ailleurs la voie libre à la tenue de discussions sur la liberté de commerce entre le Canada et les Etats-Unis.

L'ambassade a rendu publiques les lettres envoyées au Sénat et à la Chambre des représentants la semaine dernière par l'ambassadeur canadien, M. Allan Gotlieb. Celui-ci souligne que l'adoption de mesures susceptibles d'entraver les exportations canadiennes risquait de nuire à l'amélioration et à la consolidation des relations entre les deux pays.

M. Gotlieb, invité à demeurer à son poste par le premier ministre Brian Mulroney, a insisté sur l'engagement pris par ce dernier d'instaurer de meilleures relations entre les deux pays et, en particulier, d'éliminer la discrimination abusive, ainsi que le principe de rétroactivité du programme canadien d'auto-suffisance énergétique.

Nouvelles obligations en vente le 24 octobre

OTTAWA (PC) — Les nouvelles Obligations d'épargne du Canada rapporteront à leurs détenteurs un intérêt de 11.25 pour cent la première année et un minimum de sept pour cent à chacune des six années subséquentes, a annoncé hier le ministre des Finances, M. Michael Wilson.

Ces obligations seront en vente le 24 octobre.

La demande pour ces nouvelles obligations devrait être très forte, a indiqué M. Wilson, vu leur rendement attrayant de la première année et leurs autres avantages.

Le gouvernement a également annoncé que l'intérêt versé pour les émissions antérieures était porté à 11.25 pour cent pour l'année débutant le 1er novembre 1984.

Comme les années passées, ces obligations, utilisées pour rencontrer le service de la dette du pays depuis 1946, se présenteront sous deux formes, soit à intérêt composé, où l'intérêt s'ajoute d'année en année jusqu'à maturité, soit à intérêt simple, où l'intérêt est versé chaque année.

Ces obligations peuvent être encaissées en tout temps sans pénalité. Certains analystes avaient prévu que le gouvernement pourrait imposer une pénalité pour leur encaissement avant terme, vu qu'entre le 1er avril et la fin de septembre, les Canadiens avaient encaissé pour $4 milliards en obligations.

Selon les analystes financiers, l'intérêt de 11.25 p.c. la première année est excellent et devrait encourager la vente de ces obligations.

Cette année, il sera possible d'acquérir jusqu'à $75,000 de ces obligations du gouvernement; cette limite était à $50,000 auparavant.

carrières et professions

REPRESENTANT(E)
KODAK CANADA INC.

Joignez-vous à notre équipe! Excellentes opportunités d'avancement existent au sein de notre division Marchés Grand Public.

Si vous êtes bilingue et possédez une expérience connexe dans la vente de bandes vidéo et/ou vente de produits photographiques ou que vous êtes diplômé en administration avec intérêt dans une carrière en marketing vous serez alors intéressé à ce poste.

Après un programme de formation, vous serez responsable du marketing et de la promotion des ventes de nos produits dans un territoire.

Satisfaire les besoins des consommateurs est à la base de la philosophie de Kodak et, si vous vous joignez à nous, ce but deviendra le vôtre.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

Kodak Canada Inc.
Superviseur du personnel
2, Place du Commerce
Ile des Soeurs
Montréal, Québec
H3E 1A1

UN IMPORTANT ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION
recherche un
DIRECTEUR-ADMINISTRATEUR
(h.-f.)

Pouvant surveiller et coordonner les activités administratives et de rappel des ventes dans la région de l'Outaouais.

— Personne bilingue avec d'excellentes aptitudes de communication et d'organisation.
— Connaissance des questions immobilières, financières et juridiques essentielle.
— Poste supérieur très bien rémunéré.

Prière de faire parvenir votre résumé à:

CASE 103
Le Droit
375, rue Rideau
Ottawa, K1N 5Y7

REPRESENTANT (h.-f.)
DES VENTES
CONSEILLER EN PLACEMENT
DE MAIN-D'OEUVRE

Une entreprise manufacturière et de services généraux à but non lucratif est à la recherche d'un représentant (h.-f.) des ventes et conseiller en placement de main-d'oeuvre qui saura s'intégrer à une opération déjà existante et en voie de diversifier ses produits et ses services.

Descriptions des tâches:

— Le(la) candidat(e) idéal(e) devra maintenir les contacts avec les clients actuels de l'entreprise et solliciter de nouveaux clients succeptibles d'acheter des produits de qualité et de services de main-d'oeuvre à forfait ou selon un tarif horaire;
— Développer de nouveaux canaux de distribution et de vente pour une variété de produits et d'articles de promotion et de bijoux souvenirs;
— Entreprendre et maintenir des contacts suivis avec d'autres entreprises du milieu en vue de leur offrir des services de main-d'oeuvre non spécialisée saisonnier, temporaire ou permanent à contrat ou à forfait;
— Assurer le cheminement des commandes de produit et de service auprès des clients et leur satisfaction;
— Assurer l'application des politiques de mise en marché et de ventes de l'entreprise et effectuer toute autre tâche déterminée par le conseil d'administration et le directeur général.

Traitement:

Selon l'expérience, possibilité de salaire de base et commission intéressante sur les ventes et le placement de main-d'oeuvre. Ce poste devrait intéresser des personnes d'expérience connaissant le milieu de l'Outaouais de préférence et recherchant un revenu de $40,000, annuellement.

Veuillez adresser votre curriculum vitae avant le 19 octobre à:

Case postale 1010
Suc. B
Hull, Qué. J8X 3X5

Mulholland: des suggestions pour réduire le déficit...

NEW YORK (PC) — Le président de la Banque de Montréal William Mulholland a déploré hier l'importance du déficit canadien et révélé à des hommes d'affaires américains quelques-unes des suggestions qu'il avait faites au nouveau gouvernement conservateur pour le réduire.

Au cours d'un dîner en compagnie d'hommes d'affaires, de banquiers et de financiers américains, M. Mulholland a soutenu que la réduction du déficit canadien de $30 milliards exige l'abandon du principe de l'universalité dans le système de sécurité sociale au Canada, une politique que le président de la Banque de Montréal a qualifiée de "vache sacrée".

Il considère que l'opinion publique canadienne est prête à accepter une modification du système de sécurité sociale, pourvu que cette transformation n'affecte pas les personnes défavorisées.

"L'argent doit être dépensé pour ceux qui en ont vraiment besoin", a-t-il affirmé.

M. Mulholland a également soutenu que les subventions gouvernementales aux compagnies déficitaires devraient être abolies. Il considère que le déficit du pays pourrait ainsi être réduit de $2 à $3 milliards.

Le président de la Banque de Montréal, d'origine américaine, a esquissé un portrait du Canada un peu plus rose que de coutume, prédisant une forte reprise pour les six derniers mois de 1984.

Il a estimé que la croissance réelle du pays devrait atteindre un taux annuel de cinq à six pour cent vers la fin de cette année.

M. Mulholland a toutefois mis les investisseurs américains en garde contre le nationalisme économique, qui n'est pas encore disparu au Canada. Selon lui, les Canadiens réagissent de façon cyclique aux investissements étrangers et en ce moment leur attitude est orientée vers "l'internationalisation".

"Je crois que l'on peut dire que l'économie canadienne s'est davantage ouverte au monde durant les dernières années et non le contraire, comme le pensent beaucoup de gens", a-t-il dit.

Baisse minime du taux d'escompte

OTTAWA (PC) — La Banque du Canada a annoncé hier qu'elle abaissait son taux d'escompte de 12.25 à 12.23 pour cent, changement minime qui ne devrait avoir aucune répercussion notable sur les autres taux d'intérêt.

Pour les cambistes, la banque centrale agit prudemment, en attendant de connaître l'orientation que prendront les taux d'intérêt aux Etats-Unis.

Comme le faisait remarquer un observateur, les taux semblent sur les taux au Canada et obliger les autorités à réagir.

L'économie américaine a par ailleurs manifesté des signes d'essoufflement depuis quelque temps. Jeudi, on attendait la publication des plus récentes statistiques sur les ventes au détail, données illustrant assez bien la vigueur de l'activité économique. tendre à la baisse aux Etats-Unis, mais leur mouvement n'a pas encore eu une ampleur suffisante pour exercer une influence

Comment et selon quel échéancier?

MONTREAL (PC) — "Comment et selon quel échéancier entendez-vous réduire le déficit du gouvernement fédéral et la dette publique?"

C'est la question qu'a adressée hier le président de la Chambre de commerce de la province de Québec, M. Arthur Earle, au premier ministre Brian Mulroney et à son nouveau ministre des Finances, M. Michael Wilson.

Dans une analyse rendue publique hier et dont copie a été expédiée à M. Wilson, le président de la Chambre de commerce du Québec s'inquiète de l'accroissement constant des déficits et de la dette publique au Canada depuis dix ans.

Selon son analyse, la dette fédérale nette per capita a presque été multipliée par huit depuis 1975 et elle atteint maintenant environ 40 pour cent du produit national brut.

En additionnant la dette nette du gouvernement fédéral per capita au 31 mars 1983 ($4,810) et la dette provinciale per capita du Québec ($2,243) on constate, précise M. Earle, que le citoyen moyen du Québec est endetté via ces deux niveaux de gouvernement de $7,053, ce qui représente les 3-5 de son revenu personnel.

"Avec leurs niveaux actuels de dépenses et d'endettement, nos gouvernements ont rongé presque toute leur marge de manoeuvre", souligne M. Earle.

Budget de $370 milliards

WASHINGTON (AFP) — Le Congrès des Etats-Unis a définitivement adopté jeudi une loi de finances pour 1985, dix jours après la date officielle du début de la nouvelle année fiscale.

Le Sénat a approuvé cette loi de finances, d'un montant de 370 milliards de dollars, jeudi matin par 78 voix contre 11. La Chambre des représentants l'avait adoptée mercredi soir par 252 voix contre 60.

